

N. 48

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2008-2009

15 FEBRUARI 2009

Vragen
en
Antwoorden

Vragen en Antwoorden
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Gewone zitting 2008-2009

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2008-2009

15 FEVRIER 2009

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Session ordinaire 2008-2009

INHOUD

SOMMAIRE

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking	41	Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement
Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen	75	Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	80	Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken	92	Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics
Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid	106	Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau
Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw	118	Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel	123	Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles
Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen	135	Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 105 van het reglement van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement)

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 105 du règlement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale)

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

**Minister-President belast met
Plaatselijke Besturen,
Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking**

Vraag nr. 58 van de heer René Coppens d.d. 17 december 2004
(N.):

*Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor
Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek.*

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 3.

Vraag nr. 137 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 25 mei
2005 (Fr.):

Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 9, blz. 3.

**Ministre-Président chargé
des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement
du territoire, des Monuments et Sites,
de la Rénovation urbaine, du Logement,
de la Propreté publique et
de la Coopération au développement**

Question n° 58 de M. René Coppens du 17 décembre 2004
(N.):

*Non-respect de l'avis de la Commission permanente de
contrôle linguistique dans la commune de Schaarbeek.*

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 3.

Question n° 137 de Mme Dominique Braeckman du 25 mai
2005 (Fr.):

Risque de détaxation des antennes GSM.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 9, p. 3.

Vraag nr. 187 van mevr. Caroline Persoons d.d. 2 augustus 2005 (Fr.) :

Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 13.

Vraag nr. 240 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 21 oktober 2005 (Fr.) :

Het dragen van kentekens bij het BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 4.

Vraag nr. 268 van de heer Didier Gosuin d.d. 31 oktober 2005 (Fr.) :

Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 276 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 5.

Vraag nr. 296 van mevr. Audrey Rorive d.d. 22 november 2005 (Fr.) :

Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 4.

Vraag nr. 305 van de heer Jacques Simonet d.d. 28 november 2005 (Fr.) :

Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 5.

Question n° 187 de Mme Caroline Persoons du 2 août 2005 (Fr.) :

Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 13.

Question n° 240 de M. Bernard Clerfayt du 21 octobre 2005 (Fr.) :

Port de signes distinctifs au sein du BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 4.

Question n° 268 de M. Didier Gosuin du 31 octobre 2005 (Fr.) :

Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 276 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 5.

Question n° 296 de Mme Audrey Rorive du 22 novembre 2005 (Fr.) :

Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 4.

Question n° 305 de M. Jacques Simonet du 28 novembre 2005 (Fr.) :

La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 5.

Vraag nr. 314 van de heer Jacques Simonet d.d. 30 november 2005 (Fr.) :

Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 6.

Vraag nr. 320 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Node.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 321 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 322 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 323 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelgaz.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 7.

Vraag nr. 324 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Question n° 314 de M. Jacques Simonet du 30 novembre 2005 (Fr.) :

L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 6.

Question n° 320 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 321 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 322 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 323 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelgaz.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 7.

Question n° 324 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Vraag nr. 325 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politie-school (GIP).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 326 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 327 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 8.

Vraag nr. 328 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Water-distributie (BIWD).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 329 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 8 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Vennootschap voor Crematie (ICVC).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 9.

Question n° 325 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 326 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 327 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 8.

Question n° 328 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 329 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 8 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 9.

Vraag nr. 331 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Sibelga.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 332 van de heer Alain Destexhe d.d. 9 december 2005 (Fr.) :

Bezoldigingen bij Interfin.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 8.

Vraag nr. 373 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 8.

Vraag nr. 397 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 9.

Vraag nr. 402 van de heer Jacques Simonet d.d. 9 maart 2006 (Fr.) :

Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleidingen te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 10.

Vraag nr. 409 van de heer Jacques Simonet d.d. 13 maart 2006 (Fr.) :

De deelname van het Brussels Gewest aan de 40^e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Question n° 331 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein de Sibelga.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 332 de M. Alain Destexhe du 9 décembre 2005 (Fr.) :

Rémunérations au sein d'Interfin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 8.

Question n° 373 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 8.

Question n° 397 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les accents particuliers du dispositif d'accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 9.

Question n° 402 de M. Jacques Simonet du 9 mars 2006 (Fr.) :

Un nouveau subside de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 10.

Question n° 409 de M. Jacques Simonet du 13 mars 2006 (Fr.) :

La participation de la Région bruxelloise à la 40^{ème} Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Vraag nr. 417 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 maart 2006 (Fr.) :

Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 18, blz. 9.

Vraag nr. 477 van de heer Didier Gosuin d.d. 18 september 2006 (Fr.) :

Procedure voor de bouw van een openluchtzwembad aan het Becodok.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 8.

Vraag nr. 484 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 16 oktober 2006 (N.) :

De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 8.

Vraag nr. 507 van de heer Jacques Simonet d.d. 5 december 2006 (Fr.) :

Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 9.

Vraag nr. 539 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 28 december 2006 (Fr.) :

Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 9.

Vraag nr. 576 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Question n° 417 de M. Jacques Simonet du 27 mars 2006 (Fr.) :

L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 18, p. 9.

Question n° 477 de M. Didier Gosuin du 18 septembre 2006 (Fr.) :

Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air au bassin Béco.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 23, p. 8.

Question n° 484 de M. Walter Vandenbossche du 16 octobre 2006 (N.) :

L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 8.

Question n° 507 de M. Jacques Simonet du 5 décembre 2006 (Fr.) :

Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 9.

Question n° 539 de Mme Françoise Schepmans du 28 décembre 2006 (Fr.) :

Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 9.

Question n° 576 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Vraag nr. 647 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 648 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 10.

Vraag nr. 656 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 11.

Vraag nr. 764 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 12.

Vraag nr. 775 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 11.

Vraag nr. 784 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 12.

Question n° 647 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 648 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 10.

Question n° 656 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 11.

Question n° 764 de M. Didier Gosuin du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 12.

Question n° 775 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 11.

Question n° 784 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 12.

Vraag nr. 947 van de heer Jos Van Assche d.d. 20 mei 2008 (N.) :

Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 27.

Vraag nr. 949 van mevr. Julie Fiszman d.d. 26 mei 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke belastingverordeningen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 28.

Vraag nr. 973 van de heer Olivier de Clippele d.d. 30 juli 2008 (Fr.) :

Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 30.

Vraag nr. 977 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 978 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal voltijdsequivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 32.

Vraag nr. 979 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Question n° 947 de M. Jos Van Assche du 20 mai 2008 (N.) :

Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 27.

Question n° 949 de Mme Julie Fiszman du 26 mai 2008 (Fr.) :

Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 28.

Question n° 973 de M. Olivier de Clippele du 30 juillet 2008 (Fr.) :

Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 30.

Question n° 977 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 978 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 32.

Question n° 979 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Vraag nr. 980 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 981 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 982 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 33.

Vraag nr. 983 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 984 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 34.

Vraag nr. 985 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Question n° 980 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Subsides perdus par les communes et les zones de police.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 981 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 982 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 33.

Question n° 983 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

IPP et PRI dans les communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 984 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Diverses données financières en provenance des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 34.

Question n° 985 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée la situation financière des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Vraag nr. 986 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 987 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 988 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 35.

Vraag nr. 989 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 990 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Vraag nr. 991 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 36.

Question n° 986 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 987 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Evolution financière des communes depuis 2002.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 988 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 35.

Question n° 989 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 990 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Question n° 991 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Comparatif budget initial/compte des communes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 36.

Vraag nr. 992 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 993 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 994 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 995 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 37.

Vraag nr. 996 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 997 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Apartheid in Sint-Joost-ten-Noode.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Question n° 992 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 993 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 994 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions du plan de gestion.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 995 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 37.

Question n° 996 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 997 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Vraag nr. 998 van de heer Patrick Sessler d.d. 5 augustus 2008 (Fr.) :

Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 38.

Vraag nr. 1020 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Colloquium The City of Tomorrow.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 18.

Vraag nr. 1022 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

Bevordering van het imago van Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 19.

Vraag nr. 1024 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1025 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 20.

Vraag nr. 1042 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 15.

Question n° 998 de M. Patrick Sessler du 5 août 2008 (Fr.) :

Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 38.

Question n° 1020 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Colloque « Demain la Ville ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 18.

Question n° 1022 de M. Mustapha El Karouni du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Promotion de l'image de Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 19.

Question n° 1024 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Études et recherches confiées à des organismes extérieurs.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1025 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 20.

Question n° 1042 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 15.

Vraag nr. 1056 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 6 november 2008 (Fr.) :

Internationaal ontwikkelingsplan. – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 21.

Vraag nr. 1067 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 18 november 2008 (N.) :

De conformiteit van de personeelsleden van de politiezones aan de taalwetgeving.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 17.

Vraag nr. 1082 van de heer Olivier de Clippele d.d. 16 december 2008 (Fr.) :

Verantwoording van de gemeenten inzake de gemeente-belasting.

Ik heb vernomen dat de rechtbank van Brussel aan een van de 19 gemeenten van het Brussels Gewest gevraagd heeft om zich te verantwoorden in verband met het belastingtarief dat deze gemeente hanteert voor de parkeerplaatsen voor winkels.

De rechtbank vond de verordening arbitrair. De redenen hiervoor waren dat de gemeentebesturen moeten kunnen verantwoorden dat de belasting redelijk, evenredig en niet willekeurig is. Een verantwoording a posteriori via conclusies gaat niet op.

Ik zou willen weten of u van dit standpunt van de rechtbank op de hoogte bent gebracht ?

Ik zou tevens willen weten of u meer in het algemeen op de hoogte bent van de juridische problemen waarmee de gemeenten op het vlak van de gemeentebelastingen te kampen hebben ?

Vraag nr. 1084 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Uitvoering van het veiligheidsplan 2006.

In 2006 hebt u samen met minister van Mobiliteit de heer Smet aangekondigd dat er een veiligheidsplan zou worden opgezet met een hoofdstuk gewijd aan de versterking van de aanwezigheid van preventiepersoneel 's avonds.

Question n° 1056 de Mme Françoise Schepmans du 6 novembre 2008 (Fr.) :

Plan de développement international. – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l'avenue Fonsny.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 21.

Question n° 1067 de Mme Marie-Paule Quix du 18 novembre 2008 (N.) :

Personnel des zones de police et conformité avec la législation linguistique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 17.

Question n° 1082 de M. Olivier de Clippele du 16 décembre 2008 (Fr.) :

Justification des communes en matière de taxation communale.

Il me revient que le Tribunal de Bruxelles a demandé à l'une des 19 communes de la Région bruxelloise de se justifier par rapport au taux de taxation que cette commune applique dans le cadre des emplacements de parkings annexes à des surfaces commerciales.

Pour être précis, le Tribunal estime que ledit règlement est arbitraire. Et il a argumenté sa décision en disant « qu'il appartient aux autorités communales de pouvoir justifier du caractère raisonnable, proportionné et non arbitraire de la taxe. Une justification a posteriori par l'entremise de conclusions ne peut être admise ».

Je souhaiterais savoir si Monsieur le Ministre-Président a été informé de cette position du Tribunal ?

Je souhaiterais également savoir, si de manière plus générale, Monsieur le Ministre-Président est au courant de ces difficultés juridiques que rencontrent les communes en matière de taxation communale ?

Question n° 1084 de Mme Françoise Schepmans du 15 décembre 2008 (Fr.) :

Exécution du plan de sécurité 2006.

En 2006, en compagnie du ministre de la Mobilité Pascal Smet, vous aviez annoncé la mise en œuvre d'un plan de sécurité qui comporterait notamment un volet consacré au renforcement de la présence du personnel de prévention en soirée.

Het ging ongetwijfeld om een positief initiatief daar er een toename van geweld in heel het Gewest wordt vastgesteld.

Ofschoon die feiten op elk uur van de dag worden gepleegd worden de meeste echter 's nachts of bij valavond gepleegd.

Kunt u mij zeggen hoeveel extra personeel u daartoe hebt aangeworven ?

Zijn er overuren betaald aan personeel dat al in dienst is in het kader van de preventiecontracten ? Zo ja, wat is het totaal per gemeente ?

Welke balans kunt u voorleggen wat de doeltreffendheid van de maatregelen betreft ?

Vraag nr. 1086 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Preventiebeleid.

Een jaar geleden hebt u een studie laten uitvoeren om het gewestelijk beleid inzake veiligheid en preventie te laten doorlichten. U hebt daartoe opdracht gegeven aan een privaat adviesbureau. Er diende onder meer te worden nagegaan of de middelen om nieuwe stadsberoepen duurzaam te maken efficiënt zijn.

Hoever staan de externe consultants met hun opdracht ? Aan de hand van welke objectieve criteria beoordelen zij de resultaten die de in het kader van de door het Gewest gesubsidieerde maatregelen aangeworven personeelsleden hebben behaald, ook al verschillen de situaties waarmee het in dienst genomen personeel af te rekenen heeft van gemeente tot gemeente ?

Vraag nr. 1087 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald ?

Vraag nr. 1088 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 december 2008 (Fr.) :

Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet.

In de verschillende gemeenten van ons Gewest worden elke maand nieuwe, door het Gewest gefinancierde openbare werken uitgevoerd. Dat is zeer vaak een goede zaak.

A n'en pas douter, il s'agissait là d'une initiative positive, eu égard à la recrudescence de faits de violence urbaine constatée sur l'ensemble du territoire de la Région.

Même si ces délits se commettent à toute heure de la journée, il n'en demeure pas moins qu'ils sont plus nombreux durant les périodes d'obscurité ou à la tombée du jour.

Pouvez-vous me faire savoir combien de membres de personnel complémentaire ont été engagés à cet effet ?

Des heures supplémentaires ont-elles été rémunérées au profit du personnel déjà en place dans le cadre des contrats de prévention ? Si oui, quel en est le total par commune ?

Quel bilan pouvez-vous établir quant à l'efficacité des dispositifs ainsi mis en place ?

Question n° 1086 de Mme Françoise Schepmans du 15 décembre 2008 (Fr.) :

Politique de prévention.

Depuis près d'un an, vous avez lancé une étude relative à l'évaluation de la politique régionale en matière de sécurité et de prévention. Cette étude a été confiée à un bureau de consultance privé et devait porter, entre autres objets, sur l'évaluation du niveau d'efficacité des dispositifs et moyens mis en œuvre en vue de la pérennisation des nouveaux métiers de la ville.

Où en sont les consultants externes dans l'accomplissement de leurs missions ? Sur quelles bases objectives procèdent-ils à l'évaluation des résultats obtenus par les agents engagés dans le cadre des dispositifs subsidiés par la Région, même si les situations auxquelles ce personnel est confronté diffèrent de commune à commune ?

Question n° 1087 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes ?

Question n° 1088 de M. Philippe Pivin du 23 décembre 2008 (Fr.) :

Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.

Tous les mois de nouveaux travaux publics, financés par la Région, sont effectués sur les voiries dans les diverses communes de notre Région et on ne peut, très souvent, que s'en réjouir.

Jammer genoeg bestaat er geen database waarin al die werken geïnventariseerd worden.

Kunt u me een lijst bezorgen van alle door het Gewest gefinancierde werken voor de heraanleg of renovatie van wegen voor een bedrag van meer dan 500.000 EUR die sinds 1 januari 2005 werden uitgevoerd op de gewest- of gemeentewegen ?

Kunt u ook de plaats, de datum en het bedrag van die werken meedelen ?

Vraag nr. 1089 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 23 december 2008 (N.) :

Het aantal klachten bij de GOMB.

De GOMB lijkt in een rustiger vaarwater gekomen sinds er in 2007 een ombudsman werd aangesteld. Tevoren klaagden eigenaars van een GOMB-woning vaak (in de pers) over de kwaliteit van hun (opgeleverde) woning. Mede op mijn vraag werd er in het parlement een hoorzitting met de bestuurders van de GOMB georganiseerd, waarin deze hun nieuwe beleidsplannen konden toelichten en uitleg konden geven over de registratie en behandeling van klachten.

1. Hoeveel klachten ontving de GOMB in 2007 en 2008 ? Waarover handelden deze klachten ? Over welke projecten handelden deze klachten ?
2. Hoeveel schriftelijke en telefonische vragen ontving de ombudsman in 2007 en 2008 ?
3. Hoeveel klachten leidden door bemiddeling van de ombudsman tot een oplossing ?
4. Hoe wordt het werk van de ombudsman tot nog toe geëvalueerd ?

**Minister belast met Tewerkstelling,
Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 23 van de heer Didier Gosuin d.d. 19 november 2004 (Fr.) :

Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 3.

Malheureusement, il n'existe pas de bases de données reprenant tous ces travaux.

Pourriez-vous me transmettre une liste de tous les travaux d'un montant de plus de 500.000 EUR, financés par la Région, ayant entraîné un réaménagement ou une rénovation de voiries, effectués sur des voiries régionales ou communales depuis le 1^{er} janvier 2005 ?

Pourriez-vous également indiquer le lieu, la date et le montant de ces travaux ?

Question n° 1089 de Mme Carla Dejonghe du 23 décembre 2008 (N.) :

Nombre de plaintes à la SDRB.

La SDRB semble naviguer dans des eaux plus calmes depuis la désignation en 2007 d'un médiateur. Auparavant, les propriétaires d'un logement de la SDRB se plaignaient souvent (dans la presse) de la qualité du logement (réceptionné). À ma demande, entre autres, le parlement avait entendu les administrateurs de la SDRB afin qu'ils puissent exposer leurs nouveaux plans et fournir des explications au sujet de l'enregistrement et du traitement des plaintes.

1. Combien de plaintes ont été adressées à la SDRB en 2007 et 2008 ? Quel était leur objet ? Quels étaient les projets concernés ?
2. Combien de demandes ont été adressées au médiateur en 2007 et 2008 que ce soit par écrit ou par téléphone ?
3. Combien de plaintes ont trouvé une solution grâce à l'intervention du médiateur ?
4. Comment le travail du médiateur a-t-il été évalué jusqu'ici ?

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
de la Recherche scientifique et
de la Lutte contre l'Incendie et
l'Aide médicale urgente**

Question n° 23 de M. Didier Gosuin du 19 novembre 2004 (Fr.) :

Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 3, p. 3.

Vraag nr. 76 van de heer Alain Daems d.d. 1 februari 2005 (Fr.) :

Veiligheidsmaatregelen in de woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 6.

Vraag nr. 91 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 15 maart 2005 (N.) :

Vliegroute Brussel-Peking.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 7, blz. 5.

Vraag nr. 119 van mevr. Danielle Caron d.d. 25 april 2005 (Fr.) :

Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 8, blz. 6.

Vraag nr. 240 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De grote handelskernen in Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 242 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

Verscheidenheid van het handelsaanbod.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 27 oktober 2005 (Fr.) :

De kinderopvang in de grote handelskernen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 9.

Question n° 76 de M. Alain Daems du 1^{er} février 2005 (Fr.) :

Mesures de sécurité dans les logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 6.

Question n° 91 de M. Walter Vandenbossche du 15 mars 2005 (N.) :

Route aérienne Bruxelles-Pékin.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 7, p. 5.

Question n° 119 de Mme Danielle Caron du 25 avril 2005 (Fr.) :

Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 8, p. 6.

Question n° 240 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 242 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

La diversité de l'offre commerciale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 27 octobre 2005 (Fr.) :

Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 9.

Vraag nr. 280 van de heer Jacques Simonet d.d. 17 november 2005 (Fr.) :

Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 288 van mevr. Audrey Rorive d.d. 24 november 2005 (Fr.) :

Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 11.

Vraag nr. 533 van mevr. Amina Derbaki Sbaï d.d. 20 december 2006 (Fr.) :

Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 26, blz. 12.

Vraag nr. 576 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 19 februari 2007 (N.) :

Imago van Brussel als zakenstad.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 28, blz. 18.

Vraag nr. 616 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Vraag nr. 617 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 14.

Question n° 280 de M. Jacques Simonet du 17 novembre 2005 (Fr.) :

La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 288 de Mme Audrey Rorive du 24 novembre 2005 (Fr.) :

Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 11.

Question n° 533 de Mme Amina Derbaki Sbaï du 20 décembre 2006 (Fr.) :

Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 26, p. 12.

Question n° 576 de M. Walter Vandenbossche du 19 février 2007 (Fr.) :

Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 28, p. 18.

Question n° 616 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Question n° 617 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 14.

Vraag nr. 620 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 15.

Vraag nr. 653 van de heer Alain Destexhe d.d. 22 oktober 2007 (Fr.) :

Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 12.

Vraag nr. 698 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 19 december 2007 (Fr.) :

Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 24.

Vraag nr. 821 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 822 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 27 maart 2008 (N.) :

Aantal personeelsleden die een tweetaligheidspremie krijgen in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 40, blz. 21.

Vraag nr. 892 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Publicaties van uw kabinet.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 29.

Question n° 620 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 15.

Question n° 653 de M. Alain Destexhe du 22 octobre 2007 (Fr.) :

Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 12.

Question n° 698 van de heer Mustapha El Karouni du 19 décembre 2007 (Fr.) :

La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 24.

Question n° 821 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 822 de Mme Marie-Paule Quix du 27 mars 2008 (N.) :

Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 40, p. 21.

Question n° 892 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Publications éditées par votre cabinet.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 29.

Vraag nr. 896 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 30.

Vraag nr. 898 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Betaling van overuren bij de DBDMH.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 899 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Commerciële gidsen « Brussels Exclusive Labels, the guide and plan shopping ».

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 31.

Vraag nr. 900 van mevr. Julie de Grootte d.d. 3 oktober 2008 (Fr.) :

Strijd tegen de discriminatie in de horeca.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 32.

Vraag nr. 905 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 10 oktober 2008 (N.) :

Talenkennis van het personeel van de Dienst 101.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 25.

Vraag nr. 918 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2008 (N.) :

Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 28.

Question n° 896 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 30.

Question n° 898 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Païement des heures supplémentaires au SIAMU.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 899 de M. Mustapha El Karouni du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 31.

Question n° 900 de Mme Julie de Grootte du 3 octobre 2008 (Fr.) :

Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 32.

Question n° 905 de Mme Marie-Paule Quix du 10 octobre 2008 (N.) :

Connaissances linguistiques du personnel du central 101.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 25.

Question n° 918 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 46, p. 28.

Vraag nr. 920 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De evolutie van het aantal apotheken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 24.

Vraag nr. 921 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De evolutie van de misbruiken en inbreuken op de sociale en de arbeidswetgeving door en tegenover buitenlandse werknemers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 25.

Vraag nr. 922 van de heer Jos Van Assche d.d. 13 november 2008 (N.) :

De gevoerde politiek en de genomen concrete maatregelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de langdurige werklozen die onder de noemer MMPP kunnen worden gerangschikt.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 26.

Vraag nr. 923 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 13 november 2008 (N.) :

De werking van de Brusselse Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie (GWI).

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 26.

Vraag nr. 925 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 13 november 2008 (Fr.) :

De balans van de intergewestelijke samenwerking inzake mobiliteit tussen Actiris en de VDAB.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

Vraag nr. 926 van mevr. Céline Fremault d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

Aanpassing van de regelgeving van de dienstencheques voor gehandicapten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 28.

Question n° 920 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Évolution du nombre de pharmacies en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 24.

Question n° 921 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Évolution des abus et des infractions aux législations sociales et du travail par et à l'encontre des travailleurs étrangers en Région de Bruxelles-Capitale.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 25.

Question n° 922 de M. Jos Van Assche du 13 novembre 2008 (N.) :

Politique menée par la Région de Bruxelles-Capitale et mesures concrètes prises pour les chômeurs de longue durée qui souffrent de problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 26.

Question n° 923 de M. Jean-Luc Vanraes du 13 novembre 2008 (N.) :

Fonctionnement de l'Inspection régionale de l'Emploi à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 26.

Question n° 925 de Mme Françoise Schepmans du 13 novembre 2008 (Fr.) :

Le bilan de la coopération interrégionale de mobilité entre Actiris et le VDAB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

Question n° 926 de Mme Céline Fremault du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Adaptation de la réglementation des titres-services pour les personnes en situation de handicap.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 28.

Vraag nr. 929 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 18 november 2008 (Fr.) :

T Brussels HR Services.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 30.

Vraag nr. 930 van de heer Jos Van Assche d.d. 21 november 2008 (N.) :

De resultaten van het onderzoek over de uitbetaling van « overuren » aan een vijftwintigtal personeelsleden van Actiris gedurende meerdere jaren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 30.

Vraag nr. 931 van de heer Jos Van Assche d.d. 21 november 2008 (N.) :

De eerder geringe invulling door Actiris van de door VDAB doorgestuurde vacatures.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 31.

Vraag nr. 939 van mevr. Julie de Grootte d.d. 8 december 2008 (Fr.) :

De gegevensbank ingevoerd in het kader van het actieplan voor jongeren.

Er zijn 24 maatregelen genomen in het kader van het actieplan voor jongeren dat de regering en de sociale partners op 29 januari 2008 hebben genomen. Het betreft zeer concrete en operationele maatregelen die erop wijzen hoezeer de tewerkstelling van jongeren een prioriteit van het Gewest is.

Een van de maatregelen is het kaderakkoord tussen de regering en de sociale partners dat tot doel heeft een gegevensbank in het leven te roepen over de stagemogelijkheden voor de jongeren in bedrijven.

Het gaat om een essentieel middel om toekomstperspectieven te bieden aan jongeren. De stages in bedrijven bieden de jongeren de mogelijkheid om in contact te komen met de bedrijfswereld, om hun kennis te toetsen met de beroepseisen en te hopen op een baan na hun stage.

Mijn vragen zijn de volgende :

- Welke methode wordt er aangewend om gegevens in te putten in die gegevensbank ? Moet een gegevensbank voortdurend geüpdatet worden om efficiënt te zijn: is er een follow-up en wie zorgt hiervoor ?

Question n° 929 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 18 novembre 2008 (Fr.) :

T Brussels HR Services.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 30.

Question n° 930 de M. Jos Van Assche du 21 novembre 2008 (N.) :

Paiement d'« heures supplémentaires » à quelque vingt-cinq membres du personnel d'Actiris pendant plusieurs années.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 30.

Question n° 931 de M. Jos Van Assche du 21 novembre 2008 (N.) :

Faiblesse des résultats d'Actiris en ce qui concerne les offres d'emploi transmises par le VDAB.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 31.

Question n° 939 de Mme Julie de Grootte du 8 décembre 2008 (Fr.) :

Base de données mise en place dans le cadre du Plan d'Action pour les jeunes.

Vingt-quatre mesures concrétisent le Plan d'Action pour les jeunes adopté par le Gouvernement et les partenaires sociaux le 29 janvier 2008. Il s'agit de mesures très concrètes et opérationnelles qui rappellent combien la mise à l'emploi des jeunes est une priorité régionale.

Une de ces mesures est l'accord-cadre entre le Gouvernement et les partenaires sociaux, qui vise à créer une base de données regroupant les possibilités de stages pour les jeunes en entreprise.

Il s'agit d'un outil essentiel pour ouvrir des perspectives d'avenir à des jeunes. Les stages en entreprises permettent à des jeunes de se familiariser avec le monde du travail, de confronter leurs connaissances acquises aux exigences professionnelles et d'espérer transformer ultérieurement leur stage en possibilité d'emploi.

Mes questions sont les suivantes :

- Quelle méthode est-elle adoptée pour alimenter cette base de données ? Une base de données doit être constamment mise à jour pour être efficace : ce suivi est-il assuré, et par qui ?

- Wordt er een proactief beleid gevoerd om de bedrijven ertoe aan te zetten om in bepaalde sectoren mee te werken? Hoeveel bedrijven verlenen er hun medewerking na de inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord en hoeveel banen worden er voorgesteld?

Vraag nr. 941 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald?

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 612 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 11 oktober 2007 (Fr.) :

Uw reizen naar het buitenland

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 35, blz. 15.

Vraag nr. 851 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 21 november 2008 (N.) :

De overlastboetes op het openbaar vervoer.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 36.

Vraag nr. 866 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald?

- Y a-t-il une politique pro-active menée afin d'inciter des entreprises dans des secteurs particuliers à y participer? Au lancement de l'accord de coopération, combien d'entreprises participaient-elles, pour combien de places proposées?

Question n° 941 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes?

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 612 de M. Mohammadi Chahid du 11 octobre 2007 (Fr.) :

Vos missions à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 35, p. 15.

Question n° 851 de Mme Carla Dejonghe du 21 novembre 2008 (N.) :

Incivilités sanctionnées par des amendes administratives dans les transports en commun.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 36.

Question n° 866 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes?

Vraag nr. 867 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 december 2008 (Fr.) :

Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegnnet.

In de verschillende gemeenten van ons Gewest worden elke maand nieuwe, door het Gewest gefinancierde openbare werken uitgevoerd. Dat is zeer vaak een goede zaak.

Jammer genoeg bestaat er geen database waarin al die werken geïnventariseerd worden.

Kunt u me een lijst bezorgen van alle door het Gewest gefinancierde werken voor de heraanleg of renovatie van wegen voor een bedrag van meer dan 500.000 EUR die sinds 1 januari 2005 werden uitgevoerd op de gewest- of gemeentewegen ?

Kunt u ook de plaats, de datum en het bedrag van die werken meedelen ?

Vraag nr. 869 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

De installatie van automatische toegangspoortjes in de metro-stations.

De budgettaire moeilijkheden van het gewest hebben tot gevolg dat een aantal uitgaven anders gespreid worden in de tijd. In het kader van een veiliger openbaar vervoer nam de MIVB de optie om automatische toegangspoortjes te installeren in haar (pré-) metrostations. Een eerste stap hiertoe werd alvast gezet met de invoering van de MOBIB-kaarten.

In de pers kondigde u aan dat u de invoering van de automatische toegangspoorten die oorspronkelijk in 2008 al gepland waren in 5 metrostations, pas van start zou laten gaan vanaf 2009. Het totale uitrustingsprogramma zou 48 miljoen EUR kosten, te verdelen over de MIVB (16 miljoen EUR) en het gewest (32 miljoen EUR).

1. Wanneer wordt er begonnen met de installatie van de eerste automatische toegangspoorten ? Wanneer zullen ze operationeel zijn ?
2. In welke stations zullen de eerste automatische toegangspoorten operationeel zijn ?
3. Hoeveel (pré)metrostations zullen in de loop van 2009 nog uitgerust worden met automatische toegangspoortjes ? Aanvankelijk waren dit er 30. Welke metrostations zullen dit zijn ?
4. Wat is er met de 2,5 miljoen EUR gebeurd die in de begroting 2008 voorzien was voor de uitrusting met automatische toegangspoortjes ? Werd dit bedrag gewoon overgedragen naar 2009 ?
5. Welk bedrijf zal instaan voor de uitrusting en installatie van de toegangspoortjes ? Wanneer werd deze aanbesteding uitgeschreven ? Hoeveel bedrijven meldden zich aan ?

Question n° 867 de M. Philippe Pivin du 23 décembre 2008 (Fr.) :

Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.

Tous les mois de nouveaux travaux publics, financés par la Région, sont effectués sur les voiries dans les diverses communes de notre Région et on ne peut, très souvent, que s'en réjouir.

Malheureusement, il n'existe pas de bases de données reprenant tous ces travaux.

Pourriez-vous me transmettre une liste de tous les travaux d'un montant de plus de 500.000 EUR, financés par la Région, ayant entraîné un réaménagement ou une rénovation de voiries, effectués sur des voiries régionales ou communales depuis le 1^{er} janvier 2005 ?

Pourriez-vous également indiquer le lieu, la date et le montant de ces travaux ?

Question n° 869 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

Installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de métro.

Les difficultés budgétaires de la Région ont entraîné le réétalement dans le temps d'une série de dépenses. Dans le cadre d'une sécurisation du réseau de transports en commun, la STIB a opté pour l'installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de (pré)métro. Une première étape a déjà été franchie avec l'introduction de la carte MOBIB.

Vous avez annoncé dans la presse que l'introduction de portillons d'accès automatiques qui, initialement, devait déjà se faire dans 5 stations en 2008 ne commencerait qu'en 2009. Le programme d'équipement global devrait coûter 48 millions d'euros, à répartir entre la STIB (16 millions d'euros) et la Région (32 millions d'euros).

1. Quand commencera l'installation des premiers portillons d'accès automatiques ? Quand seront-ils opérationnels ?
2. Dans quelles stations les premiers portillons d'accès automatiques seront-ils opérationnels ?
3. Combien de stations de (pré)métro seront équipées de portillons d'accès automatiques en 2009 ? Initialement, elles étaient au nombre de 30. Quelles sont les stations de métro concernées ?
4. Qu'advient-il des 2,5 millions d'euros inscrits au budget 2008 pour l'installation de portillons d'accès automatiques ? Ce montant est-il simplement reporté à 2009 ?
5. Quelle entreprise se chargera de l'équipement et de l'installation des portillons d'accès ? Quand cette adjudication a-t-elle été lancée ? Combien d'entreprises se sont portées candidates ?

6. Blijft de prijs van het totale uitrustingsprogramma stabiel op 48 miljoen EUR of zijn er intussen nog bijkomende kosten waarmee rekening gehouden dient te worden ?
7. Op welke manier zal de MIVB de installatie en functionering van de automatische toegangspoortjes meedelen aan de reizigers ? Welk communicatiebudget wordt hiervoor uitgetrokken ?

Vraag nr. 870 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

De MIVB-voorkeurstarieven voor 2008 en de gewestelijke compensatie.

De MIVB heeft enkele voorkeurstarieven voor bepaalde doelgroepen. Kinderen tussen 6 en 11 jaar, personen ouder dan 65 jaar en personen die recht hebben op Maatschappelijke Integratie, zogenaamde leefloners, kunnen een gratis abonnement krijgen.

Daarnaast zijn er ook een aantal doelgroepen die een voorkeurstarief genieten. Zoals personen met een WIGW-statuu, studenten van 12 tot 24 jaar en ook de personen die volgens het derdebetalersysteem een abonnement kunnen krijgen. Verder zijn er ook diegenen die een contract met de BGDA afsloten en 10-rittenkaarten ontvangen om te gaan solliciteren.

Het gewest compenseerde de MIVB voor gederfde inkomsten voor maar liefst 34 miljoen EUR in 2007.

Er zou ook sprake zijn van het aantal voorkeurstarieven of gratis abonnementen nog te verhogen.

1. Hoeveel gratis MIVB-abonnementen per verschillende doelgroep werden uitgereikt in 2008 ? Hoeveel bedroeg de gewestelijke compensatie voor gederfde inkomsten in 2008 voor de verschillende categorieën van gratis abonnementen ?
2. Hoeveel MIVB-abonnementen aan voorkeurstarieven werden in 2008 per verschillende doelgroep uitgereikt ? Hoeveel bedroeg de gewestelijke compensatie hiervoor ?
3. Hoeveel personen konden in 2008 profiteren van een systeemderde-betaler ?
4. Hoeveel zal de geraamde gewestelijke compensatie voor de MIVB in 2009 bedragen ?
5. Zullen er in 2009 nieuwe voorkeurstarieven / gratis abonnementsvoorwaarden gecreëerd worden ? Zo ja, voor welke doelgroepen zal dit dan zijn ?
6. Zullen de gewone MIVB-tarieven in 2009 verder stijgen ? Zo ja, vanaf wanneer dan ?

6. Le prix du programme d'équipement global est-il toujours de 48 millions d'euros ou des coûts supplémentaires dont il faudra tenir compte se sont-ils entre-temps ajoutés ?
7. Comment la STIB informera-t-elle ses clients de l'installation et du fonctionnement des portillons d'accès automatiques ? Quel est le budget prévu pour la communication sur ce point ?

Question n° 870 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

Tarifs préférentiels de la STIB pour 2008 et compensation régionale.

La STIB dispose de quelques tarifs préférentiels pour certains groupes cibles. Les enfants de 6 à 11 ans, les personnes de plus de 65 ans et les personnes qui bénéficient du Revenu d'Intégration Sociale (les minimexés) peuvent recevoir un abonnement gratuit.

Il y a aussi toute une série de groupes cibles qui bénéficient d'un tarif préférentiel pour leur abonnement, comme les personnes ayant le statut VIPO, les étudiants de 12 à 24 ans et les personnes qui peuvent obtenir un abonnement selon le système du tiers payant. Par ailleurs, il y a aussi les chômeurs qui ont passé un contrat avec l'ORBEM et qui reçoivent des cartes de 10 voyages pour aller postuler.

En 2007, la Région a compensé ce manque à gagner pour la STIB à hauteur de quelque 34 millions d'euros.

Il est aussi question d'augmenter encore le nombre de tarifs préférentiels ou d'abonnements gratuits.

1. Combien d'abonnements gratuits ont été octroyés en 2008 pour chaque groupe cible ? À combien s'élevait la compensation régionale pour le manque à gagner lié aux différentes catégories d'abonnements gratuits ?
2. Combien d'abonnements à tarif préférentiel ont été octroyés en 2008 pour chaque groupe cible ? À combien s'élevait la compensation régionale en la matière ?
3. Combien de personnes ont pu bénéficier du système du tiers payant en 2008 ?
4. À combien devrait s'élever la compensation régionale versée à la STIB en 2009 ?
5. Y aura-t-il en 2009 de nouvelles conditions pour bénéficier d'un tarif préférentiel ou d'un abonnement gratuit ? Dans l'affirmative, quels seront les groupes cibles concernés ?
6. Les tarifs ordinaires de la STIB augmenteront-ils encore en 2009 ? Dans l'affirmative, quand ces augmentations auront-elles lieu ?

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 394 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 december 2006 (Fr.) :

Evaluatie van het Habitatnetwerk.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 26.

Vraag nr. 482 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 7 mei 2007 (Fr.) :

Kranten en tijdschriften.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 16.

Vraag nr. 483 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Verplaatsingen naar het buitenland.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 484 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

Vraag nr. 487 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 17.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 394 de M. Jacques Simonet du 7 décembre 2006 (Fr.) :

Une évaluation du Réseau habitat.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 26.

Question n° 482 de M. Stéphane de Lobkowicz du 7 mai 2007 (Fr.) :

Journaux et périodiques.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 16.

Question n° 483 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Déplacements à l'étranger.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 484 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

Question n° 487 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 17.

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting
en Stedenbouw**

Vraag nr. 188 van mevr. Caroline Persoons d.d. 25 januari 2006 (Fr.) :

Samenstelling van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 194 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 februari 2006 (Fr.) :

Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 15.

Vraag nr. 206 van de heer Jacques Simonet d.d. 7 maart 2006 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 16.

Vraag nr. 258 van de heer Fouad Ahidar d.d. 10 november 2006 (N.) :

Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 24, blz. 16.

Vraag nr. 276 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 23 januari 2007 (Fr.) :

Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 20.

Vraag nr. 327 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 19.

**Secrétaire d'Etat chargée du Logement
et de l'Urbanisme**

Question n° 188 de Mme Caroline Persoons du 25 janvier 2006 (Fr.) :

Composition de la Commission régionale de développement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 194 de M. Jacques Simonet du 1^{er} février 2006 (Fr.) :

Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 15.

Question n° 206 de M. Jacques Simonet du 7 mars 2006 (Fr.) :

Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 17, p. 16.

Question n° 258 de M. Fouad Ahidar du 10 novembre 2006 (N.) :

Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 24, p. 16.

Question n° 276 de M. Stéphane de Lobkowicz du 23 janvier 2007 (Fr.) :

Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 20.

Question n° 327 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 19.

Vraag nr. 369 van de heer Bertin Mampaka d.d. 27 juni 2007 (Fr.) :

Verbouwing van kantoren tot woningen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 32, blz. 48.

Vraag nr. 458 van de heer Didier Gosuin d.d. 27 februari 2008 (Fr.) :

Kosten van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 25.

Vraag nr. 501 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 43.

Vraag nr. 550 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 21 november 2008 (Fr.) :

Toegang tot een fatsoenlijke woning in Brussel en de maatregelen tegen de praktijken van huisjesmelkers.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 47, blz. 41.

**Staatssecretaris belast
met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid
en de Haven van Brussel**

Vraag nr. 254 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 21 mei 2007 (Fr.) :

Waterverbruik en besparingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 20.

Question n° 369 de M. Bertin Mampaka du 27 juin 2007 (Fr.) :

La reconversion des bureaux en logements.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 32, p. 48.

Question n° 458 de M. Didier Gosuin du 27 février 2008 (Fr.) :

Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 25.

Question n° 501 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 43.

Question n° 550 de Mme Sfia Bouarfa du 21 novembre 2008 (Fr.) :

L'accès au logement décent en Région bruxelloise et les mesures contre les pratiques des exploitations de misère.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 47, p. 41

**Secrétaire d'État chargée
de la Fonction publique,
l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles**

Question n° 254 de M. Stéphane de Lobkowicz du 21 mai 2007 (Fr.) :

Consommations et économies d'eau.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 20.

Vraag nr. 311 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 5 mei 2008 (Fr.) :

De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 41, blz. 56.

Vraag nr. 342 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Strijd tegen racisme in het Gewest.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 43, blz. 76.

Vraag nr. 346 van mevr. Fatiha Saïdi d.d. 12 september 2008 (Fr.) :

Gewestelijke klachtendienst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 42.

**Staatssecretaris bevoegd voor
 Openbare Netheid en Monumenten
 en Landschappen**

Vraag nr. 112 van de heer Hervé Doyen d.d. 22 juni 2005 (Fr.) :

Aantal Brusselaars bij het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Vraag nr. 116 van de heer Bertin Mampaka d.d. 6 juli 2005 (Fr.) :

Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 10, blz. 26.

Question n° 311 de M. Mohammadi Chahid du 5 mai 2008 (Fr.) :

Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 41, p. 56.

Question n° 342 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Lutte contre le racisme en RBC.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 43, p. 76.

Question n° 346 de Mme Fatiha Saïdi du 12 septembre 2008 (Fr.) :

Service régional des plaintes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 42.

**Secrétaire d'Etat chargé
 de la Propreté publique et
 des Monuments et Sites**

Question n° 112 de M. Hervé Doyen du 22 juin 2005 (Fr.) :

Nombre de Bruxellois à l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Question n° 116 de M. Bertin Mampaka du 6 juillet 2005 (Fr.) :

Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 10, p. 26.

Vraag nr. 151 van mevr. Céline Frémault d.d. 3 november 2005 (Fr.) :

Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 16.

Vraag nr. 155 van de heer Jacques Simonet d.d. 8 november 2005 (Fr.) :

De bijdrage van het Gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 17.

Vraag nr. 168 van de heer Didier Gosuin d.d. 2 december 2005 (Fr.) :

Verwijdering van afgedankte voertuigen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 14, blz. 14.

Vraag nr. 173 van de heer Jacques Simonet d.d. 29 december 2005 (Fr.) :

Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid tot de (weder)tewerkstelling van jongeren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 14.

Vraag nr. 201 van de heer Jacques Simonet d.d. 6 februari 2006 (Fr.) :

Opleidingsplan Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 20.

Vraag nr. 216 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 19 mei 2006 (N.) :

Het storten van afval.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 13.

Question n° 151 de Mme Céline Frémault du 3 novembre 2005 (Fr.) :

Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 16.

Question n° 155 de M. Jacques Simonet du 8 novembre 2005 (Fr.) :

L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 13, p. 17.

Question n° 168 de M. Didier Gosuin du 2 décembre 2005 (Fr.) :

Enlèvement de véhicules hors d'usage.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 14, p. 14.

Question n° 173 de M. Jacques Simonet du 29 décembre 2005 (Fr.) :

La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 15, p. 14.

Question n° 201 de M. Jacques Simonet du 6 février 2006 (Fr.) :

Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 16, p. 20.

Question n° 216 de Mme Marie-Paule Quix du 19 mai 2006 (N.) :

Mise en décharge des déchets.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 13.

Vraag nr. 220 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 2 juni 2006 (N.) :

De vuilnisophaling rond de metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 20, blz. 15.

Vraag nr. 224 van de heer Denis Grimberghs d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :

Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 21, blz. 21.

Vraag nr. 245 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 41.

Vraag nr. 246 van de heer Jacques Simonet d.d. 16 november 2006 (Fr.) :

Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 25, blz. 42.

Vraag nr. 255 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 17 januari 2007 (N.) :

De vuilnisophaling in Vorst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 23.

Vraag nr. 261 van de heer Jacques Simonet d.d. 2 februari 2007 (Fr.) :

De organisatie van de ophaling van fuchsialeurige zakken door Net Brussel.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 24.

Question n° 220 de Mme Carla Dejonghe du 2 juin 2006 (N.) :

La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 20, p. 15.

Question n° 224 de M. Denis Grimberghs du 27 juillet 2006 (Fr.) :

Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 21, p. 21.

Question n° 245 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 41.

Question n° 246 de M. Jacques Simonet du 16 novembre 2006 (Fr.) :

L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 25, p. 42.

Question n° 255 de Mme Carla Dejonghe du 17 janvier 2007 (N.) :

Collecte des déchets à Forest.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 23.

Question n° 261 de M. Jacques Simonet du 2 février 2007 (Fr.) :

L'organisation, par Bruxelles-Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 27, p. 24.

Vraag nr. 285 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 20 april 2007 (Fr.) :

Begindatum van de ophaling van tuinafval – Invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 20.

Vraag nr. 290 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 16 mei 2007 (Fr.) :

Bestanden – respect van de privacy.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 31, blz. 23.

Vraag nr. 322 van mevr. Julie Fiszman d.d. 27 december 2007 (Fr.) :

Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 62.

Vraag nr. 324 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 16 januari 2008 (Fr.) :

Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 57.

Vraag nr. 330 van de heer Alain Destexhe d.d. 1 februari 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 38, blz. 58.

Vraag nr. 344 van de heer Hamza Fassi-Fihri d.d. 25 februari 2008 (Fr.) :

Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 39, blz. 31.

Question n° 285 de M. Stéphane de Lobkowicz du 20 avril 2007 (Fr.) :

Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 30, p. 20.

Question n° 290 de M. Stéphane de Lobkowicz du 16 mai 2007 (Fr.) :

Fichiers – respect de la vie privée.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 31, p. 23.

Question n° 322 de Mme Julie Fiszman du 27 décembre 2007 (Fr.) :

Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 37, p. 62.

Question n° 324 de M. Mustapha El Karouni du 16 janvier 2008 (Fr.) :

L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 57.

Question n° 330 de M. Alain Destexhe du 1^{er} février 2008 (Fr.) :

Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 38, p. 58.

Question n° 344 de M. Hamza Fassi-Fihri du 25 février 2008 (Fr.) :

Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 39, p. 31.

Vraag nr. 362 van de heer Philippe Pivin d.d. 23 mei 2008 (Fr.) :

Administratieve vereenvoudiging.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 50.

Vraag nr. 364 van de heer Denis Grimberghs d.d. 6 juni 2008 (Fr.) :

Mededelingscampagnes voor het grote publiek.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 42, blz. 51.

Vraag nr. 413 van mevr. Julie de Grootte d.d. 30 september 2008 (Fr.) :

De gemeentelijke wandelkaarten.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 417 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 418 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 49.

Vraag nr. 419 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 1 oktober 2008 (Fr.) :

Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Question n° 362 de M. Philippe Pivin du 23 mai 2008 (Fr.) :

La simplification administrative.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 50.

Question n° 364 de M. Denis Grimberghs du 6 juin 2008 (Fr.) :

Campagnes de communication à l'adresse du grand public.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 42, p. 51.

Question n° 413 de Mme Julie de Grootte du 30 septembre 2008 (Fr.) :

Cartes-promenades communales.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 417 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Recrutements de contractuels.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 418 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 49.

Question n° 419 de M. Mustapha El Karouni du 1^{er} octobre 2008 (Fr.) :

Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

Vraag nr. 420 van mevr. Céline Fremault d.d. 2 oktober 2008 (Fr.) :

Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 45, blz. 50.

Vraag nr. 439 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald ?

Question n° 420 de M. Céline Fremault du 2 octobre 2008 (Fr.) :

Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 45, p. 50.

Question n° 439 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés années après années aux cabinets d'avocats et de juristes ?

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands
 (Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 46 van de heer Didier Gosuin d.d. 30 november 2004
 (Fr.):

Voorlichtingscampagne bij de jongeren voor banen bij de politiezones.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 3, blz. 7.

Vraag nr. 254 van mevr. Els Ampe d.d. 26 oktober 2005 (N.):

De stedenbouwkundige studies.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 13, blz. 18.

Vraag nr. 337 van de heer Didier Gosuin d.d. 13 december 2005 (Fr.):

Arrêt van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 15, blz. 15.

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

Question n° 46 de M. Didier Gosuin du 30 novembre 2004
 (Fr.):

Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 3, p. 7.

Question n° 254 de Mme Els Ampe du 26 octobre 2005 (N.):

Les études urbanistiques.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 13, p. 18.

Question n° 337 de M. Didier Gosuin du 13 décembre 2005
 (Fr.):

Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 15, p. 15.

Vraag nr. 395 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 1 maart 2006 (Fr.) :

Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 17, blz. 23.

Vraag nr. 440 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 3 mei 2006 (N.) :

De gemeentelijke administratieve sancties.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 19, blz. 16.

Vraag nr. 567 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Inkomsten uit administratieve straffen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 27.

Vraag nr. 620 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 30 maart 2007 (N.) :

Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 30, blz. 22.

**Minister belast met Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 179 van mevr. Adelheid Byttebier d.d. 18 september 2006 (N.) :

Dode hand.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 22, blz. 23.

Question n° 395 de Mme Françoise Schepmans du 1^{er} mars 2006 (Fr.) :

Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 17, p. 23.

Question n° 440 de Mme Marie-Paule Quix du 3 mai 2006 (N.) :

Les sanctions administratives communales.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 19, p. 16.

Question n° 567 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Recettes en matière de sanctions administratives.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 27.

Question n° 620 de Mme Carla Dejonghe du 30 mars 2007 (N.) :

Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 30, p. 22.

**Ministre chargé des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et
des Relations extérieures**

Question n° 179 de Mme Adelheid Byttebier du 18 septembre 2006 (N.) :

Mainmorte.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 22, p. 23.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 4 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 10 september 2004 (Fr.) :

Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 1, blz. 12.

Vraag nr. 936 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB.

Het Brussels Gewest beschikt over twee instrumenten voor een echt grondbeleid : de MVV en de GOMB.

Vorig jaar hebt u een overeenkomst aangekondigd tussen deze twee organen om de efficiëntie en de coherentie van deze twee instrumenten te verbeteren. Is deze overeenkomst al opgesteld ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ?

In 2007 heeft de GOMB 49 bedrijven meer dan in 2006 gehuisvest, een stijging met 40 % vergeleken met 2005.

Graag de cijfers voor 2008.

Voorlopig antwoord : Er is nog geen overeenkomst tussen de MVV en de GOMB (cf. Kabinet Picqué).

Wat de inplantingen op de GOMB-sites betreft, hebben we in 2007 59 vestigingen geteld voor een totaal van 3.160 jobs, wat een uitzonderlijk jaar is.

Van zodra ik ze heb, zal ik u de cijfers voor 2008 overmaken.

**Minister belast met Mobiliteit en
 Openbare Werken**

Vraag nr. 295 van de heer Didier Gosuin d.d. 5 oktober 2005 (Fr.) :

Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 19.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 4 de Mme Dominique Braeckman du 10 septembre 2004 (Fr.) :

Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 1, p. 12.

Question n° 936 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

La maîtrise foncière et la collaboration entre la SAF et la SDRB.

Deux outils permettent à la Région bruxelloise de développer une véritable politique en matière de maîtrise foncière : la SAF et la SDRB.

Vous aviez annoncé l'année dernière l'élaboration d'une convention entre ces deux organes pour améliorer la performance et la cohérence entre ces deux outils. Celle-ci a-t-elle été élaborée ? Si oui, quels en sont les principes directeurs ?

En 2007, la SDRB a logé 49 entreprises de plus qu'en 2006, et ce nombre signifiait une augmentation de 40 % par rapport à 2005.

Pouvez-vous me donner les chiffres pour 2008 ?

Réponse provisoire : Une convention entre la SAF et la SDRB n'a pas encore vu le jour (cf. Cabinet Picqué).

En ce qui concerne les implantations sur les sites de la SDRB, en 2007, nous avons pu implanter 59 entreprises pour un total de 3.160 emplois, ce qui est une année exceptionnelle.

Pour l'année 2008, je vous transmettrai les chiffres dès que j'en disposerai.

**Ministre chargé de la Mobilité et
 des Travaux publics**

Question n° 295 de M. Didier Gosuin du 5 octobre 2005 (Fr.) :

Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 19.

Vraag nr. 828 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van Europese richtlijnen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 47.

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid

Vraag nr. 728 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Omzetting van de Europese richtlijnen.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 46, blz. 48.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 191 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 23.

Vraag nr. 192 van de heer Bernard Clerfayt d.d. 30 januari 2006 (Fr.) :

Presentiegeld in de Brusselse OVM's.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 16, blz. 26.

Vraag nr. 240 van de heer Didier Gosuin d.d. 8 september 2006 (Fr.) :

De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen.

De vraag en het tweede voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 23, blz. 15.

Question n° 828 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 46, p. 47.

Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

Question n° 728 de M. Mustapha El Karoui du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Transposition des directives européennes.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 46, p. 48.

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 191 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 23.

Question n° 192 de M. Bernard Clerfayt du 30 janvier 2006 (Fr.) :

Jetons de présence accordés dans les SISP bruxelloises.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 16, p. 26.

Question n° 240 de M. Didier Gosuin du 8 septembre 2006 (Fr.) :

Impact de l'urbanisation sur les inondations.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 23, p. 15.

Vraag nr. 286 van de heer Didier Gosuin d.d. 26 januari 2007 (Fr.) :

Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen.

De vraag en het tweede voorlopige antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 27, blz. 29.

Vraag nr. 539 van de heer Michel Colson d.d. 8 oktober 2008 (Fr.) :

Aantal jaren bewoning van een sociale woning.

Wanneer een overheidsorgaan een sociale woning toekent aan een aanvrager die voldoet aan de toewijzingsvoorwaarden, is er geen termijn voor de terbeschikkingstelling van de woning.

Naast de personen die zelf de sociale woning verlaten, zijn er anderen die er lang verblijven.

Hoeveel woningen in het bestand van de Brusselse sociale woningen worden er door dezelfde huurders bewoond sinds 50 jaar, 49 jaar, 48 jaar, 47 jaar en zo verder tot 5 jaar ?

Met andere woorden, hoeveel huurders betrokken een sociale woning in 1958 en doen dat nog altijd vandaag, hoeveel huurders betrokken een sociale woning in 1959 en doen dat nog altijd vandaag, betrokken een sociale woning in 1960 en doen dat nog altijd vandaag ... ?

Voorlopig antwoord : Rekening houdend met de omvang van de door het geëerde lid gevraagde statistische gegevens, kan de vraag onmogelijk binnen de termijn beantwoord worden.

Van zodra de gegevens beschikbaar zijn, zullen ze aan het geëerde lid worden bezorgd.

**Staatssecretaris bevoegd voor
Openbare Netheid en Monumenten
en Landschappen**

Vraag nr. 133 van de heer Jacques Simonet d.d. 1 september 2005 (Fr.) :

Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 12, blz. 21.

Vraag nr. 325 van mevr. Viviane Teitelbaum d.d. 21 januari 2008 (Fr.) :

Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest.

De vraag en het voorlopig antwoord werden gepubliceerd in Bulletin nr. 37, blz. 66.

Question n° 286 de M. Didier Gosuin du 26 janvier 2007 (Fr.) :

Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.

La question et la deuxième réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 27, p. 29.

Question n° 539 de M. Michel Colson du 8 octobre 2008 (Fr.) :

Ancienneté d'occupation des logements sociaux.

Lorsque l'autorité publique octroie un logement social à un demandeur répondant aux conditions d'attribution, cette mise à disposition du logement n'est pas assortie d'un terme.

Outre les personnes quittant d'elles-mêmes le logement social, certaines peuvent y rester pendant une longue période.

Dans ce cadre, Mme la ministre pourrait-elle m'indiquer, pour ce qui concerne le parc de logements sociaux bruxellois, le nombre de logements occupés par les mêmes locataires depuis 50 ans, 49 ans, 48 ans, 47 ans et ainsi de suite jusqu'à 5 ans d'ancienneté ?

En d'autres termes, combien de locataires occupaient un logement social en 1958 et en occupent toujours un aujourd'hui, combien de locataires occupaient un logement social en 1959 et en occupent toujours un aujourd'hui, combien de locataires occupaient un logement social en 1960 et en occupent toujours un aujourd'hui, ... ?

Réponse provisoire : Compte tenu de l'ampleur des données statistiques demandées par l'honorable membre, il n'est pas possible de répondre dans les délais à cette question.

Dès que ces données sont disponibles, elles seront transmises à l'honorable membre.

**Secrétaire d'Etat chargé
de la Propreté publique et
des Monuments et Sites**

Question n° 133 de M. Jacques Simonet du 1^{er} septembre 2005 (Fr.) :

Concertations bilatérales avec les ministres wallons.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 12, p. 21.

Question n° 325 de Mme Viviane Teitelbaum du 21 janvier 2008 (Fr.) :

L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.

La question et la réponse provisoire ont été publiées dans le Bulletin n° 37, p. 66.

III. Vragen van de Volksvertegenwoordigers en antwoorden van de Ministers

III. Questions posées par les Députés et réponses données par les Ministres

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans – (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français – (N.): Question posée en néerlandais

Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 1034 van mevr. Danielle Caron d.d. 8 oktober 2008
(Fr.):

*De gemeentelijke loketten voor energie en de energieadviseurs
in de gemeenten.*

Het is thans een prioriteit geworden om bij investeringen, bij een renovatie of in het kader van het dagelijkse beheer van een gebouw rekening te houden met de energie. Om energie kan men niet heen onder meer wegens de prijs, de uitputting van de energiebronnen en de strijd tegen klimaatverandering.

De gas- en stroommarkt zal pas echt geliberaliseerd zijn als alle burgers over voldoende informatie beschikken om met kennis van zaken de aanbiedingen van de verschillende gas- en stroomleveranciers te kunnen vergelijken.

Het is bijgevolg een goed initiatief om in elke gemeente een energieloket op te richten om de inwoners in te lichten over de verschillende aspecten.

Kunt u mij bijgevolg zeggen :

- Hoeveel gemeenten er een energieloket voor hun inwoners hebben opgericht ?
- Of die loketten samenwerken met de gemeentelijke OCMW's voor informatie over sociale tarieven, schuldbemiddeling, enz.) ?

Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement

Question n° 1034 de Mme Danielle Caron du 8 octobre 2008
(Fr.):

*Les guichets communaux de l'Énergie et les conseillers
énergie dans les communes.*

Prendre en compte l'aspect énergétique lors d'un investissement, d'une rénovation ou de la gestion quotidienne d'un bâtiment est aujourd'hui devenu une priorité. L'énergie est en effet une question incontournable, entre autres à cause de son prix, de l'épuisement des ressources et de la lutte contre les changements climatiques.

La libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité ne sera par ailleurs totalement effective que lorsque tous les citoyens disposeront des informations suffisantes pour comparer en connaissance de cause les offres de différents fournisseurs de gaz et d'électricité.

L'existence d'un guichet Énergie au sein de chaque commune afin d'informer les habitants sur ces différents enjeux est dès lors une initiative positive.

Pourriez-vous dès lors m'indiquer :

- Combien de communes ont-elles mis en place un guichet de l'Énergie à destination de leurs habitants ?
- Ces guichets Énergie travaillent-ils en collaboration avec les CPAS communaux en ce qui concerne les informations à caractère social (tarifs sociaux, médiation de dettes, ...)

- Of het Brusselse Gewest rekening houdend met zijn bevoegdheid inzake energie medewerking verleent aan die initiatieven met bijvoorbeeld financiële steun ?

Antwoord : Op basis van de gegevens die ingewonnen werden bij de Brusselse gemeenten heb ik de eer aan het geachte lid de volgende inlichtingen mede te delen :

Van de 19 gemeenten die de Brusselse gewestelijke entiteit omvat, hebben er tot op heden 12 geantwoord op de vraag van de administratie om bijkomende inlichtingen. Van die 12 gemeenten hebben er slechts 4 bevestigend geantwoord : Anderlecht, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Gillis en Sint-Lambrechts-Woluwe.

Die vier gemeenten werken nauw samen met het OCMW; het Energieloket is soms in de lokalen van het OCMW ondergebracht. Door die samenwerking kunnen de sociale aanvragen doeltreffender worden behandeld.

Bovendien laten sommige gemeenten die geen gemeentelijk Energieloket hebben geopend weten dat ze niettemin een « energieverantwoordelijke » hebben aangeduid bij de administratie, meestal bij de dienst Stedenbouw.

Wat betreft eventuele financiële steun die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou kunnen toekennen om te helpen bij het openen van energieloketten in de gemeenten, laat ik u weten dat er momenteel geen dergelijke steun is gepland.

Vraag nr. 1043 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 23 oktober 2008 (Fr.) :

Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie.

Hebt u sinds 1 januari 2006 in het kader van uw bevoegdheden kredieten aangevraagd bij de Europese Unie om bepaalde van uw projecten te financieren ?

In voorkomend geval :

- voor welke projecten ?
- in welk kader (structuurfondsen of andere programma's) ?
- wat heeft de Europese overheid geantwoord ?
- wat is voor elk project het aandeel van het Gewest ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

Ik heb de Europese Unie verzocht om (niet terugbetaalbare) financiële steun teneinde het Gewest in aanmerking te doen komen voor de steun die geboden wordt via de Europese Structuurfondsen, en in het bijzonder door het Europees Fonds voor

- Eu égard à sa compétence sur la politique de l'Énergie, la Région bruxelloise collabore-t-elle à ces initiatives, par exemple via une aide financière ?

Réponse : A la suite de l'enquête qui a été effectuée auprès des communes bruxelloises, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes :

Sur les 19 communes que compte l'entité régionale bruxelloise, 12 ont à ce jour répondu à la demande de renseignements de l'administration. Sur ces 12 communes, 4 seulement ont répondu positivement : Anderlecht, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles et Woluwe-Saint-Lambert.

Ces 4 communes travaillent en étroite collaboration avec le CPAS; le guichet de l'Énergie étant parfois ouvert au sein même des locaux du CPAS. Cette coopération permet de traiter les demandes à caractère social avec plus d'efficacité.

Par ailleurs, certaines communes n'ayant pas ouvert de guichet communal de l'Énergie déclarent cependant avoir désigné un responsable « énergie » au sein de l'administration, principalement au service de l'Urbanisme.

Concernant une éventuelle aide financière accordée par la Région de Bruxelles-Capitale pour contribuer à l'ouverture de guichets de l'énergie dans les communes, je vous informe qu'aucun soutien de ce genre n'a été envisagé à ce jour.

Question n° 1043 de M. Mustapha El Karouni du 23 octobre 2008 (Fr.) :

Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne

Depuis le 1^{er} janvier 2006 et dans le cadre de l'exercice de vos propres compétences, pourriez-vous m'indiquer si vous avez sollicité des crédits auprès de l'Union européenne afin de financer certains de vos projets ?

Le cas échéant :

- Pour quels projets ?
- Dans quel cadre s'inscrivent-ils (fonds structurels ou autres programmes) ?
- Quelle fut la réponse des autorités européennes à vos demandes ?
- Qu'en est-il, pour chacun de ces projets, de l'intervention régionale ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

J'ai sollicité auprès de l'Union européenne des aides financières (non remboursables) pour faire bénéficier la Région des aides disponibles auprès des Fonds structurels européens, et en particulier le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER). Il s'agit

Regionale Ontwikkeling (EFRO). Het gaat daarbij om de financiële ondersteuning van achtergestelde gebieden. Het Gewest heeft zijn doelstellingen dienaangaande vastgelegd. Deze zijn opgenomen in het Operationeel Programma « Doelstelling 2013 : samen investeren in stedelijke ontwikkeling ».

De doelstellingen die kaderen in dit operationeel programma omvatten (1) de ondersteuning van het territoriaal concurrentievermogen (met hulp bij het ontwikkelen en opstarten van economische activiteiten alsook bij de oprichting van een stadsontwikkelingspool verbonden met de economische sectoren die ijveren voor het milieu) en (2) de versterking van de territoriale cohesie (met de verbetering van de aantrekkelijkheid en het imago van een gebied dat zich uitstrekt langs het kanaal en gedefinieerd is als prioritaire interventiezone, en de versterking van de buurtinfrastructuur die gekoppeld zijn aan tewerkstelling en opleiding).

In de zoektocht naar de meest geschikte projectdragers om de leiding te nemen over projecten die moeten bijdragen tot de verwezenlijking van de vastgelegde doelstellingen, werden twee projectoproepen uitgeschreven, de ene in maart 2007 en de andere in februari 2008. Na afloop van de eerste oproep werden tweëndertig projecten geselecteerd. De kandidaatstellingen die werden ingediend naar aanleiding van de tweede oproep, worden momenteel nog onderzocht door het Evaluatiecomité dat instaat voor de voorbereiding van deze selectie.

De tweëndertig reeds geselecteerde projecten kaderen in uiteenlopende beleidsdomeinen. De projectdragers zijn publieke en privaatrechtelijke rechtspersonen, paragewestelijke ondernemingen, verenigingen, gemeentebesturen en OCMW's, sociale economiebedrijven en een paar handelsvennootschappen. Hierna volgt de lijst met voor ieder project: de naam van de projectdrager, de naam van het project en een korte beschrijving.

1. Brusoc NV « Brusoc : Doelstelling 2013 : scheppen van 520 VTE en 1.300 banen ». Dit project strekt ertoe steun te verlenen voor de oprichting en de ontwikkeling van bedrijven in de prioritaire interventiezone (de zogenaamde PIZ) via de toekenning van micro-kredieten, startersfondsen en andere thesaurieleningen, en dat onder gunstige voorwaarden, met de bedoeling om werkgelegenheid te creëren.
2. Gemeentebestuur van Anderlecht « Zuidhaven – Innovatiekanaal ». Het is de bedoeling om via dit project over te gaan tot de renovatie van een gebouw aan het kanaal om er acht bedrijven in onder te brengen op een totale oppervlakte van 4.000 m².
3. BAO VZW « Stimuleren van de ondernemingsgeest in de PIZ ». Dit project richt zich tot een groot aantal jongeren die school lopen in de prioritaire interventiezone (PIZ) en heeft als doel hen warm te maken voor het ondernemerschap, innovatie en de risicocultuur.
4. Village Finance VZW « Village Finance ». Dit project beoogt de oprichting en de ontwikkeling van zeer kleine ondernemingen die actief zijn in de sociale economie of de groene sector of waarvan de eigenaar uitgesloten is van bankfinanciering.
5. BAO VZW « Brussels GreenBizz – Incubator ». Dit project beoogt de oprichting van een incubator voor bedrijven die gespecialiseerd zijn in de economische sectoren die ijveren voor het milieu.

d'aides financières au développement de régions défavorisées. La Région a défini ses objectifs en la matière, qui se retrouvent dans le Programme Opérationnel (PO) appelé « Objectif 2013 : investissons ensemble dans le développement urbain ».

Les objectifs poursuivis par ce programme opérationnel sont (1) le soutien de la compétitivité territoriale (avec le soutien au développement et à la création d'activités économiques et à la mise en place d'un pôle de développement urbain lié aux secteurs économiques de l'environnement) et (2) le renforcement de la cohésion territoriale (avec l'amélioration de l'attractivité et l'image d'une zone le long du canal, définie comme zone d'intervention prioritaire, et le renforcement des infrastructures de proximité en lien avec l'emploi et la formation).

Deux appels à projets ont été lancés, respectivement en mars 2007 et en février 2008 pour trouver les porteurs de projet les plus à même d'animer des projets permettant d'atteindre les objectifs fixés. Trente deux projets ont été sélectionnés au terme du premier appel. Pour le second appel, les candidatures introduites par les porteurs de projet potentiels sont encore à l'examen par le Comité d'évaluation chargé de préparer cette sélection.

Les trente deux projets déjà sélectionnés couvrent plusieurs domaines d'intervention. Les porteurs de projet sont des personnes morales publiques et privées, des entreprises para-régionales, des associations, des administrations communales et CPAS, des sociétés d'économie sociale, quelques sociétés commerciales. La liste suit avec, pour chaque projet, le nom du porteur de projet, le nom du projet et une courte description.

1. Brusoc SA « Brusoc : Objectif 2013 créer 520 ETP et 1.300 emplois ». Le projet vise à soutenir la création et le développement d'entreprises dans la zone d'intervention prioritaire (dite la ZIP) par l'octroi de microcrédits, fonds d'amorçage et autres prêts de trésorerie, à des conditions favorables, avec pour but la création de nouveaux emplois.
2. Administration Communale d'Anderlecht « Port Sud – Canal d'innovation ». Le projet vise à rénover un bâtiment le long du canal pour y installer huit entreprises sur une surface totale de 4.000 m².
3. ABE asbl « Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP ». Le projet s'adresse à un nombre important de jeunes des écoles de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) et consiste à les sensibiliser à l'esprit d'entreprise, à l'innovation et à la culture du risque.
4. Village Finance asbl « Village Finance ». Le projet vise la création ou le développement de très petites entreprises actives dans le domaine de l'économie sociale ou le business vert ou dont le porteur est en situation d'exclusion bancaire.
5. ABE asbl « Brussels GreenBizz – Incubateur ». Le projet vise la création d'un incubateur d'entreprises spécialisées dans les secteurs économiques de l'environnement.

- | | |
|---|--|
| <p>6. Gewestelijk Agentschap voor Netheid – ION « Brussel Ecopool ». Dit project beoogt een beter economisch, sociaal en milieubeheer van bepaalde afvalketens.</p> <p>7. Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf (WTCB) – Centrum De Groote « Competentiecentrum duurzaam bouwen ». Dit project omvat de oprichting van een onderzoekscentrum voor duurzame bouwtechnieken in stedelijk gebied.</p> <p>8. Leefmilieu Brussel – BAO VZW – Groupe One VZW « Strategisch plan ». Dit project beoogt de invulling, de uitwerking en de implementatie van een strategisch ontwikkelingsplan voor de economische sectoren die ijveren voor het milieu.</p> <p>9. Abatan NV « Agro – Pare – Abatan ». Dit project strekt ertoe de terreinen van de slachthuizen van Kuregem aantrekkelijker te maken en er een duurzame economische bedrijvigheid tot stand te brengen door er industriële ruimten en een overdekte markt te bouwen. Het is de bedoeling om de opstelling van ambulante handelaars tijdens het weekend aan te moedigen en deze nauwgezet op te volgen door hen te sensibiliseren voor en te informeren over afvalbeheer en de geldende regels.</p> <p>10. Bedrijvencentrum Dansaert cvba « Centrum Mode Design Brussels (CMDDB) ». Dit project beoogt de renovatie van een gebouw om er een centrum in onder te brengen dat gewijd is aan de mode en het design in de Dansaertwijk.</p> <p>11. BHG « Een openluchtzwembad voor Brussel ». Dit project beoogt de aanleg van een openluchtzwembad aan het kanaal.</p> <p>12. Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) « Het internetgebruik in de PIZ bevorderen ». Dit project strekt ertoe gratis draadloze internetaansluitingen aan te bieden voor sociale woningen.</p> <p>13. Haven van Brussel – gewestelijke vennootschap « Huis van de Haven ». Dit project beoogt de bouw van het huis van de Haven nabij het Becodok.</p> <p>14. ATO VZW « Citymarketing ». Dit project strekt ertoe de prioritaire interventiezone (PIZ) een eigen identiteit te geven en het imago ervan voor de inwoners, de gebruikers en de huidige en potentiële investeerders op te waarderen. Het project moet het mogelijk maken de acties gecoördineerd te laten verlopen en de verrichte investeringen in de PIZ te valoriseren.</p> <p>15. Atrium VZW « Commerciële innovatiepool » Dit project beoogt de renovatie van vervallen etalages, gevels en uithangborden alsook van leegstaande handelszaken teneinde deze tegen een voorkeurtarief opnieuw te huur te stellen. Het is de bedoeling om het gebied op die manier aantrekkelijker te maken voor de inwoners, de handelaars en hun klanten, alsook voor ondernemers en toeristen.</p> | <p>6. Agence Régionale pour la Propreté – OIP « Bruxelles Ecopôle » Le projet vise à améliorer la gestion économique, sociale et environnementale de la filière de certains déchets.</p> <p>7. Centre Scientifique et Technique de la Construction (CSTC) – Centre De Groote « Centre d'excellence construction durable » Ce projet consiste en la création d'un centre de recherche sur les techniques de construction durable en zone urbaine.</p> <p>8. Bruxelles environnement – ABE asbl – Groupe One asbl « Plan stratégique » Le projet consiste en la définition, l'élaboration et l'implémentation d'un Plan stratégique de développement des filières économiques dans le domaine de l'environnement.</p> <p>9. Abatan SA « Agro – Parc – Abatan » Le projet vise à augmenter l'attractivité du site des abattoirs de Cureghem et d'y développer des activités économiques durables par la construction de locaux industriels et d'un marché couvert. L'objectif est d'encourager l'établissement des marchands ambulants du week-end et d'intensifier leur suivi en les sensibilisant et en les informant sur la gestion des déchets et la réglementation en vigueur.</p> <p>10. Centre d'entreprises Dansaert srl « Centre Mode Design Brussels (CMDDB) ». Le projet vise la rénovation d'un bâtiment pour y créer un centre dédié à la mode et au design dans le quartier Dansaert.</p> <p>11. RBC « Une piscine à ciel ouvert pour Bruxelles ». Le projet vise la construction d'une piscine à ciel ouvert le long du canal.</p> <p>12. Centre Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB) « Favoriser l'usage de Internet dans la ZIP » Le projet vise à permettre un accès internet Wifi gratuit dans les logements sociaux.</p> <p>13. Port de Bruxelles – société régionale « Maison du Port » Le projet vise la construction de la maison du Port à proximité du quai Beco.</p> <p>14. ADT asbl « Marketing urbain » Le projet vise à faire émerger une identité de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) et à valoriser l'image de celle-ci pour ses habitants, les usagers et les investisseurs actuels et potentiels. Le projet devra permettre de coordonner les actions et de valoriser les investissements faits au sein de cette ZIP.</p> <p>15. Atrium asbl « Pôle d'innovation commerciale » Le projet vise à rénover des devantures, façades et enseignes détériorées et des commerces inoccupés afin de relouer ces derniers à des prix préférentiels. Le but est de permettre d'améliorer l'attractivité de la zone pour les habitants, les commerçants et leurs clients, les entrepreneurs et les touristes.</p> |
|---|--|

Zes projecten behelzen de bouw van nieuwe kinderkribben, die samen 300 bijkomende opvangplaatsen moeten bieden :

Six projets concernent la construction de nouvelles crèches correspondant à 300 places d'accueil supplémentaires :

- | | |
|--|---|
| <p>16. Gemeentebestuur van Schaarbeek « Kinderkribbe Gaucheretwijk Etoile du Nord ». Dit is één van de projecten die kaderen</p> | <p>16. Administration Communale de Schaerbeek « Crèche Gaucheret Etoile du Nord » Il s'agit de l'un des projets concernant la</p> |
|--|---|

- in de bouw van nieuwe kinderkribben, die samen 300 bijkomende opvangplaatsen moeten bieden.
17. OCMW van de Stad Brussel « Kinderkribbe Roodhuiswijk Laken ».
18. Gemeentebestuur van Sint-Gillis « Kinderkribbe Verhaegen ».
19. Gemeentebestuur van Anderlecht « Kinderkribbe Liverpool ».
20. Gemeentebestuur van Molenbeek « Kinderkribben « Westoevers » ».
21. Gemeentebestuur van Sint-Joost « Kinderkribbe Station ».
22. Elmer VZW « Kinderkribbe Elmer Nieuwland ». Dit project draait eigenlijk niet rond een kinderkribbe, maar rond een opvangstructuur voor kinderen jonger dan drie jaar, een structuur die jonge ouders in de gelegenheid moet stellen een opleiding te volgen.
- Negen projecten kaderen in centra voor opleiding en inschakeling, waaronder zes Centra voor Spits technologie in prioritaire sectoren als daar zijn industriële automatisering, elektrische huisinstallaties en industriële elektrische installaties, infografie en grafische industrie, chemie, de horeca en kinderverzorging en verpleging. Daarbij zal voornamelijk geïnvesteerd worden in de inrichting van lokalen en de aankoop van hoogtechnologisch materiaal. Een vierde van de nieuw opgerichte ruimten zal voorbehouden worden voor werknemers en werkzoekenden, zodanig dat die meer toegang krijgen tot werk en opleiding :
23. Athénée Royal Serge Creuz – Franse Gemeenschap « Centrum voor Spits technologie – Industriële automatisering ».
24. Institut des Arts et Métiers – Stad Brussel « Centrum voor Spits technologie – Elektrische huisinstallaties en industriële elektrische installaties ».
25. Institut Notre-Dame VZW « Centrum voor Spits technologie – Groene en hernieuwbare energie ».
26. Institut Diderot – Stad Brussel « Centrum voor Spits technologie – Infografie en grafische industrie ».
27. Institut Communal Technique Frans Fischer « Centrum voor Spits technologie – Fischer ».
28. College La Fraternité VZW « Centrum voor Spits technologie – Kinderverzorging en verpleging ».
29. Gemeentebestuur van Molenbeek « Hotelruimte Bellevue ». Dit project voorziet in opleidingen voor onderhoudsberoepen in het hotelwezen en heeft als doel stagiaires te plaatsen voor reële toestanden die zich kunnen voordoen in een klassehotel.
30. Gemeentebestuur van Sint-Gillis « Uitbreiding Cenforgil – Opleiding ». Dit project voorziet in opleidingen en de ontwikkeling van knowhow op het vlak van ecobouw en nieuwe technologieën.
- construction de nouvelles crèches correspondant à un total de 300 places d'accueil supplémentaires.
17. CPAS de la Ville de Bruxelles « Crèche quartier « Maison rouge » Laeken ».
18. Administration Communale de St Gilles « Crèche Verhaegen ».
19. Administration Communale d'Anderlecht « Crèche Liverpool ».
20. Administration communale de Molenbeek « Crèche « Rives Ouest » ».
21. Administration communale de St-Josse « Crèche Station ».
22. Elmer asbl « Crèche Elmer Nieuwland » Le projet ne concerne pas une crèche à proprement parler mais une structure d'accueil pour enfants de moins de 3 ans, structure devant permettre à des jeunes parents de suivre des formations.
- Neuf projets concernent des centres de formation-insertion, dont six Centres de Technologie Avancée (dits CTA) dans des secteurs prioritaires comme les automatismes industriels, l'électricité résidentielle et industrielle, l'infographie et industries graphiques, la chimie, l'Horeca, ou encore en la puériculture et les soins infirmiers. Les investissements concerneront essentiellement l'aménagement de locaux et l'achat de matériel de pointe. Un quart des places créées seront réservées aux travailleurs et aux demandeurs d'emploi, augmentant ainsi leur accès à l'emploi et à la formation :
23. Athénée Royal Serge Creuz – Communauté française « Centre de Technologie Avancée – Automatismes industriels ».
24. Institut des Arts et Métiers – Ville de Bruxelles « CTA – Electricité résidentielle et industrielle ».
25. Institut Notre-Dame asbl « CTA – Energies vertes et renouvelables ».
26. Institut Diderot – Ville de Bruxelles « CTA – Infographie et industries graphiques ».
27. Institut Communal Technique Frans Fischer « CTA – Fischer ».
28. Collège La Fraternité asbl « CTA – Puériculture et soins infirmiers ».
29. Administration communale de Molenbeek « Espace Hôtelier Bellevue » Le projet concerne la formation aux métiers d'entretien dans l'hôtellerie et vise à permettre de mettre les stagiaires en situation réelle d'un hôtel de standing.
30. Administration Communale de Saint-Gilles « Extension Cenforgil – Formation » Le projet vise la formation et le développement de savoir-faire en éco-construction et en nouvelles technologies.

31. Gemeentebestuur van Vorst « Horeca Vorst – Opleiding ».

Laatstgenoemd project kadert in een tewerkstellingspool.

32. Gemeentebestuur van Schaarbeek « Tewerkstellingspool ».
 Dit project strekt ertoe de actoren die zich inlaten met beroepsinschakeling en plaatselijke ontwikkeling samen te brengen op één locatie.

Zes kandidaten hebben gereageerd op de tweede projectoproep die in februari van dit jaar werd uitgeschreven met het oog op de toekenning van de overgebleven steun van de Europese enveloppe. De projecten worden momenteel onderzocht en zullen het naar alle waarschijnlijkheid mogelijk maken de doelstellingen die niet gehaald werden na de eerste projectoproep, ditmaal wel te verwezenlijken.

Alle projecten kaderen in de structuurfondsen, en meer bepaald in het EFRO.

De Europese autoriteiten reageerden gunstig. De Europese Commissie heeft haar goedkeuring gehecht aan het operationeel programma en heeft het Gewest een enveloppe van 57 miljoen EUR toegekend.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is tevens betrokken bij de territoriale samenwerkingsprogramma's Interreg IVB, Interreg IVC, Urbact, Interact en Espon. Daarnaast heeft het de vijf operationele programma's mee helpen opstellen en heeft het de akkoorden met de beheersautoriteiten ondertekend.

In het raam van elk van deze programma's worden regelmatig projectoproepen uitgeschreven waaraan de besturen, de pararegionale instellingen en verenigingen in het gebied in kwestie hun medewerking verlenen. Deze kaderen in projecten met een Europese dimensie, hetgeen de samenwerking tussen de Lidstaten, de Regio's en de lokale overheden vergemakkelijkt. De tot op heden geselecteerde projecten omvatten :

Interreg IVB ENO (Zone Noord-West Europa – transnationale samenwerking) :

- Tramstore 21 : Leidende partner : MIVB. Project om de bouw van tramremises in de stedelijke omgeving te verbeteren (duurzame ontwikkeling).
- Scaldwin : Partner BIM. Ontwikkelingsproject in het Scheldebekken (beheer van afzettingen, bodem- en waterkwaliteit).

Interreg IVC (interregionale samenwerking – 27 landen van de Europese Unie) :

- Pase : Partner : Gemeente Vorst. Promoten en ondersteunen van het sociaal ondernemerschap, dat een meerwaarde vormt voor de plaatselijke economische ontwikkeling en het territoriaal concurrentievermogen.
- Ook de projecten Clusnet, Sugar en Citeair worden gevoerd met partners waarvan de zetel gevestigd is in het Brussels Gewest. Dit zijn evenwel internationale verenigingen (Eurocities en Polis).

31. Administration Communale de Forest « Foresthoreca – Formation ».

Ce dernier projet concerne un Pôle de l'emploi.

32. Administration Communale de Schaerbeek « Pôle de l'emploi » Le projet vise à rassembler dans un même endroit les acteurs de l'insertion professionnelle et du développement local.

Six candidats ont répondu au 2^e appel à projets lancé en février dernier afin d'attribuer les aides encore disponibles de l'enveloppe européenne. Les projets sont actuellement en cours d'analyse et permettront vraisemblablement d'atteindre les quelques objectifs non atteints suite au 1^{er} appel à projets.

Tous les projets s'inscrivent tous dans le cadre des Fonds structurels, et plus précisément du FEDER.

La réponse des autorités européennes a été favorable. La Commission européenne a accepté le programme opérationnel et a accordé à la Région une enveloppe de 57 millions d'EUR.

La Région de Bruxelles-Capitale est également impliquée dans les programmes de coopération territoriale Interreg IVB, Interreg IVC, Urbact, Interact et Espon. Elle a participé à la rédaction des cinq programmes opérationnels et elle a signé les accords la liant aux autorités de gestion.

Chacun de ces programmes lance régulièrement des appels à projets auxquels participent les administrations, para-régionaux et associations situés dans la région. Ils s'intègrent dans des projets à vocation européenne facilitant la coopération entre les Etats membres, les Régions et les collectivités locales. Les projets sélectionnés à ce jour sont :

Interreg IVB ENO (Zone Europe du Nord-Ouest-coopération transnationale) :

- Tramstore 21 : Chef de file : STIB. Projet visant à améliorer la construction des dépôts de trams en milieu urbain (développement durable).
- Scaldwin : Partenaire IBGE. Projet de développement dans le bassin de l'Escaut (gestion des sédiments, qualité des sols et de l'eau, notamment).

Interreg IVC (coopération interrégionale – 27 pays de l'Union européenne) :

- Pase : Partenaire : Commune de Forest. Promouvoir et soutenir l'entrepreneuriat social, lequel agit comme plus value pour le développement économique local et la compétitivité territoriale.
- Les projets Clusnet, Sugar et Citeair ont également des partenaires dont le siège est situé en Région bruxelloise. Néanmoins, ceux-ci sont des associations internationales (Eurocities et Polis).

Urbact (interregionale samenwerking – 27 landen van de Europese Unie) :

– Joining Forces : Partner : Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO). Het doel bestaat erin na te gaan welk bestuursniveau het geschiktst is voor een stadsgewest om zo de uitdagingen die eigen zijn aan de stadsproblematiek, aan te gaan. Co-net : Partner : Bravvo. Nieuwe benaderingen ter versterking van de sociale cohesie in de wijken.

De gewestelijke tegemoetkomingen voor elk van de projecten worden weergegeven in de tabel hieronder :

Urbact (coopération interrégionale – 27 pays de l'Union européenne) :

– Joining Forces : Partenaire : Agence de Développement Territoriale (ADT). Visé à étudier quel est le meilleur niveau de gouvernance pour une ville-région en vue de relever les défis propres aux problématiques urbaines. Co-net : Partenaire : Bravvo. Nouvelles approches pour renforcer la cohésion sociale dans les quartiers.

L'intervention régionale pour chacun des projets est la suivante :

Projectdrager – Porteur du projet	Naam van het project – Nom du projet	Totale gewestelijke tegemoetkoming – Intervention régionale totale
1 Brusoc NV Brusoc SA	Brusoc : Doelstelling 2013 : scheppen van 520 VTE en 1.300 banen Brusoc : Objectif 2013 créer 520 ETP et 1.300 emplois	2.818.594
2 GB Anderlecht AC Anderlecht	Zuidhaven – Innovatiekanaal Port Sud – Cana d'innovation	3.837.500
3 BAO VZW ABE asbl	Stimuleren van de ondernemingsgeest in de PIZ Stimuler l'esprit d'entreprendre en ZIP	1.172.352
4 Village Finance VZW Village Finance asbl	Village Finance	369.500
5 BAO VZW ABE asbl	Brussels GreenBizz – Incubator Brussels Green-Bizz – Incubateur	5.529.689
6 Gewestelijk Agentschap voor Netheid – ION Agence Régionale pour la Propreté – OIP	Brussel Ecopool Bruxelles Ecopôle	2.046.317
7 Wetenschappelijk en Technisch Centrum voor het Bouwbedrijf (WTCB) – Centrum De Grootte Centre Scientifique et Technique de la Construction (CSTC) – Centre De Grootte	Competentiecentrum duurzaam bouwen Centre d'excellence construction durable	560.000
8 Leefmilieu Brussel – BAO VZW – Groupe One VZW Bruxelles environnement – ABE asbl – Groupe One asbl	Strategisch plan Plan stratégique	981.169
9 Abatan NV Abatan SA	Agro – Parc – Abatan	2.452.869
10 Bedrijvencentrum Dansaert cvba Centre d'entreprise Dansaert scrl	Centrum Mode Design Brussels (CMDB) Centre Mode Design Brussels (CMDB)	1.750.000
11 BHG RBC	Een openluchtzwembad voor Brussel Une piscine à ciel ouvert pour Bruxelles	2.312.500
12 Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest Centre Informatique de la Région Bruxelloise (CIRB)	Het internetgebruik in de PIZ bevorderen Favoriser l'usage de l'internet dans la ZIP	112.188
13 Haven van Brussel – gewestelijke vennootschap Port de Bruxelles – société régionale	Huis van de Haven Maison du Port	1.648.000

14	GSSO VZW SRDU asbl	Citymarketing Marketing urbain	1.788.781
15	Atrium VZW Atrium asbl	Commerciële innovatiepool Pôle d'innovation commerciale	1.651.200
16	GB Schaarbeek AC Schaarbeek	Kinderkribbe Gaucheretwijk « Etoile du Nord » Crèche Gaucheret « Etoile du Nord »	944.423
17	OCMW Stad Brussel CPAS Ville de Bruxelles	Kinderkribbe Roodhuiswijk Laken Crèche quartier « Maison rouge » Laeken	410.362
18	GB Sint-Gillis AC St Gilles	Kinderkribbe Verhaegen Crèche Verhaegen	305.556
19	Elmer VZW Elmer asbl	Kinderkribbe Elmer Nieuwland Crèche Elmer Nieuwland	–
20	GB Anderlecht AC Anderlecht	Kinderkribbe Liverpool Crèche Liverpool	259.200
21	GB Molenbeek AC Molenbeek	Kinderkribbe « Westoevers » Crèche « Rives Ouest »	1.812.931
22	GB Sint-Joost AC St-Josse	Kinderkribbe Station Crèche Station	1.172.561
23	Athénée Royal Serge Creuz – Franse Gemeenschap Athénée Royal Serge Creuz – Communauté française	Centrum voor Spits technologie – Industriële automatisering CTA – Automatismes industriels	–
24	Arts et Métiers – Stad Brussel Arts et Métiers – Ville de Bruxelles	Centrum voor Spits technologie – Elektrische huisinstallaties en industriële elektrische installaties CTA – Electricité résidentielle et industrielle	–
25	Institut Notre-Dame asbl	Centrum voor Spits technologie – Groene en hernieuwbare energie CTA – Energies vertes et renouvelables	–
26	Institut Diderot – Stad Brussel Institut Diderot – Ville de Bruxelles	Centrum voor Spits technologie – Infografie en grafische industrie CTA – Infographie et industries graphiques	–
27	Institut Communal Technique Frans Fischer	Centrum voor Spits technologie – Fischer CTA – Fischer	120.000
28	Collège la Fraternité asbl	Centrum voor Spits technologie – Kinderverzorging en verpleging CTA – Périculture et soins infirmiers	–
29	GB Molenbeek AC Molenbeek	Hotelruimte Bellevue – Opleiding Espace Hôtelier Bellevue – Formation	1.375.000
30	GB Sint-Gillis AC St-Gilles	Uitbreiding Cenforgil – Opleiding Extension Cenforgil – Formation	611.250
31	GB Vorst AC Forest	Horeca Vorst – Opleiding Foresthoreca – Formation	1.250.000
32	GB Schaarbeek AC Schaarbeek	Tewerkstellingspool Pôle de l'emploi	250.000
			37.541.941

Vraag nr. 1048 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 24 oktober 2008 (Fr.) :

Gemeentetaks op het Belgische biometrische paspoort.

België geeft sinds eind 2004 een nieuw type paspoort af, met een machinaal leesbaar deel en een chip. Dit « biometrische » paspoort, ook elektronische paspoort genaamd, is beter beveiligd en kan moeilijker nagemaakt worden.

De pas is dus « zelfcontroleerend » dankzij een blad in polycarbonaat dat als dit op de foto wordt gelegd het nummer van het document leesbaar maakt. De persoonsgegevens op de chip zijn aldus beter beschermd en het Belgische paspoort heeft er een nieuw design mee gekregen.

De prijs voor het paspoort omvat een consulaire taks, aanmaakkosten die afhangen van het aantal bladen van het paspoort, ofwel 64 bladen ofwel 32 bladen voor het gewone model. Daarbij komt een gemeentetaks die bepaald wordt door de gemeente van afgifte.

Met andere woorden, de kosten van het paspoort hangen af van het aantal bladen, de heffing van de gemeente en de gevraagde afgiftetermijn (normale procedure van 5 tot 10 werkdagen, dringende procedure binnen 24 of 48 uur).

Ik heb de prijzen voor de paspoorten van 5 jaar in zeven Brusselse gemeenten vergeleken. In Schaerbeek kost het paspoort voor de 18-plussers 87 euro in een normale procedure, 275 euro in een spoedprocedure; in Sint-Joost bedraagt de kostprijs 101 euro in een normale procedure en 270 euro in spoedprocedure; in Molenbeek 90,50 euro in normale procedure, 270,50 euro in spoedprocedure; in Koekelberg 88,50 euro in normale procedure, 265 in spoedprocedure; in Etterbeek 83 euro en 252 euro; in Brussel 83,50 euro en 252,50 euro; en tot slot in Ukkel 91 euro en 270 euro.

De afgifte van een paspoort is schrikwekkend duur in België. Dit persoonlijke reisdocument waarop alle burgers recht hebben en dat als identiteitsdocument in de meeste buitenlandse landen gebruikt kan worden, is verplicht als men zich buiten de EU begeeft.

Waarom worden sommige gemeenten (Sint-Joost, Molenbeek) benadeeld tegenover andere (Ukkel, Etterbeek) op het vlak van de kostprijs? Wat verantwoordt de verschillen in de bedragen van de aanvullende heffing in sommige Brusselse gemeenten, die van deze openbare dienstverlening soms een luxeproduct maken?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de gemeenten het bedrag van de gemeentelijke belasting vrij bepalen wanneer ze een paspoort afleveren, overeenkomstig het grondwettelijk principe van de fiscale autonomie van de gemeenten en onder voorbehoud van de wettelijke uitzonderingen.

De toezichthoudende overheid mag derhalve niet op dwingende wijze tussenkomen, inzonderheid om een tarifaire eenvormigheid tussen de verschillende gemeenten op te leggen.

Question n° 1048 de Mme Sfia Bouarfa du 24 octobre 2008 (Fr.) :

Taxes communales sur le passeport belge biométrique.

La Belgique délivre depuis fin 2004, un nouveau type de passeport, avec zone lisible machine et avec puce électronique. Ce dernier passeport « biométrique », appelé aussi e-passeport ou tout simplement passeport électronique, est mieux sécurisé et difficilement falsifiable.

Il est donc « auto-contrôlant », grâce à la page en polycarbonate qui fait apparaître le numéro du document une fois superposée à la photo. Une évolution qui a permis de renforcer la protection des données personnelles contenues sur la puce et de donner un nouveau design au passeport belge.

Par ailleurs, le prix du passeport comprend une taxe consulaire, des frais de production qui varient selon le nombre de pages du passeport, soit 64 pages, soit 32 pages pour le modèle ordinaire. Rajouté à cela une taxe communale dont le montant est fixé par la commune qui le délivre.

Autrement dit, le coût du passeport évolue d'après le nombre de page, d'après la taxe fixée par la commune qui le délivre et enfin suivant les délais de livraison demandés (en procédure normale dans les 5 à 10 jours ouvrables, en urgence dans les 24h ou 48h).

J'ai d'ailleurs comparé les prix de passeport de 5 ans délivré dans 7 communes de Bruxelles. À Schaerbeek, le passeport pour les + de 18 ans coûte 87 euros en procédure normale, 275 euros en urgence; à St-Josse, il est à 101 euros en procédure normale et 270 euros en urgence; à Molenbeek, il est à 90,50 euros en procédure normale, à 270,50 euros en urgence; au Service communal de Koekelberg, il est à 88,50 euros en procédure normale, 265 euros en urgence; à Etterbeek, ce document coûte 83 euros et 252 euros; à Bruxelles, il coûte 83,50 euros et 252,50 euros, et enfin à Uccle, il s'élève à 91 euros et à 270 euros.

M. le ministre, force est de constater que la délivrance d'un passeport atteint un prix exorbitant en Belgique. Or, ce document de voyage individuel auquel tous les citoyens ont droit, qui peut aussi servir de pièce d'identité dans la plupart des pays étrangers, est obligatoire pour se déplacer hors UE.

M. le ministre-président, pourquoi certaines communes (St-Josse, Molenbeek) sont-elles désavantagées par rapport à d'autres (Uccle, Etterbeek) sur le coût du passeport? Qu'est-ce qui justifient les variantes des montants du « prélèvement » additionnel fixé par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, qui font parfois de ce service public un produit de luxe?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les communes déterminent librement le montant de la taxe communale à percevoir lorsqu'elles délivrent un passeport, conformément au principe constitutionnel d'autonomie fiscale des communes et sous réserve des exceptions légales.

L'autorité de tutelle ne peut dès lors intervenir de manière contraignante, en imposant notamment une uniformisation des tarifs entre les différentes communes.

Vraag nr. 1049 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 30 oktober 2008 (N.) :

Toegang tot bronnenmateriaal over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten.

Kunt u ons zeggen waar doorlopend bronnenmateriaal beschikbaar is over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten ?

Hiermee bedoelen we de gegevens per gemeente voor de gewone dienst : prestatieontvangsten, overdrachtsontvangsten, schuldontvangsten, personeelsuitgaven, werkingskosten, overdrachtsuitgaven en schulduitgaven.

Voor de buitengewone dienst zijn dit de overdrachtsontvangsten, investeringsontvangsten, schuldontvangsten, overdrachtsuitgaven, investeringsuitgaven en schulduitgaven.

Specifiek voor de belastingsopbrengsten vraag ik om over een evolutie te beschikken van de aanslagvoet en de opbrengst van de aanvullende belasting op de personenbelasting, de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de andere lokale belastingen.

Indien die gegevens niet beschikbaar zijn, kunt u ze dan ons retrospectief meedelen voor de vijf voorbije jaren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat deze gegevens vervat zijn in de begrotingen en rekeningen van de gemeenten.

Het besluit van 20 maart 2008 tot bepaling van het informatica-formaat van de begrotingen en rekeningen van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voorziet in de verplichting om vanaf de begroting 2009 en de rekeningen 2008 deze documenten elektronisch te verzenden, hetgeen het mogelijk moet maken een aantal van deze gegevens te bundelen. Tot op heden zijn deze gegevens evenwel enkel nog maar beschikbaar op papier. Zij zijn desalniettemin op afspraak te raadplegen bij het Bestuur der Plaatselijke Besturen.

Vraag nr. 1054 van de heer Dominiek Lootens-Stael d.d. 6 november 2008 (N.) :

Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren.

In de pers neem ik kennis van een bericht waaruit blijkt dat, om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren, de minister-president, in deze gewestelijke hoedanigheid, de beslissing nam om deze aan te hechten aan de Waalse filmindustrie, Wallimage.

Ik had graag van de minister-president vernomen in welke mate deze beslissing kadert binnen de bevoegdheid van het gewest – gelet op het feit dat film een culturele aangelegenheid is en dus in principe tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

In de mate dat de minister-president de mening zou toegedaan zijn dat hier toch geen bevoegdheidsoverschrijdende beslissing

Question n° 1049 de Mme Marie-Paule Quix du 30 octobre 2008 (N.) :

Accès à la documentation sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises.

Pouvez-vous nous dire où trouver une documentation suivie sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises ?

Il est ici question des données relatives au service ordinaire de chaque commune : recettes de prestations, recettes de transferts, recettes de dettes, dépenses de personnel, dépenses de fonctionnement, dépenses de transferts, dépenses de dettes.

En ce qui concerne le service extraordinaire, il s'agit des recettes de transferts, recettes d'investissements, recettes de dettes ainsi que des dépenses de transferts, dépenses d'investissements et des dépenses de dettes.

Pour ce qui est des recettes fiscales, j'aimerais disposer de l'évolution du taux d'imposition et des recettes de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques, des centimes additionnels au précompte immobilier et des autres impôts locaux.

Si ces données ne sont pas disponibles, pouvez-vous nous communiquer rétrospectivement les données relatives aux cinq années écoulées ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que ces renseignements sont contenus dans les budgets et comptes communaux.

L'arrêté du 20 mars 2008 fixant le format informatique des budgets et des comptes des communes de la Région de Bruxelles-Capitale imposera, à partir des budgets 2009 et comptes 2008, une transmission informatique de ces documents qui permettrait la compilation de certains de ces données mais, à ce jour, ces informations restent accessibles sur le seul support papier. Elles peuvent néanmoins être consultées sur rendez-vous à l'Administration des Pouvoirs locaux.

Question n° 1054 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.

J'ai appris par la presse que, pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise, le ministre-président avait décidé de la rattacher à l'industrie cinématographique wallonne, en l'occurrence à Wallimage.

Pouvez-vous me dire dans quelle mesure cette décision s'inscrit dans les compétences régionales vu qu'un film est une matière culturelle et donc, en principe, une compétence des Communautés ?

Dans la mesure où vous estimeriez que cette décision ne constitue pas un excès de compétence, pourriez-vous me dire comment

werd getroffen, had ik graag vernomen op welke manier hij ervoor zal zorgen dat ook de Nederlandstalige filmindustrie uit Brussel aan haar trekken zal kunnen komen bij Wallimage op een manier die in overeenstemming is met een correcte toepassing van de taalwetten.

Antwoord : Het geachte lid stelt mij een vraag betreffende het initiatief van de Regering om de Brusselse filmindustrie een nieuwe dynamiek te geven.

Sinds het fonds Wallimage in 2001 in het leven werd geroepen, beklaagt de sector van de filmberoepen zich over de uitsluiting van de Brusselaars en vraagt hij dat meer uitgaven in aanmerking zouden komen of dat een Brussels fonds zou worden opgericht. Het basisprincipe van de steun aan de producties (voor 1 EUR financiering verbond de productie er zich toe minstens 1 EUR uit te geven in het Waals gewest) sloot de Brusselse professionelen van de film immers uit van heel wat projecten.

Binnen de Brusselse instellingen is lang gedebatteerd over de oprichting van een vergelijkbaar systeem in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ze hebben tot vandaag niet geleid tot een concreet resultaat.

De gevolgen van deze situatie voor de filmsector die in Brussel historisch sterk verankerd is, zijn aanzienlijk. Zowel de technische ondernemingen als de productiebedrijven en technici in Brussel krijgen het steeds moeilijker om hun activiteit uit te oefenen. Dat gaat zelfs zo ver dat men vaststelt dat bepaalde ondernemingen en ook personen (technici en acteurs) verhuizen.

Deze situatie houdt een destructurerende dreiging in voor de sector in Brussel. Daarom werden verscheidene pistes onderzocht om voor dit probleem een oplossing te vinden. Uiteindelijk werd als besluit weerhouden dat de beste oplossing bestaat in een financiële participatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het fonds WallimageCoproducties met een proportionele aanrekening van uitgaven in het Brussels Gewest.

Vanuit budgettair standpunt is het niet realistisch om een louter Brussels fonds in het leven te roepen, aangezien als basiskapitaal minstens een bedrag van om en bij de 3 miljoen EUR ingebracht zou moeten worden om een significante impact te hebben en dat het opstarten, de doorbraak in de sector en dé dagelijkse werking lang en duur zouden zijn.

Deze benadering behoedt ons bovendien voor middelenverlies en voor de administratieve complexiteit die de oprichting van dat soort concurrerende structuur met zich mee zou brengen.

Door aan de bestaande structuur deel te nemen en hierdoor mee te gaan in de samenwerkingslogica openen de deuren naar een versnelde procedure, schaalvoordelen en de voordelen van de netwerking en de knowhow die aanwezig zijn binnen deze structuur.

Het is uiteraard essentieel dat de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een gunstige weerslag moet hebben voor alle Brusselse professionelen van de sector. In die zin is het belangrijk om op te merken dat het beoogde mechanisme geen bijkomende administratieve last met zich meebrengt voor de betrokken bedrijven. Integendeel. Het project werkt administratief vereenvoudigend voor de filmeconomie.

vous allez veiller à ce que l'industrie cinématographique bruxelloise néerlandophone y trouve son compte dans le respect d'une application correcte des lois linguistiques ?

Réponse : L'honorable membre m'interroge sur l'initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie bruxelloise du film.

Depuis la mise en place du fonds Wallimage en 2001, le secteur bruxellois des professions liées au cinéma se plaignait de l'exclusion des Bruxellois et demandait que l'éligibilité des dépenses soit étendue ou que soit créé un fonds bruxellois. En effet, le principe de base du soutien aux productions (pour 1 EUR de financement, la production s'engage à dépenser au moins 1 EUR en Région wallonne) excluait les professionnels bruxellois du cinéma d'un bon nombre de projets.

De longues discussions ont eu lieu au sein des institutions bruxelloises afin de créer un système similaire en Région de Bruxelles-Capitale. Ces démarches n'ont pas pu être concrétisées jusqu'à aujourd'hui.

Les conséquences de cette situation pour le secteur du cinéma, historiquement ancré à Bruxelles, sont significatives. Aussi bien les entreprises techniques, que les sociétés de production ou les techniciens bruxellois ont de plus en plus de difficultés à exercer leur activité, à tel point que l'on peut observer certaines délocalisations d'entreprises et déménagements de personnes physiques (techniciens et comédiens).

Face à cette situation, potentiellement destructurante pour l'ensemble de ce secteur à Bruxelles, plusieurs pistes ont été explorées pour résoudre ce problème. La conclusion de cette réflexion a été que la meilleure solution serait une participation financière de la Région de Bruxelles-Capitale au fonds WallimageCoproducties moyennant une éligibilité proportionnelle des dépenses en Région bruxelloise.

Mettre sur pied un fonds strictement bruxellois est irréaliste d'un point de vue budgétaire étant donné que la mise de fonds minimale initiale devrait être de l'ordre de 3 millions EUR pour être significative et que le démarrage, la montée en puissance ainsi que le fonctionnement quotidien seraient longs et coûteux.

En outre, une telle démarche permet d'éviter la déperdition de moyens et la complexité administrative qu'apporterait la mise en œuvre d'une structure concurrente.

Envisager la participation à cette structure et entrer par là dans une logique de coopération permet au contraire d'espérer accélérer le processus, réaliser des économies d'échelle et bénéficier du réseau et du savoir-faire existants dans cette structure.

Il est évidemment essentiel que la participation de la RBC doit être bénéfique pour tous les professionnels bruxellois de ce secteur. A cet égard, il est important de noter que le mécanisme envisagé n'implique aucune charge administrative supplémentaire pour les entreprises concernées, au contraire, ce projet est porteur de simplification administrative pour l'économie du cinéma.

Aangezien het beoogde doel de schepping van activiteit en jobs is, worden bij de selectie van de projecten economische criteria gehanteerd. De structuur beschikt hiervoor over een Fonds (4 miljoen EUR) en een werkingsbegroting voor personeels-, kantoor- en representatiekosten (festivals ...).

Vandaag bedraagt de maximale toelage aan een productie 500.000 EUR. Gemiddeld betreft het 300.000 EUR. 50 films kregen een toelage sinds de structuur bestaat en dit in een jaarlijks tempo van 10 à 15 films. De inbreng gebeurt via een schema vergelijkbaar met dat van de federale Tax-Shelter. Zo zijn de bedragen die aan de producent worden toegeschoven a priori opgesplitst in 60 % investering (mits toegang tot de ontvangsten van de film) en 40 % lening die de kassituatie van de productie komt versterken voor een periode van ten hoogste drie jaar. Voor de producenten bestaat de mogelijkheid automatisch het leningaandeel in de globale toelage te verminderen : telkens als een productie de verplichte 100 % aan gewestelijke uitgaven met 5 % overschrijdt, vermindert zij het leningaandeel met 1 %. En dit loopt door tot de lening 10 % bedraagt en het investeringsdeel 90 % in coproductie.

Gezien de dure filmbudgetten, die overigens blijven toenemen, volstaat het bedrag dat het fonds toekent uiteraard niet om het volledig budget van de geselecteerde films te dekken, stuk voor stuk coproducties. Het werkt daarom samen met andere financieringsstructuren uit de filmsector zoals de « Commission du Cinéma » en het Vlaams Audiovisueel Fonds (VAF). Deze samenwerking komt overigens voor in de lijst met films die steun hebben ontvangen van Wallimage sinds dit bestaat, waaronder dus ook buitenlandse films (zoals de volgende film van Ken Loach) en Vlaamse films (de volledige lijst werd als bijlage toegevoegd).

Gelet op wat voorafgaat, is de samenwerking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met deze structuur een economische steun aan een sector. Alle ondernemingen en beroepsmensen van de Brusselse film komen dan ook in aanmerking. Concreet moet de Brusselse participatie ongeveer 20 % uitmaken van het Fonds. Bijgevolg kunnen de in aanmerking komende uitgaven in dezelfde verhouding in Brussel worden verricht. De vereiste uitgaven moeten gebeuren op het grondgebied van de beide Gewesten in dezelfde verhouding. Er zijn middelen ingeschreven op de begroting 2009 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Opdracht 3. Contract voor de Economie en de Tewerkstelling.

Wat betreft de precieze voorwaarden van de participatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het essentieel dat wordt nagegaan dat de selectiemechanismen voor de projecten en de controle van de uitgaven het mogelijk maken de effectieve weerslag te meten op de filmsector in Brussel. Daarom ook kunnen de precieze reciprociteitsvoorwaarden aangepast worden aan de prioritaire doelstellingen van de partners.

Daarnaast moeten alle structuren die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaan (onder andere Bruxelles Tournage) in de kijker komen, zodat een geïntegreerde dynamiek kan ontstaan door steun en attractiviteit.

Lijst van de door Wallimage gesteunde producties

1. HOP ! van Dominique Standaert, geproduceerd door Sokan
2. UN HONNÊTE COMMERCANT van Philippe Blasband, geproduceerd door Média Services
3. GANGSTERS van Olivier Marchal, geproduceerd door Saga Film

L'objectif étant la création d'activité et d'emplois, la sélection des projets s'opère suivant des critères économiques. La structure dispose pour cela d'un Fonds (4 millions d'euros) et d'un budget de fonctionnement pour tes frais de personnel, de bureaux et de représentation (festivals ...),

A l'heure actuelle, l'aide maximale à une production est de 500.000 EUR, elle s'élève en moyenne à 300.000 EUR. Cinquante films ont été soutenus depuis la création de la structure à un rythme variant entre 10 et 15 films par an. Les apports se font suivant un schéma comparable à celui du Tax-Shelter fédéral. Ainsi, les sommes apportées au producteur sont a priori réparties en 60 % d'investissement (moyennant accès aux recettes de l'œuvre) et 40 % de prêt qui viennent renforcer la trésorerie de la production pour une période maximale de 3 ans. La possibilité existe pour les producteurs de faire baisser de manière automatique la part de prêt dans l'argent apporté : chaque fois qu'une production dépasse de 5 % les 100 % obligatoires de dépenses régionales, elle fait baisser d'1 % sa part de prêt. Et ce jusqu'à un plancher de 10 % de prêt pour 90 % d'investissement en co-production.

Etant donné le niveau du budget des films et son augmentation constante, le montant du soutien de ce fonds ne suffit bien entendu pas à couvrir le budget complet des films retenus, qui sont tous des co-productions. Il collabore donc avec d'autres structures de financement du cinéma, parmi lesquelles la Commission du Cinéma et le Vlaamse Audiovisueel Fonds (VAF). Cette collaboration se retrouve d'ailleurs dans la liste des films aidés par Wallimage depuis sa création, parmi lesquels on trouve donc des films étrangers (dont le prochain Ken Loach) ainsi que des films flamands (la liste complète figure en annexe).

Compte tenu de ce qui précède, la participation de la RBC à cette structure constituera un soutien économique à un secteur. Les entreprises et professionnels du cinéma bruxellois devront donc tous être éligibles. Concrètement, la participation bruxelloise devrait être de l'ordre de 20 % du fonds. En conséquence, les dépenses éligibles pourraient être effectuées à Bruxelles, dans la même proportion. Les dépenses exigées devront donc être réalisées sur le territoire des deux régions, suivant la même proportion. Des fonds sont inscrits au budget 2009 de la Région de Bruxelles-Capitale, en Mission 3, Contrat pour l'Economie et l'Emploi.

En ce qui concerne les modalités exactes de la participation de la Région de Bruxelles-Capitale il est essentiel à cet égard de s'assurer que les mécanismes de sélection des projets et de contrôle des dépenses permettent de vérifier l'impact effectif pour le secteur du cinéma à Bruxelles. A cet égard, les modalités exactes de réciprocité pourront être adaptées aux objectifs prioritaires des partenaires.

En outre, il faudra valoriser l'ensemble des structures existantes en Région de Bruxelles-Capitale (e.a. Bruxelles Tournage) pour enclencher une dynamique de soutien et d'attractivité intégrée.

Liste des œuvres soutenues par Wallimage

1. HOP ! de Dominique Standaert, Produit par Sokan
2. UN HONNÊTE COMMERCANT de Philippe Blasband, Produit par Média Services
3. GANGSTERS de Olivier Marchal, Produit par Saga Film

- | | |
|--|---|
| 4. EN TERRITOIRE INDIEN van Lionel Epp, geproduceerd door Versus Production | 4. EN TERRITOIRE INDIEN de Lionel Epp, Produit par Versus Production |
| 5. LE FILS van Luc et Jean-Pierre Dardenne, geproduceerd door Les Films du Fleuve | 5. LE FILS de Luc et Jean-Pierre Dardenne, Produit par Les Films du Fleuve |
| 6. VA,PETITE ! van Alain Guesnier, geproduceerd door Saga Film | 6. VA,PETITE ! de Alain Guesnier, Produit par Saga Film |
| 7. J'AI TOUJOURS VOULU ÊTRE UNE SAINTE van Geneviève Mersch, geproduceerd door Média Services | 7. J'AITOUJOURS VOULU ÊTRE UNE SAINTE de Geneviève Mersch, Produit par Média Services |
| 8. LE COURAGE D'ETRE UN HOMME geproduceerd door Tarantula | 8. LE COURAGE D'ETRE UN HOMME Produit par Tarantula |
| 9. NOUS N'ETIONS PAS AMIS geproduceerd door Tarantula | 9. NOUS N'ETIONS PAS AMIS Produit par Tarantula |
| 10. AUSTERLITZ geproduceerd door Tarantula | 10. AUSTERLITZ Produit par Tarantula |
| 11. LE TANGO DES RASHEVSKI van Sam Gabarski, geproduceerd door les Ateliers de Baere | 11. LE TANGO DES RASHEVSKI de Sam Gabarski, Produit par les Ateliers de Baere |
| 12. JEUX D'ENFANTS van Yann Samuëll, geproduceerd door Média Services | 12. JEUX D'ENFANTS de Yann Samuëll, Produit par Média Services |
| 13. DEDALES van René Manzor, geproduceerd door Alexis Films | 13. DEDALES de René Manzor, Produit par Alexis Films |
| 14. PAS SI GRAVE van Bernard Rapp, geproduceerd door Saga Film | 14. PAS SI GRAVE de Bernard Rapp, Produit par Saga Film |
| 15. FOLLE EMBELLIE van Dominique Cabrera, geproduceerd door Tarantula | 15. FOLLE EMBELLIE de Dominique Cabrera, Produit par Tarantula |
| 16. L'AUTRE van Benoît Mariage, geproduceerd door Mars Entertainment | 16. L'AUTRE de Benoît Mariage, Produit par Mars Entertainment |
| 17. LE MYSTERE DE LA CHAMBRE JAUNE van Bruno Podalydes, geproduceerd door Les Films du Fleuve | 17. LE MYSTERE DE LA CHAMBRE JAUNE de Bruno Podalydes, produit par Les Films du Fleuve |
| 18. MARIEES MAIS PAS TROP van Catherine Corsini, geproduceerd door Versus Production | 18. MARIEES MAIS PAS TROP de Catherine Corsini, Produit par Versus Production |
| 19. INNOCENCE van Lucile Hadzihalilovic, geproduceerd door les Ateliers de Baere | 19. INNOCENCE de Lucile Hadzihalilovic, Produit par les Ateliers de Baere |
| 20. CODE LYOKO, Série animée geproduceerd door WAT Production | 20. CODE LYOKO, Série animée Produit par WAT Production |
| 21. LA FEMME DE GILLES, Frédéric Fonteyne, geproduceerd door Média Services | 21. LA FEMME DE GILLES, Frédéric Fonteyne, Produit par Média Services |
| 22. TROIS PETITES FILLES, van Jean-Loup Hubert, geproduceerd door Alexis Film | 22. TROIS PETITES FILLES, de Jean-Loup Hubert, Produit par Alexis Film |
| 23. ULTRANOVA van Bouli Lanners, geproduceerd door Versus | 23. ULTRANOVA de Bouli Lanners, Produit par Versus |
| 24. TROUBLE van Harry Cleven, geproduceerd door VnO Média | 24. TROUBLE de Harry Cleven, Produit par VnO Média |
| 25. CONFITURE; van Lieven Debrauwer, geproduceerd door Mars Entertainment (réal et film flamand) | 25. CONFITURE; de Lieven Debrauwer, Produit par Mars Entertainment (réal et film flamand) |
| 26. LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE, van Julie Lipinski, geproduceerd door les Ateliers de Baere | 26. LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE, de Julie Lipinski, Produit par les Ateliers de Baere |
| 27. CONGO RIVER, van Thierry Michel, geproduceerd door les Films de la Passerelle | 27. CONGO RIVER, de Thierry Michel, Produit par les Films de la Passerelle |
| 28. COMME TOUT LE MONDE, van Pierre-Paul Rendent geproduceerd door les Ateliers de Baere | 28. COMME TOUT LE MONDE, de Pierre-Paul Rendent Produit par les Ateliers de Baere |
| 29. LE COUPERET, van Costa Gavras, geproduceerd door les Films du Fleuve. | 29. LE COUPERET, de Costa Gavras, Produit par les Films du Fleuve. |
| 30. BUNKER PARADISE, van Stefan Liberski, geproduceerd door Média Services | 30. BUNKER PARADISE, de Stefan Liberski, Produit par Média Services |
| 31. MISS MONTIGNY, van Miel Van Hoogembembt, geproduceerd door les Ateliers de Baere | 31. MISS MONTIGNY, de Miel Van Hoogembembt, Produit par les Ateliers de Baere |
| 32. L'ENFANT, van Jean-Pierre et Lue Dardenne, geproduceerd door les Films du Fleuve | 32. L'ENFANT, de Jean-Pierre et Lue Dardenne, Produit par les Films du Fleuve |
| 33. LE POULAIN, van Olivier et Yves Ringer, geproduceerd door Ring Productions | 33. LE POULAIN, de Olivier et Yves Ringer, Produit par Ring Productions |
| 34. SPIROU III, geproduceerd door Araneo | 34. SPIROU III, Produit par Araneo |
| 35. ENTRE SES MAINS van Anne Fontaine, geproduceerd door Mars Entertainment | 35. ENTRE SES MAINS de Anne Fontaine, Produit par Mars Entertainment |
| 36. BRENDAN AND THE SECRET OF KELLS, van Tomm Moore, geproduceerd door Vivi (réal et film anglais) | 36. BRENDAN AND THE SECRET OF KELLS, de Tomm Moore, Produit par Vivi (réal et film anglais) |
| 37. OU EST LA MAIN DE L'HOMME SANS TETE van Guillaume Malandrin, geproduceerd door La Parti Production | 37. OU EST LA MAIN DE L'HOMME SANS TETE de Guillaume Malandrin, Produit par La Parti Production |
| 38. LA RAISON DU PLUS FAIBLE, van Lucas Belvaux, geproduceerd door Ateliers de Baere | 38. LA RAISON DU PLUS FAIBLE, de Lucas Belvaux, Produit par Ateliers de Baere |
| 39. CAGES, van Olivier Masset-Depasse, geproduceerd door Versus Production | 39. CAGES, de Olivier Masset-Depasse, Produit par Versus Production |
| 40. J'AURAIS VOULU ETRE UN DANSEUR, van Alain Berliner, geproduceerd door Média | 40. J'AURAIS VOULU ETRE UN DANSEUR, de Alain Berliner, Produit par Média |

- | | |
|---|---|
| <p>41. THE GOLDEN ROAD, geproduceerd door JPF Production</p> <p>42. CONGORAMA, van Philippe Falardeau, geproduceerd door Tarantula</p> <p>43. IRINAP, van Sam Garbarski, geproduceerd door Ateliers de Baere (film en anglais)</p> <p>44. COW BOY, van Benoît Mariage, geproduceerd door Mars Entertainment</p> <p>45. NUE PROPRIETE, van Joachim Lafosse, geproduceerd door Tarantula</p> <p>46. ODETTE TOULEMONDE, van Eric-Emmanuel Schmit, geproduceerd door Climax</p> <p>47. VOLEURS DE CHEVAUX, Micha Wald, geproduceerd door Versus</p> <p>48. LA FACE CACHEE, van Bernard Campan, geproduceerd door Toto & Co</p> <p>49. VOUS ETES DE LA POLICE, van Romuald Beugnon, geproduceerd door les Films du Fleuve</p> <p>50. NOUKY ET SES AMIS, geproduceerd door Noukies Pictures</p> <p>51. ELDORADO (ex CALIFORNIA WASH, van Bouli Lanners, geproduceerd door Versus</p> <p>52. ELEVE LIBRE, van Joachim Lafosse, geproduceerd door Versus Production</p> <p>53. LA VERITABLE HISTOIRE DU CHAT BOTTE, geproduceerd door Nexus Factory</p> <p>54. LE SILENCE DE LORNA. van Luc et Jean-Pierre Dardenne, geproduceerd door Les Films du Fleuve</p> <p>55. PANIQUE AU VILLAGE, geproduceerd door les Films du Grognon</p> <p>56. LES ENFANTS DE TIMPLEBACH, van Nicolas Barry geproduceerd door Scope Pictures</p> <p>57. HOME, van Ursula Meier, geproduceerd door Iota Production</p> <p>58. LA CHANTEUSE DE TANGO (EX-HELENA), van Diego Martinez Vignatti, geproduceerd door Tarantula</p> <p>59. MISTER NOBODY, Jaco Van Dormael, geproduceerd door Toto & Co (film en anglais)</p> <p>60. CINEMAN, van Yann Moix, geproduceerd door Scope Pictures</p> <p>61. NE TE RETOURNES, van Marina De Van, geproduceerd door Ateliers de Baere</p> <p>62. LE NON-DIT, van Fien Troch, geproduceerd door Versus Production (réal flamande)</p> <p>63. KATANGA, MINERAL BUSINESS, van Thierry Michel, geproduceerd door les Films de la Passerelle</p> <p>64. CARRE BLANC, van Jean-Baptiste Leonetti, geproduceerd door Tarantula</p> <p>65. VAPEUR, van Yves Hanchar, geproduceerd door Frakas Productions</p> <p>66. TONI, van Alix de Maistre, geproduceerd door Dragon Films</p> <p>67. PACO, NOUKY et LOLA, geproduceerd door Noukies Picture</p> <p>68. CEDRIC 3 geproduceerd door Araneo</p> <p>69. QUARTIERS LOINTAINS, van Sam Garbarski, geproduceerd door Ateliers de Baere</p> <p>70. SIMON KONIANSKI, van Micha Wald, geproduceerd door Versus Production</p> <p>71. FRAGMENTS OF GRACE, van Peter Brosens et Jessica Woodworth, geproduceerd door Ateliers de Baere (réals flamands)</p> <p>72. LE PETIT NICOLAS, van Laurent Tirard, geproduceerd door Scope Pictures</p> <p>73. LOOKING FOR ERIC, van Ken Loach, geproduceerd door Les Films du Fleuve (réal et film anglais)</p> <p>74. OSCAR ET LA PAME ROSE, van Eric-Emmanuel Scmitt, geproduceerd door Oscar Films</p> <p>75. SŒUR SOURIRE, Stijn Coninx, geproduceerd door les Films de la Passerelle (réal flamand)</p> <p>76. LA REGATE, van Bernard Bellefroid, geproduceerd door la Compagnie Cinématographique Européenne</p> <p>77. RAPT, van Lucas Belvaux, geproduceerd door les Ateliers de Baere</p> | <p>41. THE GOLDEN ROAD, Produit par JPF Production</p> <p>42. CONGORAMA, de Philippe Falardeau, Produit par Tarantula</p> <p>43. IRINAP, de Sam Garbarski, Produit par Ateliers de Baere (film en anglais)</p> <p>44. COW BOY, de Benoît Mariage, Produit par Mars Entertainment</p> <p>45. NUE PROPRIETE, de Joachim Lafosse, Produit par Tarantula</p> <p>46. ODETTE TOULEMONDE, de Eric-Emmanuel Schmit, Produit par Climax</p> <p>47. VOLEURS DE CHEVAUX, Micha Wald, Produit par Versus</p> <p>48. LA FACE CACHEE, De Bernard Campan, Produit par Toto & Co</p> <p>49. VOUS ETES DE LA POLICE, de Romuald Beugnon, Produit par les Films du Fleuve</p> <p>50. NOUKY ET SES AMIS, Produit par Noukies Pictures</p> <p>51. ELDORADO (ex CALIFORNIA WASH, de Bouli Lanners, Produit par Versus</p> <p>52. ELEVE LIBRE, de Joachim Lafosse, Produit par Versus Production</p> <p>53. LA VERITABLE HISTOIRE DU CHAT BOTTE, Produit par Nexus Factory</p> <p>54. LE SILENCE DE LORNA. de Luc et Jean-Pierre Dardenne, Produit par Les Films du Fleuve</p> <p>55. PANIQUE AU VILLAGE, Produit par les Films du Grognon</p> <p>56. LES ENFANTS DE TIMPLEBACH, de Nicolas Barry Produit par Scope Pictures</p> <p>57. HOME, de Ursula Meier, Produit par Iota Production</p> <p>58. LA CHANTEUSE DE TANGO (EX-HELENA), de Diego Martinez Vignatti, Produit par Tarantula</p> <p>59. MISTER NOBODY, Jaco Van Dormael, Produit par Toto & Co (film en anglais)</p> <p>60. CINEMAN, de Yann Moix, Produit par Scope Pictures</p> <p>61. NE TE RETOURNES, de Marina De Van, Produit par Ateliers de Baere</p> <p>62. LE NON-DIT, de Fien Troch, Produit par Versus Production (réal flamande)</p> <p>63. KATANGA, MINERAL BUSINESS, de Thierry Michel, Produit par les Films de la Passerelle</p> <p>64. CARRE BLANC, de Jean-Baptiste Leonetti, Produit par Tarantula</p> <p>65. VAPEUR, de Yves Hanchar, Produit par Frakas Productions</p> <p>66. TONI, de Alix de Maistre, Produit par Dragon Films</p> <p>67. PACO, NOUKY et LOLA, Produit par Noukies Picture</p> <p>68. CEDRIC 3 Produit par Araneo</p> <p>69. QUARTIERS LOINTAINS, de Sam Garbarski, Produit par Ateliers de Baere</p> <p>70. SIMON KONIANSKI, de Micha Wald, Produit par Versus Production</p> <p>71. FRAGMENTS OF GRACE, de Peter Brosens et Jessica Woodworth, produit par Ateliers de Baere (réals flamands)</p> <p>72. LE PETIT NICOLAS, de Laurent Tirard, Produit par Scope Pictures</p> <p>73. LOOKING FOR ERIC, de Ken Loach, Produit par Les Films du Fleuve (réal et film anglais)</p> <p>74. OSCAR ET LA PAME ROSE, de Eric-Emmanuel Scmitt, Produit par Oscar Films</p> <p>75. SŒUR SOURIRE, Stijn Coninx, Produit par les Films de la Passerelle (réal flamand)</p> <p>76. LA REGATE, de Bernard Bellefroid, Produit par la Compagnie Cinématographique Européenne</p> <p>77. RAPT, de Lucas Belvaux, Produit par les Ateliers de Baere</p> |
|---|---|

Vraag nr. 1055 van de heer Dominiek Lootens d.d. 6 november 2008 (N.) :

Prospectieve schema's voor de handelswijken.

De regering liet, op initiatief van de minister-president, door het agentschap Atrium een onderzoek verrichten naar « prospectieve schema's van de verschillende Brusselse handelswijken ». Atrium besteedde deze opdrachten uit aan externe consultants, te weten een internationaal designagentschap « Minimal Design Strategy » en een architectuurconsulent.

Graag had ik daarom van de minister vernomen wat het resultaat is van dit onderzoek, hoe de bevindingen van de consultants geraadpleegd door Atrium door de regering zullen worden aangewend in de toekomst en wat de kostprijs is van dit initiatief.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag :

De « prospectieve schema's voor de handelswijken » die zich situeren binnen de perimeter van de 12 handelswijkcontracten (18 prospectieve schema's, waarvan er 7 betrekking hebben op het Brusselse stadscentrum), maakten, het voorwerp uit van een studie die erop gericht is :

- de commerciële aantrekkingskracht van de wijken te vergroten;
- een referentiekader op te stellen voor de acties van de Atrium-antennes;
- bij te dragen aan het operationeel maken van het « Schema voor Commerciële Ontwikkeling »;
- de gemeenten voor te lichten bij hun keuzes inzake inrichting en bij de toekenning van sociaaleconomische vergunningen.

Deze studie maakte het mogelijk een prospectief concept uit te werken dat gebaseerd is op de plaatselijke toestand in iedere wijk. Dat concept krijgt concreet vorm in een reeks maatregelen die op korte en middellange termijn zowel op visueel als op stedenbouwkundig vlak gevolgen zullen hebben voor de wijken. Daarbij wordt een aanpak gehanteerd waarbij inspraak centraal staat.

Ieder prospectief schema vormt de uitgangsbasis voor twee aanvullende documenten : een brochure inzake positionering en een operationele gids voor elk van de 18 handelswijken.

- Een brochure inzake positionering

De brochure inzake positionering biedt een schematisch overzicht van de toekomstige identiteit die voor de wijk in kwestie werd uitgetekend. Zodoende krijgen onder meer investeerders, handelaars en projectdragers een bredere kijk op de toekomst van de wijk.

In de brochure wordt de wijk vanuit verschillende invalshoeken belicht :

- synthetische voorstelling van de positionering van de wijk aan de hand van een slogan, in één of meerdere kleuren;

Question n° 1055 de M. Dominiek Lootens-Stael du 6 novembre 2008 (N.) :

Schémas prospectifs pour les quartiers commerçants.

À l'initiative du ministre-président, le gouvernement a fait réaliser par l'agence Atrium une étude sur les « schémas prospectifs de quartier commerçant » pour les différents quartiers commerçants bruxellois. Atrium a confié ces missions à des consultants externes, à savoir une agence internationale de design, « Minimal Design Strategy » et un consultant en architecture.

Le ministre peut-il me dire quel est le résultat de cette étude ? Comment le gouvernement mettra-t-il en œuvre les constatations de ces consultants extérieurs qui ont travaillé pour le compte d'Atrium ? Quel est le coût de cette initiative ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous ta réponse à sa question :

L'élaboration d'une étude de « schémas prospectifs de quartier commerçant » sur le périmètre des 12 Contrats de Quartiers commerçants (18 schémas prospectifs dont 7 pour Bruxelles centre) a pour objectif de :

- renforcer l'attractivité commerciale des quartiers;
- créer un cadre de référence aux actions des antennes Atrium;
- contribuer à rendre le « Schéma de Développement commercial opérationnel »;
- orienter les communes dans leurs choix d'aménagement et dans l'octroi des permis socio-économiques.

Cette étude a permis d'élaborer un concept prospectif fondé sur la réalité locale par quartier. Le concept se traduit en une série de mesures qui auront un impact visuel et urbanistique sur les quartiers à court et moyen terme, Il s'est appuyé sur une démarche participative.

Chaque schéma prospectif se traduit en deux produits complémentaires : une plaquette de positionnement et un guide opérationnel pour chacun des 18 quartiers commerçants.

- Une plaquette de positionnement

La plaquette de positionnement visualise schématiquement l'identité future retenue pour le quartier. Elle permet aux investisseurs, enseignes, porteurs de projet, etc. d'approfondir leur perception du futur du quartier.

La plaquette présente le quartier sous différents angles :

- présentation synthétique du positionnement du quartier à l'aide d'un slogan, d'une ou plusieurs couleurs;

- beschrijving van de prospectieve positionering van de wijk;
- lokalisering van de handelswijk;
- voorstelling van essentiële cijfergegevens en ontwikkelingskansen.
- De operationele gids

De operationele gids is bestemd voor de plaatselijke en gewestelijke overheden en dient om de ontwikkeling van de wijk te sturen in de richting van een gedeelde identiteit. Tevens zal deze gids de private actoren in staat stellen met hun projecten dezelfde richting uit te gaan.

De operationele gids biedt voor iedere wijk een overzicht van :

- de stand van zaken
- de prospectieve scenario's tegen 2020
- het identiteitsconcept
- de operationele maatregelen

Conclusies en vooruitzichten :

Door tijdens de verschillende fases bij de uitwerking van de schema's een op inspraak gestoelde aanpak te hanteren, kon een constructieve en vernieuwende dialoog over imago en marketing opgestart worden. Door deze dialoog gedurende de volledige duur van de uitwerking van de prospectieve schema's voort te zetten, was het mogelijk de private en publieke actoren te sensibiliseren.

Zodoende zullen in de verschillende wijken tal van projecten opgestart worden op grond van de aanbevelingen die vervat zijn in het prospectief schema.

De antenne « Brussel Centrum » heeft met de betrokken actoren reeds werkgroepen opgericht, die moeten instaan voor de uitvoering van de verschillende projecten die kaderen in de positionering op grond van hun identiteit. Zo lopen momenteel verscheidene projecten, die concreet aansluiten op de prospectieve schema's voor Brussel Centrum.

- Momenteel loopt een concreet project in de Unesco-zone, dat kadert in de toepassing van de nieuwe gemeentelijke gezoneerde verordening, om te zorgen voor een betere commerciële uitdrukking rond de Grote Markt.
- Het EFRO-project dat Atrium van 2009 tot 2013 zal uitvoeren, moet leiden tot een versterking van de handel op het tweede stuk van de Dansaertstraat, dat de verbinding moet vormen tussen Beurs / Kanaal / Molenbeek.
- De stedenbouwkundige studie van het Wijkcontract Rouppe, uitgevoerd in de loop van 2008, is gebaseerd op de aanbevelingen van het prospectieve schema voor « Zuid-Lemmonier ».

De prospectieve schema's die ruim werden goedgekeurd door de gemeenten die deel uitmaken van het begeleidingscomité, moeten de gemeenten voorlichten bij hun keuzes inzake inrichting (bijvoorbeeld gekoppeld aan aannemingsvoorwaarden) en bij de toekenning van sociaaleconomische vergunningen.

- description du positionnement prospectif du quartier;
- localisation du quartier commerçant;
- présentation de chiffres clés et des opportunités de développement.
- Le guide opérationnel

Le guide opérationnel est destiné aux pouvoirs publics régionaux et locaux dans un but de guider le développement du quartier dans une direction identitaire commune. Elle permet aussi aux acteurs privés d'inscrire leurs projets dans la même direction.

Le guide opérationnel présente pour chaque quartier :

- l'état des lieux
- les scénarios prospectifs à l'horizon 2020
- le concept identitaire
- les mesures opérationnelles

Conclusions et perspectives :

La démarche participative mise en œuvre aux différentes étapes de l'élaboration des schémas a permis d'initier un dialogue constructif et innovant sur l'image et le marketing. Le dialogue initié tout au long du processus d'élaboration des schémas prospectifs a permis de sensibiliser les acteurs privés et publics.

Ainsi, de nombreux projets vont être mis en place dans les différents quartiers selon les recommandations du schéma prospectif.

Par exemple l'Antenne « Bruxelles centre » a d'ores et déjà prévu des groupes de travail avec les acteurs concernés afin de mettre en œuvre les différents projets autour du positionnement identitaire. Plusieurs projets sont en cours et répondent concrètement sur les schémas prospectifs de Bruxelles centre.

- Un projet concret dans la zone Unesco, qui vise en l'application du nouveau règlement zone communal, est en cours pour améliorer l'expression commerciale autour de la Grand Place.
- Le projet FEDER qu'Atrium mènera entre 2009-2013, permettra de renforcer commercialement le 2^{ème} tronçon de la rue Dansaert identifié pour créer le lien Bourse/Canal/Molenbeek.
- L'étude urbanistique du Contrat de Quartier Rouppe, réalisée courant 2008, s'est basé sur les recommandations du schéma prospectif de « Midi-lemmonier ».

Les schémas prospectifs largement approuvés par les communes présentes dans le Comité d'accompagnement serviront à orienter les communes dans leurs choix d'aménagement (joint à un cahier des charges par exemple) et dans l'octroi des permis socio-économiques.

Deze tool voor territoriale marketing vormt overigens één van de identiteitsbepalende elementen die deel zullen uitmaken van de marketing-benadering die voor het volledige gewest in het kader van de Internationale Ontwikkeling werd uitgewerkt.

De uitgaven voor de uitwerking van deze schema's belopen 253.495,00 EUR, hetgeen neerkomt op 14.083 EUR per handelswijk.

Vraag nr. 1062 van de heer Frédéric Erens d.d. 17 november 2008 (N.) :

Gewestelijke cofinanciering voor de programmeringsperiode 2007-2013 van de Europese structuurfondsen en van het Operationeel Programma « Doelstelling 2013 : samen investeren in stedelijke ontwikkeling » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bevordering van de ondernemersgeest binnen de prioritaire interventiezone – As 1.1.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft de betoelaging van genoemd Programma goedgekeurd.

Graag vernam ik de begin- en einddatum van « Doelstelling 2013 ».

Graag vernam ik welke concrete vorm en inhoud de doelstelling « ondernemersgeest stimuleren in de prioritaire interventiezone » zal aannemen.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag :

« Doelstelling 2013 » is de afkorting van de benaming van het Operationeel Programma (OP) « Doelstelling 2013 : samen investeren in stedelijk ontwikkeling ».

Dit Operationeel Programma werd op 23 maart 2007 door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de Europese Commissie voorgesteld in het kader van de mogelijkheden van cofinanciering van projecten door de Europese Structuurfondsen, en in het bijzonder het « Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling », het EFRO.

Het Programma werd goedgekeurd door de Europese Commissie op 27 november 2007.

« Doelstelling 2013 » is het Operationeel Programma voor ons Gewest speciaal gekoppeld met de Europese prioriteit « Regionaal concurrentievermogen en Werkgelegenheid » voor de Europese programmatie periode 2007-2013.

Begindatum van het Doelstelling 2013 Operationeel Programma is 23 maart 2007, datum van indiening van het OP bij de Europese Commissie. Einddatum is 31 december 2015, datum volgens bepalingen van artikel 56 van de Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds.

« Ondernemersgeest stimuleren in de prioritaire interventiezone » is geen doelstelling als dusdanig maar de benaming van één

Ajoutons que cet outil de marketing territorial est l'un des éléments identitaires qui sera intégré dans la démarche de marketing élaboré dans la cadre du Développement International, et ce à l'échelle de la Région tout entière.

Les dépenses afférentes à l'élaboration des ces schémas se montent à 253.495,00 EUR ce qui revient à 14.083 EUR par quartier commerçant.

Question n° 1062 de M. Frédéric Erens du 17 novembre 2008 (N.) :

Cofinancement régional pour la période de programmation 2007-2013 des fonds structurels européens et du Programme opérationnel « Objectif 2013 : investissons ensemble dans le développement urbain ! » en Région de Bruxelles-Capitale. Stimuler l'esprit d'entreprendre en Zone d'Intervention Prioritaire – Axe 1.1.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé l'octroi d'un subside au programme susmentionné.

Quelles sont les dates de début et de fin de cet « Objectif 2013 » ?

Quels seront la forme et le contenu concrets de l'objectif de « Stimuler l'esprit d'entreprendre en Zone d'Intervention Prioritaire » ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

« L'Objectif 2013 » est l'abréviation de l'intitulé du Programme opérationnel (PO) « Objectif 2013: Investissons ensemble dans le développement urbain ».

Ce Programme opérationnel a été présenté le 23 mars 2007 par la Région de Bruxelles-Capitale à la Commission européenne dans le cadre des possibilités de cofinancement de projets par les Fonds structurels européens et notamment le « Fonds européen de développement régional » (FEDER).

Le Programme a été approuvé par la Commission européenne le 27 novembre 2007.

« L'Objectif 2013 » est le Programme opérationnel de notre Région lié particulièrement à la priorité européenne « Compétitivité régionale et Emploi » de la période de programmation européenne 2007-2013.

L'Objectif 2013 Programme opérationnel a commencé le 23 mars 2007 soit la date de la soumission du PO auprès de la Commission européenne. La date de fin est fixée au 31 décembre 2015, conformément aux dispositions de l'article 56 du Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant les dispositions générales en matière du Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen en le Fonds de cohésion.

La « Promotion de l'esprit d'entreprendre au sein de la zone d'intervention prioritaire » n'est pas un objectif en soi, mais plutôt

der 32 projecten die geselecteerde werden in het kader van het operationeel programma « Doelstelling 2013 : samen investeren in stedelijke ontwikkeling ».

Het project werd ontwikkeld en ingediend door het « Brussels Agentschap voor de Onderneming » in samenwerking met vier partners, de verenigingen « Unie van Zelfstandige Ondernemers » (UNIZO), de Hogeschool ICHEC, « Groupe One » en « Les Jeunes Entreprises ».

Het kadert in het Operationeel Programma, en in het bijzondere in de As 1 « Het territoriale concurrentievermogen ondersteunen », meer in het bijzondere in de Groep Concrete Acties 1.1 « Hulp bij de ontwikkeling en de oprichting van economische activiteiten ».

De projectdragers hebben voorgesteld een programma te voeren om de jongeren in de prioritaire interventiezone (PIZ) ondernemingszin bij te brengen. Zulke programma's bestaan al, maar bereiken onvoldoende de scholen die in deze zone gevestigd zijn. Hun initiatief beoogt de programma's per « onderwijsrichting » te promoten, pedagogische instrumenten uit te werken, evenementen en ontmoetingen te organiseren om de netwerken te versterken en een systeem voor follow-up in te voeren. De doelstelling bestaat erin jaarlijks 29 basisscholen, 23 middelbare scholen, 8 hogescholen, 436 onderwijzers en 2.000 leerlingen te sensibiliseren voor het ondernemerschap.

Het gaat om het sensibiliseren van 4.000 jongeren voor ondernemerschap, innovatie en de risicocultuur.

De voornaamste concrete acties zullen de volgende zijn :

- de intensieve promotie, op alle onderwijsniveaus, in de onderwijsinstellingen van de PIZ van bestaande programma's en tools voor het stimuleren van de ondernemingszin;
- de ontwikkeling van nieuwe pedagogische tools, gericht zowel tot de studenten, als tot het onderwijspersoneel en de ouders;
- de organisatie van evenementen om de verschillende actoren in de PIZ te sensibiliseren : leerlingen, leerkrachten, ouders en plaatselijke bestuurders;
- de oprichting van een systeem om het verloop in de tijd van de studenten op te volgen en er nuttige opmerkingen te maken en concrete aanbevelingen te doen over goede praktijken betreffende ondernemerschap.

Vraag nr. 1063 van de heer Ahmed El Ktibi d.d. 17 november 2008 (Fr.) :

De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten.

Ik zou mijn vraag over de aanwerving van gehandicapten in uw kabinet willen updaten. U hebt vier jaar geleden geantwoord op mijn schriftelijke vraag dat uw kabinet een gehandicapte in dienst had genomen.

l'intitulé d'un des 32 projets sélectionnés dans le cadre du programme opérationnel « Objectif 2013 : Investissons ensemble dans le développement urbain ».

Le projet a été élaboré et introduit par « l'Agence bruxelloise pour l'entreprise » en collaboration avec quatre partenaires, les associations « Unie van Zelfstandige Ondernemers » (UNIZO), l'Ecole supérieure ICHEC, « Groupe One » et « Les Jeunes Entreprises ».

Il s'inscrit dans le Programme opérationnel, notamment dans l'axe 1 soutenir la compétitivité territoriale, notamment le Groupe Actions concrètes 1.1 Aide au développement et à la création d'activités économiques.

Les porteurs de projets ont proposé d'organiser un programme visant à former les jeunes de la zone d'intervention prioritaire (ZIP) à l'esprit d'entreprendre. Ce genre de programmes existe déjà, mais n'est pas suffisamment connu dans les écoles de la zone. Leur initiative vise à promouvoir les programmes par filière d'enseignement, à élaborer les instruments pédagogiques, à organiser des événements et des rencontres afin de renforcer les réseaux et de mettre place un système de suivi. L'objectif consiste à sensibiliser annuellement 29 écoles primaires, 23 écoles secondaires, 8 écoles supérieures, 436 enseignants et 2.000 élèves en matière de l'entrepreneuriat.

Il s'agit de la sensibilisation de 4.000 jeunes en matière d'entrepreneuriat, d'innovation et de la culture du risque.

Les principales actions concrètes consisteront à :

- promouvoir, de manière intensive et à tous les niveaux de l'enseignement, les programmes et les dispositifs existants visant à stimuler l'esprit d'entreprendre dans tous les établissements scolaires de la ZIP;
- développer de nouveaux dispositifs pédagogiques destinés tant aux étudiants qu'aux enseignants et aux parents;
- organiser des événements afin de sensibiliser les différents acteurs au sein de la ZIP : les élèves, les enseignants, les parents et les administrateurs locaux;
- mettre en place un système visant à suivre l'évolution dans le temps des étudiants et d'y formuler des recommandations concrètes sur les bonnes pratiques en matière d'entrepreneuriat.

Question n° 1063 de M. Ahmed El Ktibi du 17 novembre 2008 (Fr.) :

Le quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.

Je souhaiterais réactualiser ma question concernant l'engagement de personnes handicapées au sein de votre cabinet. Vous aviez répondu à ma question écrite il y a quatre ans en mentionnant le fait que votre cabinet avait engagé une personne handicapée.

Werkt die persoon nog altijd in uw kabinet ? Zijn er sedertdien nog andere gehandicapten in dienst genomen ?

In dat opzicht wens ik u eraan te herinneren dat er, inzake integratie van gehandicapten in het arbeidsproces, een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering is van 6 mei 1999 en van 25 april 2002 dat de quota voor de aanwerving van gehandicapten in het personeelsbestand vaststelt op 2 %. De ministeriële kabinetten vallen echter niet onder de toepassing van het besluit.

Bovendien heeft de Brusselse regering in januari 2008 50.000 EUR steun verleend aan de uitbouw van de internetsite van de vzw Wheelit (www.wheelit.be) waarvan het doel erin bestaat de aanwerving van gehandicapten op de arbeidsmarkt te vergemakkelijken. Die vereniging heeft de bedoeling om zoveel mogelijk cv-gegevens in te zamelen van gehandicapten. Volgens de werkaanbiedingen zal de vereniging trachten onder de werkzoekenden de meest geschikte te zoeken voor de gevraagde post.

Hebt u met Wheelit contact opgenomen voor het zoeken naar een gehandicapte met het oog op de invulling van een vacante betrekking in uw kabinet ?

Mogen wij hopen dat de gehandicapten in de toekomst automatisch in dienst worden genomen in de administraties ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

De persoon met een handicap die in 2004 door het kabinet aangeworven werd, werkt er niet meer. Sindsdien werd er geen enkele persoon met een handicap meer aangeworven door het kabinet.

De vennootschap Wheelit werd nooit geraadpleegd voor een aanwerving om een vacature in mijn kabinet in te vullen.

De integratie van personen met een handicap via een betrekking in de openbare besturen wordt overal aangemoedigd. Het opleggen van dwingende quota is evenwel nog niet aan de orde.

Vraag nr. 1066 van mevr. Marie-Paule Quix d.d. 18 november 2008 (N.) :

De conformiteit van het gemeentepersoneel aan de taalwetgeving.

Graag had ik u, teneinde de conformiteit met de taalwetgeving na te kunnen gaan, willen vragen me per gemeente de recentste (vermelding van datum) gegevens te bezorgen over het aantal personeelsleden :

- 1) per categorie (statutair, contractueel, tijdelijk, ...);
- 2) per taalgroep;
- 3) per niveau (voor het eerste niveau opgesplitst volgens, enerzijds, de graden van afdelingschef (of gelijkwaardig en hoger), en

Cette personne travaille-t-elle toujours dans votre cabinet ? D'autres personnes handicapées ont-elles été engagées depuis lors ?

A cet égard, je me permets de vous rappeler qu'en matière d'intégration à l'emploi des personnes handicapées, un arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 et du 25 avril 2002 fixe les quotas d'embauche des personnes handicapées à 2 % de l'effectif prévu au cadre organique, bien que les cabinets ministériels ne soient pas soumis à l'arrêté.

De plus, en janvier 2008, le gouvernement bruxellois a soutenu, à raison de 50.000 EUR le développement du site Internet de l'asbl Wheelit (www.wheelit.be) dont l'objectif est de faciliter le recrutement de personnes handicapées sur le marché du travail. Cette association a pour ambition de constituer la plus grande bande de données de CV de personnes handicapées. Selon les offres d'emploi, l'association tentera de trouver parmi ces chercheurs d'emploi, la personne la plus adaptée au poste demandé.

Avez-vous contacté cette association Wheelit pour la recherche d'une personne handicapée en vue de son engagement pour un poste vacant dans votre cabinet ?

Pouvons-nous espérer qu'à l'avenir l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans les administrations se fasse automatiquement ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

La personne handicapée engagée au cabinet en 2004 n'y travaille plus. Depuis lors aucune autre personne handicapée n'a été engagée au cabinet.

L'association Wheelit n'a jamais été contactée en vue d'un engagement pour un poste vacant dans mon cabinet.

L'intégration à l'emploi des personnes handicapées est encouragée dans toutes les administrations publiques. L'imposition de quotas contraignants n'est toutefois pas encore à l'ordre du jour.

Question n° 1066 de Mme Marie-Paule Quix du 18 novembre 2008 (N.) :

Personnel communal et conformité avec la législation linguistique.

Afin de pouvoir vérifier la conformité avec la législation linguistique, pourriez-vous me fournir, par commune, les données les plus récentes (en précisant la date) sur le nombre de membres du personnel :

- 1) par catégorie (statutaire, contractuel, temporaire, ...);
- 2) par groupe linguistique;
- 3) par niveau (en ventilant le premier niveau selon, d'une part, les grades de chef de division (ou équivalents ou supérieurs) et,

anderzijds de graden lager dan afdelingschef (of gelijkwaardig);

- 4) voor elke onderverdeling sub 1), 2) en 3) : het aantal personeelsleden dat al dan niet beschikt over het vereiste getuigschrift(en) van de kennis van de tweede taal.

Antwoord : De opsplitsing per taalgroep wordt door mijn administratie niet bijgehouden, aangezien deze opdeling van geen belang is voor de uitoefening van het administratief toezicht op de gemeentelijke beslissingen. Ook de diensten van de Vice-Gouverneur beschikken niet over cijfers wat dit betreft.

Wat het vierde onderdeel van de vraag betreft, deel ik het geachte lid mede dat het taalbrevet van belang is op het moment dat de gemeentelijke beslissing tot aanwerving aan het administratief toezicht wordt onderworpen. Een gemeente neemt geen beslissing meer wanneer een personeelslid na zijn aanwerving slaagt voor het taalexamen. Bijgevolg kunnen noch mijn diensten noch de diensten van de Vice-Gouverneur beschikken over cijfermateriaal.

Vraag nr. 1077 van de heer Serge de Patoul d.d. 21 november 2008 (Fr.) :

Imago van Brussel op internetsites met informatie over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Door de evolutie van de nieuwe technologieën wordt internet vandaag de dag vaak gebruikt om inlichtingen in te winnen.

De aldus verspreide informatie heeft onvermijdelijk gevolgen voor het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De informatie die via de internetsites wordt verspreid, krijgt als het ware een officieel karakter. Dat geldt onder meer voor de internetsites Rouck geomatics, Map24, Routenet, belgeo.be, Google, ...

Vastgesteld moet worden dat, wat het Brussels Gewest betreft, de namen van de straten, lanen en pleinen op die sites eerst in het Nederlands verschijnen. Dat geeft een vals beeld van het Brussels Gewest, dat in de realiteit voor 90 % Franstalig en voor de overige 10 % Nederlandstalig en anderstalig is.

Ook al gaat het om privébedrijven, er dient te worden gereageerd opdat die bedrijven het opgehangen beeld bijstellen.

Het staat dan ook aan het Gewest om als eerste te reageren.

Kan de minister bijgevolg uitleggen welke stappen het Gewest heeft gedaan om ervoor te zorgen dat de informatie op die internetsites overeenkomt met de Brusselse realiteit ?

Antwoord : Zoals u zelf aangeeft in uw vraag, gaat het hier om privébedrijven, die noch van ons noch van enige andere overheid instructies te krijgen hebben. Desalniettemin gebeurt het soms dat wij, zoals u tevens suggereert, reageren per brief, doorgaans

d'autre part, les grades inférieurs à celui de chef de division (ou équivalents);

- 4) pour chacune des sous-questions 1), 2) et 3) : le nombre de membres du personnel qui disposent ou non du ou des certificat(s) exigé(s) de connaissance de la seconde langue ?

Réponse : La répartition par groupe linguistique n'est pas suivie par mon administration étant donné que celle-ci n'a pas d'intérêt pour l'exercice de la tutelle administrative sur les décisions communales. Les services du Vice-Gouverneur ne disposent pas plus de ces données.

En ce qui concerne la quatrième partie de la question relative au brevet linguistique, je signale à l'honorable membre que le brevet linguistique est important au moment où la décision communale du recrutement est soumise à la tutelle administrative. Une commune ne prend plus de décision lorsqu'un membre du personnel a réussi l'examen linguistique après son recrutement. Dès lors, ni mes services, ni les services du Vice-Gouverneur ne peuvent disposer de ces chiffres.

Question n° 1077 de M. Serge de Patoul du 21 novembre 2008 (Fr.) :

Image de Bruxelles sur des sites d'informations concernant la Région de Bruxelles.

Avec l'évolution des nouvelles technologies, l'utilisation d'internet, en vue de l'obtention d'informations est aujourd'hui fréquente.

Ces informations ainsi diffusées ont inévitablement un impact sur l'image de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il s'agit donc bien là d'une information pratiquement officielle de par le type d'informations qu'ils apportent. On peut ainsi citer de Rouck geomatics, Map24, Routenet, belgeo.be, Google maps, ...

Force est de constater que, pour la Région bruxelloise, les noms de rues, d'avenues et de lieux sont indiqués sur ces sites, de manière prioritaire, en néerlandais en Région bruxelloise. Ceci donne une image erronée de la Région bruxelloise, dont la réalité est une ville francophone à 90 % et pour le reste néerlandophone et multilingue.

Même s'il s'agit de sociétés privées, il est nécessaire de réagir pour veiller à ce que ces sociétés corrigent cette situation.

Dans cette logique, c'est la Région qui doit être la première à réagir.

Le ministre peut-il dès lors expliquer ce que la Région a entamé comme démarches pour assurer que ces sites correspondent à la réalité de la Région.

Réponse : Comme vous le précisez dans votre question, les sociétés en question sont tout à fait privées et de ce fait n'ont pas d'injonction à recevoir de notre part ni d'aucun pouvoir public. Il nous arrive pourtant, comme vous le suggérez également, de

wanneer wij een klacht of gerichte vragen van privépersonen ontvangen.

Vraag nr. 1078 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 2 december 2008 (N.) :

Publicaties van de gemeentelijke overheid « Watermaal-Bosvoorde ».

Bij omzendbrief van 13 juli 2006 stelde de Brusselse regering « dat erop moet toegezien worden dat de communicatie van de plaatselijke besturen de wet respecteert.

In het kader van deze opdracht dient de regering de informatie afkomstig van de gemeente op een methodische wijze te ontvangen. »

Verder stelt de omzendbrief dat een brochure of een andere communicatie publiceren niet zonder risico is. Daarom is er voor dit soort communicatie een formele beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen vereist, die vervolgens krachtens bijgaand besluit aan de toezichthoudende overheid toegestuurd wordt, samen met de publicatie zelf.

Kan de bevoegde minister mij laten weten :

- Welke publicaties van de gemeente Watermaal Bosvoorde gepubliceerd werden sinds 13 juli 2006 ?
- Kan de minister mij laten weten op welke datum deze publicaties hem zijn medegedeeld ?
- Kan hij mij laten weten op welke datum goedkeuring/afwijzing is betekend aan het gemeentebestuur ?
- Kan de minister mij laten weten welk gevolg aan zijn afkeuring is gegeven ?
- Kan de minister mij laten weten in welke mate er indeplaatsstelling is geschied ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid naar de antwoorden op de volgende parlementaire vragen te verwijzen : nrs 1010, 1014, 1019, 1030, 1035 en 1061.

Vraag nr. 1079 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Standpunt van de toezichthoudende overheid en eventuele vrijstelling van de verplichting om een overheidsopdracht uit te schrijven voor het beheer van het computernetwerk van een gemeente.

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest beheert een groot aantal telefoniecontracten en computernetwerken van de Brusselse gemeenten.

réagir via un courrier, en général quand nous recevons une plainte ou des questions précises de la part de particuliers.

Question n° 1078 de M. Walter Vandenbossche du 2 décembre 2008 (N.) :

Publications des autorités communales – Watermael-Boitsfort.

La circulaire du 13 juillet 2006 du gouvernement bruxellois dispose ce qui suit : « il importe de s'assurer également que la communication des pouvoirs locaux respecte la loi.

Pour mener cette mission à bien, le gouvernement se doit d'obtenir les informations en provenance des communes de manière méthodique. »

La circulaire dispose également que publier et distribuer une brochure ou une autre communication n'est pas un acte anodin. C'est pour cette raison que le contenu de toute communication écrite devra faire l'objet d'une décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. C'est cette décision, ainsi que la publication elle-même, qui devront être transmises à l'autorité de tutelle en vertu de l'arrêté en annexe.

Le ministre compétent peut-il me dire :

- Quelles publications ont été publiées par Watermael-Boitsfort depuis le 13 juillet 2006 ?
- Quand ces publications lui ont-elles été communiquées ?
- Quand l'approbation/le refus a-t-il été signifié à l'administration communale ?
- Quelles ont été les suites en cas de refus ?
- Dans quelle mesure a-t-on procédé au remplacement de la publication ?

Réponse : J'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre aux réponses qui ont été données aux questions parlementaires suivantes : n°s 1010, 1014, 1019, 1030, 1035 et 1061.

Question n° 1079 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Position de la tutelle et dispense éventuelle de passer un marché public pour la gestion du réseau informatique d'une commune.

Le centre d'informatique de la Région bruxelloise gère nombre de contrats de téléphonie et de gestion de réseaux informatiques des communes bruxelloises.

Het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest is evenwel, materieel gezien, niet meer in staat om zelf zo'n grote opdrachten uit te voeren, aangezien het merendeel van zijn personeelsleden werd overgedragen naar een vereniging zonder winstoogmerk (Iristeam). Uw collega, Guy Vanhengel, aarzelt trouwens niet om te schrijven dat in de vzw Iristeam 75 personen voor de Brusselse instellingen werken.

Ik zou willen weten of de toezichthoudende overheid in de praktijk toestaat – of dat al heeft gedaan – dat een gemeente een overeenkomst met het CIBG verlengt of sluit voor het beheer van haar computernetwerk of de aankoop van technische middelen zonder eerst een overheidsopdracht uit te schrijven, wetende dat het gros van de prestaties in volledige onderaanneming door de vzw Iristeam zal worden uitgevoerd ?

Ik zou ook willen weten of de toezichthoudende overheid in de praktijk toestaat – of dat al heeft gedaan – dat de gemeente een overeenkomst voor het leveren van prestaties aan de gemeente sluit waarvoor een beroep wordt gedaan op het personeel van de vzw Iristeam, zonder de concurrentie te laten spelen ?

Zo neen, welke soort betrekkingen zijn toegestaan tussen de gemeenten en de vzw Iristeam of het CIBG (wetende dat het CIBG de volledige uitvoering van zijn opdrachten moet uitbesteden aan de vzw) ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mede te delen :

1. Een gemeente kan geen rechtstreeks beroep doen op eender welke VZW indien prestaties dienen geleverd te worden die beantwoorden aan de definitie van een overheidsopdracht, zoals opgenomen in artikel 5 van de wet van 34 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor werken, leveringen en diensten.
2. Voor de relatie tussen het Centrum voor Informatica van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en eventuele derden, verwijs ik u naar mijn Collega-Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Gewestelijke Informatica, die ter zake bevoegd is.
3. Voor zover nagegaan kon worden, bestaan er slechts overeenkomsten tussen lokale besturen en het Centrum voor Informatica van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en niet met de VZW, die u aanhaalt. Met is dan ook duidelijk dat noch het gewestelijk toezicht, noch de lokale besturen zich kunnen mengen in de relaties van het voormelde centrum met derden.
4. De wet van 15 juni 2006 op de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten heeft in artikel 2, 4° het begrip « aankoop- of opdrachtcentrale » gedefinieerd en verder, in artikel 15, gepreciseerd dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoop- of opdrachtcentrale, vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren. Dit artikel is op dit ogenblik reeds van toepassing. De door u aangehaalde situaties kunnen ondergebracht worden in dit kader wat het CIBG betreft. Uit de voorbereidingen van de uitvoeringsbesluiten van voormelde wet blijkt dat de federale regering thans niet van plan is om verder regelgevend ter zake op te treden. Ook op gewestelijk vlak worden ter zake thans geen verdere stappen ondernomen.

Or, le centre informatique de la Région bruxelloise n'est plus matériellement capable d'assumer lui-même des missions de telle ampleur puisque l'essentiel de son personnel a été transféré à une association sans but lucratif (Iristeam). Votre collègue, Guy Vanhengel, n'hésite d'ailleurs pas à écrire que, dans l'asbl Iristeam, 75 personnes travaillent pour les institutions bruxelloises.

Je souhaite savoir si la tutelle admet ou a admis, dans la pratique, qu'une commune prolonge ou noue des relations contractuelles avec le CIRB pour la gestion de son réseau informatique ou l'acquisition de moyens techniques sans passer par un marché public, sachant que l'essentiel des prestations seront accomplies en sous-traitance totale auprès de l'asbl Iristeam ?

Dans le même ordre d'idée, je souhaite savoir si la tutelle admet ou a admis la conclusion de contrats de prestations impliquant la mobilisation du personnel de l'asbl Iristeam au service de la commune sans appel à la concurrence ?

Dans la négative, quelle forme de relations est admise entre les communes et l'asbl Iristeam ou le CIRB (sachant qu'il ne peut que sous-traiter totalement la réalisation de ses missions à l'asbl) ?

Réponse :

1. Une commune ne peut faire appel directement à une quelconque asbl, lorsque les prestations à fournir répondent à la définition d'un marché public, tel que stipulée à l'article 5 de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service.
2. Quant à la relation entre le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise et d'éventuels tiers, je vous renvoie à mon collègue-ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique régionale qui est compétent en la matière.
3. Pour autant qu'on ait pu l'examiner, il existe uniquement des conventions entre des administrations locales et le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise, et non pas avec l'asbl que vous évoquez. Il est également évident que tant la tutelle régionale que les administrations locales ne peuvent s'immiscer dans les relations entre le centre précité et des tiers.
4. La loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services a défini, en son article 2, 4°, la notion de centrale d'achats ou de marchés, et plus loin, en son article 15, précisé qu'un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achat ou de marchés est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation. Cet article est déjà actuellement d'application. Les situations que vous évoquez s'inscrivent dans ce cadre en ce qui concerne le CIRB. Il ressort de la préparation des arrêtés d'exécution de la loi précitée que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de régler davantage cette matière. Il en va de même au niveau régional.

Vraag nr. 1080 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Aanwervingsprocedure voor nieuwe leidende ambtenaren van het agentschap Net-Brussel via het kabinet.

Tot mijn ontsteltenis heb ik vastgesteld dat uw kabinet instaat voor de aanwerving van de leidende ambtenaar en zijn adjunct bij het agentschap Net-Brussel.

In welke andere gevallen is een dergelijke procedure nog gevolgd ?

Waarom precies moet een politiek kabinet rechtstreeks instaan voor aanwervingen bij een semi-overheidsinstelling samen met een college van deskundigen waarvan een van de leden een « voortreffelijke lakei van de socialistische partij is » (benaming die La Libre vroeger gegeven heeft aan een van de leden van het deskundigencollege) en waarvan een ander lid een vijftiental mandaten uitoefent of uitgeoefend heeft in socialistische intercommunales en verenigingen ?

Antwoord : Het is niet correct te stellen dat mijn kabinet de procedure waarnaar u verwijst, heeft beheerd.

Mijn kabinet heeft immers uitsluitend het secretariaat van de selectiejury waargenomen en zijn lokalen ter beschikking gesteld voor de hoorzitting van de kandidaten.

Voor het overige heeft de Regering toegezien op de strikte toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 december 2000 « tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van « de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen ».

Er hoeft niet verplicht een beroep te worden gedaan op SELOR voor wat betreft de paragewestelijke instellingen (Advies van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State van 13 juli 1994 : « Uit de aangehaalde woorden volgt dat de algemene principes onverkort van toepassing zijn op het personeel van de publiekrechtelijke rechtspersonen die afhangen van de deelstaten weze het dat de werving van dat personeel niet noodzakelijk moet gebeuren door bemiddeling van het Vast Wervingssecretariaat » (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1994, blz. 24882; in dezelfde zin, Parl. Doc., VI. R., 1997-1998, 1132/1).

Met toepassing van de algemene beginselen voor het rijksperoneel heeft de Regering op 4 september 2008 een besluit goedgekeurd tot vaststelling van de benoeming van de leidende ambtenaren van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid.

Dit besluit regelt de procedure, de manier waarop de proeven, alsook de aanwervings- en selectiecriteria, worden bepaald en de bekendmaking ervan. Het biedt in dit opzicht alle voorwaarden inzake onafhankelijkheid, objectiviteit en onpartijdigheid.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft geen kritiek geuit op deze procedure, maar heeft gesuggereerd dat de jury een voorstel inzake rangschikking moet doen om de keuze te objectiveren, wat ook is gebeurd.

Question n° 1080 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Gestion, par votre cabinet, du recrutement des nouveaux fonctionnaires dirigeants de l'Agence Bruxelles-Propreté.

J'ai été surpris de constater que votre cabinet gère le recrutement des fonctionnaires dirigeant et dirigeant adjoint de Bruxelles-Propreté.

Pourriez-vous me rappeler dans quels autres cas ce genre de procédure a été suivie ?

Pourriez-vous m'expliquer quels motifs précis justifient qu'un cabinet politique gère directement une procédure de recrutement d'un pararégional en association avec un collège d'experts dont un des membres est un « grand serviteur du Parti socialiste » (qualification donnée, en son temps, par La Libre à un des membres du collège d'experts) ou un autre a pour caractéristique de détenir ou d'avoir détenu une quinzaine de mandats dans des intercommunales et associations socialistes ?

Réponse : Il n'est pas exact d'affirmer que mon cabinet a géré la procédure à laquelle vous faites référence.

En effet, mon cabinet s'est contenté d'assurer le secrétariat du jury de sélection et a mis ses locaux à disposition pour l'audition des candidats.

Pour le surplus, le Gouvernement a fait une stricte application des prescrits de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 « fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent ».

En effet le recours au SELOR n'est en rien obligatoire en ce qui concerne les para régionaux (Avis de la Section de Législation du Conseil d'État du 13 juillet 1994 : « il ressort des mots cités que les principes généraux sont intégralement applicables au personnel des personnes morales de droit public qui dépendent des Communautés et des Régions, étant entendu que ce personnel ne doit pas nécessairement être recruté par l'intermédiaire du Secrétariat permanent de recrutement » *Moniteur belge* du 1^{er} octobre 1994, p. 24832, dans le même sens : Doc. Parl., VI. R., 1997-1998, 1132/1).

En application des principes généraux de la fonction publique, le Gouvernement a adopté le 4 septembre 2008 un arrêté déterminant la procédure de nomination des fonctionnaires dirigeants de l'Agence Régionale pour la Propreté.

Ce dernier règle la procédure, le mode de détermination des épreuves et des critères de recrutement et de sélection, ainsi que leur publicité. Il offre à cet égard toutes les conditions d'indépendance, d'objectivité et d'impartialité.

La section de législation du Conseil d'État n'a pas critiqué cette procédure mais a suggéré que le jury émette une proposition de classement pour objectiver le choix, ce qui a été fait.

Wat de persoonlijkheid van de juryleden betreft, dezen werden gekozen op basis van hun professionele kwaliteiten en ervaring enerzijds en hun naam op het vlak van de bijzondere expertise anderzijds, waarop de verscheidene aspecten van de vacante functie betrekking hebben.

Zo hadden de volgende personen zitting in de jury :

- De heer Robert Tollet : Economist, professor aan de ULB, Voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, wiens ervaring inzake Public Management erkend is;
- De heer Roger Croughs : Voorzitter van de « Conférence permanente des intercommunales wallonnes de gestion des déchets » en Directeur-generaal van « INTRADEL »;
- De heer Guy Haemels : Directeur-generaal van « OVAM ».

De Regering heeft dus een beslissing genomen, waarbij ze de rangschikking in aanmerking heeft genomen die werd opgemaakt door bovengenoemde personen na hoorzitting van de kandidaten en vergelijking van hun respectieve verdiensten.

Vraag nr. 1081 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB.

Het Brussels Gewest beschikt over twee instrumenten voor een echt grondbeleid : de MVV en de GOMB.

Vorig jaar hebt u een overeenkomst aangekondigd tussen deze twee organen om de efficiëntie en de coherentie van deze twee instrumenten te verbeteren. Is deze overeenkomst al opgesteld ? Zo ja, wat zijn de krachtlijnen ?

In 2007 heeft de GOMB 49 bedrijven meer dan in 2006 gehuisvest, een stijging met 40 % vergeleken met 2005.

Graag de cijfers voor 2008.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag :

Tot op heden werd er geen overeenkomst gesloten tussen de MVV en de GOMB.

Wat betreft de vestigingen op de sites van de GOMB, konden we in 2007 59 ondernemingen vestigen die in totaal zorgden voor 3.160 banen, hetgeen maakt dat 2007 te beschouwen is als een uitzonderlijk jaar.

In 2008 werden in de eerste 11 maanden van het jaar 43 ondernemingen gevestigd die in totaal 631 banen hebben geschapen.

En ce qui concerne la personnalité des membres du jury, ceux-ci ont été choisis en raison de leurs qualités et expériences professionnelles ainsi qu'au vu de leur renom dans les domaines d'expertises particuliers que recouvrent les différents aspects des profils de fonction à pourvoir.

Ainsi les membres en question sont les suivants :

- Monsieur Robert Follet : Économiste, professeur à l'ULB, Président du Conseil central de l'économie, dont l'expérience en terme de management public est reconnue;
- Monsieur Roger Croughs : Président de la « Conférence permanente des intercommunales wallonnes de gestion des déchets » et Directeur général d'« INTRADEL »;
- Monsieur Guy Haemels : Directeur Général de l'« OVAM ».

Le Gouvernement s'est donc prononcé en respectant le classement opéré par des personnalités de choix, après l'audition des candidats et la comparaison de leurs mérites respectifs.

Question n° 1081 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Maîtrise foncière et collaboration entre la SAF et la SDRB.

Deux outils permettent à la Région bruxelloise de développer une véritable politique en matière de maîtrise foncière : la SAF et la SDRB.

Vous aviez annoncé l'année dernière l'élaboration d'une convention entre ces deux organes pour améliorer la performance et la cohérence entre ces deux outils. Celle-ci a-t-elle été élaborée ? Si oui, quels en sont les principes directeurs ?

En 2007, la SDRB a logé 49 entreprises de plus qu'en 2006, et ce nombre signifiait une augmentation de 40 % par rapport à 2005.

Pouvez-vous me donner les chiffres pour 2008 ?

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-dessous la réponse à sa question :

Une convention entre la SAF et la SDRB n'a pas vu le jour jusqu'à présent.

En ce qui concerne les implantations sur les sites de la SDRB, en 2007 nous avons pu implanter 59 entreprises pour un total de 3.160 emplois, ce qui fait de 2007 une année exceptionnelle.

En 2008, 43 entreprises ont été implantées lors des 31 premiers mois de l'année pour un total de 631 emplois.

Vraag nr. 1083 van de heer Olivier de Clippele d.d. 16 december 2008 (Fr.) :

De bestaanbaarheid van de stedenbouwkundige verordeningen en de bekendmaking.

Artikel 95 van het BWRO luidt : « De gewestelijke stedenbouwkundige verordening heft de niet conforme bepalingen van de gemeentelijke verordeningen op. Wanneer een gewestelijke verordening in werking treedt, past de gemeenteraad op eigen initiatief of binnen de hem door de regering opgelegde termijn de gemeentelijke verordening aan de bepalingen van de gewestelijke verordening aan.

Kunt u mij zeggen :

- Hoeveel gemeenten hun gemeentelijke verordening hebben gewijzigd na de goedkeuring van de BWRO in 2004 ?
- Hoeveel malen de stedenbouwkundige verordeningen zijn gewijzigd sedert de oprichting van het Brussels Gewest in 1989 ?
- Welke maatregelen inzake openbaarmaking er door het Gewest zijn genomen voor alle gemeentelijke verordeningen inzake stedenbouw ?
- Ten slotte zouden er specifieke aanbevelingen zijn voor elke gemeente inzake stedenbouw ? Hoe worden ze bekendgemaakt aan de betrokken doelgroep ?

Antwoord : Hoeveel gemeenten hebben hun gemeentereglement aangepast naar aanleiding van de goedkeuring van het BWRO in 2004 ?

De goedkeuring van het BWRO in 2004 op zich had geen bijzondere gevolgen : de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Reglementen (GSR) waren reeds gepland in de OOPS van 1991.

Overigens werden verscheidene werkzaamheden en studies uitgevoerd betreffende de problematiek van het GSR in de nasleep van de goedkeuring van de GSV van 21 november 2006.

In 2006 werd een eerste studie uitgevoerd door het bureau BRAT voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot een « Inventaris van de Gemeentelijke Stedenbouwkundige Reglementen (GSR) in het Brussels Gewest ». In deze studie werden de in de 19 Brusselse gemeenten bestaande gemeentelijke reglementen alsook de politiereglementen inzake stedenbouwkundige materies verzameld. Dankzij een scherpe analyse konden – binnen deze reglementen – de elementen worden onderscheiden die nog van toepassing zijn, alsook de niet-gebruikte artikelen en de artikelen die zijn opgeheven in het licht van de GSV. Na deze studie werd de synthese ter beschikking gesteld van de gemeenten als hulpmiddel bij de wijzigingen van hun reglementen.

Nog in 2006 heeft de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met de gemeenten samengewerkt rond de methode en de procedure voor de uitwerking van een GSR. Dit heeft geleid tot de opmaak van een vademecum en een model van gemeentelijk reglement met de bedoeling de gemeenten te helpen bij de uitwerking van gemeentelijke reglementen op hun grondgebied binnen het kader van de GSV.

Question n° 1083 de M. Olivier de Clippele du 16 décembre 2008 (Fr.) :

Coexistence des règlements d'urbanisme et publicité.

L'article 95 du CoBAT précise : « Le règlement régional d'urbanisme abroge les dispositions non-conformes des règlements communaux. Lorsqu'un règlement régional entre en vigueur, le conseil communal adapte, soit d'initiative, soit dans le délai qui lui est imposé par le Gouvernement, le règlement communal aux dispositions du règlement régional. ».

Le Ministre-Président peut-il me communiquer :

- Combien de communes ont modifié leur règlement communal à la suite de l'adoption du CoBAT en 2004 ?
- Combien de fois les règlements d'urbanisme ont été modifiés depuis la création de la Région bruxelloise en 1989 ?
- Quelles sont les mesures de publicité que la Région accorde pour tous ces règlements communaux qui touchent l'urbanisme ?
- Finalement, il existerait des « recommandations » propres à chaque commune en matière d'urbanisme ? Qu'en est-il de leur publicité envers le public concerné ?

Réponse : Combien de communes ont modifié leur règlement communal à la suite de l'adoption du CoBAT en 2004 ?

L'adoption du CoBAT en 2004 en elle-même n'a pas eu d'effets particuliers : les RCU étaient déjà prévus dans l'OOPU de 1991.

Par ailleurs, divers travaux et études ont été réalisés concernant la problématique des RCU, dans la foulée de l'adoption du RRU du 21 novembre 2006.

Une première étude a été entreprise en 2006 par le bureau BRAT pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale portant sur un « Inventaire des règlements communaux d'urbanisme (RCU) en région bruxelloise ». Elle a rassemblé les règlements communaux existants au sein des 19 communes bruxelloises, ainsi que règlements de police traitant de matières urbanistiques. Une analyse fine a permis d'identifier au sein de ces règlements, les éléments encore d'application, les articles non utilisés, les articles abrogés en regard du RRU. A l'issue de cette étude, des tableaux de synthèse ont été mis à disposition des communes comme outil d'aide à la modification de leurs règlements.

En 2006 également, l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale a entrepris un travail avec les communes portant sur la méthode et la procédure de réalisation d'un RCU. Il a abouti à la réalisation d'un vade-mecum et d'un modèle de règlement communal dans le but d'aider les communes à la réalisation de règlements communaux sur leur territoire, dans le respect du RRU.

Naar aanleiding van deze werkzaamheden hebben de Stad Brussel, de gemeenten Sint-Joost, Anderlecht en Etterbeek een GSR opgemaakt voor hun volledige grondgebied. Deze studies zijn momenteel aan de gang. Deze GSR beogen de opheffing van de vroegere bestaande gemeentelijke reglementen en hun vervanging conform de GSV.

Hoeveel keer werden de stedenbouwkundige reglementen gewijzigd sinds de oprichting van het Brussels Gewest ?

De werkzaamheden die hebben geleid tot de goedkeuring van een eerste GSV zijn gestart in de loop van de jaren 90; naar aanleiding hiervan werden zeven titels van de gewestelijke verordening goedgekeurd. Het betreft het besluit van 3 juni 1999 houdende goedkeuring van de volgende titels :

- Kenmerken van de bouwwerken en hun omgeving (Titel I);
- Bewoonbaarheidsnormen van de woningen (Titel II);
- Werven (Titel III);
- Toegankelijkheid van de gebouwen voor personen met beperkte mobiliteit (Titel IV);
- Thermische isolatie van de gebouwen (Titel V);
- Reclame en uithangborden (Titel VI);
- Het wegennet, de toegang en de omgeving ervan (Titel VII).

Deze verordening zal het voorwerp uitmaken van een beroep bij de Raad van State. Om een einde te maken aan de rechts-onzekerheid die zo werd gecreëerd, heeft een wijziging van de Organieke ordonnantie houdende organisatie van de planning en de stedenbouw van 29 augustus 1991 (OOPS) de Regering gemachtigd de GSV van 3 juni 1999 identiek opnieuw goed te keuren, zonder te moeten overgaan tot een nieuw openbaar onderzoek.

De nieuwe bepaling van de OOPS stelde bovendien dat deze GSV « niet meer van kracht zal zijn bij de goedkeuring van een nieuwe GSV die volgens de voorziene modaliteiten [...] werd goedgekeurd uiterlijk drie jaar na de inwerkingtreding van deze ordonnantie. ».

In dit kader keurt het besluit van 11 april 2003 een GSV goed die op alle punten identiek is aan het vorige.

Om ten slotte in te gaan op de injunctie van de OOPS, zal op 21 november 2006 een nieuwe GSV worden goedgekeurd na een openbaar onderzoek over een ontwerp dat verbeteringen of wijzigingen had aangebracht in het reglement van 2003. Naast de zeven vorige titels neemt dit ontwerp een bijkomende titel op inzake de normen op het vlak van het parkeren buiten de weg.

Welke maatregelen inzake bekendmaking neemt het Gewest voor al deze gemeentelijke reglementen die betrekking hebben op de stedenbouwkunde ?

Er is geen gewestelijke maatregel inzake bekendmaking voor de GSR; daar het gaat om gemeentelijke documenten, vallen ze uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de gemeenten. Over het algemeen zijn ze toegankelijk voor het publiek bij de gemeen-

A la suite de ces travaux, la Ville de Bruxelles ainsi que les communes de Saint-Josse, Anderlecht et Etterbeek ont entrepris la réalisation d'un RCU portant sur l'ensemble de leur territoire. Ces études sont en cours. Ces RCU visent la suppression des anciens règlements communaux existants et leur remplacement en conformité avec le RRU.

Combien de fois les règlements d'urbanisme ont été modifiés depuis la création de la Région bruxelloise ?

Les travaux ayant abouti à l'adoption d'un premier RRU ont été entamés dans le courant des années 90 au terme desquels sept titres du règlement régional ont été approuvés. Il s'agit de l'arrêté du 3 juin 1999 portant approbation des titres suivants :

- Caractéristiques des constructions et de leurs abords (Titre I);
- Normes d'habitabilité des logements (Titre II);
- Chantiers (Titre III);
- Accessibilité des bâtiments par les personnes à mobilité réduite (Titre IV);
- Isolation thermique des bâtiments (Titre V);
- Publicités et enseignes (Titre VI);
- La voirie, de ses accès et de ses abords (Titre VII).

Ce règlement fera l'objet d'un recours auprès du Conseil d'État. Pour mettre un terme à l'insécurité juridique ainsi créé, une modification de l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme du 29 août 1991 (OOPU) a habilité le Gouvernement à réadopter le RRU du 3 juin 1999 à l'identique, sans devoir procéder à une nouvelle enquête publique.

La disposition nouvelle de l'OOPU spécifiait en outre que ce RRU « cessera ses effets lors de l'adoption d'un nouveau RRU adopté selon les modalités prévues [...] au plus tard dans les trois ans de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. ».

C'est dans ce cadre que l'arrêté du 11 avril 2003 adopte un RRU en tous points identiques au précédent.

Enfin, pour répondre à l'injonction de l'OOPU, un nouveau RRU sera adopté le 21 novembre 2006 après une procédure d'enquête publique sur un projet ayant apporté des corrections ou modifications au règlement de 2003. Outre les sept titres précédents, il intègre un titre supplémentaire portant sur les normes relatives au stationnement hors voirie.

Quelles sont les mesures de publicité que la Région accorde pour tous ces règlements communaux qui touchent l'urbanisme ?

Il n'y a pas de mesure de publicité régionale concernant les RCU : s'agissant de documents communaux, ils sont de la responsabilité unique des communes. En général, ils sont accessibles au public dans les services de l'urbanisme communal et devraient être

telijke diensten voor stedenbouwkunde en zouden ze moeten aangeboden bij aanvragen voor inlichtingen betreffende de indiening van aanvragen tot stedenbouwkundige vergunningen.

Bij de goedkeuring van een GSR moeten de gemeenten echter de procedure volgen die werd beschreven in de artikelen 92 en 93 van het BWRO, die bepalen dat het ontwerp van reglement moet worden onderzocht door elke gemeente, bouwheer, gedurende een periode van 30 dagen, gevolgd door een overlegcommissie.

Ten slotte zouden er « aanbevelingen » bestaan inzake stedenbouwkunde die eigen zijn aan elke gemeente. Hoe zit het met de bekendmaking hiervan ten opzichte van het betreffende publiek ?

Er bestaan geen systematische « aanbevelingen » inzake stedenbouwkunde die eigen zijn aan elke gemeente. De Stad Brussel heeft echter « aanbevelingen » goedgekeurd die ze trouwens heeft opgenomen in haar GemOP. Deze zijn echter niet zo reglementair van aard.

Voor de Stad Brussel werden deze « aanbevelingen » eerst goedgekeurd door het college vooraleer ze werden opgenomen in het GemOP dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad. De Stad heeft een aantal brochures uitgegeven om de bekendmaking bij het betrokken publiek te waarborgen.

Vraag nr. 1085 van mevr. Françoise Schepmans d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Preventie van het schoolverzuim.

U hebt meermaals aan herinnerd dat u meer begrotingsmiddelen uittrekt om schoolmoedigheid tegen te gaan. Daartoe had uw voorganger Jacques Simonet de aanzet gegeven.

Kunt u mij een specificatie geven van de subsidies die sedert 2000 zijn verleend per gemeente ?

Welke maatregelen zijn er genomen in het kader van die subsidies ?

Hebt u de resultaten geëvalueerd ?

Antwoord : U wenste informatie over de projecten en middelen die ontplooid worden in het kader van de Preventie van het Schoolverzuim (PSV).

In het bijgaande document geef ik de overzichtstabellen mee voor de bedragen zoals die per gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden toegekend sinds 2000.

Met de middelen die het Gewest hiermee vrijmaakte om de PSV uit te bouwen, konden verschillende initiatieven worden ontwikkeld in de scholen zelf.

Het betreft hoofdzakelijk :

– Talenkennis, vooral gericht op jonge nieuwkomers in het land.

évoqués lors de demandes d'information à propos de l'introduction de demandes de permis d'urbanisme.

Toutefois, lors de l'adoption d'un RCU, les communes doivent respecter la procédure décrite au sein des articles 92 et 93 du CoBAT qui prévoient la mise à l'enquête du projet de règlement par chacune des communes, maître d'ouvrage, durant une période de 30 jours, suivi d'une commission de concertation.

Finalement, il existerait des « recommandations » propres à chaque commune en matière d'urbanisme. Qu'en est-il de leur publicité envers le public concerné ?

Il n'existe pas de « recommandations » systématiques propres à chaque commune en matière d'urbanisme. La Ville de Bruxelles a toutefois adopté des « recommandations » qu'elle a d'ailleurs inscrites dans son PCD. Elles n'ont toutefois pas le caractère réglementaire d'un RCU.

Pour la Ville de Bruxelles, ces « recommandations » avaient d'abord été adoptées par le collège avant d'être incluses dans le PCD qui a été approuvé par le conseil communal. La Ville a édité plusieurs brochures en vue d'en assurer la publicité auprès du public concerné.

Question n° 1085 de Mme Françoise Schepmans du 15 décembre 2008 (Fr.) :

Dispositifs d'accrochage scolaire.

Vous avez rappelé à plusieurs reprises que vous aviez accru les moyens budgétaires affectés aux dispositifs d'accrochage scolaire, communément appelés « D.A.S. », qui avaient été initiés par votre honorable prédécesseur Jacques Simonet.

Pouvez-vous me fournir la répartition par commune des subventions octroyées depuis 2000 ?

Quels sont les types de dispositifs qui ont été mis en œuvre dans le cadre de ces subventions ?

En avez-vous évalué les résultats ?

Réponse : Vous avez souhaité obtenir des informations relatives aux projets et aux moyens mis en œuvre dans le cadre du Dispositif d'Accrochage Scolaire.

J'ai le plaisir de vous transmettre en annexe les tableaux récapitulatifs des montants octroyés à chaque commune de la Région de Bruxelles capitale depuis 2000.

Ces moyens, dégagés par la Région pour renforcer le D.A.S. au fil des ans, ont permis la mise en œuvre de différents dispositifs au sein des établissements scolaires.

Il s'agit principalement :

– De la maîtrise de la langue, principalement à l'attention des jeunes primo arrivants.

- Geweldbestrijding door sport en spel en verbale expressie.
- Bijsturing en werkmethode voor het secundair onderwijs.
- Ludieke acties tijdens het middaguur of na de lesuren.
- Ondersteuning van slecht begeleide leerlingen met leerproblemen.

Naschoolse activiteiten.

Enkele voorbeelden :

- Inrichten van ontmoetingen van oud-leerlingen en verscheidene groepen leerlingen, op basis van het « levensverhaal » van bronpersonen in de nabijheid van sociale situatie zodat adolescenten die hun oriëntatie kwijt zijn opnieuw aansluiting krijgen bij de school.
- Taalontwikkeling door ludieke activiteiten : zorgen voor schoolopvolging voor de kinderen, ze aanmoedigen om te slagen, kennis van onze en andere culturen stimuleren, geweld voorkomen door een globale aanpak en een individuele opvolging.
- Vrije tijd valoriseren door middel van collectief spel waarmee de kinderen andere dingen leren kennen dan videospellen, televisie, agressieve spelletjes of straatcriminaliteit, zich integreren in een groep en leren verliezen zonder kwaad te worden, zonder agressiviteit. Het visueel geheugen en de zin voor waarneming ontwikkelen, leren ordenen, anticiperen, klasseren.
- Ontwikkelen van sportactiviteiten met als doel de betrekkingen van het kind met zijn omgeving te verbeteren in een groep en in de maatschappij. Morele eigenschappen verwerven en uitoefenen zoals beleefdheid, bescheidenheid, respect, loyaliteit, goedheid, trouw, moed en zelfbeheersing. Meer zelfvertrouwen aankweken, zich leren te beheersen, in zijn handelen maar ook emotioneel, omgaan met spanningen en angst. Een « peterschap » van de groten voor de kleinsten kan een synergie tot stand brengen tussen de leerlingen en een klimaat van wederzijdse hulp creëren in een school. Het stimuleert een niet-gewelddadige sfeer. Deze activiteit is een samenwerking met Schola ULB en Saint-Louis.
- Vele projecten houden ook rekening met de benadering van het gezin en betrekken dit bij de school via ontbijten met de leraars, gespreksgroepen en debatten over specifieke thema's die verband houden met schoolmoetheid.
- Theater- en improvisatieprojecten die de taalontwikkeling ondersteunen en waarmee de jongeren hun leefwereld (bijvoorbeeld nieuwkomers uit oorlogslanden) tot uitdrukking kunnen brengen, schrijversworkshops, enz.
- Sinds twee jaar bestaat er een modelproject met de Rompopulatie in verscheidene gemeenten.
- Sensibilisering van jongeren en actoren uit de schoolwereld voor een noodzakelijk evenwicht tussen het levensproject, het opleidingsproject en het beroepsproject.

- De la lutte contre la violence, par les jeux, les sports et l'expression verbale.
- Des ateliers de remédiation et de méthodes de travail au niveau du secondaire.
- Des activités ludiques entre l'heure du midi ou après la fin des cours.
- De l'aide aux devoirs pour des enfants mal encadrés.

Des activités d'éveil parascolaires.

Quelques exemples :

- Organisation de carrefours-rencontre entre les anciens élèves et différents groupes d'élèves, en partant des « récits de vie » de personnes ressources proches de leurs situations sociales pour renforcer l'accrochage scolaire des adolescents en déficit de repère.
- Développement du langage par des activités ludiques : assurer le suivi scolaire des enfants, les stimuler à réussir, développer des activités de connaissance de notre culture et d'autres, prévenir la violence par une approche globale et un suivi individuel.
- Valoriser le temps « loisir » au travers de jeux collectifs qui amènent les enfants à connaître autre chose que les jeux vidéo, la télévision, les jeux agressifs ou une forme de délinquance en rue, à respecter les règles, à s'intégrer dans un groupe et à perdre sans se fâcher, sans agressivité. Développer la mémoire visuelle, stimuler le sens de l'observation, apprendre à sérier, anticiper, classer.
- Développement d'activités sportives dont le but est d'aider l'enfant à instaurer de meilleures relations avec son entourage, dans un groupe, au sein de la société. Acquérir et exercer des qualités morales telles que politesse, modestie, respect, loyauté, bonté, fidélité, courage et maîtrise de soi. Parvenir à une confiance en soi, apprendre à se contrôler, dans ses actes aussi bien qu'au niveau de ses émotions, tensions et peur. Le « tutorat » des grands envers les plus petits permet de développer une synergie entre les élèves et de créer un climat d'entraide au sein d'un établissement. Il favorisera une ambiance « non violente ». Cette activité est réalisée en partenariat avec Schola ULB et Saint-Louis.
- Beaucoup de projets tiennent compte aussi de l'approche de la famille, de l'intégrer à l'école par l'organisation de petits déjeuners avec les enseignants, de groupes de parole et d'échanges autour de thèmes précis abordant le décrochage scolaire.
- Projets « théâtre » et « impro » permettant le développement du langage, d'extérioriser son vécu (par rapport aux primo-arrivants venant de pays en guerre), ateliers d'écriture, etc.
- Depuis deux ans, un projet « pilote » s'est développé avec la population rom dans plusieurs communes.
- Sensibilisation des jeunes et des différents acteurs du monde scolaire à l'indispensable démarche d'articulation entre le projet de vie, projet de formation et projet professionnel.

- Oprichting van netwerken voor schoolse en pedagogische solidariteit tussen de leerlingen van de school.

Met het boek als ondersteuning kunnen verscheidene activiteiten worden uitgebouwd zoals bijstand aan leerlingen bij het opzoeken van documentatie, opening naar de cultuurwereld via een bibliotheek, het buitenschools leren, het openen naar pluriculturaliteit, het ontwikkelen van het denken en een kritische geest, het verbeteren van taal en spreken : benutting van een verhaal voor een opvoering, een musical maken ...

Al deze activiteiten gebeuren in overeenstemming met het educatief project van de school dat alle leerlingen moet brengen tot luisteren, tolerantie, dialoog en respect voor de regels van het leven in de maatschappij.

In een aantal projecten kunnen de kinderen deelnemen aan paraschoolse activiteiten waaraan zij bij gebrek aan middelen anders niet hadden kunnen deelnemen.

Deze projecten bereiken momenteel ruim 22.000 leerlingen.

Alle acties die kaderen in het PSV worden systematisch geëvalueerd.

Uit deze evaluaties blijkt dat in vergelijking met de aangekondigde doelstellingen :

- de bijsturingsateliers in het secundair onderwijs het slagingspercentage verhoogt en het absentisme aanzienlijk verlaagt;
- de taalprojecten zijn een nuttige aanvulling van de lessen op school, die niet volstaan;
- relaties en vertrouwen tussen leerkrachten en leerlingen is aanzienlijk verbeterd;
- de acties van PSV bevorderen de inpassing van de school in de wijk en verbeteren de veiligheid in de omgeving;
- de niet-gewelddadige communicatie vermindert de spanningen en conflicten binnen de school;
- de leerlingen gaan de school anders zien;

Deze projecten helpen de leerkrachten door het educatieve team te dynamiseren en door coaching.

In de negen jaar dat dit beleid bestaat, is er een beter begrip van de projecten bij de schooldirecties. Het project draagt bij tot de opening van de school naar buiten uit. De school aanvaardt om het educatief project te delen met andere vertrouwenspersonen, aangezien zij promotor blijft van het project en zij wordt verrijkt met de competentie van anderen.

PSV was oorspronkelijk in hoofdzaak gericht op de strijd tegen stedelijke verschijnselen als geweld en spijbelen. Ondertussen is het geëvolueerd. Het programma richt zich nu op twee grote gebieden : preventie in het lager onderwijs, preventie en bijsturing in het secundair onderwijs en strijd tegen geweld.

Sinds vorig jaar coördineren de waakcellen die in alle gemeenten actief zijn de beschikbare middelen in de strijd tegen het schoolverzuim op zowel globale als individuele wijze.

- Création de réseaux de solidarité scolaire et pédagogique entre les élèves de l'école.

En prenant le livre comme support, plusieurs activités peuvent être développées comme l'aide aux élèves dans leurs recherches documentaires, ouverture sur le monde de la culture par le biais d'une bibliothèque, apprentissage en dehors de l'école, s'ouvrir vers une pluri-culturalité, développer la réflexion et l'esprit critique, améliorer le langage et la prise de parole : exploitation d'une histoire pour un projet de spectacle, création d'un conte musical ...

Toutes ces activités se réalisent en accord avec le projet éducatif de l'école amenant les élèves à pratiquer l'écoute, la tolérance, le dialogue et le respect des règles de vie en société.

Certains projets permettent aussi à des enfants de participer à des activités parascolaires auxquelles, faute de moyens, ils n'auraient pas eu accès autrement.

Ces projets touchent actuellement plus de 22.000 élèves.

Toutes les actions entreprises dans le cadre du DAS font l'objet d'évaluations systématiques.

Il ressort de ces évaluations que, par rapport aux objectifs annoncés :

- les ateliers de remédiation dans le secondaire augmentent le taux de réussite scolaire et diminuent fortement l'absentisme;
- les projets en langue de l'enseignement viennent compléter utilement les cours scolaires insuffisants;
- la qualité relationnelle et de confiance entre les enseignants et enseignés est nettement améliorée;
- les actions du DAS promeuvent l'insertion de l'école dans le quartier en améliorant la sécurité ambiante;
- la communication non violente permet de réduire les tensions et conflits présents au sein de l'établissement scolaire;
- l'école est perçue différemment par les enseignants.

Ces projets aident les enseignants en dynamisant l'équipe éducative et en assurant une mission de coaching.

Depuis presque neuf ans que ce dispositif existe, une meilleure appréhension des projets est à constater au niveau des directions d'écoles. Le projet participe à l'ouverture de l'école vers l'extérieur. L'école accepte de partager le projet éducatif avec d'autres intervenants en confiance puisqu'elle reste promoteur du projet, et elle l'enrichit de la compétence des autres.

Si, initialement, les objectifs du DAS visaient principalement à lutter contre les phénomènes de violence urbaine et le « brossage » des élèves, ils ont évolué avec le temps. Ils se concentrent maintenant sur deux grands axes : la prévention dans l'enseignement primaire, la prévention et la remédiation dans l'enseignement secondaire ainsi que la lutte contre la violence.

Depuis l'année passée, les cellules de veille mises en place dans toutes les communes coordonnent les ressources disponibles pour lutter contre le décrochage scolaire d'un jeune de manière globale et individuelle.

Uit de coördinatievergaderingen in deze cellen, samen met PSV, komen vruchtbare samenwerkingen voort en efficiënter veldwerk.

Ik hoop hiermee op uw vragen geantwoord te hebben.

(Gelet op de omvang, zullen de bijlagen niet gepubliceerd worden maar ze blijven voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).

Vraag nr. 1090 van mevr. Caroline Persoons d.d. 23 december 2008 (Fr.) :

Verdeling van de dotatie aan de gemeenten door het Brussels Gewest.

Het Brussels Gewest moet met zijn begroting programma's en projecten financieren in de 19 gemeenten.

- Welke bedragen worden er aan elke gemeente van het Brussels Gewest toegekend voor 2008 in het kader van de algemene dotatie aan de gemeenten ?
- Welke bedragen zijn er in 2008 aan elke gemeente toegekend in het kader van de dotatie aan de gemeenten ter uitvoering van artikel 46*bis* van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen ?
- Welke bedragen zijn er aan elke gemeente van het Brussels gewest toegekend voor 2008 in het kader van de dotatie om bepaalde negatieve gevolgen van de verdeling van de ADG af te zwakken ?
- Hoe is ten slotte de dotatie bedoeld om sommige negatieve gevolgen van de invoering van de nieuwe RVOHR ongedaan te maken verdeeld ?

Antwoord : Het geachte lid vindt in bijlage de gevraagde cijfergegevens :

Bijlage 1 : Algemene dotatie aan de gemeenten

	2008
Anderlecht	24.929.768,17
Oudergem	2.654.456,48
St-Agatha-Berchem	2.834.042,09
Brussel	32.207.432,17
Etterbeek	12.252.870,55
Evere	5.617.429,91
Vorst	9.439.939,43
Ganshoren	3.016.543,41
Elsene	18.302.210,69
Jette	8.072.018,23
Koekelberg	7.390.437,04

Des réunions de coordination organisées au sein de ces cellules, avec le DAS, ont permis des échanges fructueux et un travail de terrain plus efficace.

J'espère ainsi avoir répondu à vos questions.

(Vu son ampleur, les annexes ne seront pas publiées mais resteront à disposition au Greffe pour consultation).

Question n° 1090 de Mme Caroline Persoons du 23 décembre 2008 (Fr.) :

Ventilation de la dotation aux communes par la Région bruxelloise.

La Région bruxelloise a, à charge de son budget, la tâche de pourvoir au financement de programmes et projets concernant les 19 communes qui la composent.

L'honorable Ministre-Président pourrait-il m'indiquer :

- Quels sont les montants octroyés à chaque commune de la Région bruxelloise, pour l'année 2008, en ce qui concerne la dotation générale aux communes ?
- Quels sont les montants octroyés à chaque commune de la Région bruxelloise, pour l'année 2008, en ce qui concerne la dotation aux communes en exécution de l'article 46*bis* de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ?
- Quels sont les montants octroyés à chaque commune de la Région bruxelloise, pour l'année 2008, en ce qui concerne la dotation destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la DGC ?
- Quelle est, enfin, la répartition, par commune, pour l'année 2008, de la dotation destinée à neutraliser certains effets négatifs pour certaines communes engendrés par l'introduction du nouvel EDRLR ?

Réponse : L'honorable membre trouvera en annexe les données chiffrées demandées :

Annexe 1 : Dotation générale aux communes.

	2008
Anderlecht	24.929.768,17
Auderghem	2.654.456,48
Berchem-Ste-Agathe	2.834.042,09
Bruxelles	32.207.432,17
Etterbeek	12.252.870,55
Evere	5.617.429,91
Forest	9.439.939,43
Ganshoren	3.016.543,41
Ixelles	18.302.210,69
Jette	8.072.018,23
Koekelberg	7.390.437,04

St-Jans-Molenbeek	30.402.048,52
Sint-Gillis	17.665.951,16
St-Joost-ten-Node	11.203.559,69
Schaarbeek	35.767.536,95
Ukkel	5.955.132,76
Watermaal-Bosvoorde	2.156.005,34
St-Lambrechts-Woluwe	3.989.606,04
St-Pieters-Woluwe	2.639.221,37
Totaal	236.496.210,00

Bijlage 2 : Algemene dotatie aan de gemeenten ter uitvoering van artikel 46bis van de bijzondere wet van 12 januari 1989

	2008
Anderlecht	3.239.728,77
St-Agatha-Berchem	377.101,98
Brussel	4.182.062,33
Etterbeek	1.632.916,01
Evere	706.417,25
Vorst	1.229.470,11
Ganshoren	407.608,63
Elsene	2.427.032,79
Jette	1.062.002,14
Koekelberg	953.219,40
St-Jans-Molenbeek	3.912.670,51
Sint-Gillis	2.285.676,79
St-Joost-ten-Node	1.484.317,72
Schaarbeek	4.614.945,15
Ukkel	806.972,35
Watermaal-Bosvoorde	303.822,05
St-Pieters-Woluwe	368.036,02
Totaal	29.994.000,00

Bijlage 3 : Dotatie bestemd om sommige negatieve gevolgen van de verdeling van de algemene dotatie aan de gemeenten bij te sturen

	2008
St-Agatha-Berchem	329.407,28
Ganshoren	125.278,13
Jette	119.633,45
Totaal	574.318,86

Bijlage 4: Dotatie bestemd om de negatieve uitwerking voor bepaalde gemeenten bij de invoering van een nieuwe ruimte met versterkte ontwikkeling van de huisvesting bij te sturen

	2008
Anderlecht	237.682,18
Brussel	415.854,57
Elsene	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
St-Jans-Molenbeek	335.754,32
Sint-Gillis	155.723,32
St-Joost-ten-Node	62.281,26
Totaal	1.352.000,00

Molenbeek-St-Jean	30.402.048,52
Saint-Gilles	17.665.951,16
St-Josse-ten-Noode	11.203.559,69
Schaerbeek	35.767.536,95
Uccle	5.955.132,76
Watermael-Boitsfort	2.156.005,34
Woluwe-St-Lambert	3.989.606,04
Woluwe-St-Pierre	2.639.221,37
Total	236.496.210,00

Annexe 2 : Dotation aux communes en exécution de l'article 46bis de la loi du 12 janvier 1989

	2008
Anderlecht	3.239.728,77
Berchem-Ste-Agathe	377.101,98
Bruxelles	4.182.062,33
Etterbeek	1.632.916,01
Evere	706.417,25
Forest	1.229.470,11
Ganshoren	407.608,63
Ixelles	2.427.032,79
Jette	1.062.002,14
Koekelberg	953.219,40
Molenbeek-St-Jean	3.912.670,51
Saint-Gilles	2.285.676,79
St-Josse-ten-Noode	1.484.317,72
Schaerbeek	4.614.945,15
Uccle	806.972,35
Watermael-Boitsfort	303.822,05
Woluwe-St-Pierre	368.036,02
Total	29.994.000,00

Annexe 3 : Dotation destinée à corriger certains effets négatifs de la répartition de la dotation générale aux communes

	2008
Berchem-Ste-Agathe	329.407,28
Ganshoren	125.278,13
Jette	119.633,45
Total	574.318,86

Annexe 4 : Dotation destinée à neutraliser l'effet négatif pour certaines communes engendré par l'introduction d'un nouvel espace de développement renforcé du logement

	2008
Anderlecht	237.682,18
Bruxelles	415.854,57
Ixelles	60.176,81
Jette	20.356,05
Koekelberg	64.171,49
Molenbeek-St-Jean	335.754,32
Saint-Gilles	155.723,32
St-Josse-ten-Noode	62.281,26
Total	1.352.000,00

Vraag nr. 1092 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van het Gemeentelijk Thesauriefonds.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor het Gemeentelijk Thesauriefonds waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) het Gemeentelijk Thesauriefonds heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : Ingevolge een procedure van overheidsopdrachten van diensten, de bedrijfsrevisor aangewezen voor het controleren van de jaarrekeningen van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds voor de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) is de heer Francis Wilmet, met kantoor te Grez-Doiceau, Place E. Dubois 16.

De heer Wilmet werd aangewezen om de rekeningen van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds te controleren voor de boekjaren 2009 tot 2011.

De hem toegewezen opdracht kost jaarlijks 9.075 EUR inclusief BTW.

Dit bedrag wordt jaarlijks ingeschreven in de werkingsbegroting van het BGHGT.

Vraag nr. 1095 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruikgemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Question n° 1092 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels du Fonds de trésorerie communale.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour le Fonds de trésorerie communale dont vous avez la tutelle en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par le Fonds de trésorerie communale.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : Suite à une procédure de marché public de services, le réviseur d'entreprises désigné pour le contrôle des comptes annuels du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales est Monsieur Francis Wilmet, dont les bureaux sont situés à Grez-Doiceau, Place E. Dubois 16.

Monsieur Wilmet a été désigné pour le contrôle des comptes du Fonds Régional pour les exercices comptables 2009 à 2011.

Le montant annuel du marché qui lui a été attribué est de 9.075 EUR TVA comprise.

Ce montant est inscrit annuellement dans le budget de fonctionnement du FRBRTC.

Question n° 1095 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soule résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Ik heb de eer het achtbare lid volgend antwoord te verstrekken op zijn vraag :

In 2008 is er geen enkel contract voor de leasing van een kabinetswagen verlopen op het kabinet van de Minister-President.

Vraag nr. 1096 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 16 januari 2009 (N.) :

De gewestelijke regeling voor de plaatsing van pvc-ramen.

Het Gewest is om allerlei (milieu)redenen geen voorstander van de plaatsing van pvc-ramen. De meeste gemeenten hebben een verbod op de plaatsing ervan opgenomen in hun gemeentelijke stedenbouwkundige reglementen wat betreft de renovatie van bestaande woningen. Gezien het beperkte aantal nieuwbouwwoningen in Brussel doet het probleem zich nauwelijks voor wat betreft het plaatsen van pvc-ramen in nieuwe woningen.

Er bestaat hierover echter wel enige onduidelijkheid.

In aanvankelijke aankooprijzen zijn pvc-ramen een stuk goedkoper dan aluminium of hout. Dit heeft een weerslag op de bouwprijs van nieuwe woningen. Bij het bouwen van een huis dient men uit te gaan van het beschikbare budget van de kopers. In dat opzicht is elke prijsbesparing een doel op zich. Er bestaat bij ons weten geen gewestelijk stedenbouwkundig reglement dat de plaatsing van pvc-ramen uitdrukkelijk verbiedt. Dit geldt ook voor gemeentelijke stedenbouwkundige reglementen. De reden hiervoor zou zijn dat een verbod op pvc-ramen wettelijk niet haalbaar zou zijn.

Wie echter wil opteren voor de plaatsing van pvc-ramen bij nieuwbouw heeft slechts twee opties : een (langdurende) beroepsprocedure aanspannen of een bouwovertreiding begaan.

Om hierover enige duidelijkheid te krijgen, had ik graag antwoord gekregen op volgende vragen.

1. Wat zijn de gewestelijke en gemeentelijke bepalingen wat betreft de plaatsing van pvc-ramen, zowel voor bestaande woningen als voor nieuwbouw ?
2. Op welke manier kan de bouwheer van een nieuwbouwwoning verplicht worden om ander materiaal dan pvc te gebruiken bij de plaatsing van ramen ?

Antwoord : Ik laat het over aan de staatssecretaris bevoegd voor Stedenbouw, Françoise Dupuis, om deze vraag te beantwoorden. Deze aangelegenheid ressorteert immers onder haar bevoegdheden.

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer la réponse suivante à la question de l'honorable membre :

En 2008 aucun contrat de leasing concernant une voiture de cabinet est venu à échéance au cabinet du Ministre-Président.

Question n° 1096 de Mme Carla Dejonghe du 16 janvier 2009 (Fr.) :

Règlement régional pour le placement de châssis en PVC.

La Région, pour toute une série de raisons (environnementales), n'est pas favorable au placement de châssis en PVC. La plupart des communes l'ont même interdit par le biais de leurs règlements communaux d'urbanisme dans le cadre de la rénovation de logements existants. Vu le nombre restreint de constructions neuves à Bruxelles, le problème du placement de châssis en PVC dans les logements neufs ne se pose guère.

Il existe toutefois quelque incertitude à ce sujet.

Le coût d'achat initial des châssis en PVC est nettement inférieur à celui des châssis en aluminium ou en bois. Ce qui a une incidence sur le coût de construction de logements neufs. Lors de la construction d'un logement, il faut tenir compte du budget disponible des acquéreurs. À cet égard, toute économie est bonne à prendre. À notre connaissance, aucun règlement régional d'urbanisme n'interdit expressément le placement de châssis en PVC. Cela vaut aussi pour les règlements communaux d'urbanisme. Et ce, notamment parce qu'une telle interdiction n'est pas possible légalement.

Celui qui désire toutefois placer des châssis en PVC dans une construction neuve n'a que deux options : entamer une procédure de recours (de longue haleine) ou enfreindre les règlements d'urbanisme.

Afin de faire la lumière à ce sujet, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les dispositions régionales et communales en ce qui concerne le placement de châssis en PVC, tant pour les logements existants que pour les constructions neuves ?
2. Comment le maître d'ouvrage d'une construction neuve peut-il être contraint d'utiliser d'autres matériaux que le PVC pour les châssis ?

Réponse : Je laisse le soin de répondre à cette question à la Secrétaire d'État en charge de l'urbanisme, Françoise Dupuis. En effet cette matière dépend de ses compétences.

Vraag nr. 1098 van de heer Yves de Jonghe d' Ardoye d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Brussels Card.

De Brussels Card verleent gratis toegang tot de voornaamste Brusselse musea voor 24, 48 of 72 uur tegen respectievelijk 20, 28 en 33 EUR. De kaart biedt tevens kortingen in restaurants, winkels en toeristische attracties. Tot slot kunnen de houders gratis gebruikmaken van het openbaar vervoer.

Aan de lijst van 25 musea die reeds in aanmerking komen zijn er vijf nieuwe plaatsen toegevoegd, namelijk de Hallepoort die onlangs is gerenoveerd, het centrum voor hedendaagse kunst Wiels, de Kruidtuin voor alle tijdelijke tentoonstellingen, de Wittockianabibliotheek en het Magrittemuseum zodra het open is.

Het spectrum van kortingen is ook uitgebreid tot zaken van bij ons met een meerwaarde voor het Gewest, zoals het legendarische Goudblommeke van papier, de restaurants Stekerlapatte, La Brouette of nog het panorama van de Basiliek van Koekelberg.

Kunt u mij zeggen hoeveel Brussels Cards er in 2008 zijn verkocht en kunt u een vergelijking maken met de vorige jaren (2007 en 2006) ?

Hoeveel is er uitgetrokken voor reclame voor de kaart ?

Wie draagt de kosten en hoe worden de kosten verdeeld onder de verschillende deelnemers ?

Antwoord : De Brussels Card is een initiatief van de Brusselse Museumraad, waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 30.000 EUR steun heeft uitgetrokken (15.000 EUR op de begroting van Vanhengel voor het Imago van Brussel, 15.000 EUR op de begroting van Picqué voor het Imago van Brussel).

De Brusselse Museumraad heeft mij voorts volgende cijfers meegedeeld :

Voor 2008 bedroeg het totale budget voor het initiatief 353.000 EUR. De Cocof kende op haar beurt een bedrag van 15.000 EUR toe. De rest van de ontvangsten is dus afkomstig uit de eigen ontvangsten van de VZW (verkoop van tickets).

In 2008 werden 11.782 tickets verkocht, tegen 11.458 in 2007 en 5.434 in 2006.

Question n° 1098 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Brussels Card.

La Brussels Card donne accès gratuitement aux principaux musées bruxellois pour une durée de 24, 48 ou 72 heures – aux prix respectifs de 20, 28 et 33 EUR. Elle offre également des réductions dans des restaurants, magasins ou attractions touristiques.

Enfin, ses détenteurs bénéficient des transports en commun gratuits. Cinq nouveaux lieux viennent de rejoindre la liste des 25 musées déjà accessibles : la Porte de Hal récemment rénovée, le centre d'art contemporain Wiels, le Botanique pour toutes ses expositions temporaires, la Bibliotheca Wittockiana et le Musée Magritte dès son ouverture.

Le panel des réductions s'est lui aussi élargi à des établissements bien de chez nous et qui apportent à notre Région une valeur ajoutée : je pense notamment au légendaire bistrot La Fleur en Papier doré, aux restos Stekerlapatte, la Brouette ou encore au panorama de la basilique de Koekelberg.

Monsieur le Ministre-Président pourrait-il nous préciser combien de Brussels Card ont été vendues en 2008 par rapport aux années précédentes (2007 et 2006) ?

Quel est le budget pub et promotion pour la faire connaître ?

Qui prend en charge son coût et comment est-il réparti entre les différents intervenants ?

Réponse : La Brussels Card est une initiative du Conseil Bruxellois des Musées, soutenue par la Région de Bruxelles-Capitale à hauteur de 30.000 EUR en 2008 (15.000 EUR sur les budgets Image de Bruxelles Vanhengel, 15.000 sur les budgets Image de Bruxelles Picqué).

Par ailleurs, les chiffres que me communique le Conseil bruxellois des Musées sont les suivants :

Le budget total de l'initiative est pour 2008 de 353.000 EUR. La Cocof accorde quant à elle 15.000 EUR. Le reste des recettes est donc assuré par des recettes propres à l'a.s.b.l. (vente des cartes).

En 2008, 11.782 cartes ont été vendues, contre 11.458 en 2007 et 5.434 en 2006.

**Minister belast met Financiën,
 Begroting, Openbaar Ambt en
 Externe Betrekkingen**

Vraag nr. 370 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Het aantal vzw's dat door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gefinancierd.

Kan de minister me zeggen hoeveel vzw's op een of andere manier door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden gefinancierd ?

Antwoord : In antwoord op de in rand vermelde schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger meedelen dat er in totaal tot op heden 1.813 vzw's betoelaagd werden door het Gewest (meer bepaald het aantal vzw's op basis van de SAP-applicatie).

Vraag nr. 371 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen zijn betaald ?

Antwoord : Ik heb de eer aan de geachte volksvertegenwoordiger mee te delen dat, wat betreft de Dienst Belastingen en Ontvangsten, van het bestuur Financiën en Begroting, de volgende advocatenkantoren en advocaten werden geraadpleegd in de jaren 2004, 2005, 2006, 2007 en 2008; de erelonen die hen werden uitbetaald gedurende deze vijf jaren zijn de volgende :

**Ministre chargé des Finances,
 du Budget, de la Fonction publique et
 des Relations extérieures**

Question n° 370 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Le nombre d'asbl financées par la Région de Bruxelles-Capitale.

Pourriez-vous m'indiquer le nombre d'asbl financées d'une façon ou d'une autre par la Région de Bruxelles-Capitale ?

Réponse : En réponse à la question écrite mentionnée en marge, je peux communiquer à l'honorable député qu'à ce jour, au total 1813 asbl ont été financées par la Région (plus précisément le nombre d'asbl sur la base de l'application SAP).

Question n° 371 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable député qu'en ce qui concerne le Service Taxes et Recettes, de l'Administration des Finances et du Budget, les cabinets d'avocats et les avocats suivants ont été consultés pendant les années 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008; les honoraires qui leur ont été payés pendant ces cinq années sont les suivants :

Advocaten – Avocats	Aantal zaken – Nombre de recours	Erelonen per jaar – Honoraires par année
Meester/Maître B. Réard	14	2004 : 21.483,00 EUR
	15	2005 : 24.540,00 EUR
	20	2006 : 22.907,00 EUR
	6	2007 : 51.342,30 EUR
	8	2008 : 15.265,00 EUR
Meester/Maître J. Bourtembourg	13	2004 : 23.276,69 EUR
	12	2005 : 32.787,24 EUR
	10	2006 : 21.784,83 EUR
	4	2007 : 20.528,86 EUR
	3	2008 : 13.134,95 EUR
Advocatenkantoor/Cabinet d'avocats Allen & Overy	7	2004 : 16.852,03 EUR
	3	2005 : 6.154,75 EUR
	3	2006 : 140,48 EUR
	2	2007 : 1.490,40 EUR
	–	2008 : 21.675,44 EUR

Meester/Maître D. Deridder	2	2004 :	1.000,00 EUR
Meester/Maître G. De Ridder	1	2204 :	606,00 EUR
	3	2005 :	1.045,00 EUR
	6	2006 :	1.474,79 EUR
	16	2007 :	701,00 EUR
	11	2008 :	2.707,00 EUR
Meester/Maître W. Van Rossum	8	2004 :	2.077,00 EUR
	–	2005 :	2.550,00 EUR
	–	2006 :	2.525,00 EUR
	–	2007 :	1.752,50 EUR
	–	2008 :	5.899,90 EUR
Meester/Maître H. Van den Nest	3	2004 :	–
	–	2005 :	–
	–	2006 :	–
	8	2007 :	442,00 EUR
	11	2008 :	713,90 EUR
Meester/Maître Ph. Vansteenkiste, Cartuyvels, Nolf	1	2004 :	–
	2	2005 :	–
Terlinden & Vinçotte	6	2006 :	–
	2	2007 :	5.957,52 EUR
	1	2008 :	248,00 EUR
Meester/Maître M. Martens (Bird & Bird)	–	2004 :	–
	3	2005 :	–
	–	2006 :	–
	6	2007 :	–
	4	2008 :	12.267,50 EUR
Meester/Maître F. Vandendriessche	1	2008 :	5.724,00 EUR
Meester/Maître T. Afschrift	1	2008 :	4.970,00 EUR

In het kader van de dossiers rond wapenlicenties werd een beroep gedaan op het advocatenkantoor « Bourtembourg & Co ».

Hieronder een overzicht van de betaalde honoraria voor de jaren 2005, 2006 en 2007 :

2005 :	33.400,00 EUR,
2006 :	2.414,50 EUR,
2007 :	3.869,24 EUR,

zijnde een totaal van 39.683,74 EUR.

Dans le cadre des dossiers relatifs aux licences d'armes, il a été fait appel au cabinet d'avocats « Bourtembourg & Co ».

Ci-dessous un aperçu des frais d'honoraires payés pour les années 2005, 2006 et 2007 :

2005 :	33.400,00 EUR,
2006 :	2.414,50 EUR,
2007 :	3.869,24 EUR,

soit un total de 39.683,74 EUR.

Vraag nr. 372 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van het CIBG.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook

Question n° 372 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels du CIRB.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc

voor het CIBG waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) het CIBG heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : TCLM werd aangeduid als revisor bij het CIBG door het ministerieel besluit van 8 oktober 1990. Het huidig besluit treedt in werking op 1 januari 1990 voor onbepaalde duur.

De gegevens van TCLM zijn de volgende: TCLM – Toelen, Cats, Morlie & C°
Lozenberg 22 b2
1932 ZAVENTEM
Tel : 02/725.50.04

De honoraria van de jaarlijkse opdracht bedragen 8.000 EUR exclusief btw.

Vraag nr. 373 van mevr. Brigitte De Pauw d.d. 14 januari 2009 (N.) :

Draadloos internet voor universiteiten en hogescholen.

In 2006 werd de campus ULB-VUB gekozen als proefproject voor het uittesten van draadloos internet op een oppervlakte van 1 km². U bestelde daarna ook een enquête over het WiFi-netwerk/ Campus Oefenplein van de VUB, uitgevoerd door SMIT, een vakgroep van de VUB, ter waarde van 30.000 EUR (exclusief BTW).

Het proefproject zelf kostte 700.000 EUR.

Eind 2006 bevestigde u dat het Gewest dit project zou uitbreiden voor alle Brusselse hogescholen. Aan de hogescholen werd gevraagd om projecten in te dienen begin 2007.

- Welke scholen hebben een aanvraag ingediend ?
- Kunt u me een overzicht geven van het bedrag dat per school gespendeerd werd door het Gewest voor draadloos internet ?
- Op welke andere campussen is nu ook, dankzij investeringen van het gewest, draadloos internet ter beschikking op het volledige terrein (cf. ULB-VUB) ?
- De resultaten van de enquête zouden begin 2008 beschikbaar zijn. Graag een overzicht van de resultaten.

Antwoord : De projectoproep « Multimediaplan Hogescholen » werd in 2007 vanuit het CIBG gericht aan alle Brusselse hogescholen.

notamment pour le CIRB dont vous avez la tutelle en vertu de L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par le CIRB.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : TCLM a été nommé en qualité de réviseur au CIRB par arrêté ministériel du 8 octobre 1990. Le présent arrêté entrait en vigueur le 1er janvier 1990 à durée indéterminée.

Ses coordonnées sont les suivantes : TCLM – Toelen, Cats, Morlie & C°
Lozenberg 22 b2
1932 ZAVENTEM
Tél. : 02/725.50.04

Les honoraires de la mission annuelle sont fixés à 8.000 EUR HTVA.

Question n° 373 de Mme Brigitte De Pauw du 14 janvier 2009 (N.) :

Internet sans fil pour les universités et les hautes écoles.

En 2006, le campus de l'ULB et de la VUB a été choisi au titre de projet pilote pour tester l'internet sans fil sur une superficie de 1 km². Vous avez ensuite commandé une enquête sur le réseau Wi-Fi du campus de la plaine des manœuvres de l'ULB/VUB. Le coût de cette enquête réalisée par SMIT, une unité de recherche de la VUB, s'élevait à 30.000 EUR HTVA.

Le projet pilote en lui-même a coûté 700.000 EUR.

Fin 2006, vous avez confirmé que la Région allait étendre ce projet à l'ensemble des hautes écoles bruxelloises. Il a été demandé aux hautes écoles de rentrer des projets début 2007.

- Quelles hautes écoles ont introduit une demande ?
- Pouvez-vous me communiquer un relevé du montant dépensé par la Région dans chaque école pour la mise en place de l'internet sans fil ?
- Quels autres campus disposent aujourd'hui, grâce aux investissements de la Région, de l'internet sans fil sur l'ensemble de leur terrain (cf. ULB-VUB) ?
- Les résultats de l'enquête devaient être disponibles début 2008. Pouvez-vous m'en donner un aperçu ?

Réponse : L'appel à projet « Plan Multimédia Hautes Ecoles » a été lancé en 2007 par le CIRB auprès de l'ensemble des hautes écoles de la Région.

6 instellingen hebben gereageerd en een project voorgesteld :

- de Facultés Universitaires Saint-Louis
- de Haute-école Léonard de Vinci (Institut libre Marie Haps)
- de Haute Ecole Francisco Ferrer
- de Erasmushogeschool Brussel (campus Dansaert en Jette)
- de hogeschool-universiteit HUB (Europese Hogeschool Brussel). Deze naam overkoepelt verschillende scholen, waarvan er twee hun interesse geuit hebben : EHSAL en VLEKHO.
- de UCL, campus van Woluwe.

In 2008 (en begin 2009) werden reeds voor de eerste 5 instellingen WiFi-netwerken ontwikkeld. De bedragen die per school besteed werden, zijn als volgt te onderscheiden (inclusief BTW) :

- de Facultés Universitaires Saint-Louis : 59.000 EUR
- de Haute Ecole Léonard de Vinci (Institut libre Marie Haps) : 135.000 EUR
- de Haute Ecole Francisco Ferrer : 161.600 EUR
- de Erasmushogeschool Brussel (Campus Dansaert en Jette) : 82.000 EUR
- de hogeschool-universiteit HUB (Europese Hogeschool Brussel) : 171.000 EUR

In totaal bedraagt de kostprijs dus 600.000 EUR inclusief BTW.

Alle WiFi-projecten die voor de 5 hogescholen opgestart werden, zijn zogenaamde « Indoor »-netwerken, wat inhoudt dat het bereik van de netwerken binnen de gebouwen beperkt blijft. Het project « Oefenplein ULB & VUB » daarentegen is een « Outdoor »-project (bereik buiten de gebouwen).

We kunnen stellen dat de 5 scholen hetzelfde doel voor ogen hadden, namelijk de studenten en docenten gratis toegang te verlenen tot « draadloos » internet in gemeenschappelijke zones, zoals bibliotheken, cafetaria's en conferentiezalen.

Wat het UCL-project in Woluwe betreft, is de vraag gelijkaardig, maar gaat het om een oppervlakte die overeenkomt met die van het netwerk Oefenplein ULB & VUB (terwijl het toch binnen de gebouwen beperkt blijft).

Hierbij dienen we te verduidelijken dat het WiFi-netwerk van het Oefenplein ULB & VUB ongeveer 0,5 km² dekt.

Het onderzoek dat door SMIT gevoerd werd, is van sociologische aard en onderzoekt eerst het profiel van de gebruikers, de manier waarop het netwerk gebruikt wordt en waarop de dienst wordt waargenomen. De resultaten van het onderzoek werden eind 2008 aan het CIBG doorgegeven en uitgelegd. De slotconclusies van het onderzoek luiden als volgt :

6 établissements ont répondu et ont proposé un projet :

- Les facultés universitaires Saint-Louis
- La haute école Léonard de Vinci (Etablissement Marie Haps)
- la haute école Francisco Ferrer
- la haute école Erasmushogeschool Brussel (Campus Dansaert et Jette)
- la haute école HUB (Europese Hogeschool Brussel). Ce nom est un regroupement de plusieurs établissements. Parmi ceux-ci, 2 établissements ont marqué leur intérêt : EHSAL et VLEKHO.
- L'UCL, campus de Woluwé.

Les réseaux WiFi ont été déployés en 2008 (et 1ère partie de l'année 2009) pour les 5 premiers établissements. Le montant par établissement est le suivant (TVAC) :

- Les facultés universitaires Saint-Louis : 59.000 EUR
- La haute école Léonard de Vinci (Etablissement Marie Haps) : 135.000 EUR
- la haute école Francisco Ferrer : 161.600 EUR
- la haute école Erasmushogeschool Brussel (Campus Dansaert et Jette) : 82.000 EUR
- la haute école HUB (Europese Hogeschool Brussel) : 171.000 EUR

Cela fait donc un total de 600.000 EUR TVAC.

Les projets WiFi pour les 5 hautes écoles réalisés sont tous des réseaux dits « Indoor », c'est-à-dire que la couverture des réseaux se fait au sein des bâtiments. Le projet « La Plaine ULB & VUB » est quant à lui un réseau « Outdoor » (couverture à l'extérieur des bâtiments).

Nous pouvons dire que les 5 établissements avaient le même objectif; à savoir donner un accès gratuit à internet « sans fil » aux étudiants et professeurs dans des zones communes telles que les bibliothèques, les cafétérias et salles de conférences.

En ce qui concerne le projet UCL à Woluwé, la demande est similaire mais sur une surface équivalente au réseau La Plaine ULB & VUB (tout en étant dans des bâtiments).

Il convient de préciser au préalable que le réseau WiFi à la Plaine ULB & VUB couvre environ 0,5 km².

L'enquête menée par SMIT est de type sociologique et elle analyse d'abord le profil des utilisateurs, le type d'usage qui est fait du réseau et leur perception du service. Les résultats de l'enquête ont été transmis et expliqués au CIRB fin 2008. Les conclusions globales de l'étude sont les suivantes :

- Het WiFi-netwerk Urbizone op het Oefenplein VUB & ULB komt tegemoet aan een groeiende vraag van de studenten en gebruikers van deze Campus.
- De signaalkwaliteit werd te zwak geacht op bepaalde zones van de Campus, wat tot gebruiksproblemen kon leiden. Het feit dat het netwerk ontwikkeld was om een « outdoor »-dienst te bieden werd door de gebruikers niet steeds opgemerkt, waardoor de kwaliteit van de dienst binnen de gebouwen als enigszins teleurstellend werd ervaren.
- De maatregelen die parallel door het CIBG enerzijds en de ULB anderzijds genomen werden, hebben bovendien een aantal technische problemen aan het licht gebracht. Bijgevolg heeft het CIBG de verschillende maatregelen voorgesteld die ondernomen werden om deze problemen te verhelpen.

Het heeft eveneens het specifieke karakter van dit netwerk (een unicum in Europa) in de verf gezet.

Een outdoor-netwerk zoals dat van Mesh dat zich uitstrekt over een oppervlakte van 0,5 km² en belangrijke hoogteverschillen kent (hoge gebouwen, dichte begroeiing), is niet gunstig voor de verspreiding van de signalen.

Dit netwerk is dus niet vergelijkbaar met een Indoor-netwerk.

Vraag nr. 374 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag kan ik de geachte volksvertegenwoordiger het volgende meedelen.

Ten gevolge het einde van het leasingcontract werd er in 2008 op mijn kabinet één wagen (Audi A4) vervangen.

– Le réseau WiFi Urbizone à la plaine VUB & ULB répond à une demande croissante des étudiants et utilisateurs de ce Campus.

– La qualité du signal a été jugée trop faible sur certaines zones du Campus pouvant entraîner des problèmes d'utilisation. En particulier, le fait que le réseau ait été conçu pour offrir un service « outdoor » n'a pas été suffisamment perçu et il y a une déception certaine sur la qualité du service à l'intérieur des bâtiments.

– Les mesures menées en parallèle par le CIRB d'une part, et par l'ULB d'autre part, ont par ailleurs mis en évidence certains problèmes techniques. Pour y répondre, le CIRB a expliqué les différentes mesures qui ont été prises pour résoudre ces problèmes.

Il a également exposé la spécificité de ce réseau (unique en Europe) :

Un réseau Outdoor de type Mesh sur une superficie de 0,5 km² comportant des dénivellations importantes (bâtiments élevés, végétation dense) n'est pas favorable à la propagation des signaux.

Ce réseau ne peut pas être comparé à un réseau Indoor.

Question n° 374 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soule résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : En réponse à sa question écrite, je peux répondre à l'honorable député les éléments suivants.

Suite à la fin du contrat de leasing, un véhicule a été remplacé en 2008 au sein de mon cabinet (Audi A 4).

Conform de afspraak met de leasingmaatschappij wendende eventuele geïnteresseerden voor overname zich rechtstreeks tot de garagehouder/hoofdverdelers, zonder tussenkomst van het kabinet.

Vraag nr. 376 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 26 februari 2009 (Fr.) :

Gebruik van internet door de personeelsleden van het BITC.

De pers heeft onlangs bericht over problemen bij de FOREM, die vastgesteld heeft dat zijn personeelsleden meer dan 10 % van de breedband gebruiken om zich te verbinden met het sociaal netwerk Facebook.

Naast Facebook werden ook andere zeer populaire internetsites zoals eBay, Amazon, Youtube, MySpace, Immoweb veel meer bezocht dan noodzakelijk is.

Ook privébedrijven zouden het slachtoffer zijn van dat fenomeen, aangezien bijvoorbeeld het vastgoedagentschap Mc Nash schat dat elk personeelslid 37 minuten per dag enkel besteedt aan zijn Facebook.

Er worden bijgevolg maatregelen genomen om de toegang te beperken en aldus de werknemers te helpen zich beter op hun taken te concentreren.

Wat het BITC betreft, zou ik willen weten welk percentage van hun tijd de personeelsleden besteden aan, enerzijds, het raadplegen van Facebook en, anderzijds, aan het bezoeken van andere sites die geen direct verband houden met hun beroep ?

Als dat percentage hoog zou liggen, worden er dan beperkende maatregelen overwogen of zijn die al genomen ?

Antwoord : Ik kan het geachte parlementslid mededelen dat ik voor het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 376 inzake het gebruik van internet door de ambtenaren van BITC verwijs naar het antwoord dat ter zake door de Minister-President zal worden gegeven.

**Minister belast met Tewerkstelling,
 Economie, Wetenschappelijk Onderzoek,
 Brandbestrijding en
 Dringende Medische Hulp**

Vraag nr. 924 van de heer Walter Vandenbossche d.d. 13 november 2008 (N.) :

Individuele begeleiding van werkloze vijftigplussers.

50-plussers beschikken over een groot aantal troeven. Ze zijn flexibeler, beschikken over een groter aantal competenties die zij

Conformément au contrat avec la société de leasing, les personnes intéressées par la reprise du véhicule s'adressent directement au concessionnaire ou garagiste sans intervention du cabinet.

Question n° 376 de M. Stéphane de Lobkowicz du 26 février 2009 (Fr.) :

Utilisation d'Internet par les agents du BITC.

La presse s'est récemment fait l'écho des problèmes rencontrés par le FOREM qui avait bien du constater que plus de 10 % de l'usage de sa bande traçante Internet était utilisée par des agents pour se connecter au réseau social Facebook.

Outre Facebook, d'autres sites très populaires comme eBay, Amazon, YouTube, My Space, Immoweb, ..., étaient également fréquentés plus que nécessaire.

Les sociétés privées sont également victimes du phénomène puisque, par exemple, l'agence immobilière Mc Nash estime à 37 minutes par agent et par jour le temps consacré uniquement au site Facebook.

Des mesures de restriction d'accès sont donc prises pour aider les employés à mieux se concentrer sur leurs tâches professionnelles.

J'aimerais donc savoir pour le BITC, quel est le pourcentage de temps consacré par les employés à la consultation de Facebook et à d'autres sites non directement liés à leur profession, d'autre part ?

Si ce pourcentage s'avérait important, des mesures de restriction sont-elles envisagées ou ont-elles déjà été prises ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable député que pour la réponse sur la question écrite n° 376, concernant l'utilisation d'Internet par les agents du BITC, je réfère à la réponse que le Ministre-Président donnera en la matière.

**Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie,
 de la Recherche scientifique et
 de la Lutte contre l'Incendie et
 l'Aide médicale urgente**

Question n° 924 de M. Walter Vandenbossche du 13 novembre 2008 (N.) :

Accompagnement individuel des chômeurs de plus de 50 ans.

Les atouts des plus de 50 ans sont nombreux. Ils sont plus flexibles, disposent de plus nombreuses compétences acquises au

door de jaren heen opgebouwd hebben en hebben dikwijls een groter relativiseringsvermogen. Toch blijft de hoge inactiviteitsgraad bij vijftigplussers één van de grote pijnpunten op de arbeidsmarkt. Nochtans kunnen we in het licht van de stijgende krapte op de arbeidsmarkt en de te behalen Lissabondoelstellingen beter een beroep doen op de competenties van deze groep.

Om betere resultaten te boeken heeft de VDAB in Vlaanderen de opdracht gekregen om het aanbod aan vacatures specifiek te screenen op jobs waarvoor 50-plussers in aanmerking komen. De VDAB-consulenten zullen alle werkzoekende vijftigplussers voortaan screenen op competenties, motivatie, fysieke en psychische geschiktheid en op basis daarvan een individueel begeleidingstraject opstellen, dat de mensen in kwestie zo snel mogelijk naar een nieuwe job moet leiden. Er komt ook een sensibiliseringscampagne bij werkgevers (De Morgen, 24 oktober 2008),

Mijn vragen voor de minister :

- Hoeveel bedraagt de inactiviteitsgraad bij vijftigplussers in het Brussels Gewest ?
- Welke maatregelen heeft de regering reeds genomen om deze leeftijdsgroep langer aan het werk te houden of sneller opnieuw aan een job te helpen ?
- Welke begeleiding wordt er door Actiris voorzien voor vijftigplussers ?
- Bestaat er voor deze doelgroep reeds een individuele aanpak ? Zo ja, wat houdt deze begeleiding in ?

Antwoord : Onderstaande tabel geeft de activiteitsgraad weer voor de 3 gewesten en België in 2007. Er is een onderscheid gemaakt tussen de activiteitsgraad bij vijftigplussers en de algemene activiteitsgraad. Hoewel de activiteitsgraad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2007 net onder het nationaal gemiddelde ligt, stellen we vast dat de activiteitsgraad voor de groep vijftigplussers hoger ligt dan het nationaal gemiddelde.

Activiteitsgraad 2007

	50+	Algemeen
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	53,3 %	66,1 %
Mannen	63,2 %	74,2 %
Vrouwen	44,3 %	58,2 %
Vlaams Gewest	51,4 %	69,1 %
Mannen	61,4 %	75,2 %
Vrouwen	41,2 %	63,0 %
Waals Gewest	48,1 %	63,7 %
Mannen	57,1 %	70,7 %
Vrouwen	39,3 %	56,7 %
België	50,5 %	67,1 %
Mannen	60,2 %	73,6 %
Vrouwen	40,8 %	60,4 %

Bron : FOD Economie – ADSEI (Enquête naar de arbeidskrachten 2007), Persbericht 14 mei 2008.

fil des ans et ils ont souvent une plus grande capacité à relativiser. Néanmoins, le fort taux d'inactivité des plus de 50 ans est un des gros points noirs du marché du travail. Pourtant, à la lumière de la pénurie croissante sur le marché du travail et des objectifs de Lisbonne, on pourrait mieux faire appel aux compétences de ce groupe.

Afin d'enregistrer de meilleurs résultats, le VDAB a reçu en Flandre pour tâche de sélectionner spécifiquement les offres d'emploi pour lesquelles les plus de 50 ans entrent en ligne de compte. Les consultants du VDAB examineront désormais les compétences, la motivation, l'aptitude physique et psychique des demandeurs d'emploi de plus de 50 ans afin d'établir un parcours d'accompagnement individualisé qui mènera le plus rapidement possible les personnes concernées vers un nouvel emploi. Une campagne de sensibilisation sera également menée auprès des employeurs (De Morgen, le 24 octobre 2008).

Mes questions au ministre sont les suivantes :

- Quel est le taux d'inactivité des plus de 50 ans en Région de Bruxelles-Capitale ?
- Quelles mesures le gouvernement a-t-il déjà prises afin de maintenir ce groupe d'âge plus longtemps au travail ou l'aider à retrouver plus rapidement un emploi ?
- Quel accompagnement Actiris prévoit-il pour les plus de 50 ans ?
- Y a-t-il déjà une approche individualisée pour ce groupe cible ? Dans l'affirmative, en quoi cet accompagnement consiste-t-il ?

Réponse : Le tableau ci-dessous reprend le taux d'activité pour les 3 régions belges en 2007. On a fait distinction entre le taux d'activité chez les personnes de plus de cinquante ans et le taux d'activité général. Bien que le taux d'activité dans la Région de Bruxelles-Capitale en 2007 soit en dessous de la moyenne nationale, nous pouvons constater que le taux d'activité chez les personnes de plus de cinquante ans est plus élevé que la moyenne nationale.

Taux d'activité 2007

	50+	Général
Région de Bruxelles-Capitale	53,3 %	66,1 %
Hommes	63,2 %	74,2 %
Femmes	44,3 %	58,2 %
Région flamande	51,4 %	69,1 %
Hommes	61,4 %	75,2 %
Femmes	41,2 %	63,0 %
Région wallonne	48,1 %	63,7 %
Hommes	57,1 %	70,7 %
Femmes	39,3 %	56,7 %
Belgique	50,5 %	67,1 %
Hommes	60,2 %	73,6 %
Femmes	40,8 %	60,4 %

Sources : FOD Economie – DGSIE (Enquête sur les forces de travail 2007), Communiqué de presse du 14 mai 2008.

Maatregelen van de regering

Vooreerst is het belangrijk om weten dat een aantal federale overheidsmaatregelen van toepassing zijn op de regionale werkgelegenheid. We denken hierbij aan :

- « Het Generatiepact : het gaat om een geheel aan samenhangende maatregelen bestemd voor oudere personen en gericht op de privésector. De maatregelen bevorderen nieuwe houdingen en gewoonten ten aanzien van investeringen en opleidingen, herstructureringen of aanmoedigingen om langer aan het werk te blijven.
- Financiële tegemoetkomingen : Werkgevers die werknemers ouder dan 57 jaar in dienst houden, kunnen een korting krijgen op hun sociale zekerheidsbijdragen. Anderzijds bestaan er voor werkzoekenden ouder dan 50 jaar vergoedingen, die zij onder bepaalde voorwaarden kunnen ontvangen indien zij terug aan het werk gaan.
- Het tijdskrediet : laat de werknemer die ouder is dan 50 jaar toe om meer flexibiliteit te brengen in zijn arbeidsprestaties. De RVA komt via een maandelijkse vergoeding tussen voor het geleden loonverlies.

Brusselse Regering

- Het sociaal pact voor de werkgelegenheid van de Brusselaars : stelt verschillende middelen voor om de werkgelegenheid bij alle Brusselaars te verhogen, waaronder die van de vijftigplussers. Het plan voorziet onder meer in de creatie van een sociaal noodplan voor werknemers die geconfronteerd worden met een sluiting of herstructurering van hun onderneming, de creatie van beroepsreferentiecentra voor vorming, omscholing of validering van de beroepservaring en het versterken van de politiek voor non-discriminatie bij aanwerving en in het beroepsleven.
- De GECO's (gesubsidieerde contracten) : werden aangepast om ze toegankelijker te maken voor bepaalde categorieën van werkzoekenden, waaronder de ouderen.
- De toegang tot een Beroepsoverstappremie werd uitgebreid naar werkzoekenden ouder dan 45 jaar die maximum een diploma hoger secundair onderwijs bezitten, alsook naar werkzoekenden ouder dan 55 jaar en dit zonder beperkingen.
- We wensen nog op te merken dat een consolidatie van de middelen bestemd voor socio-professionele inschaling via het Europees Sociaal Fonds ervoor zorgt dat elke werkzoekende die « kwetsbaar » is door een individueel stigmatiserend kenmerk, het recht heeft om van deze maatregelen te genieten. Werkzoekenden ouder dan 45 jaar maken hier deel van uit.

Begeleiding ACTIRIS

- Brussel kent problemen die gerelateerd zijn aan kwalificatie, afkomst, tweetaligheid en socio-familiale isolatie. De begeleiding van werkzoekenden, alsook de werkgelegenheidsmaatregelen die hierboven beschreven zijn, richten zich dus in de eerste plaats tot alle Brusselaars, waarvan de vijftigplussers deel uitmaken. De vorming van arbeidsconsulent houdt in dat deze zich kan aanpassen aan de individuele behoeften van de

Mesures du gouvernement

Tout d'abord il est important de savoir qu'un nombre de mesures fédérales sont applicable à l'emploi régional. Nous pensons à :

- Pacte de solidarité entre les générations : il s'agit d'un ensemble de mesures cohérentes destinées aux personnes âgées et ciblées sur le secteur privé. Les mesures favorisent des nouvelles attitudes et habitudes à l'égard des investissements et formations, restructurations ou encouragements pour rester plus longtemps au travail.
- Intervention financière : les employeurs qui gardent en fonction des employés de plus de 57 ans, peuvent bénéficier d'une réduction sur les cotisations patronales de sécurité sociale. D'autre part il existe aussi des compensations pour les personnes de plus de 50 ans. Elles recevront ces compensations s'ils retournent au travail et à certaines conditions.
- Capital temps : permet à l'employé de plus de 50 ans d'apporter plus de flexibilité dans ses prestations. L'ONem intervient par une compensation mensuelle pour la perte salariale subie.

Gouvernement bruxellois

- Pacte Social pour l'Emploi des Bruxellois : propose différentes mesures afin d'augmenter l'emploi chez tous les Bruxellois, dont les personnes de plus de 50 ans. Le plan prévoit entre autres la création d'un plan social d'urgence pour les employés qui font face à une fermeture ou à une restructuration de leur entreprise, la création des Centres de référence professionnelle pour la formation, la reconversion ou la validation de l'expérience d'emploi et pour le renforcement de la politique non-discriminatoire à l'embauche et dans la vie professionnelle.
- Les ACS (contrats subventionnés) : ont été adaptés afin de les rendre plus accessibles pour certaines catégories de chercheurs d'emploi, dont les personnes âgées.
- L'accès à la Prime de transition professionnelle a été élargi aux chercheurs d'emploi âgés de plus de 45 ans qui n'ont pas fait d'études supérieures et aux chercheurs d'emploi âgés de plus de 55 ans sans restrictions.
- Remarquons qu'une consolidation des mesures pour l'insertion socioprofessionnelle par le Fonds Social Européen fait en sorte que chaque chercheur d'emploi étant « vulnérable » à cause d'une caractéristique stigmatisante, a le droit de bénéficier de ces mesures. Les chercheurs d'emploi âgés de plus de 45 ans en font partie.

Accompagnement ACTIRIS

- Bruxelles fait face à des problèmes qui sont liés à la qualification, l'origine, le bilinguisme et l'isolement socio-familial. L'accompagnement des chercheurs d'emploi et les mesures à l'embauche décrites ci-dessus sont adressés en premier lieu à tous les Bruxellois dont les personnes âgées de plus de 50 ans font partie. La formation du conseiller emploi implique qu'il puisse s'adapter aux besoins individuels du chercheur d'emploi,

werkzoekende, de aanpak voor een werkzoekende van 20 jaar verschilt van die voor een werkzoekende van 50 jaar.

- Brussels Outplacement : heeft tot doel een werknemer die ontslagen werd of dreigt te worden in staat te stellen zelf en binnen een zo kort mogelijke termijn een betrekking bij een nieuwe werkgever te vinden of een beroepsbezigheid als zelfstandige te ontplooiën. Voor werknemers die 45 jaar of ouder zijn, heeft de werkgever de verplichting om deze begeleidingsmaatregel aan te bieden. De werkgever draagt eveneens de kosten.
- Informatieloket voor discriminatie bij aanwerving : dit loket is opgericht in samenwerking met het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en is specifiek bedoeld om werkzoekenden in te lichten over alle vormen van discriminatie bij aanwerving. Ook discriminatie op basis van leeftijd kan hier aan bod komen.

Vraag nr. 933 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Mistral-programma.

Het Mistral-programma heeft betrekking op de strategische innovatie in de kleine bedrijven met maximum 100 personen. Geruggesteund door SIRRIS, Agoria en het BAO, hebt u ook uw medewerking verleend. Het gaat om begeleiding met het oog op strategische innovatie in deze kleine bedrijven om competitief te blijven. De bedrijven krijgen een beter beeld van technologie/product/markt om betere strategische keuzes te maken.

Mistral-begeleiding omvat concreet drie fasen: analyse van de markten en de staat van de technologieën, ontwikkeling van een actieplan en begeleiding bij de uitvoering van het plan.

- Heeft het project succes ? Om hoeveel bedrijven gaat het ? Is er een impact op de werkgelegenheid ?
- Wat is het aandeel van het Gewest in de steun voor het project ?
- Hoe verloopt alles in de praktijk ? Vraagt het bedrijf om de steun van Mistral ? Wanneer een project gedefinieerd wordt, worden een of meer verantwoordelijke personen voor dit project bij Mistral aangesteld ? Hoe vaak zijn er ongeveer gesprekken te velde ? Hoeveel projecten kan iemand volgen ?

Antwoord :

1) Het in oktober 2005 door SIRRIS-Brussel (ex CRIF-WTCM) in samenwerking met Agoria en het BAO gelanceerd programma MISTRAL beantwoordt duidelijk aan een behoefte die bij de doelgroep leeft, namelijk bij de Brusselse ondernemingen met minder dan 100 personen.

l'approche pour un chercheur d'emploi de 20 ans est différente de celle pour un chercheur d'emploi de 50 ans.

- Brussels Outplacement : aide un employé qui a été licencié ou qui risque de l'être à trouver dans un délai le plus court un nouveau emploi chez un autre employeur ou à se développer en tant qu'indépendant. Pour les chercheurs d'emploi âgés de plus de 45 ans, l'employeur est obligé de proposer ces mesures d'accompagnement. L'employeur supporte notamment les frais.
- Guichet d'information sur la discrimination à l'embauche : ce guichet a été créé en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et vise en particulier à informer les chercheurs d'emploi sur toute forme de discrimination à l'embauche. La discrimination d'âge peut aussi entrer en ligne de compte.

Question n° 933 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Programme Mistral.

Le programme Mistral concerne spécifiquement l'innovation stratégique dans les petites entreprises, celles occupant un maximum de 100 personnes, pour être plus précise. Porté par SIRRIS, Agoria et l'ABE, vous l'avez fortement soutenu. Il s'agit d'une guidance à l'innovation stratégique pour ces petites entreprises, afin de les aider à utiliser et assimiler des innovations et rester compétitives. Ces entreprises peuvent ainsi acquérir une meilleure vue sur leur triptyque technologie / produit / marché afin d'ainsi mieux définir des pistes d'actions stratégiques.

Plus concrètement, un accompagnement Mistral comporte trois phases : une phase d'analyse des marchés et de l'état de la technologie, une phase de développement d'un plan d'action, et une phase d'accompagnement dans l'exécution de ce plan.

Mes questions sont les suivantes :

- Ce projet a-t-il rencontré du succès ? Combien d'entreprises cela concerne-t-il ? Y a-t-il eu un impact sur l'emploi ?
- Quelle est la part de la Région bruxelloise dans le soutien au projet ?
- En pratique, comment cela se passe-t-il ? Est-ce l'entreprise qui demande le soutien de Mistral ? Quand un projet est défini, désigne-t-on une ou plusieurs personnes responsables de ce projet, côté Mistral ? Dès lors, quelle sera approximativement la fréquence des contacts sur le terrain ? Combien de projets une même personne peut-elle être amenée à suivre ?

Réponse :

1) Le programme Mistral, lancé en octobre 2005 par SIRRIS-Bruxelles (ex CRIF-WTCM), en collaboration avec Agoria et l'ABE, répond clairement à un besoin ressenti par sa clientèle, à savoir les entreprises bruxelloises de moins de 100 personnes.

In de loop van de eerste 3 jaar van het bestaan van dit programma, hebben 47 ondernemingen die strategische begeleiding genoten. Op een uitzondering na, hebben allen, na de realisatie van 1 gratis module (analyse van de rekeningen producten-markten), gekozen voor de realisatie van de modules 2 en/of 3 tegen betaling (uitwerking van een strategisch innovatieplan en begeleiding van de algemene directie bij de tenuitvoerbrenging van dit plan). Indien de 3 modules gratis waren, verzekert SIRRIS dat ze overstelpt zouden zijn door de aanvragen. Meer dan drie kwart van de ondernemingen hebben, naar aanleiding van de tussenkomst van SIRRIS, hun producten en diensten geheroriënteerd en hun positionering op de markt verbeterd; meer dan de helft van de deelnemende ondernemingen is achteraf overgegaan tot nieuwe aanwervingen.

In de ondernemingen waar op dit ogenblik een Mistralproject plaatsvindt, of heeft plaatsgevonden, zijn er minstens 77 nieuwe aanwervingen gebeurd. Het merendeel van die aanwervingen is te danken aan de deelnemende ondernemingen van de eerste twee jaar.

Inderdaad, voor de eerste 2 jaar van dit Mistralprogramma, wordt de netto-creatie van jobs bij de begunstigde ondernemingen door SIRRIS op ongeveer 15 % van het initieel personeelsbestand geschat.

De volledige impact van het derde jaar, alsook die van het lopend jaar, moet nog volledig tot stand komen. Niettemin wordt het potentieel te realiseren aanwervingen op ongeveer 20 geraamd, wat het totaal op termijn op 100 nieuwe aanwervingen zou moeten brengen.

2) Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest steunt, door toedoen van het IWOIB, dit programma voor 100 % van het budget. Van dit bedrag worden de financiële bijdragen van de deelnemende ondernemingen afgetrokken (module 1 : gratis, module 2 : 250 EUR exclusief btw, module 3 : van minimum 250 EUR exclusief btw tot maximum 500 EUR exclusief btw); dit resulteert in een effectieve tenlasteneming van het Gewest van zowat 97 % van het budget.

3) In de praktijk bestaat de eerste stap in een sensibiliseringsactie tijdens door SIRRIS in samenwerking met Agoria Brussel en het BAO georganiseerde seminaries. Vervolgens vindt een proactieve en/of reactieve contactname plaats met de ondernemingen die aan die seminaries hebben deelgenomen of waarvan de identiteit door het BAO, Agoria Brussel en het IWOIB in de loop van het jaar aan SIRRIS wordt medegedeeld.

Het Mistralteam bestaat uit 2 VTE's, een voltijds programmaleider en 2 halftijdse ingenieurs. Elk Mistral project wordt gekenmerkt door een duobaan samengesteld uit een lid van het team in de rol van projectverantwoordelijke en een ander lid ter ondersteuning. Naargelang het geval kunnen andere medewerkers van SIRRIS gevraagd worden, op punctuele wijze, hun specifieke technologische kennis in het project in te brengen.

Wat de frequentie van de contacten betreft, die wordt geschat op ongeveer 250 per jaar op het terrein, waarvan ongeveer de twee derden voor de modules 1 en 2. Elke SIRRIS-adviseur neemt tegelijkertijd aan verschillende projecten deel, de verantwoordelijke voor het programma is zijnerzijds altijd aanwezig in alle Mistral projecten. Zo volgt de verantwoordelijke voor het programma het jaarlijks aantal projecten (tussen 14 en 17 door nieuwe maat-

Au cours des 3 premières années d'existence de ce programme, 47 entreprises ont bénéficié de cet accompagnement stratégique. A une exception près, toutes ont opté, après la réalisation du module 1 gratuit (analyse des comptes produits-marchés), pour l'exécution des modules 2 et/ou 3 payants (élaboration d'un plan d'innovation stratégique et accompagnement de la direction générale dans la mise en place de ce plan). Si les 3 modules étaient gratuits, SIRRIS assure qu'il serait débordé par la demande. Plus des trois quarts des entreprises ont, à la suite de l'intervention de SIRRIS, réorienté leurs produits et services et amélioré leur positionnement sur le marché; plus de la moitié des entreprises participantes ont ensuite procédé à de nouvelles embauches.

Dans les entreprises où un projet Mistral a actuellement lieu, ou a eu lieu, il y a eu au moins 77 nouvelles embauches. La majorité de ces embauches est imputable aux entreprises participantes des deux premières années.

En effet, pour les 2 premières années de ce programme Mistral, la création nette d'emplois au sein des entreprises bénéficiaires est estimée par SIRRIS à environ 15 % de l'effectif initial.

L'impact complet de la troisième année, ainsi que celui de l'année en cours, doivent encore se réaliser complètement. Néanmoins, le potentiel d'embauches à réaliser a été estimé à environ 20, ce qui devrait porter à terme le total à 100 nouvelles embauches.

2) La Région de Bruxelles-Capitale, par le biais de l'IRSIB, soutient ce programme à hauteur de 100 % du budget. De ce montant sont déduites les contributions financières des entreprises participantes (module 1 gratuit, module 2 : 250 EUR HTVA, module 3 : de minimum 250 EUR HTVA à maximum 500 EUR HTVA); ceci a pour résultat que la prise en charge effective de la Région est de l'ordre de 97 % du budget.

3) En pratique, la première démarche consiste en une action de sensibilisation lors de séminaires organisés par SIRRIS en partenariat avec Agoria Bruxelles et l'ABE. Ensuite, une prise de contacts proactive et/ou réactive a lieu avec les entreprises ayant participé à ces séminaires ou celles dont l'identité est communiquée à SIRRIS tout au long de l'année par l'ABE, Agoria Bruxelles et l'IRSIB.

L'équipe Mistral est composée de 2 ETP, un chef de programme à temps plein et deux ingénieurs à 50 %. Tout projet Mistral se caractérise par un travail en binôme composé d'un membre de l'équipe dans le rôle du responsable projet et un autre membre en soutien. Au cas par cas, d'autres collaborateurs de SIRRIS peuvent être invités à apporter au projet, de façon ponctuelle, leurs connaissances spécifiques en matière technologique.

Au niveau de la fréquence des contacts, on estime à environ 250 le nombre de contacts par an sur le terrain, dont environ les deux tiers pour les modules 1 et 2. Chaque conseiller SIRRIS participe à plusieurs projets à la fois, le responsable du programme étant lui toujours présent dans tous les projets Mistral. Ainsi, le responsable du programme suit le nombre annuel de projets (entre 14 et 17 parcours d'accompagnement démarrés par de

schappijen per jaar opgestarte begeleidingsparcours), terwijl de 2 adviseurs elk aan 7-8 begeleidingsparcours per jaar voor nieuwe maatschappijen medewerken.

Vraag nr. 934 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Brains back to Brussels.

In 2008 werd het initiatief « Brains back to Brussels » gelanceerd om Brusselse toponderzoekers of onderzoekers die in Brussel gestudeerd hebben, terug naar de Brusselse universiteiten te lokken.

U spreekt in dat verband graag van de twee uitersten die voor de dynamiek van het initiatief zorgen : « het ruime sop » dat jonge onderzoekers aantrekt en « de verankering » die u hun wil bieden.

Het programma omvat twee delen. Het eerste deel heeft betrekking op de verblijven van lange duur van postdoctorale onderzoekers die Brussel al minstens twee jaar geleden verlaten hebben. Het tweede deel gaat over de verblijven van korte duur van buitenlanders in het Brussels Gewest.

U hebt meegedeeld dat de eerste editie van Brains back to Brussels een succes was, aangezien er vijf terugkeerbeurzen werden toegekend.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Brains back to Brussels zal in 2009 hernieuwd worden voor een totaalbedrag van 2,2 miljoen EUR. Over hoeveel beurzen gaat het ?
2. Voor welke sectoren werden die beurzen toegekend ? Hebben ze betrekking op de twee delen van het initiatief ?
3. U bent tevreden over het initiatief, dat onze jonge onderzoekers in ons Gewest houdt en dat overal op bijval kan rekenen. Kunt u de ingevoerde stimuli concreter omschrijven ? Gaat het om financiële incentives en/of begeleiding van jonge onderzoekers ? Wordt er gedacht aan follow-up om de « verankering » van lange duur te maken ?

Antwoord :

1) De begroting 2009 trekt inderdaad 2,2 miljoen EUR uit voor die actie. Die raming is gebaseerd op de in 2008 toegekende middelen, namelijk 5 toegekende toelagen « verankering », voor een totaalbedrag van 1.899.580 EUR (gemiddelde van 380.000 EUR per project) en 8 « verblijven van korte duur », voor een bedrag van 299.970 EUR (gemiddelde van 37.500 EUR per project). Met het in 2009 voorziene budget hoopt men dus hetzelfde aantal toelagen toe te kennen, hetzij tussen de 12 en de 15 naargelang de gevraagde budgetten.

2) De aangesneden onderzoeksthema's hebben betrekking op een gevarieerd gamma materies zoals het milieu, de leerproblemen, het kankeronderzoek, de microfinanciering, de metallurgie, de Europese governance, ...

nouvelles sociétés par an), tandis que les deux conseillers collaborent chacun à 7-8 parcours d'accompagnement par an pour des nouvelles sociétés.

Question n° 934 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Action « Brains back to Brussels ».

L'action « Brains back to Brussels » a été lancée en 2008. Elle vise à attirer dans les universités bruxelloises des chercheurs de haut vol bruxellois ou ayant étudié à Bruxelles.

Vous citez souvent à cet égard les deux pôles qui font la dynamique de cette action : « le grand large » recherché par les jeunes chercheurs et « l'ancrage que vous voulez leur offrir ».

Le programme comporte deux volets : le premier porte sur les séjours de longue durée de post-doctorants ayant quitté Bruxelles, et ce depuis deux ans au minimum, et le second se rapporte à des séjours de courte durée effectués par des étrangers de passage en Région bruxelloise.

Vous avez indiqué que cette première édition Brains back to Brussels avait été un succès puisque cinq bourses d'enracinement ont été attribuées.

Mes questions sont les suivantes :

1. Brains back to Brussels sera renouvelé en 2009 pour un montant total de 2,2 millions d'EUR. Combien de bourses cela concerne-t-il ?
2. Quels sont les secteurs pour lesquels ces bourses ont été octroyées ? Portent-elles sur les deux volets de l'action ?
3. Vous vous félicitez de cette action qui permet de retenir nos jeunes chercheurs, et cette initiative est unanimement saluée. Pouvez-vous décrire plus concrètement les incitants qui sont mis en place ? Sont-ils financiers et/ou d'encadrement des jeunes chercheurs ? Un suivi est-il envisagé pour que « l'enracinement » soit de longue durée ?

Réponse :

1) Le budget 2009 prévoit effectivement 2,2 millions d'EUR pour cette action. Cette estimation est basée sur les moyens accordés en 2008, à savoir 5 subventions « enracinement » accordées pour un montant total de 1.899.580 EUR (moyenne de 380.000 EUR par projet) et 8 « séjours de courte durée » accordés pour un montant de 299.970 EUR (moyenne de 37.500 EUR par projet). Avec le budget prévu en 2009, on espère donc accorder environ le même nombre de subventions soit entre 12 et 15 selon les budgets sollicités.

2) Les thématiques de recherche abordées concernent une gamme variée de matières telles que l'environnement, les troubles d'apprentissage, la cancérologie, la microfinance, la métallurgie, la gouvernance de l'Europe, ...

Zoals hieronder uiteengezet, hebben de toegekende toelagen inderdaad betrekking op de twee luiken van de actie, enerzijds de zogenaamde verblijven van korte duur en anderzijds de « verankeringen ». Voor elk van deze categorieën is het de bedoeling optimale omstandigheden te creëren opdat de vorsers de middelen hebben hun expertise in het Brussels Gewest te verankeren.

3) De in het kader van het luik « verankering » toegekende subsidie beslaat een eerste periode van 3 jaar, eventueel hernieuwbaar voor 2 jaar. De financiering dekt :

- het salaris of de beurs van de vorsers op voltijdse basis. Die post omvat de bezoldiging van de persoon voor 3 jaar alsook alle samenhangende kosten (werkgeversbijdragen, ...);
- een logistieke steun bij de uitvoering van het project met een maximum van 25.000 EUR per jaar;
- de rechtstreeks aan de uitvoering van het project verbonden werkingskosten (uitgezonderd de lopende kosten van het betrokken onderzoekscentrum), met een maximum van 25.000 EUR per jaar;
- de repatriëringskosten met een 15.000 EUR per jaar;
- de algemene kosten (maximum 10 % van het salaris en van de werkingskosten).

Die aanzienlijke financiële steun moet het de vorsers alsoz mogelijk maken zich duurzaam te integreren in de universiteit en bijgevolg voor een kwantitatieve en kwalitatieve inbreng te zorgen, zowel voor de universiteit als voor het Gewest, door het onderzoekspotentieel te versterken.

Het IWOIB voorziet in een jaarlijkse follow-up van de projecten, zowel op het niveau van de vorderingen van het project als op dat van de effectieve of potentiële weerslag in de gast-universiteit.

Vraag nr. 935 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

De opdrachten van RIB (Research in Brussels).

1. Research in Brussels is ontstaan uit de fusie van twee vzw's die belast waren met de promotie van research. Een van de eerste opdrachten van de nieuwe entiteit bestond erin een Bid Book op te stellen, te weten een inventaris van het R&D-aanbod in het Brussels Gewest.

Werd die taak uitgevoerd door RIB ? Het was de bedoeling een allesomvattend gecoördineerd beeld van de sector te verschaffen en de link te leggen tussen research aan de universiteiten en de bedrijven.

2. Voorts werd Research in Brussels ook belast met een nieuwe opdracht, te weten de bestaande samenwerkingsovereenkomsten te activeren en er nieuwe voor te stellen. In dat verband zal RIB zich ook moeten integreren in de nieuwe Europese netwerken

Comme expliqué ci-dessus, les subventions accordées visent effectivement les deux volets de l'action, d'une part les séjours dits de courte durée et, d'autre part, les séjours dits « enracinement », le but étant pour chacune de ces catégories de créer des conditions optimales afin que les chercheurs aient les moyens d'ancrer leur expertise sur le territoire de la Région.

3) Le subside octroyé dans le cadre du volet « enracinement » s'étend sur une première période de 3 ans, éventuellement renouvelable pour 2 ans. Le financement couvre :

- le salaire ou la bourse du chercheur temps-plein. Ce poste comprend la rémunération de la personne pour 3 années ainsi que tous les frais afférents (cotisations patronales, ...);
- un soutien logistique à l'exécution du projet avec un maximum de 25.000 EUR par an;
- les frais de fonctionnement directement liés à l'exécution du projet (en excluant les frais courants du centre de recherche concerné) avec un maximum de 25.000 EUR par an;
- les frais de rapatriement avec un maximum de 1.500 EUR;
- les frais généraux (maximum 10 % du salaire et des frais de fonctionnement).

Ce soutien financier considérable doit ainsi permettre au chercheur de s'intégrer durablement au sein de l'université et de constituer par conséquent un apport quantitatif et qualitatif tant pour l'université que pour la Région en renforçant le potentiel de la recherche.

Un suivi annuel des projets est prévu par l'IRSIB au niveau de l'avancement du projet et de son impact effectif ou potentiel dans l'université d'accueil.

Question n° 935 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Missions dévolues à RIB (« Research in Brussels »).

1. « Research in Brussels » est le produit de la fusion de deux asbl chargées de la promotion de la recherche. Une des premières missions confiées à la nouvelle entité était celle de dresser un « Bid Book », c'est-à-dire un recensement de l'offre R&D en Région bruxelloise.

Cette tâche a-t-elle été accomplie par RIB ? L'objectif étant de donner une image globale coordonnée des secteurs et, ainsi, de faire le lien entre la recherche académique et les entreprises.

2. Par ailleurs, « Research in Brussels » est désormais chargé de toute la nouvelle mission d'activer les accords de coopération existants et d'en proposer de nouveaux. Toujours dans cette optique, RIB sera également chargé de s'intégrer dans les nouveaux

waarvan Brussel lid is en er actief aan deelnemen, wat tot nu toe niet altijd het geval was.

Kunt u me zeggen in welke landen het Gewest samenwerkingsovereenkomsten inzake wetenschappelijk onderzoek heeft gesloten en over welke onderzoeksgebieden het gaat? Bij welke Europese netwerken is Brussel aangesloten?

3. Ten slotte wordt RIB er ook mee belast jongeren te sensibiliseren voor wetenschappelijke loopbanen en de Brusselse research te promoten. Worden de acties gevoerd in samenwerking met de Franse Gemeenschap? Worden ze gevoerd in het hoger onderwijs om jongeren die een wetenschappelijke richting hebben gekozen, ertoe aan te zetten voor een loopbaan in de researchsector te kiezen, dan wel in het secundair onderwijs om jongeren aan te moedigen om hogere wetenschappelijke studies aan te vatten?

Antwoord :

1. RIB zal heel wat energie steken in het opstellen van het rapport over 20 jaar wetenschapsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij uitbreiding zal RIB de staat opmaken van het Brussels onderzoek die een volledige cartografie van de Brusselse troeven zal bieden, met name in het kader van het aantrekken van buitenlandse investeringen, ter ondersteuning van de acties van het BAO. Het is in dat opzicht dat er een « Bid Book » wordt uitgewerkt. Ten slotte zal de tabel met de voornaamste gewestelijke indicatoren regelmatig bijgewerkt worden.

2. Wat de internationale en Europese materies betreft, is men bezig met een evaluatie van de samenwerkingsakkoorden met clausules die met onderzoek te maken hebben. De resultaten hiervan zullen toelaten een gedragslijn over de bestaande zaken op te maken, maar ook nieuwe initiatieven voor te stellen. Eenzelfde actie is op dit ogenblik aan de gang op de Europese netten zoals ERRIN, het LISBON REGION NETWORK en zeer onlangs NEREUS, in de lucht- en ruimtevaartsector. Het is de bedoeling Brussel te positioneren als actor in Europese projecten.

3. In 2008 zijn verschillende acties gevoerd om de jongeren te sensibiliseren voor wetenschappelijke beroepen. De voornaamste heeft betrekking op de toekenning van 15.000 toegangkaartjes voor de tentoonstelling « Het is onze aarde » voor alle Brusselse leerlingen, zowel Franstalige als Nederlandstalige, uit alle onderwijsniveau's en uit alle netten. Op termijn zal RIB actief zijn als platform van de openbare en privé-initiatieven, met het oog op coördinatie en doeltreffendheid. Er zullen banden gesmeed worden met de twee gemeenschappen.

Vraag nr. 937 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Toegekende beurzen in het kader van het programma Spin-off in Brussels.

Spin-off in Brussel verleent beurzen om de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek om te zetten in concrete toepassingen met als doel de oprichting van nieuwe bedrijven in het Brussels Gewest.

réseaux européens desquels Bruxelles est membre et d'y participer activement, ce qui n'avait pas toujours été le cas jusqu'à maintenant.

Pouvez-vous me dire dans quels pays la Région a des accords de coopération portant sur la recherche scientifique, et dans quels domaines? De même, de quels réseaux européens Bruxelles est-elle membre?

3. Enfin, RIB est aussi chargé de sensibiliser des jeunes aux carrières scientifiques et de la promotion de la recherche bruxelloise. Les actions sont-elles envisagées en coopération avec la Communauté française? Portent-elles sur l'enseignement supérieur, pour inciter des jeunes qui ont choisi des études scientifiques ou de les prolonger au niveau professionnel dans la recherche, ou portent-elles plutôt sur les études secondaires, pour inciter des jeunes à choisir des études supérieures à options scientifiques?

Réponse :

1. RIB consacrera une énergie particulière à l'établissement du rapport sur 20 ans de politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale. Par extension, RIB dressera un état de la recherche bruxelloise qui offrira une cartographie complète des atouts de la Région, notamment dans le cadre de sa politique d'attraction des investissements étrangers, en soutien aux actions de l'ABE. C'est à ce titre qu'un « Bid Book » est en cours d'élaboration. Enfin, un tableau de bord offrant les principaux indicateurs régionaux sera mis à jour régulièrement.

2. En ce qui concerne les matières internationales et européennes, une évaluation des accords de coopération disposant de clauses liées à la recherche est actuellement en cours. Ses résultats permettront d'établir une ligne de conduite sur l'existant, mais aussi proposer de nouvelles initiatives. Un même travail est actuellement en cours sur les réseaux européens tels que ERRIN, le LISBON REGION NETWORK et tout récemment NEREUS, dans le domaine aéronautique et spatial. L'objectif est de placer Bruxelles en tant qu'acteur de projets européens.

3. Plusieurs actions en matière de sensibilisation des jeunes aux carrières scientifiques ont été menées en 2008. La principale concerne l'octroi de 15.000 entrées à l'exposition « C'est notre terre » pour l'ensemble des élèves bruxellois, francophones comme néerlandophones, tout niveau d'enseignement et tous réseaux confondus. A terme, RIB agira comme plateforme des initiatives publiques et privées dans un but de coordination et d'efficacité. Des liens seront créés avec les deux communautés.

Question n° 937 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Bourses octroyées dans le cadre du programme « Spin-Off in Brussels ».

« Spin off in Brussels » permet d'octroyer des bourses dans le but de transposer des résultats de la recherche scientifique en applications concrètes, avec en point de mire la création de nouvelles entreprises en Région bruxelloise.

Aldus wil men zowel projecten van de universiteiten en hogescholen (academische spin-offs) als van bedrijven en collectieve researchcentra (industriële spin-offs) bevorderen. De financiering wordt toegekend voor een periode van 2 jaar, die met 2 jaar kan worden verlengd voor een academische spin-off en met 1 jaar voor een industriële spin-off.

In 2006 en 2007 werden respectievelijk vier en zes beurzen toegekend voor een bedrag dat van 600.000 EUR werd verhoogd tot 1 miljoen. De toegekende beurzen worden verlengd en op de begroting 2009 is een extra miljoen ingeschreven.

U hebt verklaart dat het programma alom bijval krijgt en dat de twee overige Gewesten de formule bestuderen om hun regeling eventueel aan te passen.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Hoe verhouden de beursprogramma's in het kader van Spin-off in Brussels en Prospective Research in Brussels zich tot elkaar ? Kunnen dezelfde personen of projecten in aanmerking komen voor de twee programma's ?
- Hoe hebben de overige Gewesten hun belangstelling getoond ? Gaat het om louter informele contacten ? Kan hun belangstelling uiteindelijk leiden tot samenwerking en een win-winrelatie of zou Brussel integendeel een concurrentievoordeel bij het aantrekken van research verliezen als Vlaanderen en/of Wallonië een even krachtig programma zouden goedkeuren ?
- U hebt verklaard dat de sinds 2006 gefinancierde projecten hun tweede fase zouden ingaan, te weten de oprichting van de eigenlijke spin-offs. Betekent zulks dat de vier projecten de verwachtingen inlossen en bijgevolg zullen resulteren in praktische en vermarktbare toepassingen ? Wat zal de rechtsvorm van die spin-offs zijn ? Welke gevolgen zullen ze in het begin voor de werkgelegenheid hebben ? Zijn er projecten ingediend die volgens u in de toekomst tot grootschalige industriële toepassingen kunnen leiden ?

Antwoord :

1) Het programma Spin-Off in Brussels is een programma met een economische finaliteit die resultaten uit het wetenschappelijk onderzoek wil omzetten in concrete toepassingen met het oog op het creëren van nieuwe ondernemingen (spin-offs) in Brussel. De steun die via dit programma kan worden verkregen, beslaat een periode van 2 jaar, die met 2 jaar verlengd kan worden voor een academische spin-off en met 1 jaar voor een industriële spin-off.

Het programma Prospective Research for Brussels is een programma met niet-economische finaliteit, bedoeld om het onderzoek te ontwikkelen in voor het Gewest als essentieel geachte domeinen en dit, op een structurele en prospectieve manier. In dat opzicht bepaalt de Regering elk jaar thema's die ze ontwikkeld wil zien. Die thema's hebben bijvoorbeeld betrekking op mobiliteit, huisvesting, economie en werkgelegenheid, ...

- Het A-project is een onderzoeksproject dat betrekking heeft op vooraf door de Regering bepaalde domeinen. Opgevat voor een duur van twee jaar, éénmaal verlengbaar, wordt het gerealiseerd door een jonge veelbelovende vorser (maximum 30 jaar bij de aanvang van het project) met een universitair diploma van de

On veut ainsi favoriser des projets aussi bien issus des universités et hautes écoles (« spin-offs académiques ») que des entreprises et centres de recherche collective (« spin-offs industrielles »). Le financement octroyé porte sur une période de 2 ans, qui peut être reconduite sur 2 ans pour une spin-off académique et de 1 an pour une spin-off industrielle.

Quatre financements ont été octroyés en 2006 et six en 2007, pour un montant qui a été porté de 600.000 EUR à un million et, à la prolongation des financements déjà octroyés, s'ajoute un million pour le budget 2009.

Vous avez déclaré : « de l'avis de tous, c'est le plein succès, les deux autres Régions étudiant la formule pour éventuellement adapter les leurs ».

Mes questions sont les suivantes :

- Pourriez-vous m'exposer l'articulation des programmes de bourses dans le cadre de « Spin-Off in Brussels », et ceux de « Prospective Research in Brussels » ? Les deux programmes peuvent-ils toucher les mêmes personnes ou projets ?
- Comment s'est manifesté l'intérêt des autres Régions ? S'agit-il de contacts purement informels ? Leur intérêt peut-il mener in fine à une coopération et un win-win, ou au contraire peut-on croire que l'adoption d'un programme aussi volontariste par la Flandre et/ou la Wallonie ôterait à Bruxelles un avantage compétitif en vue d'attirer la recherche sur son propre territoire ?
- Vous avez dit que les projets financés depuis 2006 allaient entrer dans leur deuxième phase, soit la création proprement dite de « spin-offs ». Cela signifie-t-il que les quatre projets se soient révélés conformes aux attentes et déboucheront donc sur des applications pratiques et commercialisables ? Quelle sera la forme juridique de ces « spin-offs » et leur impact en termes d'emploi, dans un premier temps ? Parmi ces projets, y en a-t-il dont vous prévoyez qu'ils pourraient déboucher dans le futur sur des applications industrielles de grande ampleur ?

Réponse :

1) Le programme Spin-Off in Brussels est un programme à finalité économique qui vise à transposer des résultats issus de la recherche scientifique en applications concrètes dans le but de créer des nouvelles entreprises (spin-offs) en Région bruxelloise. Le soutien qui peut être obtenu via ce programme, couvre une période de 2 ans, période qui peut être prolongée de 2 ans pour une spin-off académique et de 1 an pour une spin-out industrielle.

Le programme Prospective Research for Brussels, quant à lui, est un programme à finalité non-économique qui a pour objectif de développer la recherche dans des domaines jugés essentiels pour la Région, et ce de manière structurelle et prospective. A cet effet, le Gouvernement définit chaque année les thématiques qu'il souhaite voir être développées. Ces thèmes concernent par exemple la mobilité, le logement, l'économie et l'emploi, ...

- Le Projet A est un projet de recherche portant sur un des domaines définis préalablement par le Gouvernement. Conçu pour une durée de deux ans, renouvelable une fois, il est réalisé par un jeune chercheur prometteur (30 ans maximum à la date de début du projet) porteur d'un diplôme universitaire de

tweede cyclus of gelijkwaardig. Enkel projecten waarin de naam gepreciseerd wordt van de vorser die zich ertoe verbindt voltijds aan het project te werken, worden aanvaard. Die laatste zal dan een contract van twee jaar krijgen, dat voor twee jaar verlengbaar is.

- Het B-project is een onderzoeksproject dat eveneens betrekking heeft op vooraf door de Regering vastgestelde thema's. Opgevat voor een duur van 2 jaar wordt het gerealiseerd door een ervaren vorser, houder van een doctoraat. Enkel projecten waarin de naam gepreciseerd wordt van de vorser die zich ertoe verbindt voltijds aan het project te werken, worden aanvaard. Die laatste zal dan een contract van twee jaar krijgen, dat voor één jaar verlengbaar is.

2) Gelijkaardige programma's bestaan reeds sedert enkele jaren in de twee andere gewesten. Tijdens de werkgroep van de Raad voor het Wetenschapsbeleid belast met het bestuderen van het opstarten van het SOIB-programma werden experts uit het Vlaams en het Waals Gewest uitgenodigd om hun respectieve programma's voor te stellen. Dit heeft het mogelijk gemaakt bepaalde lacunes aan het licht te brengen die vermeden konden worden bij het ontwerpen en het opstellen van het Brussels programma.

In vergelijking hebben deze programma's zeer gelijkaardige kenmerken. Twee elementen zijn evenwel specifiek voor het SOIB-programma. Enerzijds de verveelvoudiging van de actoren die nodig zijn voor de geslaagde opbouw van een project. Inderdaad, rond de tafel vinden we niet alleen het duo professor-vorser, maar eveneens de universitaire interface of de hogescholen alsook, eventueel, een « industriële peter ». Anderzijds, is de jury van experts die de slaagkansen van een project moet bepalen samengesteld uit twee academische experts, maar ook uit een expert uit de economische wereld wat de waarschijnlijkheid verhoogt dat het project uitmondt in een leefbare spin-off. Die twee elementen verklaren zeker waarom SOIB door de universiteiten en hogescholen geprivilegieerd wordt.

Ten slotte is het Brussels Gewest, met verschillende tientallen universiteiten en hogescholen op zijn grondgebied, een uniek centrum in zijn soort. Anderzijds maakt zijn ligging in het hartje van de Europese besluitvorming er een geprivilegieerde plaats van. De vergelijkende test is dus des te interessanter voor de jonge ontluikende ondernemingen.

3) De in 2006 gelanceerde projecten treden inderdaad in hun tweede rijpingsfase. De projecten zullen zeer binnenkort geëvalueerd worden door jury's die een uitspraak zullen doen over de voortzetting van de financiering. Ik ben op dit ogenblik dus niet in staat u te onthullen welke projecten hun resultaten geconcretiseerd zullen zien.

Vraag nr. 938 van mevr. Julie de Grootte d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Toegang van de kleine ondernemingen tot de O&O-programma's.

Een centrale pijler van uw O&O-beleid is de overdracht van technologie binnen het Gewest door het bevorderen van samen-

2^{ème} cycle ou équivalent. Ne sont acceptés que les projets précisant le nom du chercheur qui s'engagera à travailler temps-plein sur le projet. Celui-ci bénéficiera d'un contrat de deux ans, renouvelable pour deux ans.

- Le Projet B est un projet de recherche portant également sur une des thématiques définies préalablement par le Gouvernement. Conçu pour une durée de deux ans, renouvelable pour un an, il est réalisé par un chercheur confirmé, porteur d'un doctorat. Ne sont acceptés que les projets précisant le nom du chercheur qui s'engagera à travailler à temps plein sur le projet. Celui-ci bénéficiera d'un contrat de deux ans, renouvelable pour un an.

2) Des programmes similaires au programme bruxellois existent depuis plusieurs années déjà sur le territoire des deux autres Régions. Lors du groupe de travail du Conseil de la Politique Scientifique chargé d'étudier la mise sur pied du programme SOIB, des experts des Régions wallonne et flamande avaient été invités à présenter leurs programmes respectifs. Ceci avait permis de mettre en évidence certaines lacunes qui ont pu ainsi être évitées au moment de la conception et rédaction du programme bruxellois.

Comparativement, ces programmes possèdent des caractéristiques très semblables. Cependant, deux éléments demeurent spécifiques au programme SOIB. D'une part, la multiplication des acteurs nécessaires au montage réussi d'un projet. En effet, se retrouveront autour de la table non seulement le binôme professeur-chercheur mais également l'interface universitaire ou hautes écoles ainsi qu'éventuellement un « parrain industriel ». D'autre part, le jury d'experts mis sur pied afin de déterminer les possibilités de réussite d'un projet est composé de deux experts académiques mais également d'un expert issu du monde économique, ce qui renforce les probabilités du projet d'aboutir à une spin-off viable. Ces deux éléments permettent certainement à SOIB d'être privilégié par les universités et hautes écoles.

Enfin, accueillant plusieurs dizaines d'universités et de hautes écoles sur son territoire, la Région de Bruxelles-Capitale est un pôle d'excellence unique en son genre. Par ailleurs, son implantation au cœur de la prise de décision européenne fait d'elle un lieu privilégié. L'avantage comparatif est donc d'autant plus intéressant pour les jeunes entreprises en gestation.

3) Les projets lancés en 2006 entrent effectivement dans leur deuxième phase de maturation. Les projets seront très prochainement évalués par des jurys qui statueront sur la poursuite du financement. Je ne suis donc pas actuellement en mesure de vous révéler quels seront les projets qui verront leurs résultats concrétisés.

Question n° 938 de Mme Julie de Grootte du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Accès des petites entreprises aux programmes R&D.

Un axe central de la politique R&D que vous développez est le transfert technologique qu'il faut effectuer au sein de la Région, en

werking tussen de researchcentra en de ondernemingen. Ook KMO's kunnen innoverende spits technologie ontwikkelen. Dat soort ondernemingen zijn bovendien eigen aan het Brussels economisch weefsel.

In dat verband hebt u aangekondigd dat er bijzondere steun voor de O&O-projecten van de KMO's zou worden ingevoerd, zodat de KMO's op elk moment projecten kunnen indienen (en niet meer tweemaal per jaar in het kader van de algemene oproep tot projecten), voor zover de onderneming maximum 10 werknemers in dienst heeft en het budget van het project niet groter is dan 300.000 EUR (geval van de ZKO's) of voor zover het project uitvoerbaar is binnen een termijn van minimum 3 en maximum 9 maanden (microproject). De aanvragen van de ZKO's worden versneld behandeld door het IWOIB, te weten binnen 50 dagen in plaats van de termijn van 80 dagen die in de andere gevallen van toepassing is.

In dat verband wens ik u de volgende vragen te stellen :

- Heeft de versnelde procedure succes ? Hoeveel dossiers zijn al ingediend ? Welke budgetten werden aangevraagd ? Over welke innoverende sector gaat het meestal ?
- Zijn alle ingediende dossiers aanvaard ? Zo neen, waarom niet ?
- In het document van het IWOIB dat de procedure omschrijft, staat niet dat het maximumbedrag van 300.000 EUR ook van toepassing is op een project van 3 tot 9 maanden (microproject). Kunt u me uitleggen waarom er in dat geval geen theoretisch maximum is ? Voorts worden volgens hetzelfde document enkel de projecten van de ZKO's sneller behandeld en niet de microprojecten in strikte zin. Waarom ? Is dat niet paradoxaal voor projecten die als hoofdkenmerk hun korte looptijd hebben en daardoor wellicht dringender zijn ?

Antwoord :

1) Van de 33 door ZKO van 2004 tot 2008 ingediende projecten, en voor budgetten van minder dan 300.000 EUR, werden er 18 ingediend buiten de periodes van de oproepen tot projecten. Van die 18 projecten (totaalbudget van 2.839.497 EUR) werden er 13 gesubsidieerd voor een totale subsidie van 1.345.879 EUR. Bijna 2/3 van die projecten hadden te maken met de ICT-sector, de rest werd evenredig verdeeld tussen de sectoren van de mechanica en die van het leefmilieu.

Bovendien werden 7 aanvragen van dit type (voor een totaal van 1.197.430 EUR), naar aanleiding van het verschijnen van het besluit van de Regering van 17 januari 2008 betreffende de formule van de microprojecten, in de loop van het dienstjaar 2008 ingediend (buiten de periode van de oproepen tot projecten). Op één uitzondering na, hadden al die dossiers betrekking op de ICT-sector. Zes ervan werden gefinancierd voor een totaalbedrag van 495.436 EUR; om begrotingsredenen werd het zevende verschoven naar het dienstjaar 2009.

2) De beslissing om een project al dan niet te financieren, wordt genomen na een volledig onderzoek door het IWOIB, in samenwerking met onafhankelijke experts in het geval van projecten van industrieel onderzoek. Voor het niet weerhouden van

promouvant la collaboration entre unités de recherche et entreprises. En effet, les secteurs porteurs d'innovation se trouvent aussi au sein de PME très pointues, et de plus cela correspond au tissu économique bruxellois.

Dans ce contexte, vous avez annoncé l'entrée en vigueur d'un soutien spécifique aux projets des PME en matière de R&D. Celui-ci doit permettre aux PME d'introduire des projets à tout moment (et non deux fois par an dans le cadre de l'appel à projets général), pour autant soit que l'entreprise emploie au maximum dix personnes et que le budget du projet n'excède pas les 300.000 EUR (cas des TPE), soit pour tout projet introduit par une PME et exécutable dans une période minimale de 3 mois et maximale de 9 mois (microproject). Les demandes des TPE bénéficient d'un traitement accéléré de la part de l'IRSIB, soit un délai de 50 jours au lieu de 80 dans les autres cas.

Mes questions sont les suivantes :

- Cette procédure accélérée a-t-elle rencontré du succès ? Combien de dossiers ont-ils déjà été introduits ? Quels ont été les budgets demandés ? Quel secteur d'innovation cela concerne-t-il principalement ?
- Les dossiers introduits ont-ils tous été acceptés ? Sinon, pourquoi ?
- Le document de l'IRSIB indiquant la procédure ne stipule pas que pour un projet de 3 à 9 mois (microproject), le montant maximum de 300.000 EUR est également d'application. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi, dans ce cas, il n'y a aucun plafond théorique ? Le même document précise par ailleurs que le traitement accéléré bénéficie seulement aux projets des TPE, et non aux microprojets au sens strict. Pourquoi ? N'est-ce pas paradoxal pour des projets dont la caractéristique est précisément la courte durée, et donc sans doute souvent une plus grande urgence

Réponse :

1) De 2004 à 2008, sur les 33 projets introduits par des TPE et pour des budgets inférieurs à 300.000 EUR, 18 l'ont été hors des périodes correspondant aux appels à projets. De ces 18 projets (budget total égal à 2.839.497 EUR), 13 ont été subsidiés, pour un subside total de 1.345.879 EUR. Près des 2/3 de ces projets étaient liés au secteur ICT, le reste étant réparti à part égale entre le secteur mécanique et celui de l'environnement.

Par ailleurs, suite à la parution de l'arrêté gouvernemental du 17 janvier 2008, relatif à la formule microprojets, 7 demandes de ce type (pour un total de 1.197.430 EUR) ont été introduites dans le courant de l'exercice 2008 (hors période d'appels à projets). A une exception près, tous ces dossiers concernaient le secteur ICT. Six d'entre eux ont été financés pour un montant total de 495.436 EUR; pour des raisons budgétaires, le septième a été reporté à l'exercice 2009.

2) La décision de financer ou non un projet est prise après une instruction complète effectuée par l'IRSIB, avec la collaboration d'experts indépendants dans les cas de projets de recherche industrielle. Les dossiers non retenus l'ont été pour diverses

dossiers waren er diverse redenen : onvermogen van de promotor om een gedetailleerd werkschema voor te leggen, om zijn financieel aandeel te garanderen.

3) Het is waar dat er voor de microprojecten geen enkel budgettair plafond is vastgelegd in bovengenoemd besluit van de Regering. De beperkte duur van de projecten impliceert evenwel onrechtstreeks een limiet op hun totaalbudget. In de marge vermelden we hier dat, om de aanvragen expliciet te omkaderen, de nieuwe ordonnantie die eerstdaags aan het Parlement zal voorgelegd worden een budgettair plafond van 200.000 EUR zal voorzien voor die specifieke formule (het gemiddelde van de budgetten van de in 2008 ingediende microprojecten bedroeg 171.000 EUR).

Wat de behandelingstermijnen betreft, gebeurt het onderzoek van de microprojecten, overeenkomstig bovengenoemd besluit van de Regering, wel degelijk in 25 werkdagen.

Vraag nr. 946 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van de GOMB.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor de GOMB waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) de GOMB heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : De algemene vergadering van de GOMB heeft, bij beslissing van 20 juni 2008, het bureau VDP audit bvba (RPM 0437.435.950), met maatschappelijke zetel in 1050 Brussel, Louizalaan 66, b. 4, vertegenwoordigd door zijn zaakvoerder Jean-Pierre Vandaele, als revisor aangesteld.

Deze aanstelling is gebeurd na een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking.

De toe te kennen opdracht heeft, uitzonderlijk en om de plafonds en procedures inzake overheidsopdrachten na te leven, slechts op een boekjaar betrekking gehad (2008). Zij zal vervallen aan het einde van de algemene vergadering van juni 2009.

De revisor-opdracht van de GOMB, aangevuld met een audit-opdracht van de door de GOMB in het kader van haar opdrachten inzake stadsvernieuwing en economische expansie opgerichte gemengde ondernemingen, werd toegekend tegen een forfaitair

raisons : incapacité du promoteur à fournir un programme de travail détaillé, à garantir sa quote-part financière.

3) Il est vrai que pour les microprojets, aucun plafond budgétaire n'a été fixé dans l'arrêté gouvernemental susmentionné. Cependant, la durée limitée des projets implique indirectement une limite à leur budget total. Notons que, afin d'encadrer explicitement les demandes, la nouvelle ordonnance qui sera présentée au Parlement très prochainement, prévoiera un plafond budgétaire de 200.000 EUR pour cette formule spécifique (la moyenne des budgets des microprojets introduits en 2008 était de 171.000 EUR).

En ce qui concerne les délais de traitement, conformément à l'arrêté gouvernemental susmentionné, l'instruction des microprojets est bien de 25 jours ouvrables.

Question n° 946 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels de la SDRB.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour la SDRB dont vous avez la tutelle en vertu de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par la SDRB.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : Par décision du 20 juin 2008, l'assemblée générale de la SDRB a désigné le bureau VDPaudit bvba (RPM 0437.435.950), ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 66, b. 4, représenté par son gérant, Monsieur Jean-Pierre Vandaele, comme réviseur.

Cette désignation s'est faite à l'issue d'une procédure négociée sans publicité.

Exceptionnellement et pour respecter les plafonds et les procédures en matière de marchés publics, la mission à attribuer n'a porté que sur un exercice comptable (l'année 2008). Elle expirera à l'issue de l'assemblée générale de juin 2009.

La mission de réviseur de la SDRB, complétée d'une mission d'audit des sociétés mixtes créées par la SDRB dans le cadre de ses missions de rénovation urbaine et d'expansion économique, a été attribuée contre un montant d'honoraires forfaitaires de

honorarium van 25.920 EUR, exclusief BTW (13.140 EUR die de prestaties van de revisor strictu sensu dekken en 12.780 EUR voor de audit-prestaties van de gemengde ondernemingen.

Eind juni 2009 zal de algemene vergadering van de GOMB een revisor-opdracht toekennen voor een duur van drie jaar.

Hiervoor zal begin maart 2009 een onderhandelingsprocedure met bekendmaking opgestart worden (bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen).

Vraag nr. 949 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Ik heb de eer om het geachte lid de volgende elementen mede te delen.

Het kabinet heeft geen dergelijke situatie gekend in 2008.

Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken

Vraag nr. 852 van de heer Jean-Luc Vanraes d.d. 25 november 2008 (N.) :

Vervoer van personen met beperkte mobiliteit.

De MIVB organiseert een speciale dienst voor de gehandicapten. Deze extradiens voor minibussen functioneert op verzoek. Het is een « deur-aan-deur »-bediening, die aan de verplaatsingen

25.920 EUR, HTVA (13.140 EUR couvrant les prestations de réviseur stricto sensu et 12.780 EUR les prestations d'audit des sociétés mixtes).

En juin 2009, l'assemblée générale de la SDRB attribuera une mission de réviseur pour une durée de trois ans.

A cette fin, une procédure négociée avec publicité sera lancée début mars 2009 (publication au bulletin des adjudications).

Question n° 949 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulte résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants :

Le cabinet ne s'est pas trouvé en face d'une telle situation en 2008.

Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics

Question n° 852 de M. Jean-Luc Vanraes du 25 novembre 2008 (N.) :

Transport des personnes à mobilité réduite.

La STIB organise un service spécial de minibus destiné au transport des personnes handicapées. Celui-ci fonctionne à la demande et se caractérise principalement par une desserte « porte

beantwoordt van mindervalide reizigers, slechtzienden of personen met beperkte mobiliteit.

Hoeveel mensen verzorgen deze dienstverlening van de MIVB ? Welk budget heeft de MIVB hiervoor ter beschikking ? Hoeveel voertuigen worden er voor deze dienstverlening voorzien en welk is het jaarlijks gemiddeld aantal afgelegde kilometers van deze voertuigen ? Hoeveel dergelijke transporten worden er dagelijks en jaarlijks door de MIVB georganiseerd ?

Antwoord : De dienst Minibussen voor gehandicapten wordt momenteel grondig onderzocht door de MIVB. Het doel is :

- enerzijds de reële kosten nauwkeurig vaststellen;
- anderzijds een verbeteringsplan voor de dienst en voor zijn economische doeltreffendheid voor te stellen.

Ik zou binnenkort over deze studie moeten beschikken. Het zou dus voorbarig zijn hier al precieze cijfers te geven over de kostprijs van deze dienst.

Wat de ingezette middelen betreft :

- 4,4 voltijdse equivalenten zijn aangesteld bij de dienst voor reservering en planning van de rondritten;
- elke dag, van maandag tot vrijdag, zijn een twintigtal chauffeurs nodig om deze rondritten uit te voeren;
- het park bestaat uit 18 minibussen.

In 2007 werden 43.164 personen vervoerd. Dit is dus gemiddeld ongeveer 170 ritten per dag (het valt niet zelden voor dat de dienst, buiten de vakantieperiodes, meer dan 200 ritten per dag moet plannen). De kilometerproductie bedroeg datzelfde jaar 481.556 km. Met behulp van de minibussen worden ook drie dagelijkse ophaaldiensten voor scholieren verzorgd (activiteit van gespecialiseerd geregeld vervoer).

Vraag nr. 854 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 28 november 2008 (Fr.) :

Veiligheid op het metronet.

De laatste twee weken werden tijdens de avondspits 2 zware gewelddaden gepleegd op het metronet.

Sommige stations tussen Madou en Heizel zijn levensgevaarlijk geworden.

Bedreigingen, onbeschoftheid, vandalisme, geweld, beledigingen en illegale handel zijn er dagelijks kost geworden.

Volgens de informatie die ik heb kunnen verkrijgen, zijn een aantal metrostations niet uitgerust met operationele bewakingscamera's.

à porte » répondant le mieux aux déplacements des voyageurs handicapés, des personnes non-voyantes ou à mobilité réduite.

Combien de personnes assurent ce service de la STIB ? Quel est le budget à disposition de la STIB à cette fin ? De combien de véhicules se compose ce service et quel est leur kilométrage annuel moyen ? Combien de personnes à mobilité réduite sont transportées quotidiennement et annuellement par la STIB ?

Réponse : Le service des Minibus pour handicapés fait actuellement l'objet d'un examen approfondi de la part de la STIB. L'objectif est double :

- d'une part, en déterminer avec précision les coûts réels;
- de l'autre, proposer un plan d'amélioration du service et de son efficacité économique.

Je devrais disposer très prochainement de cette étude. Il serait donc prématuré de donner ici des chiffres précis relatifs aux coûts de ce service.

En ce qui concerne les moyens mis en œuvre :

- 4,4 équivalents temps plein sont affectés au service de réservation et de planification des tournées;
- une vingtaine de chauffeurs sont nécessaires chaque jour, du lundi au vendredi, pour effectuer ces tournées;
- le parc se compose de 18 minibus.

En 2007, 43.164 personnes ont été transportées, soit en moyenne quelque 170 courses par jour (il n'est pas rare, hors périodes de vacances, que le service ait à planifier plus de 200 courses quotidiennes). La production kilométrique s'est élevée cette même année à 481.556 km. Trois services quotidiens de ramassage scolaire (activité de transport régulier spécialisé) sont également assurés à l'aide des minibus.

Question n° 854 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 28 novembre 2008 (Fr.) :

Sécurité dans les métros.

Ces deux dernières semaines, 2 agressions graves ont eu lieu sur le réseau de métro après les heures de pointe du soir.

Certaines stations entre Madou et le Heysel sont devenus de véritables coupe-gorge.

Les rackets, incivilités, dégradations, agressions, insultes, trafics se multiplient quotidiennement.

Selon les informations que j'ai pu obtenir, une série de stations de métro ne sont pas équipées de caméras de surveillance en bon état de fonctionnement.

Wat de patrouilles betreft, hoef ik er u niet aan te herinneren dat we nog ver verwijderd zijn van één patrouille per metrostation.

In dat verband wens ik u dan ook de volgende vragen te stellen :

1. Hoeveel bewakingscamera's zijn er op het metro- en premetro-net ?
2. Hoeveel stations hebben geen bewakingscamera's ?
3. Hoeveel stations hebben enkel op de perrons bewakingscamera's ?
4. Hoeveel personeelsleden telt de interventiebrigade voor de bijna 70 metrostations ?

Antwoord :

1. Het ondergrondse net van de MIVB is uitgerust met 1.072 toezichtcamera's. De door die camera's gemaakte beelden worden 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 in reële tijd gevisualiseerd in de dispatching van de veiligheidsdienst van de MIVB in Rogier.

2. Alle (pre)metrostations zijn uitgerust met veiligheidscamera's.

3. De metrostations zijn uitgerust met twee soorten camera's : omgevingscamera's en identificatiecamera's. Ze zijn geïnstalleerd volgens een precieze methodologie. De ingangen, de verkooppunten, de liften, de perrons en de verschillende niveaus van de ondergrondse stations worden systematisch gefilmd.

4. De interventie-eenheid van de veiligheidsdienst van de MIVB zorgt in hoofdzaak voor de veiligheid van de reizigers en van het personeel. Deze eenheid is samengesteld uit 65 medewerkers. Het net telt permanent ten minste drie ploegen van twee medewerkers en een agent met een hond plus een chef-patrouilleur.

Deze eenheid vormt slechts een onderdeel van een geïntegreerde structuur die de MIVB invoerde. De eenheid Controle van de Vervoerbewijzen en de eenheid Preventie en Beveiliging versterken de sociale controle op het MIVB-net door een ontradende menselijke aanwezigheid, preventieve acties en controle van de vervoerbewijzen. Beide eenheden tellen samen 232 medewerkers. Het stationspersoneel van de business unit metro en dat van de federale metropolitie vervolledigen het plaatje.

Vraag nr. 863 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 8 december 2008 (N.) :

De capaciteit van tramlijn 19 en de afstapplaats aan metrostation Simonis.

Tramlijn 19 komt van Groot-Bijgaarden en gaat tot aan de Wand. Deze tramlijn heeft als voornaamste afstapplaats Simonis, waar het merendeel van de reiziger overstapt op andere lijnen.

Quant aux patrouilles d'intervention, inutile de vous faire l'injure de vous rappeler que nous sommes loin d'une patrouille par station.

J'aurais dès lors voulu vous demander de nous communiquer les éléments suivants :

1. Combien de caméras de surveillance équipent le réseau de métro et pré-métro ?
2. Combien de stations n'ont pas de caméras de surveillance ?
3. Combien de stations n'ont de caméras que sur les quais ?
4. Quels sont les effectifs de la brigade d'intervention pour les près de 70 stations ?

Réponse :

1. Le réseau souterrain de la STIB est équipé de 1.072 caméras de surveillance. Les images prises par ces dernières sont visualisées en temps réel 24h/24h et 7 jours sur 7 au dispatching du service de Sécurité de la STIB situé à Rogier.

2. Toutes les stations de métro et de pré-métro sont équipées de caméras de surveillance.

3. Deux types de caméras équipent les stations de métro : des caméras dites situationnelles et des caméras d'identification. Elles sont installées selon une méthodologie précise. Les accès, les points de vente, les ascenseurs, les quais et les différents niveaux des stations souterraines sont systématiquement couverts.

4. L'unité « Intervention » du service de Sécurité de la STIB, dont la mission principale est d'assurer la sécurisation des voyageurs et du personnel, est composée de 65 agents. Le réseau compte en permanence au moins trois équipes composées de deux agents et d'un maître chien, plus un chef patrouilleur.

Cette unité n'est cependant qu'une partie d'un dispositif intégré mis en place par la STIB. En effet, l'unité « Contrôle des titres de transport » et l'unité « Prévention et sécurisation » renforcent le contrôle social sur le réseau de la STIB par le biais d'une présence humaine dissuasive, d'actions préventives et d'opérations de contrôle des titres de transport. Ces deux unités comptent ensemble 232 agents. Le personnel « stations » de la Business Unit Métro et de la Police fédérale du Métro viennent compléter le dispositif.

Question n° 863 de Mme Carla Dejonghe du 8 décembre 2008 (N.) :

Capacité de la ligne de tram 19 et correspondance à la station de métro Simonis.

La ligne de tram 19 va de Groot-Bijgarden à De Wand. Le principal point de correspondance de cette ligne se situe à Simonis, où la majorité des voyageurs descendent pour prendre une

Voor het vervoer worden steevast oudere trams ingezet, met alle gevolgen vandien voor de capaciteit en het comfort van de reizigers.

Bovendien blijkt ook de overstap in Simonis niet steeds van een leien dakje te verlopen, gezien het perron betrekkelijk klein is gezien de vele personen die er overstappen om een andere lijn te nemen. In het Iris-II-plan zal dit perron ingezet worden voor andere trams ook zodat aanpassingen nodig zullen zijn.

1. Welk soort trams worden ingezet op lijn 19, van Groot-Bijgaarden naar De Wand, tussen 7u30 en 9u ? Hoeveel van elke soort trams wordt tussen 7u30 en 9u ingezet ?
2. Hoeveel passagiers telt tramlijn 19 tussen 7u30 en 9u00 's ochtends, in beide richtingen ?
3. Zijn er aanpassings- (uitbreidings)werken gepland van het perron waarop tram 19 toekomt ?

Antwoord :

1. Lijn 19 wordt tijdens de ochtendspits geëxploiteerd met 15 trams van het type T7900, met elk een capaciteit van 140 plaatsen. Momenteel is het niet mogelijk deze te vervangen door de nieuwe trams T3000 of T4000, die een grotere eenheidscapaciteit hebben (respectievelijk 178 en 250 plaatsen/tram). Enerzijds omdat het park rollend materieel ontoereikend is, anderzijds omdat de T3000 en de T4000 prioritair ingezet moeten worden op de lijnen van de noord-zuidas en grote ringlanen, die duidelijk meer worden gebruikt dan lijn 19.

Toch onderzoekt de MIVB de mogelijkheid om, vanaf de lente 2009, de frequentie op het meest belaste vak van lijn 19 aanzienlijk te versterken tijdens de spitsuren.

Met de levering van 102 nieuwe trams, die geleidelijk in dienst zullen gesteld worden tussen september 2009 en juni 2013, kan lijn 19 ook geëxploiteerd worden met T3000.

2. Op basis van een weekdag tijdens de winterdienst wordt het aantal klanten van lijn 19 tussen 7u30 en 9u geraamd op zowat 4.000. Met de gegevens die vandaag beschikbaar zijn, kan geen onderscheid worden gemaakt volgens de rijrichting.

3. Er bestaat nog geen concreet project voor de verbreding van de bestaande perrons van lijn 19 aan het station Simonis.

Op korte of middellange termijn lijkt dit trouwens weinig haalbaar. Er zouden immers grote werken nodig zijn aan de structuur zelf (muren en dak).

Er is niet alleen de verhoogde capaciteit van lijn 19. Ook de aanleg van een terminus voor de toekomstige lijn 9 binnen bestaande volumes (vrij identiek aan de terminussen voor de trams in station Rogier) zal de situatie verbeteren. De ruimtes voor de reizigers zullen uitgebreid worden en er komt een nieuwe lijn die voor een betere verdeling van de reizigers zal zorgen.

correspondance. La STIB exploite habituellement des véhicules plus anciens, avec toutes les répercussions que cela entraîne sur la capacité et le confort des voyageurs.

En outre, il apparaît que la correspondance à Simonis ne se passe pas toujours sans accroc étant donné la taille relativement petite du quai et le grand nombre de voyageurs qui prennent une correspondance à cet endroit. Le Plan Iris II prévoit aussi d'utiliser ce quai pour d'autres trams. Dès lors, des adaptations seront nécessaires.

1. Quel est le type de véhicule utilisé sur la ligne 19, de Groot-Bijgaarden vers De Wand, entre 7h30 et 9h00 du matin ? Combien de trams de chaque modèle circulent entre 7h30 et 9h00 du matin ?
2. Combien de voyageurs empruntent la ligne 19 entre 7h30 et 9h00 du matin et ce, dans chaque sens ?
3. Prévoit-on des travaux d'adaptation (d'agrandissement) du quai d'arrivée du tram 19 ?

Réponse :

1. La ligne 19 est exploitée à la pointe du matin à l'aide de 15 trams de type T7900, d'une capacité unitaire de 140 places, il n'est pas possible actuellement de les remplacer par les nouveaux trams T3000 ou T4000, qui présentent une capacité unitaire supérieure (respectivement, 178 et 250 places/tram). D'une part, parce que le parc de matériel roulant est insuffisant. D'autre part, parce qu'il est nécessaire d'engager prioritairement les T3000 et les T4000 sur les lignes parcourant les axes Nord-Sud et de Grande Ceinture, qui enregistrent une fréquentation nettement supérieure à celle de la ligne 19.

Cependant, la STIB étudie la possibilité de renforcer sensiblement les fréquences de passage sur le tronçon le plus chargé de la ligne 19 durant les heures de pointe, dès le printemps 2009.

Par ailleurs, la livraison de 102 nouveaux trams, qui seront progressivement mis en service entre septembre 2009 et juin 2013, devrait permettre d'exploiter la ligne 19 également en T3000.

2. Sur la base d'un jour de semaine pendant le service d'hiver, la clientèle de la ligne 19 entre 7h30 et 9h est estimée à environ 4.000 clients. Les données actuellement disponibles ne permettent pas de les distinguer par sens de circulation.

3. Il n'existe pas encore de projet concret d'élargissement des quais existants de la ligne 19 à la station Simonis.

Ceci semble d'ailleurs peu réaliste à court ou moyen terme, car cela nécessiterait des travaux importants à la structure même de l'ouvrage (murs et toiture).

Cependant, outre l'augmentation des capacités de la ligne 19, la création d'un terminus pour la future ligne 9 dans des volumes existants (assez semblables au terminus des tramways à la station Rogier) permettra d'améliorer la situation. Les espaces destinés aux voyageurs seront agrandis, une nouvelle ligne sera à leur disposition et permettra une meilleure répartition des voyageurs.

Vraag nr. 864 van de heer Frédéric Erens d.d. 16 december 2008 (N.) :***Het ontbreken van beschermglas van de afgesloten chauffeursposten in de bussen van de MIVB.***

De bussen van de MIVB beschikken over een afgesloten chauffeursruimte, als psychologische barrière om agressie tegen buschauffeurs te voorkomen.

In sommige gevallen echter is het beschermglas in de deur ervan ofwel stuk, ofwel ontbrekend.

Mogen buschauffeurs weigeren te vertrekken met een bus waarvan de afgesloten chauffeurspost beschadigd of gedeeltelijk ontbrekend is ?

Worden zij zelf mede verantwoordelijk gesteld in geval van calamiteiten, wanneer ze reden met een bus in bovenvermelde staat ?

Antwoord : Alle autobussen die de remise verlaten, worden technisch nagekeken. Dit nazicht omvat de werking van het mechanisme voor het openen en sluiten van de deur en het beschermraam van de stuurpost.

In sommige gevallen zou een autobus die een defect vertoont van het openingssysteem van het venster van de stuurpost, de toelating kunnen krijgen buiten te rijden. Dit gebeurt enkel indien het raam in gesloten toestand is geblokkeerd.

Het gebeurt dat een defect van het sluitingsmechanisme van de deur of het raam wordt vastgesteld tijdens de dienst. In dit geval wordt zo vlug mogelijk gezorgd voor een vervangende bus.

Een groot aantal chauffeurs kiest ervoor het veiligheidsraam van de stuurpost niet te sluiten afhankelijk van het uur, de lijn of de sfeer in de bus.

Een chauffeur kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor een incident waartoe hij geen aanleiding heeft gegeven.

Vraag nr. 868 van de heer Mohammadi Chahid d.d. 24 december 2008 (Fr.) :***Initiatieven inzake wijkrenovatie, -verfraaiing of -beveiliging.***

Op dit ogenblik worden veel initiatieven genomen om bepaalde wijken in Brussel te renoveren, te verfraaien of veiliger te maken.

In dat kader worden er een beetje overal werken uitgevoerd. Sommige werken zijn vrij ingrijpend groot en wijzigen plots het stedelijk landschap, zoals de volledige heraanleg van de Oorlogskruisenlaan.

Ondanks de informatie die aan de buurtbewoners wordt verstrekt over de planning van de werken, zijn er gevallen die een trieste aanblik vertonen : open gaten, breekwerk, enz.

Question n° 864 de M. Frédéric Erens du 16 décembre 2008 (N.) :***Absence de la vitre de protection des postes de conduite fermés des bus de la STIB.***

Les bus de la STIB sont équipés d'un poste de conduite fermé qui sert de barrière psychologique afin de prévenir les agressions contre les chauffeurs.

Toutefois, dans certains cas, la vitre de protection de la porte est soit cassée soit manquante.

Les chauffeurs peuvent-ils refuser de partir avec un bus dont le poste de conduite fermé est endommagé ou partiellement manquant ?

Sont-ils considérés comme coresponsables en cas d'événement dramatique si le bus qu'ils conduisaient était dans l'état susmentionné ?

Réponse : Tous les autobus qui quittent le dépôt font l'objet d'une vérification technique. Celle-ci inclut le contrôle du fonctionnement du mécanisme d'ouverture et de fermeture de la porte et de la vitre de protection du poste de conduite.

Dans certains cas, un autobus qui présenterait une défectuosité du système d'ouverture de la fenêtre du poste de conduite, pourrait être autorisé à sortir, mais uniquement si la vitre est bloquée en position fermée.

Une défectuosité du mécanisme de fermeture de la porte ou de la fenêtre peut être constatée en cours de service. Dans ce cas, un remplacement du bus est prévu dans le meilleur délai possible.

Un nombre important de chauffeurs, choisissent de ne pas fermer la vitre de protection du poste de conduite en fonction de l'heure, de la ligne ou de l'ambiance à bord du bus.

Un chauffeur ne peut en aucun cas être tenu responsable d'un incident qu'il n'a pas provoqué.

Question n° 868 de M. Mohammadi Chahid du 24 décembre 2008 (Fr.) :***Initiatives en termes de rénovation, embellissement ou sécurisation de quartiers.***

Nous sommes dans un contexte qui laisse place à de nombreuses initiatives en termes de rénovation, embellissement ou sécurisation de plusieurs quartiers de Bruxelles.

Dans ces objectifs, de nouveaux chantiers voient le jour un peu partout, et certains sont plutôt conséquents en terme de modification soudaine du paysage, comme celui qui concerne le projet de rénovation globale de l'avenue des Croix de Guerre.

Malgré les informations données sur le calendrier des chantiers aux riverains, il est certains cas où on ne peut s'empêcher d'écarquiller les yeux devant de tristes spectacles : trous béants, abattages, etc.

Bovendien wordt de veiligheid van de voorbijgangers en van de gebruikers van de openbare weg tijdelijk in het gedrang gebracht.

Hoewel dat soort projecten doorgaans een positief doel hebben, is het bijgevolg mogelijk dat de situatie maandenlang nog verergert. Dat is niet zo positief voor het imago van onze hoofdstad.

Daarom wens ik u de volgende vragen te stellen :

1. Hebt u overwogen om de toegang tot de wijken waar er verschillende werken worden uitgevoerd te verbeteren ? Zo ja, welke ?
2. Hebt u er al aan gedacht een systeem in te voeren dat het esthetische nadeel van de werken die soms lange tijd aanslepen, zoveel mogelijk te compenseren ?

Antwoord : De voorwaarden die gelden voor de uitvoering van werken op de gewestwegen en op sommige gemeentewegen staan als volgt vermeld in de ordonnantie van 5 maart 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het besluit van 16 juli 1998 betreffende de coördinatie en de organisatie van werken op de openbare weg in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

In de ordonnantie :

Art. 11. – De voorschriften die zijn opgenomen in de vergunningen om werken uit te voeren, waarborgen de mobiliteit van alle gebruikers en de netheid van het openbaar domein tijdens de duur van de werken.

In de vergunningen moet de verplichting opgenomen worden om de volgende algemene regels in acht te nemen :

- 1° de bouwplaats moet net en ordelijk gehouden worden; dit geldt zowel voor de omgeving, de afsluitingen en de schuttingen als voor het werkerterrein zelf en de voertuigen en machines die er worden gebruikt;
- 2° de bouwplaats, met inbegrip van de bijbehorende installaties, de hopen aarde en diverse producten, moet steeds afgezonderd worden van de ruimten voorbehouden voor het verkeer van personen en voertuigen; hiertoe moeten doorgangen worden aangelegd;
- 3° voor de werkvoertuigen moet worden voorzien in parkeerplaatsen binnen de bouwplaats; buiten de bouwplaats mag niet geparkeerd worden;
- 4° buiten de bouwplaats is geen enkele opslagplaats van materialen, graafspecie, aanvullingspecie of afval toegelaten, behalve voor de levering van materialen;
- 5° de bouwplaats moet worden beschermd tegen mogelijke beschadigingen en worden afgebakend door een afsluiting waarvan de regering de vereiste kenmerken bepaalt;
- 6° de bouwplaats moet steeds met verkeerstekens worden aangegeven overeenkomstig de regels betreffende het wegverkeer;

De plus, temporairement, la sécurité des passants ou des usagers des voies publiques peut se voir amenuisée.

Dès lors, malgré l'objectif premier généralement positif de ce genre de projet, il se peut que des mois durant, la situation soit encore pire, ce qui n'est peut-être pas si positif en termes d'image de notre capitale.

C'est pourquoi je vous pose ces questions :

1. Avez-vous envisagé d'améliorer les conditions de fréquentation et d'accès aux quartiers qui subissent des aménagements divers et si oui lesquels ?
2. Avez-vous pensé à la mise en place d'un système qui contrebalancerait un maximum le désavantage esthétique des travaux qui s'étalent parfois sur une longue période ?

Réponse : Les conditions selon lesquelles les chantiers doivent être exécutés sur les voiries régionales et certaines voiries communales sont précisées dans l'ordonnance du 5 mars 1998 relative à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale et dans l'arrêté du 16 juillet 1998 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la coordination et à l'organisation des chantiers en voie publique en Région de Bruxelles-Capitale comme suit :

Dans l'ordonnance :

Art 11. – Les prescriptions figurant dans les autorisations d'exécution de travaux doivent permettre d'assurer, pendant la durée du chantier, la mobilité de l'ensemble des usagers et le respect de la propreté et de la salubrité du domaine public.

Les autorisations contiennent l'obligation de respecter les règles générales suivantes :

- 1° le chantier est tenu en état d'ordre et de propreté, tant en ce qui concerne ses abords, clôtures et palissades que le chantier lui-même et les véhicules et engins qui y sont employés;
- 2° le chantier, en ce compris les installations annexes, les terres et produits divers, doit être isolé en permanence des espaces réservés à la circulation des personnes et des véhicules; des passages sont aménagés à cet effet;
- 3° des stationnements sont prévus, pour les véhicules du chantier, dans le périmètre de celui-ci; aucun stationnement n'est autorisé en dehors de ce périmètre;
- 4° aucun dépôt de matériaux, de déblais, de remblais ou de débris n'est autorisé en dehors du chantier, à l'exception des livraisons de matériaux;
- 5° le chantier doit être protégé contre les dégradations possibles et être délimité par une clôture dont le gouvernement arrête les caractéristiques;
- 6° le chantier est signalé en permanence conformément aux règles relatives à la circulation routière; des prescriptions particulières

de regering kan bijzondere voorschriften uitvaardigen betreffende de verzorgde staat van de signalisatie en de verlichting;

7° de beplantingen en het stadsmeubilair binnen de bouwplaats en in de omgeving ervan moeten een adequate bescherming krijgen; zij moeten worden geïnventariseerd bij de vergunningsaanvraag, aangeduid op de plannen die aan de beheerder van de openbare weg en aan de commissie worden gezonden, en opgenomen in de plaatsbeschrijving die voor de werken wordt opgesteld;

8° de werken die in fasen kunnen worden uitgevoerd, moeten zo worden opgevat en georganiseerd dat zij op die manier kunnen worden uitgevoerd en dat de plaatsen kunnen worden hersteld na afloop van elke fase;

9° de voorschriften in de vergunningen voor de uitvoering van de werken kunnen de concessiehouders ertoe verplichten bij de uitvoering van hun werken rekening te houden met de bestaande constructies op of onder de openbare weg en te voorzien in bijkomende aanpassingen die het mogelijk maken het opbreken van de openbare weg voor latere werken te vermijden.

De regering kan, bij besluit, uitzonderingen stellen op deze algemene regels en deze preciseren. Zij bepaalt de voorwaarden waaronder en de wijze waarop de in het tweede lid, 9°, bedoelde werken verplicht worden gesteld.

In het besluit :

Art. 8. – De in artikel 11 van de ordonnantie vastgestelde algemene regels voor de goede verzorging van de bouwplaats worden nauwkeuriger als volgt bepaald :

1° de bouwplaatsen en de bijbehorende installaties voor de uitvoering van de werken worden permanent afgezonderd van de voor het personen- en voertuigenverkeer gereserveerde ruimten door vaste afsluitingen waarvan de modellen en de gebruiksvoorschriften beschreven staan in bijlage 3 bij dit besluit en die hier en daar onderbroken worden en vervangen door een niet-aaneensluitende en losse afsluiting op de volgende speciale punten :

- zones waar het door de bouwplaats ingenomen terrein van zodanige aard is dat een vaste afsluiting de normale uitvoering van de werken verhindert;
- de in- en uitritten van de machines;

2° de bouwplaatsmachines en -voertuigen zijn goed onderhouden, proper en zien er verzorgd uit; bij de besturing ervan worden de beplantingen en het stadsmeubilair ontzien en wordt vermeden dat personen, gevels en voorgevels worden bespat;

3° op de bouwplaatsmachines en -voertuigen van de ondernemingen die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegunde overheidsopdrachten uitvoeren, wordt een door de bevoegde dienst geleverde zelfklever aangebracht met de vermelding « Werken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Chantiers de la Région de Bruxelles-Capitale »;

4° onverminderd de federale bevoegdheden inzake de bescherming van de arbeiders, worden de bouwplaatsinstallaties voor het personeel kraaknet gehouden door onmiddellijk aanplakbiljet-

concernant la propreté des dispositifs de la signalisation et de l'éclairage peuvent être édictées par le gouvernement;

7° les plantations et le mobilier urbain situés dans le périmètre et aux abords du chantier reçoivent une protection adéquate; ils sont répertoriés lors de la demande d'autorisation, indiqués sur les plans transmis au gestionnaire de la voie publique et à la commission, et repris dans l'état des lieux établi avant les travaux;

8° le chantier qui peut être exécuté par phase doit être conçu et organisé afin de permettre une telle exécution et une remise en état des lieux à l'issue de chaque phase;

9° les prescriptions figurant dans les autorisations d'exécution de travaux peuvent imposer aux impétrants d'exécuter leurs ouvrages en tenant compte des ouvrages existant sur ou sous la voie publique et en réalisant les aménagements complémentaires permettant d'éviter des réouvertures ultérieures de celle-ci.

Le gouvernement peut, par voie d'arrêté, prévoir des exceptions et des précisions à ces règles générales. Il définit les conditions et modalités d'imposition des travaux visés à l'alinéa 2, 9°.

Dans l'arrêté :

Art. 8. – Les règles générales de bonne tenue de chantier, fixées à l'article 11 de l'ordonnance sont précisées comme suit :

1° les chantiers et les installations accompagnant son exécution sont isolés en permanence des espaces réservés à la circulation des personnes et des véhicules par des clôtures fixes, dont les modèles et les prescriptions d'utilisation figurent en annexe 3 du présent arrêté, interrompues de place en place et remplacées par un barrage non jointif et non fixe aux points particuliers suivants :

- les zones où les emprises du chantier sont telles qu'une clôture fixe ne permet pas l'exécution normale des travaux;
- les entrées et sorties des engins;

2° les engins et véhicules de chantier sont en bon état d'entretien, de propreté et d'aspect; ils effectuent leurs manœuvres dans le respect des plantations et du mobilier urbain et en évitant les projections sur les personnes, façades et devantures;

3° les engins et véhicules de chantier des entreprises adjudicataires de marchés publics passés par la Région de Bruxelles-Capitale sont revêtus d'une affichette fournie par le service compétent et mentionnant « Chantiers de la Région de Bruxelles-Capitale – Werken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »;

4° sans préjudice des compétences fédérales en matière de protection des travailleurs, les installations de chantier destinées au personnel sont maintenues en parfait état de propreté, en

ten te laten verwijderen, door de noodzakelijke regelmatige schoonmaakbeurten en door ze te herschilderen;

5° de vlekken die door de activiteiten op de bouwplaats zouden achtergelaten zijn op de verharding van de openbare weg worden onmiddellijk verwijderd;

6° de stammen en wortels van de bomen die zich op het terrein van de bouwplaats of in de onmiddellijke omgeving ervan bevinden, worden vooraf volledig beschermd tot op de hoogte en over de oppervlakte die noodzakelijk zijn; de beschermingsvoorzieningen worden in gele en blauwe kleur geleverd in harmonie met de afsluiting van de bouwplaats; die voorzieningen staan beschreven in bijlage 4 bij dit besluit.

Verder heeft de bij ordonnantie opgerichte coördinatiecommissie voor de werken die de laatste maanden verricht werden op de Oorlogskruisenlaan, de volgende adviezen uitgebracht :

Dossier : 33682 (Belgacom) van 13 oktober 2008 tot 15 december 2008

Aanvaarde hinder :

De werken worden verricht op het voetpad en in de parkeerzone, met behoud van een voetgangersdoorgang van 1,5 m op laatstgenoemde.

De toegang tot de woningen en garages dient altijd gewaarborgd te zijn.

De voetgangersdoorgangen moeten steeds toegankelijk zijn.

Het verkeer verloopt over 3,5 m in geval van een eenrichtingsstraat en over 6 m in geval van een tweerichtingsstraat.

Advies van de commissie :

Akkoord op voorwaarde dat de dossiers B1/33682, B1/33712 en B1/33837 uitgevoerd worden in overleg met de beheerder en dat zijn advies gerespecteerd wordt :

« De Stad Brussel brengt een gunstig advies uit middels naleving van de voorwaarden opgelegd door de Politie (zie brief 26 september 2008, kenmerk 0120/08) :

1. Afbakening en verlichting van de bouwplaats.
2. Permanente toegang tot de woningen en garages.
3. Gewaarborgde doorgang, minimaal 1,5 m breed, op het voetpad voor de voetgangers; of, indien nodig, inrichting langsheen de bouwplaats van een beschermde en verlichte doorgang met dezelfde breedte, die evenwel geen hinder mag vormen voor het straatverkeer. De voetgangers die van deze doorgang gebruik maken, moeten zichtbaar zijn vanaf de straat.
4. Indien de laatste voorwaarde niet vervuld kan worden, moeten de voetgangers verzocht worden over te steken en het tegenoverliggend voetpad te gebruiken.

faisant procéder immédiatement à l'enlèvement des affichages et régulièrement aux nettoyages nécessaires ainsi qu'à la remise en peinture;

5° les souillures occasionnées aux revêtements de la voie publique par l'activité du chantier sont immédiatement supprimées;

6° les troncs et les racines des arbres situés dans le périmètre du chantier ou à proximité immédiate sont préalablement et complètement protégés sur la hauteur et la superficie nécessaires; les dispositifs de protection sont peints aux couleurs jaune et bleue, en harmonie avec les couleurs des clôtures de chantier; ces dispositifs sont décrits en annexe 4 du présent arrêté.

D'autre part, la Commission de Coordination instaurée par l'ordonnance a remis les avis suivants pour les travaux exécutés les derniers mois sur l'avenue des Croix de Guerre :

Dossier : 33682 (Belgacom) du 13 octobre 2008 au 15 décembre 2008

Perturbations acceptées :

Le travail se fera en trottoir et en zone de stationnement avec maintien d'un passage piéton de 1,5 m en zone de stationnement.

Maintien en permanence de l'accès aux habitations et aux garages.

Les passages pour piétons devront être accessibles à tout moment.

La circulation se fera sur 3,5 m pour une chaussée à sens unique et 6 m pour une chaussée à double sens.

Avis commission :

Accord de la Commission pour autant que les dossiers B1/33682, B1/33712 et B1/33837 soient exécutés en coordination et moyennant le respect de l'avis du gestionnaire :

« La Ville de Bruxelles émet un avis favorable moyennant respect des conditions émises par la Police (cf. lettre 26 septembre 2008, réf 0120/08) :

1. Balisage et éclairage de la zone de chantier.
2. Maintien en permanence de l'accès aux habitations et aux garages.
3. Garantir un passage de 1,5 m minimum de large sur le trottoir pour les piétons; ou aménager si nécessaire, le long du chantier un couloir protégé et éclairé de même largeur sans toutefois constituer une gêne pour la circulation des véhicules en chaussée. Les piétons qui empruntent ce couloir devront être visibles à partir de la chaussée.
4. S'il ne peut être satisfait à la dernière condition, les piétons devront être invités à traverser et à emprunter le trottoir d'en face.

5. De veiligheid en het comfort van de voetgangersweg moeten in alle omstandigheden gewaarborgd zijn.
6. De voetgangersdoorgangen moeten steeds toegankelijk zijn.
7. Het straatverkeer moet beschikken over een doorgang van minstens 3,5 m in geval van een eenrichtingsstraat en van minstens 6 m in geval van een tweerichtingsstraat. In voorkomend geval, wordt daartoe de breedte van de parkeerstrook inbegrepen in de weg breedte.
8. Naleving van de bepalingen van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende het signaleren van werken en verkeersbelemmeringen op de openbare weg.
9. De aannemer moet zich aanbieden bij de Verkeerstechnische Dienst teneinde er de vergunning te krijgen om de signalisatie te plaatsen.
10. Uit hoofde van de veiligheid en het behoud van het vrij verkeer, kan TRA/T steeds strengere maatregelen uitvaardigen, of, in voorkomend geval, de voorafgaandelijk uitgereikte vergunning intrekken ».

Vraag nr. 871 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

Het aantal passagiers van Collecto.

Collecto, het collectieve taxisysteem, bestaat sinds het begin van dit schooljaar. Met het systeem probeert men flexibel nachtvervoer te organiseren. Er zijn twee duidelijke doelgroepen; werknemers die nachtwerk doen en personen die willen uitgaan.

Het systeem werd aanvankelijk gestart met 80 taxi's maar zou intussen al naar 200 taxi's uitgebreid zijn.

1. Hoeveel personen maakten tussen 1 september 2008 en 31 december gebruik van een Collecto-taxi tussen 23u en 6u ?
2. Tussen welke uren en op welke dagen wordt Collecto het meest gebruikt ?
3. Hoeveel taxi's zijn er intussen aangesloten bij Collecto ? Hoeveel taxi's rijden er gemiddeld per nacht ?
4. Op welke manier wordt nagegaan of de beoogde doelgroep, namelijk personen die nachtwerk verrichten, daadwerkelijk bereikt wordt ?
5. Hoeveel bedrijven hebben reeds contact opgenomen met Collecto om vaste stoptijden af te spreken ?
6. Was er na de promotiecampagne rond Collecto in november een stijging waar te nemen van het aantal gebruikers ?

Antwoord :

1) 1.064 personen werden vervoerd in de eerste vier maanden na het operationeel maken van het netwerk Collecto Dit komt overeen met een gemiddelde van 266 personen per maand.

5. La sûreté et la commodité du cheminement normal des piétons devront être assurées en toutes circonstances.
6. Les passages pour piétons devront être accessibles à tout moment.
7. Garantir un passage pour la circulation en chaussée de 3,5 m minimum pour une chaussée à sens unique et 6 m pour une chaussée à double sens. Pour ce faire, le cas échéant, l'occupation de la voie publique se limitera à y compris la largeur de la bande de stationnement.
8. Respect des prescriptions de l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 portant sur la signalisation des chantiers et obstacles sur la voie publique.
9. L'entrepreneur devra se présenter au Service Technique de la Circulation, afin d'y obtenir l'autorisation de placement de signalisation.
10. Dans l'intérêt de la sécurité et le maintien de la circulation libre, TRA/T peut toujours émettre des mesures plus sévères, ou le cas échéant, retirer l'autorisation délivrée au préalable ».

Question n° 871 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

Nombre de passagers de Collecto.

Collecto, le système de taxis collectifs, existe depuis la rentrée scolaire. Ce système vise à organiser un transport de nuit flexible. Il vise plus particulièrement deux groupes cibles : les personnes qui travaillent la nuit et les personnes qui souhaitent sortir.

Le système qui, initialement, a démarré avec 80 taxis en compterait déjà 200 entre-temps.

1. Entre le 1^{er} septembre 2008 et le 31 décembre 2008, combien de personnes ont utilisé les taxis Collecto entre 23h et 6h ?
2. À quelles heures et quels jours Collecto est-il le plus utilisé ?
3. Combien de taxis se sont ralliés entre-temps à Collecto ? Combien de taxis circulent en moyenne chaque nuit ?
4. Comment vérifie-t-on qu'on a effectivement atteint le groupe cible visé, c'est-à-dire les personnes qui travaillent la nuit ?
5. Combien d'entreprises ont déjà pris contact avec Collecto afin de convenir de temps d'arrêt fixes ?
6. La campagne de promotion de Collecto en novembre a-t-elle permis d'augmenter le nombre d'utilisateurs ?

Réponse :

1) 1.064 personnes ont été transportées durant les quatre premiers mois de fonctionnement du réseau Collecto. Ce qui donne une moyenne de 266 personnes par mois.

2) Het aantal klanten neemt geleidelijk toe naarmate de week vordert en bereikt een piek in de nachten van donderdag tot zondag. De drukste uren zijn begrepen tussen 0.30u. en 2u. 's nachts.

3) Er zijn 400 taxi's aangesloten bij Collecto. Het gemiddelde aantal taxi's dat ingezet wordt, schommelt tussen 150 en 300 voertuigen per nacht afhankelijk van het uur en de dag van de week.

4) De nachtarbeiders zijn de grote gebruikers van het systeem Collecto, ook in het weekend.

5) Momenteel is geen enkel bedrijf in contact getreden met Collecto. Het initiatief om gebruik te maken van de diensten van Collecto lijkt niet zozeer van de bedrijven te komen, doch zou eerder van de werknemers zelf uitgaan.

6) Het aantal klanten in december 2008 is met 35 % toegenomen in vergelijking met november 2008. Het lijkt evenwel voorbarig om zich een oordeel te vormen over de globale impact van de reclamecampagne, aangezien er iedere maand een stijging van het gebruik van Collecto wordt waargenomen, dit op regelmatige basis.

– oktober/september 2008 : + 30 %

– november/oktober 2008 : + 39 %

Sinds de lancering van de reclamecampagne is het aantal personen die de dienst Collecto minstens een keer uitprobeerend hebben daarentegen gevoelig gestegen.

Vraag nr. 872 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 7 januari 2009 (N.) :

De vuilnisophaling in de Brusselse metrostations.

De MIVB werkt sinds enkele jaren concreet rond afvalsortering. Hiervoor werden een aantal metrostations uitgerust met vuilnisbakken in verschillende kleuren. Het systeem werd, als proefproject, begin 2006 ingevoerd, werd intussen uitgebreid, maar bereikte niet helemaal de verwachte resultaten. Zo zouden de vuilnisbakken wel gebruikt worden, maar zou er niet afdoende gesorteerd worden. De poetsploeg moet nadien het afval nog eens sorteren.

Globaal bekeken, kan gesteld worden dat de vuilnisbakken in de metro in de praktijk niet ruim genoeg zijn om de grote hoeveelheid afval te verwerken, die dagelijks in de metrostations wordt geproduceerd. Uiteraard spreekt het voor zich dat nette metrostations waarin de vuilnisbakken niet uitpuilen, een belangrijke rol spelen bij hoe (potentiële) passagiers het openbaar vervoer ervaren,

1. Hoeveel ton afval wordt er jaarlijks opgehaald in de verschillende metrostations ? In welk metrostation wordt het meeste afval opgehaald ?
2. Hoe vaak per week wordt het afval opgehaald in de metrostations ? Hoe vaak wordt er door de poetsdienst geveegd ? Is dit hetzelfde voor alle metrostations ?

2) La fréquentation s'élève progressivement durant la semaine pour culminer dans les nuits du jeudi au dimanche. Les heures les utilisées sont comprises entre 0 h30 et 2 h du matin.

3) Les taxis qui ont adhéré au système Collecto sont au nombre de 400. Le nombre de taxis mis en circulation par nuit s'élève en moyenne entre 150 et 300 véhicules selon l'heure et le jour de la semaine.

4) Les travailleurs de nuit sont les grands utilisateurs du système Collecto y compris le week-end.

5) Aucune entreprise n'a pris contact avec Collecto. Le choix de se tourner vers Collecto semble venir d'un choix personnel du travailleur plutôt que celui de l'entreprise.

6) On a constaté une croissance de la fréquentation du service en décembre 2008 par rapport à novembre 2008 de 35 %. Il nous semble toutefois trop tôt pour juger de l'impact total de la campagne publicitaire car nous observons tous les mois un taux de croissance de la fréquentation de Collecto, et ceci de manière régulière.

– octobre/septembre 2008 : + 30 %

– novembre/octobre 2008 : + 39 %

Par contre, le nombre de personnes ayant essayé le service Collecto au moins une fois a sensiblement augmenté depuis le lancement de la campagne publicitaire.

Question n° 872 de Mme Carla Dejonghe du 7 janvier 2009 (N.) :

Collecte des déchets dans les stations de métro.

Depuis quelques années, la STIB travaille concrètement au tri des déchets. À cette fin, une série de stations de métro ont été équipées de poubelles de couleurs différentes. Le système, mis en place en 2006 au titre de projet pilote, a entre-temps été étendu mais n'atteint pas complètement les résultats escomptés. Les poubelles sont effectivement utilisées mais le tri est peu concluant. L'équipe de nettoyage doit ensuite refaire le tri des déchets.

Globalement, force est de constater que, dans la pratique, les poubelles dans le métro ne sont pas assez grandes compte tenu du volume important de déchets produit quotidiennement dans les stations de métro. Il va de soi que des stations de métro propres, où les poubelles ne débordent pas, jouent un rôle important dans la perception que les voyageurs (potentiels) ont des transports en commun.

1. Combien de tonnes de déchets sont collectées chaque année dans les différentes stations de métro ? Dans quelle station collecte-t-on le plus de déchets ?
2. Combien de fois par semaine collecte-t-on les déchets dans les stations de métro ? Quelle est la fréquence des balayages ? Cette fréquence est-elle la même dans toutes les stations ?

3. Valt er een evolutie waar te nemen in het aantal opgehaalde kilo's afval in de metrostations ?
4. In welke metrostations wordt het meeste « gesluikstort » ? Wat zal hieraan gedaan worden ?
5. Hoe wordt het project met het sorteren van afval geëvalueerd door de MIVB ? Zal dit in alle metrostations ingevoerd worden ?
6. Plant de MIVB nog nieuwe acties om de netheid van haar (pre) metrostations te verbeteren ? Zo ja, wanneer ?

Antwoord :

1. Voor het jaar 2008 wordt de hoeveelheid opgehaald afval in de metrostations geraamd op 7.300 m³ voor het huishoudelijk afval, 1.500 m³ voor het karton, 150 m³ voor het PMD in zakken en 150 m³ voor het papier/karton in zakken. De twee stations met het meeste vuilnis, alle soorten samen, zijn Rogier en Zuidstation.

2. De firma die de metro schoonmaakt, plaatst het afval op de weg zodat de ophaler dit kan afvoeren. Afhankelijk van de hoeveelheid afval gebeurt de ophaling drie tot vijf keer per week voor het huishoudelijk afval en één tot twee keer per week voor de ophaling van gesorteerd vuilnis.

3. In 2008 werd geen significante evolutie vastgesteld.

4. De MIVB wil een opvoedende rol spelen in het kader van het sorteren van afval en lanceerde daartoe al verscheidene communicatiecampagnes. In de metrostations zijn duidelijke richtlijnen uitgehangen voor het gebruik van de vuilnisbakken.

Er werd specifieke informatie gegeven aan het personeel van stations die reeds uitgerust zijn met vuilnisbakken voor gesorteerd vuilnis. De personeelsleden die een gebrek aan burgerzin vaststellen, worden verzocht de klanten uit te leggen hoe ze correct afval kunnen sorteren.

5. De MIVB voert een groot ecolabeling-project dat gepaard gaat met een campagne voor de sensibilisering van haar personeel. Ze beschouwt het sorteren van afval dus als een zeer ernstige zaak. Ze hoopt daarbij dat de reizigers die correct sorteren in de metrostations ook thuis automatisch hetzelfde zullen doen. De bedoeling is dus wel degelijk het sorteren in te voeren in alle metrostations. Wel moeten hiervoor aangepaste lokalen ingericht worden voor het opslaan van dat afval vóór het op straat wordt gezet. De aanpassing van de lokalen is aan de gang.

6. De netheid van de stations is nooit definitief een feit. Geregeld heeft de MIVB te maken met onverwachte incivieke handelingen. Op dit gebied is de snelheid van actie zeer belangrijk. Daarom wordt al het personeel van de stations permanent gesensibiliseerd voor de netheid en de opvolging ervan, onder meer dankzij de publicatie van maandelijkse indicatoren. Tot slot zorgen geregelde gesprekken met de operator die instaat voor de schoonmaak van de stations ervoor dat het beheer van deze problematiek constructief kan worden ingeschat.

3. Le poids des déchets collectés (en kilos) dans les stations de métro évolue-t-il ?
4. Dans quelles stations de métro y a-t-il le plus de « dépôts clandestins » ? Que fait-on pour y remédier ?
5. Comment la STIB évalue-t-elle le projet de tri des déchets ? Le tri sera-t-il introduit dans toutes les stations de métro ?
6. La STIB prévoit-elle de nouvelles actions afin d'améliorer la propreté dans ses stations de (pré)métro ? Dans l'affirmative, quand ?

Réponse :

1. Pour l'année 2008, les quantités de déchets récoltés au niveau des stations de métro sont estimées à 7.300 m³ pour les ordures ménagères, 1.500 m³ pour les cartons, 150 m³ pour les PMC en sacs et 150 m³ pour le papier/carton en sacs. Les deux stations les plus productrices de déchets, tous flux confondus, sont Rogier et Gare du Midi.

2. Les déchets sont déposés en voirie par la société de nettoyage du métro en vue de leur évacuation par le collecteur. En fonction de la quantité de déchets, la collecte s'effectue de trois à cinq fois par semaine pour les ordures ménagères et de une à deux fois par semaine pour la collecte sélective.

3. Pour l'année 2008, aucune évolution significative n'est à noter.

4. La STIB entend jouer un rôle pédagogique dans le cadre du tri des déchets et a déjà lancé plusieurs campagnes de communication en la matière. Des consignes claires quant à l'utilisation des poubelles sont affichées dans les stations de métro.

Une information spécifique a été donnée au personnel des stations déjà équipées de poubelles à tri sélectif. Les agents qui constatent des comportements inciviques sont invités à expliquer à la clientèle la manière adéquate de trier les déchets.

5. La STIB s'est lancée dans un vaste projet d'éco-labellisation, accompagné d'une campagne de sensibilisation de son personnel. Elle considère donc le tri des déchets comme très important. Elle espère en outre que les voyageurs qui auront été confrontés aux bonnes pratiques au sein des infrastructures du métro garderont les mêmes automatismes à domicile. Le but est donc bien d'introduire le tri sélectif dans toutes les stations de métro. Néanmoins, ceci nécessite la création de locaux adaptés pouvant assurer le stockage de ces déchets avant leur mise en voirie. Cette adaptation des locaux est en cours de réalisation.

6. La propreté des stations n'est jamais acquise définitivement. C'est ainsi que la STIB doit régulièrement faire face à des actes inciviques inattendus. En ce domaine, la rapidité d'action est très importante. C'est pourquoi l'ensemble du personnel des stations est en permanence sensibilisé à la propreté et au bon suivi de celle-ci, notamment grâce à la publication d'indicateurs mensuels. Enfin, des contacts réguliers avec l'opérateur chargé du nettoyage des stations permettent d'appréhender de manière constructive la gestion de cette problématique.

Vraag nr. 873 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van de MIVB.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor de MIVB waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) de MIVB heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : De Brusselse Hoofdstedelijke Regering heeft op 28 februari 2008 beslist om de heer Eric Mathay voor te stellen als commissaris voor de rekeningen van de MIVB.

De heer Mathay is lid van het Instituut der Bedrijfsrevisoren en eveneens erkend voor de verzekeringsmaatschappijen. Hij vertegenwoordigt het bureau BMA (Buelens, Mathay en vennoten).

Overeenkomstig artikel 17 van de ordonnantie van 19 april 2007 die artikel 10 wijzigt van de ordonnantie van 22 november 1990, duurt het mandaat drie jaar.

Het bedrag van de honoraria is bepaald op 39.640,00 EUR per jaar geïndexeerd.

Hierna volgen de personalia van de heer Mathay :
BMA De heer Eric Mathay
Lambermontlaan 430, bus 3
1030 Brussel

Vraag nr. 875 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Question n° 873 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels de la STIB.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour la STIB dont vous avez la tutelle en vertu de L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par la STIB.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé le 28 février 2008, de proposer monsieur Eric Mathay en tant que commissaire aux comptes de la STIB.

Monsieur Mathay est membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises et agréé également pour les compagnies d'assurances. Il représente le bureau BMA (Buelens, Mathay et associés).

Conformément à l'article 17 de l'ordonnance du 19 avril 2007 qui modifie l'article 10 de l'ordonnance du 22 novembre 1990, le mandat est de trois ans.

Le montant des honoraires est fixé à 39.640,00 EUR par an indexé.

Les coordonnées de monsieur Mathay sont les suivantes :
BMA Monsieur Eric Mathay
Boulevard Lambermont, 430, boîte 3
1030 Bruxelles

Question n° 875 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulte résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Mijn kabinet heeft dergelijke situatie niet gekend in 2008 en heeft dan ook geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid om een wagen onder leasing aan te kopen via opleg van de restwaarde.

Vraag nr. 876 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 16 januari 2009 (N.) :

De heraanleg van de beide zijden van de Hinnisdaellaan in Sint-Pieters-Woluwe om het verkeer te ontraden.

De Hinnisdaellaan in Sint-Pieters-Woluwe is een gewestweg die het Dumonplein met de Wezembeeklaan en iets verderop de Brusselse ring verbindt. Net als bij andere straten die in de buurt van een uitvalsweg liggen, hebben de zijstraten van de Hinnisdaellaan te kampen met heel wat sluipverkeer. De gemeente heeft dan ook het plan opgevat om enkele van deze zijstraten om te vormen tot een zone 30 en er verkeersdrempels aan te brengen. Zo wil ze de leefbaarheid op wijkniveau verbeteren.

Om over te kunnen gaan tot een aanpassing van de verkeerssituatie in de straten in kwestie, wacht de gemeente de werken af die het gewest zal uitvoeren aan de voetpaden op de Hinnisdaellaan. Deze zullen op zich ook al een zekere invloed hebben op het sluipverkeer. Het is evenwel niet duidelijk wanneer deze uitgevoerd zullen worden.

1. Wanneer begint het gewest met de werken aan de voetpaden op de Hinnisdaellaan ? Hoe lang zullen deze werken in beslag nemen ?
2. Op welke manier kan het gewest nog bijdragen aan het afnemen van het sluipverkeer in de zijstraten van de Hinnisdaellaan ?

Antwoord : Het gewest heeft van de gemeente verschillende plannen ontvangen waarin verscheidene herinrichtingen van de betrokken zone (de Hinnisdaellaan) voorgesteld worden.

Deze plannen waren in feite schetsen van herinrichtingen die de gemeente wenste en die vervolledigd moesten worden door de directie Projecten en Werken inzake wegherinrichtingen om over ontwerpplannen te kunnen beschikken voor de uitvoering van de werken door een aannemer.

De directie Projecten en Werken inzake wegherinrichtingen werkt momenteel aan de opmaak van deze plannen. De directie heeft een plaatsbezoek gebracht om zich een beeld te vormen van de exacte situatie en van de werkelijke impact van deze herinrichtingen op het verkeer in de betrokken wijken.

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : En 2008, mon cabinet ne s'est pas trouvé face à une telle situation et, des lors, n'a pas fait usage de la possibilité d'acquérir un véhicule sous contrat de leasing, moyennant une soule résiduaire.

Question n° 876 de Mme Carla Dejonghe du 16 janvier 2009 (N.) :

Réaménagement des trottoirs avenue de Hinnisdael à Woluwe-Saint-Pierre afin de décourager la circulation automobile.

L'avenue de Hinnisdael à Woluwe-Saint-Pierre est une voirie régionale qui relie la place Dumon à l'avenue de Wezembeek et ensuite au ring de Bruxelles. À l'instar d'autres rues situées à proximité d'une sortie, les rues transversales à l'avenue de Hinnisdael sont confrontées à une circulation de transit. La commune a par ailleurs formé le projet de transformer quelques unes de ces rues transversales en zone 30 et d'y placer des « ralentisseurs de trafic ». Elle souhaite ainsi améliorer la qualité de vie dans le quartier.

Pour pouvoir procéder à un aménagement de la circulation dans les rues concernées, la commune attend la fin des travaux de réaménagement des trottoirs que la Région effectuera avenue de Hinnisdael. Ceux-ci exerceront également déjà une certaine influence sur la circulation de transit. Toutefois, le calendrier de ces travaux n'est pas clair.

1. Quand les travaux de réaménagement des trottoirs menés par la Région avenue de Hinnisdael commencent-ils ? Quelle est leur durée ?
2. Comment la Région peut-elle encore contribuer à réduire la circulation de transit dans les rues transversales à l'avenue de Hinnisdael ?

Réponse : La Région a reçu plusieurs plans de la commune proposant divers aménagements dans la zone concernée (avenue de Hinnisdael).

Ces plans étaient en fait des esquisses des aménagements souhaités par la Commune et devaient être complétés par la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries, ceci afin de disposer de plans de projets permettant la réalisation des travaux par un entrepreneur.

Les plans sont actuellement en cours d'élaboration au sein de la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries qui a dû se rendre sur place afin de se rendre compte de la situation exacte et de l'impact réel de ces aménagements sur la circulation dans les quartiers concernés.

Eenmaal de plannen goedgekeurd zijn door de bevoegde instanties zal de directie Projecten en Werken inzake weggerichtingen ervoor zorgen dat de geplande werken uitgevoerd worden.

De planning van de werken zal opgesteld worden in functie van de beschikbare budgettaire middelen.

Tot slot wijs ik erop dat de vermindering van het doorgaand verkeer op bepaalde gemeentewegen tot de bevoegdheden van de gemeentelijke overheden behoort.

Het is ook mogelijk om het doorgaand verkeer te reguleren via de mobiliteitsplannen die het voorwerp zijn van overleg tussen vertegenwoordigers van de gemeenten en van sommige directies van de gewestelijke administratie (met name de directie Beleid).

Vraag nr. 880 van de heer Mustapha El Karoui d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Reizen naar het buitenland in 2008.

- Welke reizen naar het buitenland hebt u in 2008 ondernomen in het kader van uw bevoegdheden ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die u vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het budget voor elk van die reizen ?
- Welke reizen hebben uw kabinetsleden ondernomen in 2008 ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die hen vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het totale budget voor elk van die reizen ?

Antwoord : In het kader van mijn bevoegdheden als minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken, heb ik (of heeft een medewerker van mijn kabinet) gedurende het jaar 2008 in chronologische volgorde de volgende buitenlandse dienstreizen ondernomen :

Dès approbation de ces plans par les instances compétentes en la matière, la Direction Projets et Travaux d'Aménagement des Voiries veillera à réaliser les travaux prévus.

La planification des travaux sera établie en fonction des disponibilités budgétaires.

Enfin, je signale que la réduction du trafic de transit dans certaines voiries communales est du ressort des autorités communales.

Il est possible également de réguler le trafic de transit par l'intermédiaire des plans de mobilité qui font l'objet de discussions entre des représentants des communes et des représentants de certaines directions de l'administration régionale (notamment la Direction Stratégie).

Question n° 880 de M. Mustapha El Karoui du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Les voyages à l'étranger en 2008.

- Quels sont, dans le cadre de vos compétences, les voyages que vous avez effectués à l'étranger durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?
- De combien de personnes se composaient les délégations qui vous accompagnaient, pour chacun de ces voyages ?
- Quel a été le budget de chacun de ces voyages ?
- Quels sont les voyages effectués par les membres de votre cabinet, durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?
- De combien de personnes se composaient à chaque voyage les délégations qui les accompagnaient ?
- Quel a été le budget total de chacun de ces voyages ?

Réponse : Dans le cadre de mes compétences de ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics, j'ai (ou un membre de mon cabinet a) pris part, durant l'année 2008 et en ordre chronologique, aux missions suivantes à l'étranger :

Bestemming – Destination	Van – Du	Tot – Jusqu'au	Deelname minister – Participation ministre	Delegatie – Délégation	Budget (euro) – Budget (euros)
Londen/Londres	29/01/2008	31/01/2008	Neen/Non	1	1.953,01
Barcelona/Barcelone	25/02/2008	26/02/2008	Ja/Oui	0	651,31
Parijs/Paris	10/06/2008	12/06/2008	Ja/Oui	2	1.745,80
Trondheim	14/06/2008	16/06/2008	Ja/Oui	3	5.125,84
Parijs/Paris	02/07/2008	02/07/2008	Neen/Non	1	222,00
Barcelona/Barcelone	05/10/2008	05/10/2008	Neen/Non	1	86,10
Parijs/Paris	13/10/2008	13/10/2008	Ja/Oui	1	378,00
Manchester-Liverpool	25/10/2008	29/10/2008	Ja/Oui	1	1.901,52
Barcelona/Barcelone	24/11/2008	26/11/2008	Ja/Oui	0	529,74
Venetië/Venise	25/11/2008	27/11/2008	Neen/Non	1	639,00

Vraag nr. 882 van de heer Alain Destexhe d.d. 2 februari 2009 (Fr.) :

Stakingen bij het openbaar vervoer.

Kunt u mij zeggen hoeveel stakingsdagen er bij de MIVB waren in 2007 en 2008 in totaal en per remise ?

Kunt u mij zeggen wat het afwezigheidspercentage was bij de MIVB in 2007 en 2008 in totaal en per remise ? Kunt u mij in dat verband ook de cijfers geven voor de bestuurders ?

Kunt u mij ook zeggen wie de vakbondspremies betaalt bij de MIVB en wat het bedrag was in 2008 ?

Antwoord : Dit thema heb ik besproken naar aanleiding van de schriftelijke vraag nr. 799 van de heer El Karouni.

Ik verwijst u dus naar het bulletin nr. 46, blz. 119.

**Minister belast met Leefmilieu,
Energie en Waterbeleid**

Vraag nr. 742 van mevr. Sfia Bouarfa d.d. 27 november 2008 (Fr.) :

Premie « Bruxell'air ».

De bedoeling van de premie « Bruxell'air » is de Brusselse chauffeurs ertoe aan te zetten hun wagen te laten staan voor milieuvriendelijker vervoer : het openbaar vervoer, de fiets, de benenwagen en carsharing.

Indien men zijn nummerplaat indient, kan men een abonnement krijgen voor het openbaar vervoer en een abonnement carsharing van een jaar of een abonnement carsharing voor een jaar samen met een fietspremie van maximum 440 EUR.

Indien de eigenaar zijn wagen voor 1 januari 1997 in een erkend centrum laat vernietigen, wordt zijn abonnement met een jaar verlengd, met andere woorden zijn premie verdubbelen.

Tussen oktober 2006, begin van de premie Bruxell'air en februari 2008 heeft het Brussels Gewest 2.429 premies toegekend. Die hebben geleid tot 2148 geschrapte nummerplaten en 281 schrappingen samen met de vernietiging van het voertuig. Deze cijfers zijn bemoedigend maar kunnen nog beter.

Welke maatregelen hebt u genomen, en op welke vlakken om de populariteit van deze premie te verhogen ?

Question n° 882 de M. Alain Destexhe du 2 février 2009 (Fr.) :

Grèves dans les transports publics.

Pourriez-vous me dire à combien de jours de grève la STIB a dû faire face en 2007 et en 2008 : globalement et par dépôts ?

Pourriez-vous m'indiquer le taux d'absentéisme auxquels la STIB a dû faire face en 2007 et en 2008 : globalement et par dépôts ? Pourriez-vous également faire ressortir de ces données les chiffres qui concernent les chauffeurs ?

Enfin, pourriez-vous me dire qui paye les primes syndicales à la STIB et quel fut leur montant en 2008 ?

Réponse : J'ai eu l'occasion de répondre à ce sujet dans la question écrite n° 799 de monsieur El Karouni.

Je vous renvoie donc au bulletin n° 46, p. 119.

**Ministre chargée de l'Environnement,
de l'Energie et de la Politique de l'eau**

Question n° 742 de Mme Sfia Bouarfa du 27 novembre 2008 (Fr.) :

La prime Bruxell'air.

L'objectif de la prime Bruxell'air est d'encourager les automobilistes bruxellois à renoncer à leur voiture au profit de moyens de déplacement plus respectueux de l'environnement : les transports publics, le vélo, la marche et le carsharing.

Dans ce cadre, en cas de renoncement à sa plaque d'immatriculation, le propriétaire peut recevoir un abonnement pour les transports en commun et un abonnement carsharing d'un an ou un abonnement carsharing d'un an accompagné d'une prime vélo de 440 EUR maximum.

Si en plus, le propriétaire fait procéder à la destruction de sa voiture immatriculée avant le 1^{er} janvier 1997 dans un centre agréé, il peut bénéficier du renouvellement de son abonnement pour une année supplémentaire, autrement dit, doubler sa prime.

Entre octobre 2006, début du lancement de Bruxell'air, et février 2008, la Région bruxelloise a accepté l'octroi de 2.429 primes. Celles-ci ont donné lieu à 2.148 radiations simples d'immatriculation et 281 radiations accompagnées de la destruction du véhicule. Ces chiffres sont bien évidemment encourageants, mais ils pourraient et devraient encore s'améliorer.

Madame la ministre, à la lecture des résultats chiffrés, quelles mesures avez-vous prises et dans quels domaines afin d'augmenter la popularité de cette prime ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Eind 2008 bedroeg het aantal uitgereikte premies 3.210, waarvan 2.840 voor het inleveren van de nummerplaat (enkele premie) en 370 voor het inleveren van de nummerplaat en het voorleggen van een attest omtrent de afbraak van de betreffende wagen (dubbele premie).

Onder de begunstigden van de enkele premie opteerden 2.163 mensen voor een MTB-abonnement en 677 voor een fietspremie.

Onder de begunstigden van de dubbele premie kozen 144 mensen voor een MTB-abonnement voor 2 jaar, 90 voor een MTB-abonnement met een fietspremie en 136 voor de dubbele fietspremie.

Zoals u weet, wordt de premie in alle gevallen aangevuld met een Cambio-abonnement voor een jaar.

Om het bestaan van de premie nog beter bekend te maken, wordt een promotiecampagne jaarlijks herhaald. Deze bestaat uit de affichering op de trams en bussen van de MIVB en de plaatsing van een reclamebord aan het Rogierplein.

Vraag nr. 745 van de heer Didier Gosuin d.d. 4 december 2008 (Fr.) :

Zuiveringsstation noord – bezwaren van Actiris.

Op 9 oktober 2008 heeft de regering een beslissing genomen in verband met de bezwaren van Actiris, de vennootschap die het zuiveringsstation noord beheert.

Kan u me zeggen om welke bezwaren van Actiris en om welk bedrag het gaat en op welke punten de regering akkoord is gegaan ?

Wat zijn de financiële en/of contractuele gevolgen voor de concessie van werken en wat zijn de financiële gevolgen voor de Brusselse maatschappij voor waterbeheer en voor het Brussels Gewest ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Aard en bedrag van de klachten van Aquiris

In het kader van de werf en de exploitatie van de zuiveringsinstallatie van Brussel Noord, zuiverde de concessiehouder Aquiris het Brusselse afvalwater sinds 3 maart 2007 en leverde aldus de openbare dienstverlening zoals voorzien in zijn contract. Vanwege technische problemen aan het einde van de werf, was het voor Aquiris niet mogelijk de voorlopige toelating op de contractuele datum van 3 maart 2007 ter vragen, maar wel 16 maanden later, op 26 juni 2008.

Deze door het contract onvoorziene situatie bracht de Brusselse Regering ertoe een betaling te moeten bepalen voor de zuiverings-

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Fin 2008, le nombre de primes délivrées était de 3.210, dont 2.840 primes octroyées à des personnes qui ont restitué leur plaque d'immatriculation (soit une prime simple). 370 primes ont été attribuées à des personnes qui ont restitué leur plaque et présenté un document attestant la destruction de leur voiture (ces personnes ont bénéficié d'une prime double).

2.163 bénéficiaires de la prime simple ont opté pour un abonnement MTB. Les 677 autres ont choisi la prime vélo.

Parmi les bénéficiaires de la prime double, 144 ont opté pour un abonnement MTB de 2 ans, 90 ont choisi un abonnement MTB combiné à une prime vélo et 136 ont préféré la prime vélo double.

Bien entendu, la prime s'accompagne dans tous les cas d'un abonnement d'un an à Cambio.

Afin de mieux faire connaître l'existence de cette prime, une campagne de promotion est répétée chaque année. A cet effet, des affiches sont apposées dans les trams et les bus de la STIB et une bache publicitaire est installée place Rogier.

Question n° 745 de M. Didier Gosuin du 4 décembre 2008 (Fr.) :

Station d'épuration Nord – réclamations d'Aquiris.

Le 9 octobre 2008, le Gouvernement a statué sur des réclamations de la société gestionnaire de la station d'épuration de Bruxelles Nord, Aquiris.

Pourriez-vous m'énumérer la nature et le montant des réclamations d'Aquiris et les points sur lesquels le Gouvernement a marqué son accord ?

Quelles sont les conséquences financières et/ou contractuelles sur la concession de travaux public et l'impact financier pour la société bruxelloise de gestion de l'eau comme pour la Région bruxelloise ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Nature et montant des réclamations d'Aquiris

Dans le cadre du chantier et de l'exploitation de la station d'épuration de Bruxelles-Nord, le concessionnaire Aquiris épurait les eaux usées bruxelloises depuis le 3 mars 2007, rendant ainsi le service public pour lequel il s'était contractuellement engagé. Toutefois, en raison de problèmes techniques de fin de chantier, Aquiris n'a pas été dans les conditions de demander l'admission provisoire à la date contractuelle du 3 mars 2007 mais 16 mois plus tard, le 26 juin 2008.

Cette situation non prévue par le contrat a donc amené le Gouvernement bruxellois à devoir déterminer une rémunération

prestaties uitgevoerd door Aquiris voordat de voorlopige toelating werd uitgesproken. Het verzoek van Aquiris hieromtrent had betrekking op het indienen van boetes voor vertraging en de betaling van zuiveringsprestaties uitgevoerd van 3 maart tot 26 juni 2008.

Gelijklopend met de kwestie van het dekken van de exploitatie gedurende de periode van 3 maart 2007 tot 26 juni 2008, diende Aquiris verschillende klachten in betreffende een abnormale stijging van het tarief van de verzekeringen, het tarief van staal en koper en de energieprijzen.

Deze klachten hadden betrekking op de voorschriften van het bestek en op een rondschrift van de Eerste Minister over de abnormale stijging van de prijs van staal en koper.

In uitvoering van het beheerscontract tussen het Brussels Gewest en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV), moest het Gewest het exploitatiecontract van de Zuiveringsinstallatie Brussel Noord van het BUV-Directie Water (ontbonden) naar de BMWV overbrengen. Hiertoe was de instemming van Aquiris medecontractant, vereist.

Voorwerp van de instemming van de Regering

Tot slot van de besprekingen met Aquiris, heeft de Brusselse Regering haar instemming gegeven voor de start van de betaling van de 20 annuïteiten op 3 maart 2007.

De Brusselse Regering heeft eveneens haar instemming gegeven voor het dekken van de abnormale stijging van de kosten van de verzekeringen voor de eerste twee exploitatiejaren. Van zijn kant heeft Aquiris zijn klachten betreffende de stijging van de prijzen van staal, koper en energie ingetrokken. Aquiris heeft ook zijn instemming gegeven voor de overdraging van het concessiecontract aan de BMWV.

Financiële en/of contractuele gevolgen

Omdat de overdraging van het concessiecontract aan de BMWV aan de gang is, is het Brussels Gewest niet meer betrokken bij de financiële en/of contractuele gevolgen van de genoemde beslissingen, behalve de garantie op de bedragen die de BMWV aan Aquiris verschuldigd is. De financiële en contractuele gevolgen van de genoemde beslissingen zullen dus door de BMWV gedragen worden.

Vraag nr. 746 van mevr. Valerie Seyns d.d. 15 december 2008 (N.) :

De tentoonstelling « het is ons afval ».

Tot half april loopt in Turn en Taxis een tentoonstelling onder het motto « Het is ons afval ... hoog tijd dus ». Deze tentoonstelling wordt (mede) georganiseerd door Leefmilieu Brussel.

Ter promotie van de tentoonstelling werden in het Gewest affiches opgehangen. De affiches spreken echter niet over « Het is ons afval » maar wel over « het is ons afval » Qua taalvervuiling kan zulks alleszins al tellen.

des prestations d'épuration réalisées par Aquiris avant que l'admission provisoire ne soit prononcée. La demande d'Aquiris à ce propos portait sur la remise des amendes pour retard et le paiement des prestations d'épuration effectuées du 3 mars 2007 au 26 juin 2008.

Parallèlement à la question de la couverture de l'exploitation durant la période du 3 mars 2007 au 26 juin 2008, Aquiris a introduit différentes réclamations portant sur une hausse anormale du tarif des assurances, du tarif des aciers et du cuivre et du prix de l'énergie.

Ces réclamations rencontraient les prescriptions du cahier des charges de même qu'une circulaire du Premier Ministre relative à l'augmentation anormale du prix de l'acier et du cuivre.

Enfin, en exécution du contrat de gestion liant la Région bruxelloise et la Société bruxelloise de Gestion de l'Eau (SBGE), la Région devait transférer le contrat d'exploitation de la Station d'épuration de Bruxelles Nord de l'AED-Directie de l'Eau (dissoute) à la SBGE. Pour ce faire, l'accord d'Aquiris, co-contractant, était requis.

Objet de l'accord du Gouvernement

Au terme de discussions avec Aquiris, le Gouvernement bruxellois a marqué son accord pour démarrer le paiement des 20 années d'annuités au 3 mars 2007.

Le Gouvernement bruxellois a également accepté de couvrir la hausse anormale du coût des assurances afférente aux deux premières années d'exploitation. De son côté, Aquiris a renoncé à poursuivre les réclamations relatives à la hausse des aciers et du cuivre et à la hausse du prix de l'énergie. Aquiris a également marqué son accord sur le transfert du contrat de concession à la SBGE.

Conséquences financières et/ou contractuelles

Etant donné que le contrat de concession est en cours de transfert à la SBGE, la Région bruxelloise n'est plus concernée par les conséquences financières et/ou contractuelles des décisions précitées, hormis la garantie sur les montants redevables par la SBGE à Aquiris. Les conséquences financières et contractuelles des décisions précitées seront donc prises en charge par la SBGE.

Question n° 746 de Mme Valerie Seyns du 15 décembre 2008 (N.) :

L'exposition « C'est nos déchets ».

Une exposition dont le slogan est « C'est nos déchets ... Il est temps ! » se déroule à Tour et Taxis jusqu'à la mi-avril. Cette exposition est (co)organisée par Bruxelles Environnement.

Afin de promouvoir l'exposition, des affiches ont été apposées dans la Région. Toutefois, les affiches en néerlandais n'annoncent pas « het is ons afval » mais bien « het is ons afval ». Une pollution linguistique s'il en est.

Graag had ik vernomen wie verantwoordelijk is voor dit schabouwelijke taalgebruik.

Hoeveel van dergelijke affiches werden er gedrukt en verspreid ?

Hoeveel van deze foute affiches werden vervangen ?

Wat is de totale kostprijs voor deze misdruk ?

Hoe verklaart u dat niemand bij Leefmilieu Brussel of op uw kabinet blijkbaar in staat is om zulke fragrant foute merken ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Deze betreuwenswaardige drukfout kan in Franstalige mededelingen opduiken. Aangezien vergissen menselijk is, ben ik ervan overtuigd dat u er geen kwaad opzet in ziet.

Vraag nr. 747 van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Energiebesparende investering.

De Vlaamse regering heeft vrijdag 5 december 2008 beslist om de energiebesparende investeringen volledig te subsidiëren in ongeveer 2.000 woningen die de overheid verhuurt aan private eigenaars tegen een lage prijs om die vervolgens onder te verhuren aan personen in moeilijkheden.

Overweegt u een soortgelijke stimulans in ons Gewest ?

Zo ja, volgens welke timing ?

Om hoeveel woningen zou het gaan ?

Wat zijn de middelen daarvoor in 2009 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Vanwege de Brusselse context en de gelanceerde projecten was het niet mogelijk om op dezelfde manier als het Vlaams Gewest te werk te gaan.

Echter, het in Brussel ingesteld systeem maakt het mogelijk om vergelijkbare ambities te verwezenlijken en dat met behulp van verschillende acties :

- het stelsel van de energieprijzen staat open voor alle eigenaars, inclusief de openbare sector die over huisvesting beschikt, in het bijzonder sociale huisvesting;
- het stelsel van gesubsidieerde werken voor gemeenten bevat uitdrukkelijk een onderdeel « Rationeel Energieverbruik » (REG), waarvan de toepassingsvoorwaarden afgestemd zijn op die van de energieprijzen;

Pourriez-vous me dire qui est responsable de cette erreur linguistique désastreuse ?

Combien d'affiches erronées ont ainsi été imprimées et diffusées ?

Combien de ces affiches erronées ont été remplacées ?

Quel est le coût total de cette coquille ?

Comment expliquez-vous que personne à Bruxelles Environnement ou au sein de votre cabinet n'ait été en mesure de repérer une faute aussi flagrante ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Cette coquille regrettable peut arriver dans des communications en français. Considérant que l'erreur est humaine, je suis convaincue que vous n'y verrez pas malice.

Question n° 747 de M. Yves de Jonghe d'Ardoye du 15 décembre 2008 (Fr.) :

Investissement économiseur d'énergie.

Le Gouvernement flamand a décidé vendredi 5 décembre dernier de subsidier dans son intégralité les investissements économiseurs d'énergie dans quelque 2.000 logements que l'autorité loue à des propriétaires privés pour un bas tarif afin de les sous-louer ensuite à des personnes en difficultés.

Avez-vous prévu de prendre le même type d'incitant pour notre Région ?

Si vous deviez répondre par l'affirmative, quel est le timing prévu ?

Cela pourrait concerner combien de logement ?

Quel budget cela représenterait-il pour 2009 ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Vu le contexte bruxellois et les projets lancés, il n'a pas été possible d'opérer de la même manière que la Région flamande.

Cependant, le dispositif mis en place à Bruxelles permet d'aboutir à des ambitions comparables et ce, au travers de diverses actions :

- le régime des primes énergie est accessible à tous les propriétaires, y compris le secteur public disposant de logement, en particulier le logement social;
- le régime des travaux subsidiés à l'attention des communes contient explicitement un volet « Utilisation Rationnelle de l'Énergie » (URE) dont les conditions d'éligibilité ont été harmonisées avec celles des primes énergie;

- in de wijkcontracten zijn uitdrukkelijk energievereisten voorzien die strenger zijn dan de norm in het geval van de bouw of de renovatie van woningen;
- dankzij de projectenoproep « Voorbeeldgebouwen », met een financiering van 100 EUR/m² voor de geselecteerde projecten, kan de openbare sector meedingen naar zeer ambitieuze projecten. De openbare sector (gemeenten, wijkcontracten, sociale woningen) hebben trouwens talrijke projecten ingediend die geselecteerd zijn.
- het Brussels Gewest beschikt als eerste over een operationeel mechanisme voor renteloze leningen voor eigenaars met een lager inkomen, om REG-investeringen uit te voeren.

Voor het overige verwijs ik het geachte lid graag naar mevrouw Dupuis, staatssecretaris van Huisvesting.

Vraag nr. 748 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Dit is de lijst van de advocatenkantoren en/of advocaten op wie mijn administratie en ikzelf een beroep hebben gedaan.

Deze zijn opgetreden zowel in het kader van geschillendossiers (beroep voor de Raad van State of andere jurisdicties) of in het kader van juridische raadplegingen voor dossiers die niet op een geschil betrekking hebben (allerlei specifieke juridische adviezen, bijstand voor de opstelling van ordonnances of besluiten van de Regering, enz.).

- les contrats de quartier prévoient explicitement des exigences énergétiques plus sévères que la norme dans le cas de construction ou de rénovation de logements;
- l'appel à projets « Bâtiments exemplaires » doté d'un financement de 100 EUR/m² pour les projets sélectionnés, permet au secteur public de concourir pour des projets très ambitieux. Le secteur public (communes, contrats de quartier, logements sociaux) a d'ailleurs présenté de nombreux projets qui ont été retenus;
- la Région bruxelloise est la première à disposer d'un mécanisme opérationnel de prêt à taux zéro pour les propriétaires disposant de faibles revenus, afin de réaliser des investissements URE.

Pour le reste, je me permets de renvoyer l'honorable membre auprès de Madame Dupuis, Secrétaire d'Etat au Logement.

Question n° 748 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Voici la liste des associations d'avocats et/ou avocats auxquels mon administration et moi-même avons fait appel.

Ces derniers sont intervenus tant dans le cadre de dossiers contentieux (recours devant le Conseil d'Etat ou autres juridictions) ou dans le cadre de consultations juridiques pour des dossiers non-contentieux (avis juridiques ponctuels divers, soutiens pour la rédaction d'ordonnances ou d'arrêtés du Gouvernement, etc.).

Advocaat – Avocat	Totaal aantal interventies – Nombre total d'interventions	Totaal bedrag honoraria per jaar – Montant total honoraires année/année			
		2005	2006	2007	2008
Advocatenkantoor Nauta Dutilh (François Tulkens)	114	54.346,35	145.244,45	112.720,21	87.876,74
Advocatenkantoor Pâques-Nopère-Thiebaut (Christophe Thiebaut)	37	4.484,26	10.591,26	27.722,21	37.482,47
Advocatenkantoor Allen&Overy	30	7.996,31	5.972,73	49.369,88	22.593,04
Philippe Coenraets	23	9.885,07	7.204,91	5.986,46	3.301,02
Advocatenkantoor Stibbe	15	3.270,32	3.534,04	7.294,94	138,33
Advocatenkantoor CMS De Backer	13			7.096,57	17.155,91
Johan Vanden eynde	11	7.969,00	6.055,00	4.450,00	14.850,17
Advocatenkantoor Janson Baugniet (D. Lagasse)	11	28.910,15	4.567,25	36.539,14	40.417,91
Advocatenkantoor Wéry & Associés	11	13.274,93	3.250,00	3.195,00	2.000,00
J.P. Lagasse	9			1.399,15	5.326,71
Vincent Lettelier	9	550,00	1.487,66	3.700,74	3.796,45

Advocatenkantoor Heilporn & Kadaner	7		2.280,00	16.518,00	3.047,00
Christophe Bernard-Glanz	7	2.000,00	9.856,62		6.094,00
Advocatenkantoor Bird&Bird (Marc Martens)	4			14.305,00	3.529,00
J. Bourtembourg	3		2.000,00		2.337,50
Le CEDRE	3	4.000,00		2.040,00	5.500,00
Advocatenkantoor Linklaters	3			10.379,00	
J. Sambon	3	1.441,00	3.533,53		
M. Screvens	2		864,00		1.423,00
Advocatenkantoor CELES	2				7.594,25
Advocatenkantoor Leurkin, Verriest, Vandenput & Associés	1			2.232,00	

Vraag nr. 749 van de heer Frédéric Erens d.d. 23 december 2008 (N.) :

Het alternerend rijden tijdens vervuilingsspieken en de toepassing ervan op motorrijders.

De luchtkwaliteit in Brussel is erbarmelijk, en tijdens de koude winterperiode kennen we regelmatig zware vervuilingsspieken die mede veroorzaakt worden door het autoverkeer. Daarom denkt de regering aan het invoeren van alternerend rijden, dit wil zeggen dat vanaf drempel twee auto's met even nummerplaten zouden mogen rijden op even dagen, en omgekeerd.

De beperkingen zouden niet gelden voor taxi's, prioritaire voertuigen en voor MIVB-bussen; alhoewel het net deze dieselbussen zijn die dagelijks een enorme vuiligheid uitstoten.

Graag had ik vernomen of deze maatregel ook zou gelden voor motorrijders. Vallen zij ook onder het systeem van alternerend rijden of niet ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De maatregelen variëren in functie van de intensiteit van de piek. Voor een voorspelling van een zwakke piek van korte duur, zullen er informatiemaatregelen, aanbevelingen en snelheidsbeperkingen toegepast worden.

Voor meer zorgwekkende verontreinigingsniveaus (meer dan 100 µgr/m³ stikstofdioxide) wordt interventiedrempel 2 met het stelsel van alternerend rijden en een vermindering van de temperatuur in kantoorgebouwen van toepassing. Ook wordt het aanbod aan openbaar vervoer versterkt. Bovendien is het gratis.

Gemotoriseerde tweewielers zijn vrijgesteld van deze maatregel voor alternerend rijden. Deze maatregel wordt toegelicht in artikel 5, paragraaf 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 november 2008 tot bepaling van de dringende maatregelen om piekperiodes van luchtvervuiling door fijn stof en door stikstofdioxiden te voorkomen. In geval van nog hogere pieken wordt interventiedrempel 3 van kracht, met een verbod om te rijden, inclusief voor gemotoriseerde tweewielers.

Question n° 749 de M. Frédéric Erens du 23 décembre 2008 (N.) :

La circulation alternée lors des pics de pollution et son application pour les motards.

La qualité de l'air à Bruxelles est déplorable et, en hiver, il y a régulièrement des pics de pollution sévères, notamment en raison de la circulation automobile. C'est pourquoi le gouvernement envisage d'introduire la circulation alternée, c'est-à-dire qu'au-delà du seuil 2, les voitures munies d'une plaque « paire » rouleront les jours « pairs » et inversement.

Les taxis, les véhicules prioritaires et les bus de la STIB ne seraient pas concernés par ces limitations. Or, ces bus qui roulent au diesel sont responsables d'une importante pollution au quotidien.

J'aimerais savoir si ces mesures sont également valables pour les motards. Doivent-ils aussi respecter ce système de circulation alternée ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les mesures se distinguent en fonction de l'intensité du pic. Pour une prévision de pic de faible intensité et de courte durée, des mesures d'information, de recommandation et de réduction de la vitesse sont appliquées.

Pour des niveaux de pics plus préoccupants (plus de 100 µgr/m³ de dioxydes d'azote), seuil d'intervention 2, un régime de plaques alternées est appliqué ainsi qu'une réduction de la température dans les bâtiments de bureaux. Un renforcement de l'offre et la gratuité des transports en commun sont prévus.

Les véhicules motorisés à deux roues sont exemptés des mesures de trafic alterné. Cette mesure est explicitée à l'article 5, paragraphe 1er, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 novembre dernier déterminant les mesures d'urgence en vue de prévenir les pics de pollution atmosphérique par les microarticules et les dioxydes d'azote. En cas de pics supérieurs encore, seuil d'intervention 3, une interdiction de la circulation est prévue et ce, y compris pour les véhicules deux roues motorisés.

Vraag nr. 750 van de heer Serge de Patoul d.d. 24 december 2008 (Fr.) :***De paddenstoelenpluk.***

In het Zoniënbos zijn heel wat uitzonderlijke paddenstoelen te vinden. Men vindt er bijna 900 soorten, waarvan er zowat 700 zeldzaam zijn.

Men moet dus uiterst voorzichtig zijn en trachten die rijkdom te vrijwaren. Dit is het beleid dat het Gewest op dit ogenblik voert.

Enige tijd geleden werd het plukken om privédoeleinden nog geduld maar in de praktijk bleek dat er veel misbruiken waren en dat dit een echt gevaar opleverde. Jammer voor de paddenstoelenliefhebbers maar nu is het helemaal verboden om paddenstoelen te plukken.

In dit verband zou ik u enkele vragen willen stellen :

- Welke balans maakt u op na het volledig verbod op het plukken ? Wordt er niet meer geplukt ?
- Zou het niet mogelijk zijn om het plukken van paddenstoelen toe te staan onder strikte voorwaarden ? Zou een Brusselse paddenstoelenvereniging hierop geen toezicht kunnen uitoefenen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geacht lid de volgende elementen mede :

Dankzij de reglementering waarmee het plukken van paddenstoelen in hun natuurlijke omgeving wordt verboden, kon de druk op de paddenstoelenflora in het algemeen verlicht worden zonder evenwel een totale bescherming te kunnen garanderen, omdat het onmogelijk is voor een permanente controle te zorgen.

De te controleren ruimten zijn immers uitgebreid en de aanwezigheid van bosbeambten is in de tijd beperkt. Zo werden bosbeambten door geschokte wandelaars op de hoogte gebracht van omvangrijke plukactiviteiten met commerciële doeleinden die in hun afwezigheid zouden hebben plaatsgevonden.

De minister van Leefmilieu kan om bepaalde redenen, waaronder meer bepaald onderzoek en educatie, afwijkingen toestaan van het algemeen plukverbod van paddenstoelen.

Vraag nr. 751 van de heer Serge de Patoul d.d. 24 december 2008 (Fr.) :***De mussenpopulatie.***

Het behoud van de biodiversiteit is een van de grote uitdagingen van onze maatschappij en dat geldt ook voor een Gewest als het onze dat vooral stedelijk is.

De huismussenpopulatie in het Brussels Gewest daalt al vele jaren onrustwekkend. Hetzelfde geldt voor andere vogelsoorten

Question n° 750 de M. Serge de Patoul du 24 décembre 2008 (Fr.) :***La cueillette des champignons.***

Le forêt de Soignes recèle une diversité de champignons exceptionnelles. On y dénombre près de 900 espèces, dont environ 700 sont cependant considérées comme rares.

Il convient donc, et c'est bien la politique actuellement poursuivie par notre Région, d'être extrêmement prudent et de veiller à la préservation de cette richesse.

Il y a peu, la cueillette à des fins privées était encore tolérée mais il s'avérait, dans la pratique, qu'il y avait de nombreux abus et que cela constituait un réel danger. Au grand dam des passionnés de mycologie, cette cueillette est donc, à l'heure actuelle, totalement interdite.

A ce propos, je souhaiterais poser différentes questions à l'honorable membre :

- Quel bilan tirez-vous de cette interdiction totale cueillette ? Celle-ci est-elle effective ?
- Ne serait-il pas envisageable d'autoriser la cueillette des champignons sous des conditions très strictes ? Par exemple, une société bruxelloise de mycologie ne pourrait-elle pas superviser une cueillette ponctuelle ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La réglementation qui interdit la cueillette des champignons dans leur aire de répartition naturelle a permis de réduire la pression sur la mycoflore en général sans pour autant en garantir une totale protection et ce, par la difficulté de pouvoir en assurer un contrôle permanent.

En effet, les étendues à surveiller sont importantes et la présence des agents forestiers est limitée dans le temps. Ainsi, il a, par exemple, été rapporté aux agents forestiers, par des promeneurs choqués, que des cueillettes importantes, à des fins commerciales, auraient eu lieu en leur absence.

Des dérogations à l'interdiction générale de cueillette des champignons peuvent être accordées par le ministre de l'Environnement pour certains motifs définis, dont notamment pour la recherche et l'éducation.

Question n° 751 de M. Serge de Patoul du 24 décembre 2008 (Fr.) :***La population des moineaux.***

La préservation de la biodiversité est, on le sait, l'un des défis majeurs de notre société et cela vaut également pour une Région comme la nôtre, avec un caractère essentiellement urbain.

La population des moineaux domestiques en Région bruxelloise connaît, depuis de nombreuses années, une diminution inquiétante.

zoals de huiszwaluwen die bijna verdwenen zijn of de vensterzwaluwen.

Deze soorten zijn in het Gewest beschermd krachtens de ordonnantie van 1991 betreffende de jacht en de bescherming van de wilde fauna. Naast deze rechtsbescherming is er nood aan proactieve maatregelen om deze soorten te redden.

Wat betreft de mussen hebt u bij een vorige interventie daarover, gewezen op enkele factoren die tot deze vermindering leiden : het gebrek aan voedsel, schuilplaatsen, het autoverkeer en de verontreiniging die de insecten die het hoofdvoedsel vormen van de jonge mussen, zeldzaam en giftig maakt.

- Wat is de huidige staat van de mussenpopulatie in het Gewest ? Hoe is deze soort verdeeld op het grondgebied ?
- Is er een programma opgesteld om deze soort te redden ?
- Is er een bewustmakingscampagne in voorbereiding ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

In november 2007 verscheen de nieuwe atlas van de Brusselse broedvogels. Deze atlas werd opgemaakt door de vzw AVES in opdracht van Leefmilieu Brussel en past in het « Informatie- en toezichtnetwerk van het leefmilieu aan de hand van bio-indicatoren ». De atlasgegevens werden verzameld in de periode 2000-2004.

De huismus is een van de 103 broedvogels die in de atlas werden opgenomen. Het aantal broedkoppels wordt geschat tussen 2.100 en 4.200. Huismussen werden in 158 atlashokken al broedend vastgesteld (dat is 82,3 % van de atlashokken). In vergelijking met de vorige atlas (periode 1989-1991) is er een lichte afname van de geografische draagwijdte van ongeveer 10 %. Met uitzondering van het Zoniënwoud en onmiddellijke omgeving, komen huismussen overal tot broeden in het Brussels Gewest.

De prioriteit in het natuurbeleid van Leefmilieu Brussel is het herstel en behoud van geschikte leefgebieden (habitats), natuurlijk of kunstmatig. De bereikbaarheid, de kwaliteit en variatie in habitats is immers de basis voor een grote soortenrijkdom.

Voor de huismus is er nog voldoende habitat aanwezig in het Brussels Gewest en zijn specifieke soortgerichte acties niet nodig of ten minste niet prioritair. Voor andere soorten dan weer wel. Ter vergelijking, werd er begin 2008 een broedwand voor oeverzwaluwen gebouwd. Voor deze soort is het geschikte habitat immers verdwenen, waardoor de soort is uitgestorven als broedvogel in het Brussels Gewest.

Hoewel er geen specifieke maatregelen voor de huismus werden uitgewerkt, maakt deze soort toch gebruik van de algemene maatregelen die ten gunste van biodiversiteit worden genomen, zoals het ecologische beheer van groene ruimten.

Il en va d'ailleurs de même pour d'autres espèces d'oiseaux, telles que les hirondelles de cheminée, qui ont pratiquement disparues, ou les hirondelles de fenêtres.

Ces espèces sont, bien entendu, protégées en Région bruxelloise par l'ordonnance de 1991 sur la chasse et la protection de la faune sauvage. Mais, outre cette protection juridique, ce sont de mesures proactives dont on a besoin pour sauver ces espèces.

Pour ce qui concerne les moineaux, vous avez mis en évidence, lors d'une précédente intervention sur le sujet, différents facteurs conduisant à cette diminution. Le manque de nourriture, le manque d'abris, la pression automobile et la pollution qui rendent les insectes, principale nourriture des jeunes moineaux, rares et toxiques.

A ce propos, je souhaiterais vous poser différentes questions :

- Quel est l'état actuel de population des moineaux en Région bruxelloise ? Quelle est la répartition de cette espèce sur ce territoire ?
- Un programme a-t-il été mis en place en vue de préserver cette espèce ?
- Une campagne de sensibilisation est-elle en projet ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Un nouvel atlas des oiseaux nicheurs de Bruxelles est sorti de presse en novembre 2007. Cet atlas a été réalisé par l'a.s.b.l. AVES à la demande de Bruxelles Environnement. Il s'inscrit dans le cadre du projet « Réseau d'information et de surveillance de l'environnement par bio-indicateurs ». Les données présentées se basent sur des relevés réalisés au cours de la période 2000-2004.

Le moineau domestique est l'un des 103 types d'oiseaux nicheurs repris dans l'atlas. Le nombre de couples présents dans la Région bruxelloise est estimé entre 2.100 et 4.200. Les moineaux ont été observés dans 158 secteurs de la Région (soit 82,3 % du nombre total de secteurs). En comparaison avec l'atlas précédent (période 1989-1991), ceci représente une diminution de la couverture géographique d'environ 10 %. A l'exception de la Forêt des Soignes et de ses environs immédiats, les moineaux nichent partout en Région bruxelloise.

Les programmes d'actions de Bruxelles Environnement en faveur de la biodiversité concernent prioritairement la restauration et la conservation d'habitats, naturels ou artificiels. La disponibilité, la qualité et la diversité des habitats constituent en effet les conditions nécessaires à la diversité des espèces.

L'habitat convenant aux moineaux est actuellement suffisant en Région bruxelloise et des actions spécifiques en leur faveur ne semblent actuellement pas nécessaires ou, du moins, prioritaires. A titre de comparaison, en réponse à la disparition des hirondelles de rivage, qui ne trouvent plus d'habitats naturels dans notre Région, une paroi de nidification a été édiflée début 2008.

S'ils ne font pas l'objet de mesures spécifiques, les moineaux bénéficient néanmoins des mesures générales prises en faveur de la biodiversité, dont la gestion écologique des espaces verts.

Leefmilieu Brussel past een dergelijk beheer toe in de groene ruimten waarmee het Instituut zich bezighoudt en zet ook de particulieren aan om hun tuin ecologisch en natuurvriendelijk in te richten en te beheren. Hieromtrent wordt er een ruime bewustmaking ontwikkeld, ofwel rechtstreeks door Leefmilieu Brussel (website, brochures – bijvoorbeeld « Een natuurlijke en gezellige tuin : 100 tips om het milieu te respecteren en de biodiversiteit te bevorderen », ofwel in partnerschap met verschillende verenigingen (bijvoorbeeld project « Natuur in de tuin » in samenwerking met de VZW Natagora).

Vraag nr. 752 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

De gevaren van de aanwezigheid van aluminium in het drinkwater in het Brussels Gewest.

Volgens sommige wetenschappers lijkt er een verband te bestaan tussen aluminium en de gevaren van Alzheimer. Die angstaanjagende ziekte is vooral symptomatisch voor de industriële samenlevingen. Het uitbreken en de evolutie ervan hebben met drie grote factoren te maken : de maatschappelijke omgeving, de genetische factoren en de milieufactoren. De ziekte van Alzheimer die ongeneeslijk en dodelijk is, is de meest voorkomende oorzaak van dementie. Ze begint met een falend geheugen en tast geleidelijk alle intellectuele functies aan, waaronder de beoordeling, het hoofdrekenen en de taal.

Aluminium wordt als neurotoxisch beschouwd. Daarom zijn potten en recipiënten gaandeweg uit de handel gehaald. Aluminiumsulfaat wordt echter nog gebruikt om leidingwater te zuiveren. Als het water aluminiumdeeltjes bevat worden ze opgenomen door ons lichaam ook al zijn de hoeveelheden vrij gering.

In dat opzicht heeft de PAQUID-studie van een eenheid van INSERM aangetoond dat het risico dat de ziekte van Alzheimer ontwikkeld wordt vermenigvuldigd wordt met een factor tot 2 bij het drinken van weliswaar drinkbaar water volgens de Europese normen naargelang van het aluminiumgehalte. Andere internationale studies bevestigen dat het drinkwater boven 100 mg/l mede de ziekte van Alzheimer kan veroorzaken. De WGH vindt dat de aanwezigheid van aluminium tussen 0,1 en 0,2 mg/l niet gevaarlijk is in drinkwater. In Canada is het gehalte tot 0,1 verminderd terwijl het in Frankrijk regelmatig hoger ligt dan 0,2. Volgens het blauwboek van Belgaqua vindt de WGO dat de aluminiumgehalten die men normaal aantreft in drinkwater geen gevaar voor de gezondheid opleveren. Kortom de onzekerheid op wetenschappelijk vlak is in dit dossier ook het geval. Over het verband tussen Alzheimer en aluminium wordt sedert het midden van de jaren 60 geredetwist.

Bij autopsie wordt echter vastgesteld dat de hersenen van mensen met de ziekte van Alzheimer een hoge concentratie aluminium bevatten die men niet in gezond hersenweefsel aantreft.

Bruxelles Environnement applique directement ce type de gestion dans les espaces verts qu'il gère. Il incite également les particuliers à aménager et à gérer leur jardin de façon respectueuse de l'environnement. Une large sensibilisation est réalisée sur ce sujet, soit directement par Bruxelles Environnement (site internet, brochures – Exemple : « Un jardin naturel et convivial : 100 conseils pour respecter l'environnement et favoriser la biodiversité »), soit en partenariat avec diverses associations (Exemple : opération « Nature au jardin » menée avec l'a.s.b.l. Natagora).

Question n° 752 de Mme Dominique Braeckman du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les risques liés à la présence d'aluminium dans l'eau potable en Région bruxelloise.

Selon certains scientifiques, il semble qu'il existe une relation entre l'aluminium ingéré et les risques de développer la maladie d'Alzheimer. Cette maladie dont les ravages font peur est surtout symptomatique des sociétés industrielles. Son déclenchement et son évolution sont schématiquement liés à trois grands facteurs : l'environnement social, le facteur génétique et les facteurs environnementaux. La maladie d'Alzheimer, incurable et mortelle, est la cause la plus fréquente de démence sénile. Elle commence par un déficit de la mémoire d'apprentissage et, en progressant, atteint toutes les fonctions intellectuelles notamment celles du jugement, du calcul mental et du langage.

L'aluminium est reconnu comme neurotoxique. C'est en raison de cette spécificité que progressivement casseroles et récipients en cette matière ont été retirés de la vente. Et pourtant, le sulfate d'alumine (alun) est encore utilisé pour purifier l'eau de distribution. Si l'eau contient des particules d'aluminium, celles-ci sont bien assimilées par notre organisme, même si les niveaux sont relativement faibles.

A cet égard, l'étude PAQUID menée par une unité de l'INSERM a démontré une multiplication par un facteur allant jusqu'à 2 du risque de développer la maladie d'Alzheimer en consommant de l'eau portant « potable » selon les normes européennes en fonction de sa teneur en aluminium. D'autres études internationales attestent qu'au-delà de 100 mg/l, l'eau potable deviendrait un co-facteur de la maladie d'Alzheimer. L'OMS estime pour sa part qu'entre 0,1 et 0,2 mg/l la présence de l'aluminium n'est pas dangereuse dans l'eau potable. Au Canada le taux a été ramené à 0,1, alors qu'en France ce taux dépasse régulièrement les 0,2. Selon le livre bleu de Belgaqua, l'Organisation Mondiale de la Santé considère que les teneurs en aluminium que l'on trouve normalement dans l'eau potable ne présentent aucun risque pour la santé. Bref, l'incertitude scientifique est objet de controverses depuis le milieu des années 1960. Pourtant, à l'autopsie, on constate que le cerveau des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer contient une concentration élevée d'aluminium, métal qu'on ne retrouve pas dans les tissus cérébraux sains.

Dans notre alimentation quotidienne, on évoque le chiffre de 5 % seulement de l'aluminium consommé provenant de l'eau. Mais, ces 5 % passent intégralement la barrière intestinale et

In onze dagelijkse voeding komt slechts 5 % van het opgenomen aluminium uit het water. Die 5 % gaat volledig door de darmbarrière en vormt dus een hogere biodisponibiliteit dan de overige 95 %.

Met wat we nu weten zou het beter zijn om de behandeling en de distributie van het water te verbeteren. Er bestaan andere technische oplossingen onder meer zoals in Parijs waar de watermaatschappij voor de ontsmetting ijzerzout gebruikt in plaats van floccal.

Kunt u ons zeggen welk procédé er is aangewend om het leidingwater in het Brussels Gewest drinkbaar te maken en of men hiervoor aluminium gebruikt? Zo ja, welke norm inzake maximale concentratie van aluminium is er toegestaan voor leidingwater in het Brussels Gewest? Wordt die norm nog altijd in acht genomen? Worden er alternatieve oplossingen onderzocht?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Het water dat door VIVAQUA wordt geproduceerd en dat voor 1/5 van de Belgische bevolking wordt verbruikt, is voor 70 % afkomstig van grondwater en voor 30 % van oppervlakte water. Aan het grondwater dat door VIVAQUA wordt benut, wordt geen aluminiumzout toegevoegd.

Om het water van de Maas in de fabriek van Tailfer boven Namen drinkbaar te maken, gebruikte VIVAQUA sinds het begin van de productie aluminiumzout om het water te verhelderen.

VIVAQUA heeft steeds gezorgd voor een optimalisatie van de behandeling om de concentratie van aluminium zo laag mogelijk te houden.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat het water voor 20 % uit oppervlakte water en voor 80 % uit grondwater.

Hoe het ook zij en welke ook de oorsprong van het distributiewater is, het aluminiumgehalte ervan is steeds lager dan 10 µg/l (0.01 mg/l).

VIVAQUA levert aldus aan de Brusselse consument water waarvan de concentratie aan aluminium 10 maal lager ligt dan de door de Wereldgezondheidsorganisatie aanbevolen waarde (100 µg/l) en 20 maal lager dan de door de Brusselse wetgeving opgelegde waarde (200 µg/l).

Vraag nr. 753 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van het BIM.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor het BIM waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van

présentent de ce fait une biodisponibilité supérieure aux autres 95 %.

Compte tenu de l'état actuel des connaissances, il serait judicieux d'optimiser le traitement et la distribution de l'eau dans notre pays. Des alternatives techniques existent, notamment comme à Paris où la société des eaux a recours à une désinfection par des sels de fer plutôt que du floccal.

Madame la Ministre, pouvez-vous nous dire quel est le procédé utilisé pour potabiliser l'eau distribuée en Région bruxelloise et si ce procédé fait appel à l'aluminium? Si oui, quelle norme de concentration maximale d'aluminium est autorisée pour l'eau de distribution en Région bruxelloise? Cette norme est-elle toujours respectée? Des alternatives sont-elles à l'étude?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les eaux produites par VIVAQUA, qui alimente 1/5 de la population belge, proviennent pour 70 % d'eaux souterraines et pour 30 % d'eaux de surface. Les eaux souterraines exploitées par VIVAQUA ne sont pas soumises à l'addition de sels d'aluminium.

Afin de rendre potable l'eau de la Meuse en son usine de Tailfer située en amont de Namur, VIVAQUA utilise depuis la mise en fonction de celle-ci des sels d'aluminium destinés à la clarification de l'eau brute.

VIVAQUA a toujours veillé à optimiser le traitement afin de maintenir la concentration en aluminium au niveau le plus bas.

La Région bruxelloise est, quant à elle, alimentée par des eaux provenant pour 20 % d'eau de surface et 80 % d'eau souterraine.

En tout état de cause et quelle que soit la provenance des eaux distribuées, leur teneur en aluminium est toujours inférieure à 10 µg/l (0.01 mg/l).

VIVAQUA fournit ainsi au consommateur bruxellois une eau dont la concentration en aluminium est 10 fois inférieure à la valeur guide préconisée par l'Organisation Mondiale de la Santé (100 µg/l) et 20 fois inférieure à la valeur imposée par la législation bruxelloise (200 µg/l).

Question n° 753 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels de l'IBGE.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues à désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour l'IBGE dont vous avez la tutelle en vertu de

de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) het BIM heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

De gegevens van de Revisor :
VDP AUDIT
Louizalaan 66, bus 4
1050 Brussel
Tel. : 02 410 05 65
Fax : 02 414 40 47

Duur van het contract

3 jaar, van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2009 voor de controle van de rekeningen 2006-2007-2008.

Financiële verplichtingen :

Jaarlijks forfait : 11.495 exclusief BTW.

Vraag nr. 754 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van het Fonds voor de financiering van het waterbeleid.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor het Fonds voor de financiering van het waterbeleid waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) het Fonds voor de financiering van het waterbeleid heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

– Het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid werd opgericht door de ordonnantie van 28 juni 2001.

l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par l'IBGE.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Les coordonnées du Réviseur :
VDP AUDIT
Avenue Louise, 66 bte 4
1050 Bruxelles
Tél. : 02 410 05 65
Fax : 02 414 40 47

Durée du contrat :

3 ans, du 1^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2009 pour le contrôle des comptes 2006-2007-2008.

Obligations financières :

Forfait annuel 11.495 HTVA.

Question n° 754 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels du fonds de financement de la politique de l'eau.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour le fonds de financement de la politique de l'eau dont vous avez la tutelle en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par le fonds de financement de la politique de l'eau.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

– Le Fonds pour le Financement de la Politique de l'eau a été créé par l'ordonnance du 28 juin 2001.

- Het Fonds is een instelling van openbaar nut van categorie A in de zin van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op bepaalde instellingen van openbaar nut.
- In artikel 13, § 1 van de wet van 16 maart 1954 is bepaald dat « de betrokken minister en de minister van Financiën in onderlinge overeenkomst één of meer revisoren kunnen aanwijzen bij de instellingen van openbaar nut die in artikel 1 opgesomd worden ». Het artikel beoogt onder meer het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid.
- Deze mogelijkheid wordt op dit ogenblik niet gebruikt, meer bepaald vanwege het kleine aantal budgettaire en boekhoudkundige operaties van het Fonds.
- Overeenkomstig artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 en, sinds zijn inwerkingtreding, van artikel 90 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, zijn de rekeningen van het Fonds aan de controle van het Rekenhof onderworpen.

Vraag nr. 755 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, deel ik het geachte lid de volgende elementen mede :

Geen enkel leasingcontract is in 2008 vervallen.

- Ce fonds est un organisme d'intérêt public de catégorie A au sens de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.
- L'article 13, § 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 dispose que « Le ministre intéressé et le ministre des Finances peuvent désigner, de commun accord, un ou plusieurs réviseurs auprès des organismes énumérés à l'article 1^{er} ». Cet article vise notamment le Fonds pour le Financement de la Politique de l'eau.
- Cette possibilité n'a pas été mise en œuvre à ce jour, eu égard, notamment, au petit nombre d'opérations budgétaires et comptables menées par le Fonds.
- Conformément à l'article 6 de la loi du 16 mars 1954 et, depuis son entrée en vigueur, à l'article 90 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les comptes du Fonds sont soumis au contrôle de la Cour des comptes.

Question n° 755 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Echéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulte résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

Aucun contrat de leasing n'est venu à terme en 2008.

Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw

Vraag nr. 551 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald ?

Antwoord : Als antwoord op uw vraag vindt u hieronder een tabel met het aantal dossiers dat toevertrouwd werd aan de advocatenbureaus die van juli 2004 tot december 2008 geraadpleegd werden.

Het totaalbedrag van de honoraria voor 2008 bedraagt 222.242,19 EUR.

Voor het overige verwijs ik het geëerde lid naar het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 453.

Van 2004 tot 2008

Advocatenbureaus	Dossiers
Scprlu Coenraets – Generet – Szulanski	52
Stibbe	37
Sprl Lagasse	34
Lallemand & Legros	28
DLM	1
Moyaerts & De Cock	1
Uyttendaele Gerard & Associés	1

Vraag nr. 552 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 24 december 2008 (N.) :

De gewestelijke solidariteitsbijdragen aan de Openbare Vastgoedmaatschappijen.

Zoals opgenomen in het regeerakkoord, wordt 75 % van het sociaal deficit van de Brusselse Openbare Vastgoedmaatschappijen, gedragen door een gewestelijke solidariteitsbijdrage. In een interpellatie die ik tot u richtte uit 2005 stelde u bijvoorbeeld dat de BGHM als tussenstation in 2004 hiervoor een totale subsidie van om en bij de 9,5 miljoen EUR ontving.

De gewestelijke solidariteitsbijdrages dienen om de jaarlijkse over te dragen verliezen van de OVM's te kunnen compenseren, maar ook om de OVM's toe te staan hun verbintenissen op het vlak van de renovatie van woningen en de verbetering van de levenskwaliteit van hun bewoners na te komen.

1. Hoeveel bedroegen de gewestelijke solidariteitsbijdragen die vanaf 2004 werden uitgekeerd en kan u toelichten hoe deze bedragen sinds 2004 over de verschillende OVM's werden gespreid ? Is er een (positieve) evolutie waar te nemen in de balansen van de verschillende OVM's ?

Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme

Question n° 551 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés année après année aux cabinets d'avocats et de juristes ?

Réponse : Pour répondre à votre question, vous trouverez, ci-dessous, un tableau reprenant le nombre des dossiers attribués aux cabinets d'avocats consultés de juillet 2004 à décembre 2008.

Le montant total des honoraires pour 2008 est de 222.242,19 EUR.

Pour le reste, je renvoie l'honorable membre à la question écrite n° 453.

De 2004 à 2008

Cabinets d'avocats	Dossiers
Scprlu Coenraets – Generet – Szulanski	52
Stibbe	37
Sprl Lagasse	34
Lallemand & Legros	28
DLM	1
Moyaerts & De Cock	1
Uyttendaele Gerard & Associés	1

Question n° 552 de Mme Carla Dejonghe du 24 décembre 2008 (N.) :

L'allocation régionale de solidarité au profit des SISP.

Comme indiqué dans l'accord de gouvernement, une allocation régionale de solidarité couvre 75 % du déficit social des SISP. En réponse à une interpellation que je vous avais adressée en 2005, vous indiquiez en exemple que la SLRB avait reçu, en qualité d'intermédiaire, un subside total de quelque 9,5 millions d'EUR.

Ces allocations régionales de solidarité servent chaque année à compenser les pertes des SISP mais aussi à leur permettre de tenir leurs engagements en matière de rénovation des logements et d'amélioration de la qualité de vie des locataires.

1. À combien s'élèvent les allocations régionales de solidarité versées depuis 2004 ? Pouvez-vous indiquer la répartition de ces montants entre les différentes SISP depuis 2004 ? Les bilans des différentes SISP ont-ils connu une évolution (positive) ?

2. Welke OVM's beschikken momenteel over thesauriereserves ?
3. Hoe zijn de globaal beschikbare middelen van de OVM's in de periode 2003-2008 geëvolueerd ?
4. Werkt het huidige systeem van gewestelijke solidariteitsbedrages voldoende responsabiliserend om de verschillende OVM's aan te sporen aan hun financiële evenwichten te werken ?

Antwoord :

1. – Het bedrag van de gewestelijke solidariteitsbijdrage en de verdeling ervan onder de OVM's is in de onderstaande tabel weergegeven :

2. Quelles SISP disposent actuellement de réserves de trésorerie ?
3. Comment ont évolué les moyens globaux disponibles des SISP au cours de la période 2003-2008 ?
4. Le système actuel d'allocations régionales de solidarité responsabilise-t-il suffisamment les différentes SISP afin de les inciter à atteindre l'équilibre financier ?

Réponse :

1. – Le montant de l'Allocation Régionale de Solidarité et sa ventilation entre les SISP concernées est repris dans le tableau ci-dessous :

Solidariteitsstoelage/Allocation de solidarité

Code	OVM/Sisp	2004	2005	2006	2007
2020	Anderlechtse Haard/ Foyer Anderlechtois	319.000,24	414.446,97	485.882,22	553.313,58
2040	HLS Oudergem/ Les HLS d'Auderghem	89.853,06	131.031,99	123.560,52	129.625,44
2050	La Cité moderne	28.213,79	43.412,90	55.293,14	50.108,35
2060	Floréal	–	–	–	–
2070	Le Logis	–	–	–	–
2100	Sorelo	499.182,46	541.348,60	559.739,22	625.496,71
2140	Brusselse Haard/ Le Foyer bruxellois	1.217.439,31	1.452.847,52	1.528.647,23	1.632.232,64
2160	Lakense Haard/ Le Foyer laekenois	829.738,82	986.656,57	1.098.408,46	1.231.060,49
2170	Assam	525.439,80	570.161,65	585.746,21	630.484,94
2190	Les Foyers collectifs	–	–	–	–
2210	Gebruwo/Lorebru	668.893,24	743.136,98	798.931,37	896.916,36
2224	Cobralo	–	–	–	–
2225	Germinal	234.549,01	255.310,17	251.384,54	300.795,09
2227	Messidor	–	–	–	–
2229	Brussels Thuis/ Le Home familial bruxellois	78.348,94	101.992,62	286.563,80	302.565,82
2270	Le Foyer etterbeekois	181.710,95	241.204,49	290.904,23	362.306,64
2300	Ieder zijn huis	84.557,57	105.457,30	142.127,16	204.116,93
2310	Le Foyer forestois	537.836,76	575.718,95	609.859,22	619.353,52
2320	Le Home Ganshoren	–	–	–	–
2330	De Villa's van Ganshoren/ Les Villas de Ganshoren	406.714,83	455.131,84	564.450,35	618.074,07
2400	Le Foyer ixellois	619.009,67	701.950,04	775.414,42	825.321,42
2410	De Jetse Haard/ Le Foyer jettois	157.075,41	204.455,76	237.160,41	262.953,85
2430	Le Foyer koekelbergeois	209.717,13	244.449,12	269.512,52	314.253,89
2500	Le Logement molenbeekois	940.722,78	992.952,61	995.701,29	1.059.495,21
2560	Le Foyer Saint-Gillois	458.469,77	488.827,63	510.116,15	533.956,79
2570	G.W. Sint-Joost-ten-Node/ H.B.M. Saint-Josse-ten-Noode	588.776,24	639.775,70	641.153,55	658.808,79
2580	De Schaarbeekse Haard/ Le Foyer Schaerbeekois	838.675,91	920.206,05	1.012.783,50	1.137.146,93
2620	Ukkelse Mij voor Huisvesting/ Société ucquoise du Logement	–	–	–	9.063,11
2650	Ville et Forêt	162.512,17	178.925,65	181.765,42	183.811,43
2690	Kapelleveld	–	–	–	–
2700	De Moderne Woning/ L'Habitation moderne	637.759,69	732.068,85	798.446,90	779.898,43
2705	De Verenigde Huurders/ Les Locataires réunis	–	–	–	–
2710	Sam. Mij. Bouw.Soc.Won.St-P-W/ S. Const.Hab.Soc.W.St Pierre	73.909,81	113.304,23	86.759,93	75.584,24
	Totaal/Total	10.388.107,34	11.834.774,15	12.890.311,73	13.996.744,66

– De evolutie van de balans van de maatschappijen is positief, het jaarlijks positief saldo voor de sector in zijn geheel in 2007 bedroeg 5.779.692 EUR.

2. Alle OVM's beschikken over kasreserves waarvan het totaalbedrag eind 2007 41.571.569 EUR, tegen 24.717.010 EUR in 2003.

3. Zonder rekening te houden met de forse stijging van de gewestelijke kredieten en toelagen, meer bepaald via het vierjarig investeringsplan en het Gewestelijke Huisvestingsplan, wijst het antwoord op de twee voorgaande vragen op een gunstige evolutie van de middelen van de sector.

4. Het huidige systeem van de gewestelijke solidariteitsbijdrage vormt een essentieel onderdeel van het financiële evenwicht waar alle OVM's en de BGHM bijzondere aandacht aan besteden.

Vraag nr. 553 van de heer Philippe Pivin d.d. 12 januari 2009 (Fr.) :

Jaarrekening van de BGHM.

Volgens het Wetboek van vennootschapsrecht moeten alle grote ondernemingen hun jaarrekening laten controleren door een of meer bedrijfsrevisoren.

Deze verplichting geldt bijvoorbeeld voor de verschillende instellingen van openbaar nut van het Brussels Gewest en dus ook voor de BGHM waarop u toezicht uitoefent krachtens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Kunt u me meedelen welke bedrijfsrevisor(en) de BGHM heeft aangesteld ?

Kunt u me ook zeggen wat de looptijd en einddatum van het contract is, alsook de financiële verplichtingen die erin opgelegd worden ?

Antwoord : De revisor die door de BGHM is aangesteld om een opdracht bij onze Instelling uit te voeren, is de CVBA Dumont-Bossaert, Waltniel & Co, vertegenwoordigd door de heer Patrick Waltniel, Waterloo, Waterloosesteenweg 757 te 1180 Brussel.

De opdracht loopt over een hernieuwbare termijn van drie jaar. De laatste hernieuwing vond plaats op de gewone algemene vergadering van de BGHM van 24 april 2007.

De financiële verplichtingen zijn de volgende : Basisbedrag : 4.340,25 EUR inclusief BTW per trimester.

– L'évolution du bilan des sociétés est positive, le solde positif annuel pour l'ensemble du secteur en 2007 s'élevant à 5.779.692 EUR.

2. Toutes les SISP disposent de réserves de trésorerie dont le montant total s'élevait, fin 2007, à 41.571.569 EUR, contre 24.717.010 EUR en 2003.

3. Sans tenir compte de la forte augmentation des crédits et subsides régionaux, notamment au travers du plan quadriennal d'investissement et du Plan régional du Logement, la réponse aux deux questions précédentes fait apparaître une évolution favorable des moyens du secteur.

4. Le système actuel de l'Allocation Régionale de Solidarité constitue un élément fondamental de l'équilibre financier du secteur, auquel toutes les sociétés et la SLRB sont particulièrement attentives.

Question n° 553 de M. Philippe Pivin du 12 janvier 2009 (Fr.) :

Les comptes annuels de la SLRB.

En vertu du Code des sociétés, toutes les grandes entreprises sont tenues de désigner un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour faire contrôler leurs comptes annuels.

A ce titre, cette obligation est d'application pour les différents organismes d'intérêt public de la Région bruxelloise et donc notamment pour la SLRB dont vous avez la tutelle en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je souhaite donc vous demander de me préciser les coordonnées du (des) réviseur(s) d'entreprises choisi(s) par la SLRB.

Pouvez-vous également me communiquer la durée du contrat, sa date d'expiration et les obligations financières qu'il impose ?

Réponse : Le réviseur désigné par la SLRB pour exercer une mission auprès de notre Institution est la SCRL Dumont-Bossaert, Waltniel et Co représenté par M. Patrick Waltniel, Chaussée de Waterloo, 757 à 1180 Bruxelles.

Le mandat est d'une durée de trois ans renouvelable. Le dernier renouvellement a eu lieu lors de l'assemblée générale ordinaire de la SLRB du 24 avril 2007.

Les obligations financières sont les suivantes : Montant de base : 4.340,25 EUR TVA comprise par trimestre.

Vraag nr. 554 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Ons kabinet maakt voor de voertuigen van zijn wagenpark gebruik van de leasingformule. Er heeft geen enkele afzonderlijke aankoopprocedure door betaling van een residuaire opleg plaatsgevonden, noch zal dit in de toekomst gebeuren. Uw vraag is bijgevolg in het geheel niet van toepassing op het kabinet.

Vraag nr. 555 van mevr. Carla Dejonghe d.d. 16 januari 2009 (N.) :

De gewestelijke regeling voor de plaatsing van PVC-ramen.

Het Gewest is om allerlei (milieu)redenen geen voorstander van de plaatsing van PVC-ramen. De meeste gemeenten hebben een verbod op de plaatsing ervan opgenomen in hun gemeentelijke stedenbouwkundige reglementen voor wat betreft renovatie van bestaande woningen. Gezien het beperkte aantal nieuwbouwwoningen in Brussel stelt het probleem zich nauwelijks voor wat betreft het plaatsen van PVC-ramen in nieuwe woningen. Er bestaat hierover echter wel enige onduidelijkheid.

In aanvankelijke aankooprijzen zijn PVC-ramen een stuk goedkoper dan aluminium of hout. Dit heeft een weerslag op de bouwrijzen van nieuwe woningen. Bij het bouwen van een huis dient men uit te gaan van het beschikbare budget van de kopers. In dat opzicht is elke prijsbesparing een doel op zich. Er bestaat bij ons weten geen gewestelijk stedenbouwkundig reglement dat de plaatsing van PVC-ramen uitdrukkelijk verbiedt. Dit geldt ook voor gemeentelijke stedenbouwkundige reglementen. De reden hiervoor zou zijn dat een verbod op PVC-ramen wettelijk niet haalbaar zou zijn.

Wie echter wil opteren voor de plaatsing van PVC-ramen bij nieuwbouw heeft slechts twee opties : een (langdurende) beroepsprocedure aanspannen of een bouwvoertreding begaan.

Question n° 554 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulte résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : Notre cabinet recourt à la formule du leasing pour les véhicules de son parc automobile. Aucune procédure d'acquisition individuelle n'a été faite et ne sera faite par la voie d'une soulte résiduaire. Le cabinet est donc nullement concerné par cette question.

Question n° 555 de Mme Carla Dejonghe du 16 janvier 2009 (N.) :

Règlement régional pour le placement de châssis en PVC.

La Région, pour toute une série de raisons (environnementales), n'est pas favorable au placement de châssis en PVC. La plupart des communes l'ont même interdit par le biais de leurs règlements communaux d'urbanisme dans le cadre de la rénovation de logements existants. Vu le nombre restreint de constructions neuves à Bruxelles, le problème du placement de châssis en PVC dans les logements neufs ne se pose guère. Il existe toutefois quelque incertitude à ce sujet.

Le coût d'achat initial des châssis en PVC est nettement inférieur à celui des châssis en aluminium ou en bois. Ce qui a une incidence sur le coût de construction de logements neufs. Lors de la construction d'un logement, il faut tenir compte du budget disponible des acquéreurs. À cet égard, toute économie est bonne à prendre. À notre connaissance, aucun règlement régional d'urbanisme n'interdit expressément le placement de châssis en PVC. Cela vaut aussi pour les règlements communaux d'urbanisme. Et ce, notamment parce qu'une telle interdiction n'est pas possible légalement.

Celui qui désire toutefois placer des châssis en PVC dans une construction neuve n'a que deux options : entamer une procédure de recours (de longue haleine) ou enfreindre les règlements d'urbanisme.

Om hierover enige duidelijkheid te krijgen, had ik graag antwoord gekregen op volgende vragen.

1. Wat zijn de gewestelijke en gemeentelijke bepalingen wat betreft de plaatsing van PVC-ramen, zowel voor bestaande als voor nieuwbouw ?
2. Op welke manier kan de bouwheer van een nieuwbouwwoning verplicht worden om ander materiaal dan PVC te gebruiken bij de plaatsing van ramen ?

Antwoord : Zowel het plaatsen van ramen in een nieuwbouwwoning als het vervangen van ramen is onderworpen aan een stedenbouwkundige vergunning, en dit ongeacht het soort materiaal dat men kiest.

Niettemin voorziet artikel 21 van het besluit inzake administratieve vereenvoudiging in een aantal categorieën van werkzaamheden waarvoor een vrijstelling van stedenbouwkundige vergunning geldt.

Zo is met name de vervanging van ramen vrijgesteld voor zover ze niet afwijken van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning en voor zover de oorspronkelijke vormen behouden blijven en het architecturaal aanzicht van het gebouw niet gewijzigd wordt.

De werken voor het vervangen van oude houten ramen door PVC-ramen kunnen dus, als aan de voornoemde voorwaarden voldaan wordt, vrijgesteld worden van een stedenbouwkundige vergunning.

Nochtans kan een bijzonder bestemmingsplan, een gemeentelijke stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning specifieke bepalingen in verband met ramen omvatten.

De gemeenten kunnen dus bepaalde maatregelen nemen om bepaalde soorten ramen te behouden. Zo wordt in de gemeentelijke stedenbouwkundige verordening van de Stad Brussel rond de Grote markt het gebruik van PVC-ramen verboden.

Voorts wens ik te onderstrepen dat ik, net als het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bijzondere aandacht besteed aan de problematiek van de materiaalkeuze voor ramen. Deze aandacht wordt weerspiegeld in de talrijke debatten die over dit onderwerp gevoerd worden en blijkt ook uit de publicatie van informatiebrochures, en dit zowel op gewestelijk als op gemeentelijk vlak.

Vraag nr. 557 van de heer Alain Destexhe d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Vergunningen voor het GEN.

Kunt u een lijst opstellen van de vergunningen die het Gewest heeft afgegeven met het oog op de realisatie van het GEN ? Wanneer werden de vergunningsaanvragen ingediend ? Wanneer werden de vergunningen toegekend ?

Antwoord : Volgende vergunningen werden toegekend in het kader van het GEN :

Afin de faire la lumière à ce sujet, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les dispositions régionales et communales en ce qui concerne le placement de châssis en PVC, tant pour les logements existants que pour les constructions neuves ?
2. Comment le maître d'ouvrage d'une construction neuve peut-il être contraint d'utiliser d'autres matériaux que le PVC pour les châssis ?

Réponse : Le placement de châssis pour une construction neuve et le remplacement de châssis sont soumis à un permis d'urbanisme et ce, quel que soit le type de matériel choisi.

Néanmoins, l'article 21 de l'arrêté relatif à la simplification administrative, prévoit des cas de dispense de permis d'urbanisme pour certains types de travaux.

Est notamment dispensé le remplacement des châssis pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir et que les formes initiales soient maintenues et que l'aspect architectural du bâtiment ne soit pas modifié.

Les travaux relatifs au remplacement de vieux châssis en bois par des nouveaux châssis en PVC peuvent donc, si ces conditions sont respectées, être dispensés de permis d'urbanisme.

Cependant, un Plan particulier d'affectation du sol, un Règlement communal d'urbanisme ou un permis de lotir peuvent comporter des dispositions spécifiques sur les châssis.

Les communes peuvent donc prendre certaines mesures afin de conserver certaines formes de châssis. Le Règlement communal d'urbanisme de la Ville de Bruxelles autour de la Grand-Place a, par exemple, interdit l'utilisation de châssis en PVC.

Je tiens également à souligner que je porte, ainsi que la Région de Bruxelles-Capitale, une attention particulière à la problématique du choix des matériaux pour les châssis. Cette attention se retrouve dans les nombreux débats sur le sujet, ainsi que par la publication de brochures informatives tant au niveau régional que communal.

Question n° 557 de M. Alain Destexhe du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Les permis accordés au RER.

Pourriez-vous dresser une liste des permis accordés par la Région en vue de la réalisation du RER ? Quand les demandes de permis ont-elles été introduites ? Quand lesdits permis ont-ils été octroyés ?

Réponse : Les permis accordés dans le cadre du RER sont les suivants :

- Tunnel Schuman-Josaphat : Ingediend op 23 mei 2001 en afgeleverd op 23 december 2003.
- Lijn 161 Noord : Ingediend op 23 mei 2001 en afgeleverd op 24 juli 2002.
- Lijn 161 Zuid : Ingediend op 17 november 2006 en afgeleverd op 13 november 2008.
- Lijn 124 : Ingediend op 25 januari 2008 en afgeleverd op 24 januari 2008.
- Lijn 50 A : Ingediend op 8 januari 2008 en afgeleverd op 24 oktober 2008.
- Diabolo : Ingediend op 20 mei 2008 en afgeleverd op 23 oktober 2008.

- Tunnel Schuman – Josaphat : Introduit le 23 mai 2001 et délivré le 23 décembre 2003.
- Ligne 161 Nord : Introduit le 23 mai 2001 et délivré le 24 juillet 2002.
- Ligne 16 Sud : Introduit le 17 novembre 2006 et délivré le 13 novembre 2008.
- Ligne 124 : Introduit le 25 janvier 2007 et délivré le 21 mars 2008.
- Ligne 50 A : Introduit le 8 janvier 2008 et délivré le 24 octobre 2008.
- Diabolo : Introduit le 20 mai 2008 et délivré le 23 octobre 2008.

Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel

Vraag nr. 323 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 26 juni 2008 (Fr.) :

Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest.

Als staatssecretaris bevoegd voor gelijkheid van kansen bent u verantwoordelijk voor de coördinatie van het gelijkheidsbeleid. In dat kader hebt u een overlegplatform opgericht voor de schepenen die in de gemeenten van het Gewest belast zijn met het beleid inzake gelijkheid van kansen. Dat overlegplatform dient natuurlijk om de uitwisseling van noodzakelijke goede praktijken te bevorderen, teneinde efficiënt te werken op een gebied dat onlangs bij de bevoegdheden van ons Gewest werd geïntegreerd, en tevens alle mogelijke samenwerkingsvormen tussen de verschillende gezagsniveaus op te zetten, zoals vereist is wegens het transversale karakter van de aan gelijkheid van kansen verbonden onderwerpen.

Hebt u al een balans van die ontmoetingen opgemaakt, onder meer van de resultaten die op het niveau van het Gewest én van de gemeenten zijn geboekt ? Zo ja, is er een document beschikbaar ? Zou dat document bezorgd kunnen worden aan alle parlementsleden, opdat ze geïnformeerd kunnen worden, alsook aan een ruimer publiek dat betrokken is bij het thema in kwestie ?

De samenwerking met de schepenen bevoegd voor de gelijkheid van kansen heeft al geleid tot een bewustmakingsactie in samenwerking met de scholen van de Brusselse gemeenten. Bent u van plan om andere projecten op te zetten in het kader van die samenwerking ? Zo ja, kunt u daarvan de inhoud toelichten ? Hebt u een planning opgesteld voor die eventuele toekomstige acties ?

Secrétaire d'État chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles

Question n° 323 de Mme Nadia El Yousfi du 26 juin 2008 (Fr.) :

La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Égalité des Chances des communes de la Région.

En tant que secrétaire d'Etat chargée de l'Égalité des Chances, vous avez la responsabilité de la coordination des politiques liées à l'égalité des chances. A ce titre, vous avez mis en place une plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Égalité des Chances des communes de la Région dont l'objectif est bien évidemment l'échange de bonnes pratiques indispensables pour mener un travail efficace dans un domaine récemment intégré comme compétence politique au niveau de notre Région, et également d'exploiter toutes les possibilités de collaboration entre les différents niveaux de pouvoir que la transversalité des thématiques liées à l'Égalité des Chances requiert.

Avez-vous déjà établi un bilan de ces rencontres reprenant notamment les avancées engrangées par celles-ci, tant au niveau de la Région qu'au niveau des communes ? Si oui, un tel document est-il disponible et pourrait-il être envoyé à tous les parlementaires, afin que l'ensemble de ceux-ci puissent être tenus informés, ainsi qu'à un plus large public concerné par cette thématique ?

La collaboration avec les échevins en charge de l'Égalité des chances a déjà débouché sur une action de sensibilisation développée avec les écoles des communes bruxelloises. Envisagez-vous de mettre sur pied d'autres projets dans le cadre de cette collaboration ? Si oui, pouvez-vous nous en exposer la teneur et avez-vous anticipé une planification de ces éventuelles actions futures ?

Antwoord : Vooreerst wens ik u erop te wijzen dat ik dit regelmatige overleg met de gemeenten in het leven heb geroepen opdat de Brusselse gemeentes en het gewest zo harmonieus mogelijk zouden samenwerken.

Ik vond het belangrijk om de schepenen van Gelijke Kansen en/of hun ambtenaren goed in te lichten over mijn acties als staatssecretaris, hen de gelegenheid te bieden van elkaar te leren en goede praktijken uit te wisselen.

Van deze ontmoetingen is tot op heden nog geen overzicht opgemaakt dat zou kunnen dienen en verspreid worden als stand van zaken. Het is echter een idee dat ook bij mij heeft gespeeld naar aanleiding van de 20^{ste} verjaardag van het Gewest. De tijd die ons nog rest van deze legislatuur is echter kort. Zo'n verslag kan voor het einde van de legislatuur niet meer gerealiseerd worden.

Wat betreft uw tweede vraag naar een volgende gemeenschappelijke actie, heb ik het genoegen u mee te delen dat de gemeenten op ons laatste overleg van 25 juni 2008 hebben voorgesteld om met alle gemeenten van het Gewest die dat nog niet gedaan hebben het « Europees Charter voor de Gelijkheid van Mannen en Vrouwen in het lokale leven » te ondertekenen. Ook het Gewest zou dit charter dan kunnen ondertekenen.

Het zou gaan om een zichtbare gemeenschappelijke actie mét inhoud want het charter verplicht de ondertekenaars ertoe om binnen de twee jaar een actieplan uit te werken.

Over de haalbaarheid van deze actie heb ik het wellicht met alle schepenen van gelijke kansen tijdens ons volgende overleg op 20 januari 2009.

Vraag nr. 326 van mevr. Nadia El Yousfi d.d. 11 juli 2008 (Fr.) :

Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties.

In uw actieplan voor de gelijkheid van kansen in Brussel dat u in de lente 2007 voorgesteld hebt, en vervolgens in de plenaire vergadering van 9 november 2007 gewijd aan de gelijkheid van mannen en vrouwen, hebt u aangekondigd dat een elektronische repertorium van alle Brusselse vrouwenorganisaties opgemaakt zou worden.

Vandaar mijn vragen.

- Hoe staat het daarmee ? Wanneer is het beschikbaar ?
- Welke dienst wordt met de bekendmaking ervan belast ?
- Wat is de begroting voor dit project ?
- Wie zijn de auteurs van dit project ?
- Is er een papieren versie om deze gegevens beschikbaar te maken voor de mensen die geen toegang hebben tot internet ?

Réponse : Je tiens tout d'abord à souligner le fait que j'ai moi-même instauré cette plate-forme de concertation avec les communes afin de permettre une collaboration harmonieuse entre la Région et les communes bruxelloises.

J'ai trouvé qu'il était important de bien informer les échevins de l'Egalité des Chances et/ou leurs collaborateurs sur mes actions en tant que secrétaire d'Etat, et leur offrir l'opportunité d'apprendre les uns des autres par l'échange de bonnes pratiques.

A ce jour, il n'existe encore aucun bilan de ces réunions qui pourrait être distribué et servir d'état des lieux. Il s'agit là d'une idée que j'ai envisagée dans le cadre du 20^{ème} anniversaire de la Région. Toutefois, la présente législature arrive à son terme. Et un tel rapport ne pourrait voir le jour avant la fin de cette législature.

Pour ce qui est de votre deuxième question, relative à une prochaine action commune, j'ai le plaisir de vous communiquer que lors de notre dernière réunion avec les communes du 25 juin 2008, nous avons proposé à toutes les communes de la Région qui ne l'ont pas encore fait de signer la « Charte européenne pour l'Egalité des Hommes et des Femmes dans la Vie locale ». La Région pourrait également signer cette Charte.

Il s'agirait d'une action à contenu commune et visible car la charte oblige ses signataires à élaborer un plan d'action dans les deux ans.

L'analyse de la faisabilité de cette action est prévue pour le 20 janvier 2009, lors de la prochaine réunion de concertation avec tous les Echevins de l'Egalité des Chances.

Question n° 326 de Mme Nadia El Yousfi du 11 juillet 2008 (Fr.) :

Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.

Dans votre Plan d'action « égalité des chances à Bruxelles » présenté au printemps 2007, et plus tard lors de la séance plénière du 9 novembre 2007 consacrée à l'égalité entre hommes et femmes, vous avez annoncé l'élaboration d'un répertoire électronique comprenant toutes les organisations féminines bruxelloises. Je souhaite être informée de l'avancement de ce projet.

Dès lors, mes questions sont les suivantes :

- Où en est la confection de cet outil ? Quand sera-t-il disponible ?
- Quel service sera chargé de sa publication ?
- Quel est le budget réservé à ce projet ?
- Quels sont les auteurs de ce répertoire ?
- Une version papier est-elle prévue afin de rendre ces données disponibles aux personnes n'ayant pas accès à Internet ?

Antwoord : In het najaar van 2007 werd het « Zakboekje van verenigingen actief op het terrein van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » gepubliceerd.

Het gaat om een elektronische uitgave die terug te vinden is op de website van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name op volgende adres : http://www.bruxelles.irisnet.be/nl/region/region_de_bruxelles-capitale/ministere_de_la_region_de_bruxelles_capitale/competences_et_organisation/secretariat_general/gestion_des_ressources_humaines/direction_des_ressources_humaines/egalite_chances/intruments.shtml.

Een papieren publicatie is niet voorzien, maar een print kan aangevraagd worden bij de Cel Gelijke Kansen en Diversiteit op het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of bij de Cel Gelijke Kansen op mijn kabinet.

Het zakboekje werd samengesteld door Amazone en heeft 23.364 EUR gekost.

(Gelet op de omvang van het antwoord, zullen de bijlagen niet gepubliceerd worden maar blijven voor raadpleging ter beschikking op de Griffie).

Vraag nr. 339 van de heer Patrick Sessler d.d. 1 augustus 2008 (Fr.) :

Dienstreizen van de ambtenaren.

Ik zou willen weten hoeveel ambtenaren een dienstreis op kosten van het ministerie hebben gemaakt ? Wat waren het doel en de bestemming ervan ? Hoeveel hebben die dienstreizen het ministerie gekost ? In welke categorie hotels hebben de ambtenaren geloged ? Gelieve deze gegevens te verstrekken voor de jaren 2005, 2006 en 2007.

Antwoord : Hierbij deel ik het geachte lid volgende gegevens mee in antwoord op zijn vragen :

In bijlage vindt u de gegevens betreffende de buitenlandse dienstreizen van personeelsleden van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

U vindt een overzicht van het aantal reizen per jaar (periode 2005-2007), de totale kostprijs en de uitsplitsing van de kosten.

(De bijlage zal niet gepubliceerd worden maar blijft ter beschikking op de Griffie).

Réponse : A l'automne 2007 fut publié le « Répertoire des associations actives dans le domaine de l'égalité entre hommes et femmes en Région de Bruxelles-Capitale ».

Il s'agit d'une publication électronique accessible sur le site web de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment à l'adresse suivante : http://www.bruxelles.irisnet.be/nl/region/region_de_bruxelles-capitale/ministere_de_la_region_de_bruxelles_capitale/competences_et_organisation/secretariat_general/gestion_des_ressources_humaines/direction_des_ressources_humaines/egalite_chances/intruments.shtml.

Une publication sur papier n'étant pas prévue, il est toutefois possible d'obtenir une impression du fichier auprès de la cellule de l'Egalité des chances et de la Diversité du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ou auprès de la cellule Egalité des chances de mon cabinet.

Le répertoire en question a été rédigé par l'a.s.b.l. Amazone et a coûté 23,364 EUR.

(En raison de son volume, les annexes ne seront pas publiées mais resteront pour consultation à disposition au Greffe).

Question n° 339 de M. Patrick Sessler du 1^{er} août 2008 (Fr.) :

Voyages de service des fonctionnaires.

Je souhaiterais connaître le nombre d'agents partis en voyage au frais du ministère, le but, la destination, le coût pour le ministère et la qualité des hôtels (année 2005, 2006 et 2007) ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

En annexe vous trouveriez les données concernant les missions à l'étranger des membres du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Vous trouveriez un résumé du nombre de voyages par année (pour la période 2005-2007), le coût total et la ventilation des dépenses.

(L'annexe ne sera pas publiée mais restera à disposition au Greffe).

Vraag nr. 366 van mevr. Dominique Braeckman d.d. 17 oktober 2008 (Fr.) :

Steun voor de organisatie van het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken ».

Op 17 en 18 oktober vindt in Brussel het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken » plaats. Het wordt georganiseerd door mannenverenigingen zoals de vereniging « Le Relais Hommes » die een informatie-, diensten- en adviescentrum voor mannen is. Dit congres heeft de steun gekregen van het instituut voor gelijkheid tussen mannen en vrouwen, de provincie Waals-Brabant en tot slot het Brussels Gewest, waarover mijn vraag gaat.

Op welke begrotingspost is de uitgave voor de steun aan dit evenement geboekt en om hoeveel gaat het ?

Antwoord : Wij subsidieerden dit internationale congres met de kredieten voor subsidies aan privéverenigingen (basisallocatie 05.002.34.01.33.00).

De toelage die wij verleenden, bedroeg 3.000 EUR.

Vraag nr. 376 van de heer Alain Destexhe d.d. 15 december 2008 (Fr.) :

Intentieverklaring om de samenwerking tussen de havens van Casablanca en Brussel uit te breiden.

Onlangs hebben het havenbestuur van Casablanca en Brussel in uw aanwezigheid een intentieverklaring ondertekend waarin ze te kennen geven dat ze hun samenwerking willen uitbreiden en commerciële en strategische opportuniteiten willen creëren.

Wat is de precieze inhoud van die verklaring ? Bestaat er een plan of een doelstelling op lange termijn ? Welke economische impact wordt daarvan verwacht ? Welke commerciële en strategische opportuniteiten biedt de haven van Casablanca ? Wat is de volgende fase in het proces ? Brengt die verklaring uitgaven van het Gewest met zich mee ?

Antwoord : Begin december 2008 heeft onder mijn leiding een economische missie bij de Haven van Casablanca plaatsgevonden. Deze werd georganiseerd door de Brusselse Havengemeenschap waar de Haven van Brussel en onze handelsattaché in Casablanca hebben aan mee gewerkt.

Doelstellingen van de missie

- Commerciële en logistieke samenwerking op gang brengen tussen de beide havensteden, met name via de aan de missie deelnemende bedrijven, op grond van bestaande en nog te ontwikkelen handelscontacten.
- Via sensibiliseringsacties het bedrijfsleven bewust maken van mogelijke handelscontacten tussen Brussel en Casablanca.

Question n° 366 de Mme Dominique Braeckman du 17 octobre 2008 (Fr.) :

Soutien à l'organisation du 3^e congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux ».

Ces 17 et 18 octobre 2008 se tient à Bruxelles le 3^{ème} congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux », organisé par des associations hoministes telles que l'association « Le Relais Hommes » qui est un centre d'information, de services et de réflexion destiné prioritairement aux hommes. La tenue de ce congrès a reçu l'appui de l'Institut pour l'égalité entre femmes et hommes, la province du Brabant wallon, la Communauté française, la Région wallonne et enfin, objet de ma question, la Région de Bruxelles-Capitale.

Je voudrais savoir sur quel poste budgétaire a été imputée la somme destinée à soutenir cet événement et son montant précis.

Réponse : Nous avons en effet subsidié ce congrès international avec les crédits que nous réservons au subventionnement d'associations privées (allocation de base 05.002.34.01.33.00).

Le subside accordé par nous s'élevait à 3.000 EUR.

Question n° 376 de M. Alain Destexhe du 15 décembre 2008 (Fr.) :

La déclaration d'intention destinée à renforcer la coopération des ports de Casablanca et de Bruxelles.

Les autorités des ports de Casablanca et de Bruxelles ont signé récemment en votre présence une déclaration d'intention destinée à renforcer leur coopération et créer des opportunités commerciales et stratégiques.

Pouvez-vous me dire sur quoi exactement porte cette déclaration ? Y a-t-il un plan ou un objectif défini dans le long terme ? Quel impact économique est attendu ? Quelles sont les opportunités commerciales et stratégiques qu'offre le port de Casablanca ? Quelle est la prochaine étape de ce processus ? Est-ce que ce document implique(ra)it des dépenses de la Région ?

Réponse : Cette mission économique au Port de Casablanca que j'ai menée début décembre 2008 était organisée par la Communauté portuaire bruxelloise, avec le soutien du Port de Bruxelles et de l'attaché commercial de la Région bruxelloise à Casablanca.

Objectifs de la mission

- Etablir des synergies commerciales et logistiques entre les 2 villes portuaires, notamment via les entreprises participant à la mission économique, sur base des marchés existants et potentiels.
- Entreprendre des actions de sensibilisation auprès des acteurs économiques de Casablanca et de Bruxelles pour stimuler les échanges commerciaux entre les 2 parties.

- De respectieve havengebruikers inlichten over de samenwerking tussen Brussel en Casablanca.
- Zoveel mogelijk informatie uitwisselen aangaande de respectieve havens door middel van onder andere promotiefolders, documentatie, statistieken ...
- Ontmoetingen stimuleren tussen scheepsbevrachters, operatoren en beleidsmakers die verbindingen tussen Brussel en Casablanca op gang kunnen brengen.
- Bezoekers ontvangen afkomstig van de andere haven in het kader van projecten waaraan zij kunnen meewerken en hen vertrouwd maken met de voorzieningen, de infrastructuur en alles wat hen in de andere haven interesseert.
- Onderzoeken hoe de troeven van hun infrastructuur gericht op specifieke sectoren in hun hinterland en in het buitenland bekend kunnen gemaakt worden.

Gevolgen voor de Haven van Brussel

De deelnemers aan de economische missie in Casablanca zijn het er allen over eens dat deze missie een succes was in die zin dat er talloze contacten zijn gelegd en een aantal gemeenschappelijke doelstellingen zijn bereikt.

De missie heeft er namelijk toe bijgedragen dat de Haven van Brussel beter bekend is geworden en heeft de ruime mogelijkheden die er aanwezig zijn duidelijk in de verf gezet.

Vooruitzichten voor trafiek via het water

Er is beslist om de haalbaarheid na te gaan van twee verbindingen tussen Brussel en Casablanca. De eerste bestaat uit containertrafiek via de haven van Antwerpen met overslag richting Brussel. De tweede bestaat uit een rechtstreekse maritieme verbinding. Om het aanbod van diensten en kosten te verbeteren is er samen met de Brusselse Havengemeenschap een werkgroep opgericht. Bedoeling is om problemen te identificeren en oplossingen hiervoor te bedenken.

Anderzijds zal de haven ook nagaan of er een beroep kan worden gedaan op Europese steun. Bestaande troeven (zoals het dedouaneren) worden nog nader verduidelijkt.

Vooruitzichten inzake de vestiging van Brusselse (groot)handelaars in het havendomein

Een tiental Marokkaanse bedrijven gevestigd langs de Diksmuidse- en Ieperlaan in het centrum van Brussel hebben de Haven van Brussel gevraagd om na te gaan of zij over terreinen of opslagplaatsen kunnen beschikken voor hun logistieke activiteiten. Eind december werd in dat verband een eerste vergadering gehouden gevolgd door een bezoek ter plaatse begin januari. De handelaars zullen een gezamenlijke aanvraag indienen inzake terreinoppervlakte en trafiek. In dit opzicht wordt het gebruik van de containerterminal in de voorhaven gezien als een opportuniteit.

Volgende stappen van het proces

Er is een begeleidingscommissie ingesteld zoals voorzien in de intentieverklaring. Deze is samengesteld uit vertegenwoordigers

- Procéder à l'information des usagers portuaires respectifs quant à l'instauration d'une coopération entre Casablanca et Bruxelles.
- S'échanger régulièrement des informations concernant leurs ports respectifs, par tous les moyens, notamment les brochures promotionnelles, les lettres d'information, l'échange de statistiques, etc.
- Favoriser et faciliter des rencontres entre chargeurs, opérateurs et prescripteurs susceptibles de contribuer à établir des liaisons entre Casablanca et Bruxelles.
- Accueillir les visiteurs envoyés par l'autre port dans le cadre de projets de développement auxquels ceux-ci seraient éventuellement amenés à participer et leur faire connaître les infrastructures, les superstructures et tout autres aspects d'intérêt en fonction de leurs demandes.
- Etudier l'opportunité de faire connaître les atouts de leurs infrastructures, dans leur hinterland et à l'étranger, en fonction de secteurs déterminés de commun accord.

Les retombées pour le Port de Bruxelles

Les participants à la mission économique à Casablanca ont estimé unanimement que cette mission était un succès en termes de contacts établis et d'objectifs communs visés par les parties.

La notoriété du Port de Bruxelles a également été améliorée et ses potentialités ont été reconnues.

Perspectives de trafics voie d'eau

Il a été décidé d'étudier la faisabilité de deux liaisons possibles entre Casablanca et Bruxelles. La première est le trafic de conteneurs via Anvers et transbordement sur barges vers Bruxelles; la seconde est la liaison maritime directe. Pour améliorer l'offre de services et le coût, un groupe de travail est mis sur pied avec la Communauté portuaire. Dans ce cadre, le Port va déterminer les problèmes rencontrés et les solutions à y apporter.

Les opportunités d'aides européennes seront également étudiées par le Port. Les atouts existants (exemple : dédouanement) seront précisés.

Perspectives d'accueil des négociants bruxellois sur le domaine portuaire

Une dizaine d'entreprises marocaines localisées boulevard de Dixmude et d'Ypres au centre de Bruxelles, ont demandé au Port d'examiner la possibilité de leur mettre à disposition des terrains ou des entrepôts pour leurs activités logistiques. Une première réunion, s'est tenue au Port fin décembre, et une visite des localisations actuelles effectuée début janvier. Les négociants vont introduire une demande groupée pour leurs superficies et leurs trafics. L'utilisation du terminal à conteneurs de l'avant-port est considérée comme une opportunité.

Prochaines étapes du processus

Dans le cadre de la déclaration d'intention, un comité de suivi a été institué. Il est composé de représentants des organes de

van de directies van beide havens en komt eens per jaar samen, afwisselend in elk van de twee havens.

In maart aanstaande wordt overigens een Marokkaanse afvaardiging verwacht in de Haven van Brussel. Deelnemers hieraan zijn afgevaardigden van de Haven van Casablanca en bedrijven uit de logistieke sector. De handelsattaché van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in Casablanca zal dit werkbezoek begeleiden.

Er lopen nu al gerichte contacten met een aantal bedrijven zoals bijvoorbeeld de aanvraag van een transport- en logistiek bedrijf uit Casablanca om met een Brussels bedrijf samen te werken.

Uitgaven voortvloeiend uit de intentieverklaring

De uitgaven waartoe het Gewest zich eventueel zou moeten verbinden in naleving van de intentieverklaring zijn uiterst beperkt, zoals het organiseren van een jaarlijkse bijeenkomst van leden van de respectieve directies van beide havens en het ontvangen van potentiële klanten. Deze bijeenkomsten zijn absoluut nodig voor het efficiënt opvolgen van de dossiers inzake de gemeenschappelijke economische ontwikkeling.

Vraag nr. 378 van de heer Alain Destexhe d.d. 18 december 2008 (Fr.) :

Aantal beroepen bij advocatenkantoren.

Kan u me zeggen op welke advocatenkantoren of juristen u een beroep hebt gedaan sedert het begin van de zittingsperiode en hoe dikwijls u een beroep hebt gedaan op elk ervan ? Wat is het totale bedrag van de honoraria die elk jaar aan de advocatenkantoren en juristen is betaald ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Dossiers periode juli 2004 – 2007

A – Uitbetaalde honoraria periode juli 2004-december 2008

2004 : 6.943,48 EUR
 2005 : 33.423,58 EUR
 2006 : 34.336,26 EUR
 2007 : 96.531,07 EUR
 2008 : 62.985,33 EUR

B – Toegekende dossiers periode juli 2004-december 2008

2004

direction des deux ports et se réunit une fois par an, alternativement dans chacun des 2 ports.

Par ailleurs, une délégation marocaine sera accueillie au port de Bruxelles dans le courant du mois de mars prochain. Les participants seront des représentants du port de Casablanca, des logisticiens et des donneurs d'ordre. Cette visite sera encadrée par le représentant commercial de la Région de Bruxelles à Casablanca.

Notons encore que des contacts ponctuels sont déjà en cours, comme par exemple une demande partenariat avec une entreprise bruxelloise émanant d'une entreprise de transport et logistique établie à Casablanca.

Dépenses liées à la déclaration d'intention

Les dépenses que la Région aura éventuellement à engager en application de cette déclaration d'intention seront très restreintes : elles se limitent à l'organisation d'une rencontre annuelle entre les organes de direction des 2 autorités portuaires. Et à l'accueil de prospects. Ces rencontres sont indispensables à la réalisation d'un suivi efficace des dossiers de développement économique conjoints.

Question n° 378 de M. Alain Destexhe du 18 décembre 2008 (Fr.) :

Nombre de recours aux cabinets d'avocats.

Pourriez-vous m'indiquer le nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel vous avez eu recours depuis le début de la législature et le nombre de fois auquel vous avez recouru à chacun de ces cabinets ? Quel est le montant total des honoraires versés années après années aux cabinets d'avocats et de juristes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Dossiers période juillet 2004-2007

A – Honoraires versés période juillet 2004-décembre 2008

2004 : 6.943,48 EUR
 2005 : 33.423,58 EUR
 2006 : 34.336,26 EUR
 2007 : 96.531,07 EUR
 2008 : 62.985,33 EUR

B – Des dossiers attribués période juillet 2004-décembre 2008

Advocaat/avocat	Aantal/Nombre dossiers	Associatie/Association
1. Mr. Bourtembourg	1	spri Bourtembourg & C°
2. Mr. Generet	1	scprlu Coenraets – Generet – Szulanski
3. Mr. Uyttendaele	1	sc Uyttendaele & Gérard
2005		
1. Mr. Bourtembourg	1	spri Bourtembourg & C°

2006		
1. Mr. Bourtembourg	3	sprl Bourtembourg & C°
2. Mr. Cornet	1	Heilporn – Kadaneer
3. Mr. Peeters	6	NautaDutilh
4. Mr. Van den Eede	1	–
2007		
1. Mr. Frankignoul	1	Stibbe
2. Mr. Generet	2	Scprlu Coenraets – Generet – Szulanski
3. Mr. Hublau	1	Troeder, Samain, Hublau
4. Mr. Jaspar	11	Van der Borghet & Jaspar
5. Mr. Peeters	6	NautaDutilh
6. Mr. Strypstein	1	Martroye, Oberwoits, Strypstein
2008		
1. Mr. Boucquey	1	CMS DeBacker
2. Mr. Bourtembourg	1	Sprl Bourtembourg & C°
3. Mr. Peeters	2	NautaDutilh
4. Mr. Vande Weghe	1	Advocaten 4v

C – Uitbetaalde honoraria per advocaat periode juli 2004-
 december 2008

C – Honoraires versés par avocat période juillet 2004-décembre
 2008

2004 – Dossiers

Advocaat/avocat	Honoraria/Honoraires	Associatie/Association
1. Mr. Beerenboom	724,50 EUR	sprl Beerenboom
2. Mr. Bourtembourg	2.778,04 EUR	sprl Bourtembourg & C°
3. Mr. Conrads	1.750,00 EUR	Faber Inter
4. Mr. Levert	579,33 EUR	scrl DLM
5. Mr. Ronse	1.111,61 EUR	cvba Altius
2005 – Dossiers		
1. Mr. Beerenboom	925,00 EUR	sprl Beerenboom
2. Mr. Biesemans	1.771,20 EUR	cv Theuwissen Ketsman Appelmans & C°
3. Mr. Bourtembourg	12.673,08 EUR	sprl Bourtembourg & C°
4. Mr. Conrads	125,00 EUR	Faber Inter
5. Mr. Generet	821,40 EUR	sc seprl Geoffroy Generet
6. Mr. Lagasse	9.064,00 EUR	sprl Lagasse
7. Mr. Levert	2.678,00 EUR	scrl DLM
8. Mr. Molitor	3.500,00 EUR	sprl Bourtembourg & C°
9. Mr. Uyttendaele	1.252,75 EUR	sc Uyttendaele & Gérard
10. Mr. Van Kerckhove	613,15 EUR	–
2006 – Dossiers		
1. Mr. Bourtembourg	13.597,20 EUR	sprl Bourtembourg & C°
2. Mr. Falys	1.000,00 EUR	sprl Bourtembourg & C°
3. Mr. Fortemps	4.674,11 EUR	sprl Bourtembourg & C°
4. Mr. Generet	1.226,60 EUR	sc seprl Geoffroy Generet
5. Mr. Molitor	3.035,00 EUR	sprl Bourtembourg & C°
6. Mr. Ronse	1.075,99 EUR	cvba Altius
7. Mr. Strypstein	2.290,00 EUR	Martroye, Oberwoits, Strypstein
8. Mr. Troeder	80,00 EUR	Troeder, Samain, Hublau, Mareschal
9. Mr. Uyttendaele	4.672,36 EUR	sc Uyttendaele & Gérard
10. Mr. Vandenput	287,00 EUR	LVV Leurquin, Verriest, Vandenput & Ass.
11. Mr. Vermer	650,00 EUR	xirius
12. Mr. Verriest	1.748,00 EUR	LVV Leurquin, Verriest, Vandenput & Ass.

2007 – Dossiers

1. Mr. Belleflamme	1.856,95 EUR	sprl Bourtembourg & C°
2. Mr. Bourtembourg	8.864,15 EUR	sprl Bourtembourg & C°
3. Mr. Cornet	1.113,00 EUR	Heilporn & Kadaner
4. Mr. Fortemps	4.565,36 EUR	sprl Bourtembourg & C°
5. Mr. Frankignoul	3.328,40 EUR	Stibbe
6. Mr. Generet	2.373,90 EUR	sc scprl Geoffroy Generet
7. Mr. Hublau	255,00 EUR	Troeder, Samain, Hublau, Mareschal
8. Mr. Jaspar	2.036,21 EUR	Van der Borghet & Jaspar
9. Mr. Lagasse	1.241,85 EUR	sprl Lagasse
10. Mr. Mésot	10.218,75 EUR	Mésot-Romain
11. Mr. Molitor	955,00 EUR	sprl Bourtembourg & C°
12. Mr. Noël	1.663,00 EUR	–
13. Mr. Oberwoits	1.062,00 EUR	Martroye, Oberwoits, Strypstein
14. Mr. Peeters	43.665,75 EUR	NautaDutilh
15. Mr. Ronse	4.953,35 EUR	cvba Altius
16. Mr. Uyttendaele	3.919,00 EUR	sc Uyttendaele & Gérard
17. Mr. Vandendriessche	4.441,40 EUR	Stibbe

2008 – Dossiers

1. Mr. Belleflamme	1.952,41 EUR	sprl Bourtembourg & C°
2. Mr. Bourtembourg	6.660,42 EUR	sprl Bourtembourg & C°
3. Mr. Delacroix	1.490,00 EUR	Liedekerke Wolters Waelbroeck Kirckpatrick
4. Mr. Frankignoul	452,09 EUR	Stibbe
5. Mr. Hublau	565,00 EUR	Troeder, Samain, Hublau, Mareschal
6. Mr. Lagasse	336,20 EUR	sprl Lagasse
7. Mr. Peeters	39.669,50 EUR	NautaDutilh
8. Mr. Ronse	5.207,12 EUR	cvba Altius
9. Mr. Strypstein	3.500,00 EUR	Martroye, Oberwoits, Strypstein
10. Mr. Vanden Eynde	2.500,00 EUR	Vanden Eynde & Associés
11. Mr. Vande Weghe	422,04 EUR	bvba Advocaten 4 v
12. Mr. Kestemon-Soumeryn	230,55 EUR	Stibbe

Bijkomend antwoord : Betreffende uw vraag over het aantal advocatenkantoren of juristen dat wij in de arm genomen hebben tijdens deze legislatuur, het aantal keer dat wij hun hulp hebben ingeroepen en het bedrag aan honoraria dat werd uitgekeerd tijdens deze legislatuur aan deze advocatenkantoren of juristen, kan ik u, met betrekking tot de Havenbevoegdheid, het volgende antwoorden :

Voor 2004 bedroeg het totaal aan honoraria : 0 EUR.
Voor 2005 : 3.000 EUR.
Voor 2006 was dit : 16.710 EUR.
Voor 2007 was dit : 5.000 EUR.
Voor 2008 was dit : 4.033,25 EUR.

Betreffende uw vraag over de lijst van geconsulteerde advocaten en het bedrag dat aan elk van hen werd besteed, uitgesplitst per jaar, kan ik u het volgende antwoorden :

Voor 2005 :

Vanden Eynde & Partners : 3.000 EUR

Voor 2006 :

Altius : 3.000 EUR
Ramboll : 8.710 EUR
Altius : 5.000 EUR

Réponse complémentaire : Pour ce qui est de votre question relative au nom de chaque cabinet d'avocats ou de juristes auquel nous avons eu recours depuis le début de la législature, le nombre de fois auquel nous avons recouru à chacun de ces cabinets et le montant total des honoraires versés aux cabinets d'avocats et de juristes, je puis, concernant la compétence du Port, vous communiquer le suivant :

Pour 2004 le montant des frais d'honoraires était : 0 EUR.
Pour 2005 : 3.000 EUR.
Pour 2006 le montant était : 16.710 EUR.
Pour 2007 : 5.000 EUR.
Pour 2008 : 4.033,25 EUR.

Pour ce qui est de votre question relative à une liste des avocats consultés et le montant des honoraires payés à chacun d'eux, je puis vous communiquer les éléments de réponse suivants :

Pour 2005 :

Vanden Eynde & Partners : 3.000 EUR

Pour 2006 :

Altius : 3.000 EUR
Ramboll : 8.710 EUR
Altius : 5.000 EUR

Voor 2007 :

Vanden Eynde & Partners : 5.000 EUR

Voor 2008 :

Altius : 4.033,25 EUR.

Vraag nr. 379 van mevr. Julie de Grootte d.d. 24 december 2008 (Fr.) :

Steun voor de projecten voor de beroepsopleiding van migrantenvrouwen.

In september 2008 hebt u een Afrikaanse modeshow bijgewoond georganiseerd door de vzw Bambou vert in het kader van een project voor een naaiatelier voor Afrikaanse vrouwen. Deze vzw is zeer actief op tal van vlakken die te maken hebben met de gelijkheid van kansen, met activiteiten voor de recuperatie en verwerking van kledij, maar ook computeropleidingen, recyclage van computermaterieel om goedkoper materieel aan te bieden en werkgelegenheid te creëren en zo verder.

De vzw heeft overigens de prijs « Gouden Ketjes » gekregen van de VGC die zowel de gelijkheid van kansen als de interculturaliteit steunt.

Zoals u zelf zegt, redenen genoeg om dit project voort te zetten.

- Zoals blijkt uit uw bezoek lijkt dit project goed te passen in de bevordering van de gelijkheid van kansen. Welke vorm neemt uw steun aan, naast de promotie via uw aanwezigheid op het evenement ? Gaat het om subsidies, en in welk verband ? Wat is de algemene regel voor steun aan privé-initiatieven ter bevordering van gelijke kansen onder meer in het kader van deze multiculturele problematiek ?
- Hebt u contacten met andere bevoegde instanties inzake beroepsopleiding die op hetzelfde actieterrein meespelen zoals Brussel-Opleiding of de Vlaamse Gemeenschap ?

Antwoord :

Bambou Vert

Bambou Vert vzw is een vereniging die door de VGC erkend is als een sociaal-culturele vereniging voor allochtonen en werd door mij ondersteund binnen mijn VGC-bevoegdheden. Het ging niet om een gewestelijke betoelaging.

Subsidies voor beroepsopleidingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Via projectsubsidies aan privéverenigingen inzake het gelijkheidskansenbeleid, wens ik als staatssecretaris bevoegd voor gelijke kansen een impulsbeleid te voeren.

Pour 2007 :

Vanden Eynde & Partners : 5.000 EUR

Pour 2008 :

Altius : 4.033,25 EUR.

Question n° 379 de Mme Julie de Grootte du 24 décembre 2008 (Fr.) :

Soutien aux projets visant à la formation professionnelle de femmes issues de l'immigration.

En septembre dernier, vous avez assisté à un défilé de mode africaine organisé par l'asbl Bambou Vert, dans le cadre d'un projet d'atelier de couture destiné aux femmes africaines. Cette asbl est très active dans de nombreux domaines qui touchent à l'égalité des chances, avec des activités de récupération et transformation de vêtements, mais aussi des formations en informatique, du recyclage de matériel informatique de nature à procurer du matériel à meilleur marché tout en créant de l'emploi, etc.

L'asbl, par ailleurs, est lauréate du prix « Gouden Ketjes » de la Vlaamse Gemeenschapscommissie, qui promeut tant l'égalité des chances que l'interculturalité.

Bref, comme vous le dites vous-même, « ce ne sont pas les raisons qui manquent pour poursuivre ce projet ».

Mes questions sont les suivantes :

- Ce type de projet, comme d'ailleurs votre visite le démontre, semble effectivement fort bien s'inscrire dans la promotion de l'égalité des chances. Quelles sont les formes que prend votre soutien, outre la promotion assurée par votre présence à l'événement ? S'agit-il de subventions, et dans quel cadre ? Quel est le cadre général de soutien aux initiatives d'origine privée et qui visent à améliorer l'égalité des chances, notamment dans cette problématique multiculturelle ?
- Avez-vous des contacts avec d'autres instances compétentes en matière de formation professionnelle et qui œuvrent sur le même terrain d'action, telles que Bruxelles-Formation, ou la Vlaamse Gemeenschap ?

Réponse :

Bambou Vert

L'asbl Bambou Vert est une association qui est reconnue par la VGC comme une association sociale-culturelle et qui a reçu une subvention de ma part dans le cadre de mes compétences VGC. Il ne s'agissait pas d'un soutien régional.

Subventions pour des formations professionnelles en Région de Bruxelles-Capitale

En tant que secrétaire d'état en charge de l'égalité des chances j'entends mener une politique d'impulsion via l'octroi de subventions à des associations privées pour réaliser des projets en matière de politique d'Égalité des Chances.

Organisaties die willen werken rond gelijke kansen in de brede zin van het woord en met betrekking tot de verschillende vormen van ongelijkheden en rond partnergeweld kunnen een aanvraag tot medefinanciering indienen.

Projecten met betrekking tot handicap, etnische oorsprong, geslacht, leeftijd, geloof of seksualiteit komen hiervoor in aanmerking.

Wat beroepsopleidingen betreft, hebben de verenigingen Onder Ons en Het Meervoud reeds computerlessen, taallessen en themamiddagen voor vrouwen georganiseerd en konden hiervoor op een subsidie rekenen.

Eveneens subsidieerde ik in 2008 het project « Affaires des Femmes, Femmes d'Affaires » van CREDAL, een organisatie die geld leent aan verenigingen die actief zijn in de sociale economie (solidariteitskrediet), aan micro-ondernemers (microkrediet) en aan behoeftige personen die uitgesloten zijn van bankdiensten (begeleid sociaal krediet).

CREDAL verstrekt ook advies inzake ontwikkeling en beheer van sociale groeperingen. De vereniging AFFA (Affaires de Femmes, Femmes d'affaires) biedt persoonlijke begeleiding en opleidingen aan aan werkloze vrouwen zodat zij hun eigen beroepsactiviteit kunnen opstarten.

Eveneens organiseert sinds begin september 2008 Markant CEZOV ook in Brussel opleidingen tot Home Manager in het Nederlands en het Frans voor starters die een bedrijf in de huishoudelijke dienstverlening wensen op te richten.

Deze innovatieve en interactieve opleidingen kaderen in het Equal-project Home Managers, zijn gratis en werden tevens door mij ondersteund.

Vraag nr. 380 van mevr. Julie de Grootte d.d. 24 december 2008 (Fr.) :

De feesten voor het twintigjarig bestaan van het Brussels Gewest.

Minister-President Charles Picqué heeft op vrijdag 12 december 2008 het feestprogramma voorgesteld voor het twintigjarig bestaan van het Brussels Gewest dat door de bijzondere wet van 12 januari 1989 opgericht is. Het evenement verdiende inderdaad grote feestelijkheden die zich gedurende het eerste deel van het jaar rond vier krachtlijnen zullen afspelen : herdenken, feesten, publiceren en tentoonstellen. Colloquia, festivals, tentoonstellingen, feesten, kunstwerken, voor elk wat wils.

De evenementen vinden plaats overal in het Gewest : een academische zitting in het paleis voor Schone Kunsten in aanwezigheid van de koning, zal de festiviteiten starten op 12 januari 2009. Daarna volgen herdenkingen, feesten en allerhande evenementen aan Flagey, in het Brussels Parlement, de Sint-Gorikshallen, het Egmontpaleis, Thurn en Taxis, het BIP, de Kunstberg, het Paleizenplein met een bijzonder Irisfeest en zo verder: gans Brussel zal feesten. Tijdens dit jaar van het stripverhaal komt er zelfs een herdenkingsstripverhaal met de visie van 20 prestigieuze auteurs op Brussel.

Ainsi, les organisations désireuses de travailler sur le thème de l'égalité des chances, au sens large, c'est-à-dire les différentes formes d'inégalités ou encore la violence conjugale peuvent introduire une demande de cofinancement.

Les projets relatifs à l'handicap, l'origine ethnique, le sexe, l'âge, la conviction ou la sexualité entrent aussi en ligne de compte à cet égard.

Pour ce qui est des formations professionnelles, les associations Onder Ons et het Meervoud ont d'ores et déjà organisé des cours d'informatique, de langue et après-midis thématiques pour lesquels elles ont bénéficié d'une subvention.

En outre, j'ai subventionné en 2008 le projet « Affaires de Femmes, Femmes d'Affaires » de CREDAL, une organisation qui prête de l'argent à des organisations d'économie sociale (crédits solidaires), à des micro-entrepreneurs (microcrédits) et à des personnes en situation de besoins qui sont exclus bancaires (crédit social accompagné).

CREDAL a aussi développé une activité de conseil qui aide les organisations sociales à se développer et être mieux gérées. Pour les femmes sans emploi, « Affaires de Femmes, Femmes d'Affaires (AFFA) » offre de l'accompagnement et des modules de formation pour leur permettre de créer leur propre activité.

De plus, Markant CEZOV organise également depuis début septembre 2008 à Bruxelles des formations de Home Manager en néerlandais et en français pour les starters désireux de lancer une entreprise spécialisée en services ménagers.

Ces formations innovatrices et interactives s'inscrivent dans le cadre du projet Equal Homme Managers, sont dispensées gratuitement et ont également bénéficié de mon soutien.

Question n° 380 de Mme Julie de Grootte du 24 décembre 2008 (Fr.) :

Les festivités pour les 20 ans de la Région bruxelloise.

Le Ministre-Président Charles Picqué vient de présenter, ce vendredi 12 décembre, le programme des festivités qui auront lieu en l'honneur des 20 ans de la Région bruxelloise, définitivement créée par la loi spéciale du 12 janvier 1989. L'événement valait bien l'ampleur des festivités, lesquelles se dérouleront pendant toute la première partie de l'année autour de quatre axes : célébrer, fêter, publier, exposer. Colloques, festivals, expositions, fêtes, ouvrages, il y en aura pour (presque) tous les goûts.

Les événements auront lieu un peu partout sur le territoire de la Région : une séance académique au Palais des Beaux Arts, en présence du Roi, ouvrira les festivités le 12 janvier, et ensuite suivront des commémorations, fêtes et événements divers au Flagey, ici même au Parlement bruxellois, aux Halles Saint-Géry, au Palais d'Egmont, à Tour et Taxis, au BIP, au Mont des Arts, à la Place des Palais avec une Fête de l'Iris au relief tout particulier, et j'en passe : tout Bruxelles sera décidément en fête. En cette année de la BD, il y aura même une BD commémorative avec la vision de Bruxelles de 20 auteurs prestigieux.

U zal zelf als staatssecretaris voor het openbaar ambt uw steentje bijdragen, aangezien een open dag georganiseerd wordt in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die zijn mysteries zal onthullen aan het publiek.

De Haven van Brussel is ook een emblematische site van het Gewest door zijn economische impact en door de wijze waarop de haven de link symboliseert tussen het Gewest en de wereld. Wordt deze site die zoals men weet grote feestelijkheden kan organiseren, het toneel van specifieke activiteiten voor deze herdenking van gans Brussel en alle Brusselaars ?

Antwoord : Betreffende uw vraag over festiviteiten naar aanleiding van 20 jaar Brussels Gewest, kan ik u het volgende antwoorden :

Ook de Haven van Brussel zal deel nemen aan de festiviteiten rond de twintigste verjaardag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Sinds 2003 ondersteunt de Haven van Brussel het zomers initiatief Brussel-Bad, wat ook dit jaar zal gebeuren. Omdat er dit jaar geen Feest van de Haven wordt georganiseerd, zal de Haven van Brussel in 2009 een speciaal evenement tijdens Brussel-Bad organiseren, meer bepaald in het kader van het Stripverhaal dat dit jaar als thema door de Stad Brussel werd gekozen.

Deze feestelijkheid zal passen in het kader van de twintigste verjaardag van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Vraag nr. 382 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven :

Vous serez vous-même mise à contribution en tant que Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique, puisqu'il y aura une journée « portes ouvertes » au Ministère de la Région bruxelloise, dont les mystères seront ainsi dévoilés au public.

Ma question est donc la suivante :

Le Port de Bruxelles est également un endroit emblématique de la Région, tant par son impact économique que par la façon dont il symbolise le lien entre la Région et le monde. Pouvez-vous me dire si ce site, dont la capacité à accueillir de grands événements festifs n'est plus à démontrer, sera le lieu d'activités spécifiques à l'occasion de cette vaste commémoration qui veut être celle tant de tout Bruxelles que de tous les Bruxellois ?

Réponse : En réponse à votre question relative aux festivités pour les 20 ans de la Région bruxelloise, je peux vous apporter les éléments de réponse suivants :

Le Port de Bruxelles prévoit de s'inscrire dans les célébrations du vingtième anniversaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

En effet, comme chaque année depuis 2003, le Port de Bruxelles soutiendra l'événement Bruxelles-Les-Bains, organisé pendant l'été. Etant donné que 2009 est une année sans fête du Port, un événement spécial sera organisé au cours de l'année 2009, autour de Bruxelles-Les-Bains et du thème choisi par la Ville de Bruxelles pour cette année 2009 : la bande dessinée.

Cette manifestation sera placée sous le signe du vingtième anniversaire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Question n° 382 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulté résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants :

Slechts één dienstwagen staat via een leasingcontract ter beschikking van mijn kabinet. Dit contract loopt ten einde na afloop van de huidige legislatuur. Er zal niet worden overgegaan tot aankoop van deze wagen.

Vraag nr. 383 van de heer Mustapha El Karouni d.d. 26 januari 2009 (Fr.) :

Reizen naar het buitenland in 2008.

- Welke reizen naar het buitenland hebt u in 2008 ondernomen in het kader van uw bevoegdheden ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die u vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het budget voor elk van die reizen ?
- Welke reizen hebben uw kabinetsleden ondernomen in 2008 ? Op welke datums hebben die reizen plaatsgehad ?
- Uit hoeveel personen bestonden de delegaties die hen vergezelden ? Graag dit aantal voor elke reis.
- Wat was het totale budget voor elk van die reizen ?

Antwoord :

Gelijke Kansen

Van 19 oktober 2008 tot en met 25 oktober 2008 was ik in Sydney voor het Wereldcongres van Metropolis, een internationaal netwerk van wereldsteden ter vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat er lid van is, én voor de voorstelling van de resultaten en het verslagboek van het internationale forum Dynamic Cities Need Women dat ik organiseerde in Brussel in samenwerking met Metropolis in december 2007.

Ik begaf mij daaropvolgend naar Shanghai van 26 oktober tot en met 30 oktober 2008 en dit op uitnodiging van de China Executive Leadership Academy Pudong en de Directeur Vormingen van Metropolis om er te spreken over Local and Regional Governance in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik werd op deze reizen vergezeld door één kabinetsmedewerker.

De Haven

Van 30 november tot 4 december 2008 nam ik deel aan een economische missie naar Casablanca in Marokko. Ik werd daarbij vergezeld door 3 kabinetsleden. Deze economische missie werd opnieuw georganiseerd door de Brusselse Havengemeenschap in samenwerking met de Haven van Brussel. De economische missie had andermaal tot doel de handelsrelaties tussen Brusselse en Marokkaanse ondernemingen te stimuleren om de trafiek tussen beide havens te verhogen. Aan deze economische missie namen in totaal een 40-tal personen deel.

Une seule voiture de fonction est mise à disposition de mon cabinet via un contrat de crédit-bail. Ce contrat expirera à l'issue de la présente législation. Il n'est pas prévu d'acquérir le véhicule en question.

Question n° 383 de M. Mustapha El Karouni du 26 janvier 2009 (Fr.) :

Les voyages à l'étranger en 2008.

Quels sont, dans le cadre de vos compétences, les voyages que vous avez effectués à l'étranger durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?

De combien de personnes se composaient les délégations qui vous accompagnaient, pour chacun de ces voyages ?

Quel a été le budget de chacun de ces voyages ?

Quels sont les voyages effectués par les membres de votre cabinet, durant l'année 2008 ? A quelles dates ces voyages ont-ils eu lieu ?

De combien de personnes se composaient à chaque voyage les délégations qui les accompagnaient ?

Quel a été le budget total de chacun de ces voyages ?

Réponse :

Egalité des chances

Du 19 au 25 octobre 2008, j'étais à Sydney pour le congrès international de Metropolis, un réseau international de métropoles. J'y représentais la Région de Bruxelles-Capitale qui en fait partie et j'y ai présenté les conclusions du forum « Dynamic Cities Need Women » qui s'est tenu à Bruxelles en décembre 2007 à mon initiative et auquel collaborait le réseau Metropolis.

Ensuite, du 26 au 30 octobre 2008, je me suis rendue à Shanghai à l'invitation de la Chine (China Executive Leadership Academy Pudong) et du directeur de Formations de Metropolis afin d'y présenter la politique régionale bruxelloise.

Lors de ces deux voyages à l'étranger, j'étais accompagnée d'une seule collaboratrice.

Le Port

Du 30 novembre au 4 décembre 2008, j'étais en mission économique au Maroc, plus précisément à Casablanca. Trois de mes collaborateurs m'ont accompagné lors de cette mission. Cette mission était elle aussi organisée par la Communauté du Port de Bruxelles en collaboration avec le Port bruxellois. Cette mission avait pour objectif de stimuler les échanges commerciaux entre entreprises bruxelloises et marocaines de manière à intensifier également le trafic maritime entre le Port bruxellois et celui de Casablanca. Ici aussi, une quarantaine de personnes ont participé à la délégation bruxelloise.

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen

Vraag nr. 436 van mevr. Dominique Defourny d.d. 28 november 2008 (Fr.) :

Aantal personeelsleden van de controledienst van Net-Brussel met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

In geval van vaststelling van overtredingen, hebben zowel de personeelsleden van Net-Brussel als de personeelsleden die op gemeentelijk niveau werken, op voorwaarde dat ze deel uitmaken van de controledienst, een administratieve bevoegdheid om deze overtredingen te bestraffen (bijvoorbeeld door boetes).

Spijtig genoeg weigeren de overtreders vaak mee te werken en geven zij hun naam of gegevens niet. Dan staan de personeelsleden van de controledienst machteloos.

Om dergelijke toestanden te voorkomen, kunnen de personeelsleden van de controledienst de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie krijgen en aldus meer middelen om de overtreders te dwingen mee te werken (ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de vaststelling van milieuovertredingen, hoofdstuk II, afdeling 1, artikel 4).

Zijn er al personeelsleden bij Net-Brussel met deze hoedanigheid ? Zo ja, met hoeveel zijn die ?

Antwoord : In antwoord op haar vragen deel ik aan het geachte lid de volgende gegevens mee :

De aanstelling van agenten van Net Brussel die toezien op de controle inzake de strijd tegen sluikstorten gebeurt op basis van artikel 4 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opzoeking, vaststelling, vervolging en bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu enerzijds en anderzijds het besluit van 20 mei 1999 betreffende de controle van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake leefmilieu. De ordonnantie geeft hen de bevoegdheid processen verbaal op te stellen die gelden tot bewijs van het tegendeel en over te gaan tot alle onderzoeken, controles en enquêtes. De binnen het Agentschap aangestelde controleurs leggen de eed af voor de Vrederechter.

Op het terrein zijn de bevoegdheden van de controleurs voldoende om hen toe te laten hun opdracht uit te voeren, de identificatie van overtreders gebeurt voornamelijk via het fouilleren van zakken en identificatie van nummerplaten voor de heterdaad betrappingen. Tot op heden hebben we dus nog niet de noodzakelijkheid gevoeld ze te doen aanstellen als officier van gerechtelijke politie.

Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

Question n° 436 de Mme Dominique Defourny du 28 novembre 2008 (Fr.) :

Le nombre d'agents du Service Contrôle de Bruxelles-Propreté ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.

En cas de constatation d'infraction(s), tant les agents de Bruxelles-Propreté que ceux travaillant à l'échelon communal, pour autant qu'ils fassent partie du Service Contrôle, disposent d'un pouvoir administratif en vue de punir ces infractions (notamment au moyen d'amendes).

Malheureusement, les personnes responsables de ces infractions refusent bien souvent de coopérer et ne donnent ni leur nom ni leurs coordonnées. Dans un tel cas de figure, les agents du Service Contrôle sont totalement démunis.

Sans doute afin d'empêcher de telles situations, les agents du Service Contrôle de Bruxelles-Propreté peuvent quant à eux recevoir la qualité d'« officier de police judiciaire » et ainsi disposer de moyens plus importants pour contraindre les contrevenants à coopérer. (Ordonnance du 25 mars 1999 relative à la constatation des infractions en matière d'environnement, chapitre II, section 1, article 4).

Je souhaiterais vous demander à ce sujet si des agents de Bruxelles-Propreté ont d'ores et déjà cette qualité ? Dans l'affirmative, au nombre de combien sont-ils ?

Réponse : En réponse à sa question, je communique à l'honorable membre les éléments suivants :

La désignation d'agents de Bruxelles-Propreté assurant le contrôle en matière de lutte contre les dépôts sauvages de déchets se fait sur la base de l'article 4 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement et de l'arrêté du 20 mai 1999 relatif au contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en matière d'environnement. L'ordonnance les habilite à dresser des procès verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire et à procéder à tous examens, contrôles et enquêtes. Les contrôleurs désignés au sein de l'Agence prêtent serment devant le juge de paix.

Sur le terrain, les compétences des contrôleurs sont suffisantes pour leur permettre de réaliser leur mission, l'identification des contrevenants se faisant essentiellement via la fouille des sacs et par identification des plaques d'immatriculation pour les flagrants délits. Nous n'avons donc, à l'heure actuelle, jamais éprouvé le besoin de procéder à leur désignation en qualité d'officiers de police judiciaire.

Vraag nr. 442 van de heer Stéphane de Lobkowicz d.d. 14 januari 2009 (Fr.) :

Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.

Vaak maken de besturen en ministeriële kabinetten gebruik van de zeer praktische formule van de leasingcontracten om voertuigen aan te schaffen.

Na het verstrijken van de looptijd van die contracten, kan de wagen worden gekocht mits een opleg wordt betaald.

Ik zou willen weten of uw kabinet in 2008 in zo'n situatie verkeerde ?

Zo ja, is van de mogelijkheid gebruik gemaakt om een voertuig te kopen onder dergelijke voorwaarden ?

Zo ja, wie heeft de gelegenheid gehad om een voertuig te kopen ?

Gaat het om een natuurlijke persoon, hoe is die gekozen als er meerdere kandidaten waren ?

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid het antwoord op zijn vragen.

Er werd gevraagd naar de formule van het leasingcontract voor de wagens van mijn kabinet.

Wanneer deze contracten vervallen, zullen de wagens opnieuw bezorgd worden aan de leasingmaatschappij.

Question n° 442 de M. Stéphane de Lobkowicz du 14 janvier 2009 (Fr.) :

Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.

Il est fréquent que les administrations et les cabinets ministériels recourent à la formule très pratique du contrat de leasing, la plupart du temps pour l'acquisition de véhicules automobiles.

A l'échéance de ces contrats, il est possible d'acquérir le bien faisant l'objet du contrat moyennant le paiement d'une soulte résiduaire.

J'aimerais savoir si en 2008 votre cabinet s'est trouvé en face d'une telle situation ?

Si oui, a-t-il été fait usage de la possibilité d'acquérir l'objet concerné dans de telles conditions ?

Et si oui, qui a eu l'occasion de faire cette acquisition ?

S'il s'agit d'une personne physique comment a-t-elle été sélectionnée en cas de pluralité de candidats ?

Réponse : L'honorable membre trouvera, ci-après, la réponse à sa question.

Il a été fait appel à la formule du contrat de leasing pour les voitures de mon cabinet.

A l'échéance de ces contrats, ces voitures seront remises à la société de leasing.

ZAAKREGISTER – SOMMAIRE PAR OBJET

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister-President belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement				
30.11.2004	46	Didier Gosuin	○ Voorlichtingscampagnes bij de jongeren voor banen bij de politie-zones. Campagne d'information auprès des jeunes pour des emplois dans les zones de police.	36
17.12.2004	58	René Coppens	* Het negeren van het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de gemeente van Schaarbeek. Non-respect de l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique dans la commune de Schaerbeek.	3
25.05.2005	137	Dominique Braeckman	* Gevaar van vrijstelling van belasting voor de GSM-antennes. Risque de détaxation des antennes GSM.	3
02.08.2005	187	Caroline Persoons	* Projecten voor sociale cohesie in de grote complexen van sociale woningen in het Hoofdstedelijk Gewest. Projets de cohésion sociale dans les grands ensembles de logements sociaux de la Région bruxelloise.	4
21.10.2005	240	Bernard Clerfayt	* Het dragen van kentekens bij het BITC. Port de signes distinctifs au sein du BITC.	4
26.10.2005	254	Els Ampe	○ De stedenbouwkundige studies. Les études urbanistiques.	36
31.10.2005	268	Didier Gosuin	* Overeenkomst tussen het Gewest, de GOMB en de haven van Brussel over de Carcoke-site. Convention entre la Région, la SDRB et le port de Bruxelles au sujet du site Carcoke.	4
08.11.2005	276	Jacques Simonet	* Synergieën tussen de gemeenten en het Gewest om de gesubsidieerde initiatieven van de gewestregering te promoten. Les synergies entre communes et Région afin de promouvoir les initiatives subventionnées par le gouvernement régional.	4
22.11.2005	296	Audrey Rorive	* Renovatie van de zwembaden in het Brussels Gewest. Rénovation des piscines en Région de Bruxelles.	4
28.11.2005	305	Jacques Simonet	* Opdracht van de regering aan de gewestelijke coördinatie voor de Europese wijk. La mission confiée par le gouvernement à la coordination régionale pour le quartier européen.	4
30.11.2005	314	Jacques Simonet	* Betrokkenheid van de Minister-President tijdens de aanwervingsprocedures voor contractuele personeelsleden. L'implication du Ministre-Président dans les procédures de recrutement d'agents contractuels.	5

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
			* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.	
			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
08.12.2005	320	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de muziekschool van Sint-Joost-ten-Noode. Rémunérations à l'académie de musique de Saint-Josse-Ten-Noode.	5
08.12.2005	321	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Brusselse Intercommunale voor de Sanering (BrIS). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Assainissement (Ibra).	5
08.12.2005	322	Alain Destexhe	* Bezoldigingen in de Intercommunale Vereniging van de energiedistributieregieën. Rémunérations à l'association intercommunale des régies de distribution d'énergie (RDE).	5
08.12.2005	323	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelgaz. Rémunérations au sein de Sibelgaz.	5
08.12.2005	324	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Elektriciteit (BIE). Rémunérations à l'Intercommunale Bruxelloise d'Electricité (IBE).	5
08.12.2005	325	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Gewestelijke Intercommunale Politieschool (GIP). Rémunérations à l'Ecole Régionale et Intercommunale de Police (ERIP).	6
08.12.2005	326	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij het laboratorium voor Chemie en Bacteriologie. Rémunérations au Laboratoire de Chimie et de Bactériologie.	6
08.12.2005	327	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Gasintercommunale (BGI). Rémunérations à l'intercommunale Bruxelloise du Gaz (IBG).	6
08.12.2005	328	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIDW). Rémunérations à la Compagnie Intercommunale de Distribution d'Eau (CIBE).	6
08.12.2005	329	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale voor Teraardebestelling. Rémunérations dans l'Intercommunale d'Inhumation.	6
08.12.2005	330	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij de Intercommunale Coöperatieve Venootschap voor Crematie (ICVC). Rémunérations dans la Société Coopérative Intercommunale de Crémation (SCIC).	6
09.12.2005	331	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Sibelga. Rémunérations au sein de Sibelga.	7
09.12.2005	332	Alain Destexhe	* Bezoldigingen bij Interfin. Rémunérations au sein d'Interfin.	7
13.12.2005	337	Didier Gosuin	○ Arrest van de Raad van State inzake de oprichting van gemengde bedrijven als een overheidsopdracht (Intradel-arrest) en gevolgen voor de werkwijze van de GOMB. Arrêt du Conseil d'Etat analysant la création de sociétés mixtes comme un marché de travaux (arrêt Intradel) et impact sur la pratique de la SDRB.	36

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
01.02.2006	373	Jacques Simonet	* Een door de Brusselse regering aan de GSOB toegekende subsidie. Une subvention octroyée à l'ERAP par le gouvernement bruxellois.	7
01.03.2006	395	Françoise Schepmans	○ Erediensten met een grondgebied op verschillende gemeenten. Les lieux de culte qui ont une circonscription s'étendant sur plusieurs communes.	37
07.03.2006	397	Jacques Simonet	* Bijzondere accenten van het plan tegen het afhaken op school voor het schooljaar 2005-2006. Les accents particuliers du dispositif accrochage scolaire pour l'année scolaire 2005-2006.	7
09.03.2006	402	Jacques Simonet	* Een nieuwe subsidie van 20.000 EUR voor de GSOB om opleiding te organiseren voor de nieuwe stadsberoepen. Un nouveau subsidie de 20.000 EUR octroyé à l'ERAP en vue d'organiser des formations aux nouveaux métiers de la ville.	7
13.03.2006	409	Jacques Simonet	* De deelname van het Brussels Gewest aan de 40e internationale dag voor de uitbanning van rassendiscriminatie (21 maart 2006). La participation de la Région bruxelloise à la 40ème Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale (21 mars 2006).	7
27.03.2006	417	Jacques Simonet	* Concrete gevolgen van de verplichting voor de gemeenten om de BGDA bij aanwervingen te raadplegen. L'effet concret de l'obligation pour les Communes de consulter l'ORBEm lors des recrutements.	8
03.05.2006	440	Marie-Paule Quix	○ De gemeentelijke administratieve sancties. Les sanctions administratives communales.	37
18.09.2006	477	Didier Gosuin	* Procedure voor de bouw van een openluchtwembad aan het Becodok. Déroulement de la procédure conduisant à la construction d'une piscine en plein air bassin Béco.	8
16.10.2006	484	Walter Vandenbossche	* De regionale informatie over Electrabel – Pour les Flamands la même chose ? L'information régionale d'Electrabel – Pour les Flamands la même chose ?	8
05.12.2006	507	Jacques Simonet	* Nieuwe inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging bij de lokale besturen. Nouveaux efforts en matière de simplification administrative dans les pouvoirs locaux.	8
28.12.2006	539	Françoise Schepmans	* Bijdrage van de gemeenten om de tekorten van de plaatsen van eredienst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te dekken. Contribution des communes pour couvrir les déficits des lieux de culte en Région de Bruxelles-Capitale.	8
26.01.2007	567	Didier Gosuin	○ Inkomsten uit administratieve straffen. Recettes en matière de sanctions administratives.	37

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.02.2007	576	Jacques Simonet	* De voorbereiding van de Brusselse regering op de komende institutionele onderhandelingen voor de zomer van 2007. La préparation du gouvernement bruxellois aux prochaines négociations institutionnelles prévues avant l'été 2007.	8
30.03.2007	620	Carla Dejonghe	○ Samenwerking tussen preventiestewards en MIVB-veiligheidsagenten. Collaboration entre les stewards de prévention et les agents de sécurité de la STIB.	37
07.05.2007	647	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	9
16.05.2007	648	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	9
21.05.2007	656	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	9
27.12.2007	764	Didier Gosuin	* Opsplitsing van het speciaal krediet voor de gemeenten met eigendommen die worden vrijgesteld van de onroerende voorheffing. Ventilation du crédit spécial en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouve des propriétés immunisées du précompte immobilier.	9
21.01.2008	775	Viviane Teitelbaum	* Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. Engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	9
01.02.2008	784	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de uitsplitsing ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public, des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	9
20.05.2008	947	Jos Van Assche	* Zitpenningen voor bestuursleden en beheerders van de intercommunales in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Jetons de présence des administrateurs des intercommunales.	10
26.05.2008	949	Julie Fiszman	* Gemeentelijke belastingvorderingen op de parkeerplaatsen en parkeertarieven in het Brussels Gewest. Règlements de taxe communaux sur les parkings et tarification du stationnement en Région de Bruxelles-Capitale.	10
30.07.2008	973	Olivier de Clippele	* Uitgaven van de Brusselse gemeenten – rekening 2006. Dépenses des communes bruxelloises – compte 2006.	10
05.08.2008	977	Patrick Sessler	* Gemeentelijke subsidies aan verenigingen ter bevordering van de homoseksualiteit. Subsidies alloués par les communes aux organisations ayant trait à la promotion de l'homosexualité.	10

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.08.2008	978	Patrick Sessler	* Aantal voltijds-equivalenten per gemeente en per inwoner van elke gemeente. Nombre d'équivalents temps plein par commune et par habitant de chaque commune.	10
05.08.2008	979	Patrick Sessler	* Aantal vernietigings- en schorsingsbesluiten. Nombre d'arrêtés d'annulation et de suspension.	10
05.08.2008	980	Patrick Sessler	* Subsidies verloren door de gemeenten en de politiezones. Subsides perdus par les communes et les zones de police.	11
05.08.2008	981	Patrick Sessler	* Aantal overtredingen van de wetgeving op de overheidsopdrachten. Nombre d'infractions à la législation des marchés publics.	11
05.08.2008	982	Patrick Sessler	* Rekeningen 2006 van de gemeente Watermaal-Bosvoorde. Comptes 2006 de la commune de Watermael-Boitsfort.	11
05.08.2008	983	Patrick Sessler	* Personenbelasting en onroerende voorheffing in de gemeenten. IPP et PRI dans les communes.	11
05.08.2008	984	Patrick Sessler	* Allerhande financiële gegevens uit de gemeentelijke rekeningen. Diverses données financières en provenance des comptes communaux.	11
05.08.2008	985	Patrick Sessler	* Persconferentie van 9 juli 2008 over de financiële situatie van de gemeenten. Conférence de presse du 9 juillet 2008 consacrée à la situation financière des communes.	11
05.08.2008	986	Patrick Sessler	* Begin- en einddatum van de plannen opgelegd aan bepaalde gemeenten. Date d'entrée sous plan de certaines communes et date de sortie.	12
05.08.2008	987	Patrick Sessler	* Financiële evolutie van de gemeenten sinds 2002. Evolution financière des communes depuis 2002.	12
05.08.2008	988	Patrick Sessler	* Begrotingsaanpassingen bij de afsluiting van de gemeentelijke rekeningen. Modifications budgétaires lors de la clôture des comptes communaux.	12
05.08.2008	989	Patrick Sessler	* Loonindexeringen voor 2008 in de gemeentelijke begrotingen. Impact des indexations salariales de 2008 sur les budgets communaux.	12
05.08.2008	990	Patrick Sessler	* Aandeel van het Gewest in de gemeentelijke begrotingen. Part de l'intervention de la Région dans les budgets communaux.	12
05.08.2008	991	Patrick Sessler	* Vergelijking tussen de initiële begroting/rekening van de gemeenten. Comparatif budget initial/compte des communes.	12
05.08.2008	992	Patrick Sessler	* Gebrek aan overeenstemming van gemeentelijke begrotingen met de beheersplannen. Manque de correspondance entre les budgets communaux et les plans de gestion.	13

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
05.08.2008	993	Patrick Sessler	* Beheersplannen in strijd met de circulaire betreffende de opmaak van de begrotingen. Plans de gestion non conformes à la circulaire relative à la confection des budgets.	13
05.08.2008	994	Patrick Sessler	* Overschrijding van de uitgaven bepaald in de beheersplannen. Dépassement des dépenses par rapport aux prévisions des plans de gestion.	13
05.08.2008	995	Patrick Sessler	* Aanpassing van de beheersplannen aan de inflatie en energiekosten. Adaptation des plans de gestion en raison de l'inflation et de l'envolée des prix de l'énergie.	13
05.08.2008	996	Patrick Sessler	* Onveiligheid in Brussel wegens tekort aan politieagenten. Insécurité à Bruxelles due à un manque de policiers.	13
05.08.2008	997	Patrick Sessler	* Apartheid in Sint-Joost-ten Noode. Apartheid à Saint-Josse-ten-Noode.	13
05.08.2008	998	Patrick Sessler	* Belasting op prostitutie in verschillende gemeenten van het Brussels Gewest. Taxe sur la prostitution dans différentes communes bruxelloises.	14
30.09.2008	1020	Julie de Groote	* Colloquium The City of Tomorrow. Colloque « Demain la Ville ».	14
30.09.2008	1022	Mustapha El Karouni	* Bevordering van het imago van Brussel. Promotion de l'image de Bruxelles.	14
02.10.2008	1024	Mustapha El Karouni	* Aan externe instellingen opgedragen studies en onderzoek. Etudes et recherches confiées à des organismes extérieurs.	14
01.10.2008	1025	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	14
08.10.2008	1034	Danielle Caron	** De gemeentelijke loketten voor energie en de energieadviseurs in de gemeenten. Les guichets communaux de l'Énergie et les conseillers énergie dans les communes.	41
23.10.2008	1042	Mustapha El Karouni	* Omzetting van de Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	14
23.10.2008	1043	Mustapha El Karouni	** Financiering van gewestelijke initiatieven door de Europese Unie. Financement d'initiatives régionales par l'Union européenne.	42
24.10.2008	1048	Sfia Bouarfa	** Gemeentetaks op het Belgische biometrische paspoort. Taxes communales sur le passeport belge biométrique.	49
30.10.2008	1049	Marie-Paule Quix	** Toegang tot bronnenmateriaal over de evolutie van de financiën van de 19 Brusselse gemeenten. Accès à la documentation sur l'évolution des finances des 19 communes bruxelloises.	50

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
06.11.2008	1054	Dominiek Lootens-Stael	** Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren. Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.	50
06.11.2008	1055	Dominiek Lootens-Stael	** Prospectieve schema's voor de handelswijken. Schémas prospectifs pour les quartiers commerçants.	55
06.11.2008	1056	Françoise Schepmans	* Internationaal ontwikkelingsplan – Gebouwen van de NMBS langs de Fonsnylaan. Plan de développement international – Immeubles de la SNCB situés tout au long de l'avenue Fonsny.	15
17.11.2008	1062	Frédéric Erens	** Gewestelijke cofinanciering voor de programmeringsperiode 2007-2013 van de Europese structuurfondsen en van het Operationeel Programma « Doelstelling 2013 : samen investeren in stedelijke ontwikkeling » in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bevordering van de ondernemersgeest binnen de prioritaire interventiezone – As 1.1. Cofinancement régional pour la période de programmation 2007-2013 des fonds structurels européens et du Programme opérationnel « Objectif 2013 : investissons ensemble dans le développement urbain ! » en Région de Bruxelles-Capitale. Stimuler l'esprit d'entreprendre en Zone d'Intervention Prioritaire – Axe 1.1.	57
17.11.2008	1063	Ahmed El Ktibi	** De quota voor gehandicapten in de ministeriële kabinetten. Le quota des personnes handicapées dans les cabinets ministériels.	58
18.11.2008	1066	Marie-Paule Quix	** De conformiteit van het gemeentepersoneel aan de taalwetgeving. Personnel communal et conformité avec la législation linguistique.	59
18.11.2008	1067	Marie-Paule Quix	* De conformiteit van de personeelsleden van de politiezones aan de taalwetgeving. Personnel des zones de police et conformité avec la législation linguistique.	15
21.11.2008	1077	Serge de Patoul	** Imago van Brussel op internetsites met informatie over het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Image de Bruxelles sur des sites d'informations concernant la Région de Bruxelles.	60
02.12.2008	1078	Walter Vandenbossche	** Publicaties van de gemeentelijke overheid « Watermaal-Bosvoorde ». Publications des autorités communales – Watermael-Boitsfort.	61
04.12.2008	1079	Didier Gosuin	** Standpunt van de toezichhoudende overheid en eventuele vrijstelling van de verplichting om een overheidsopdracht uit te schrijven voor het beheer van het computernetwerk van een gemeente. Position de la tutelle et dispense éventuelle de passer un marché public pour la gestion du réseau informatique d'une commune.	61
04.12.2008	1080	Didier Gosuin	** Aanwervingsprocedure voor nieuwe leidende ambtenaren van het agentschap Net-Brussel via het kabinet. Gestion, par votre cabinet, du recrutement des nouveaux fonctionnaires dirigeants de l'Agence Bruxelles-Propreté.	63

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
04.12.2008	1081	Julie de Groote	** Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB. Maîtrise foncière et collaboration entre la SAF et la SDRB.	64
16.12.2008	1082	Olivier de Clippele	* <i>Verantwoording van de gemeenten inzake de gemeentebelasting. Justification des communes en matière de taxation communale.</i>	15
16.12.2008	1083	Olivier de Clippele	** <i>De bestaanbaarheid van de stedenbouwkundige verordeningen en de bekendmaking. Coexistence des règlements d'urbanisme et publicité.</i>	65
15.12.2008	1084	Françoise Schepmans	* <i>Uitvoering van het veiligheidsplan 2006. Exécution du plan de sécurité 2006.</i>	15
15.12.2008	1085	Françoise Schepmans	** <i>Preventie voor het schoolverzuim. Dispositifs d'accrochage scolaire.</i>	67
15.12.2008	1086	Françoise Schepmans	* <i>Preventiebeleid. Politique de prévention.</i>	16
18.12.2008	1087	Alain Destexhe	* <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren. Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	16
23.12.2008	1088	Philippe Pivin	* <i>Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet. Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.</i>	16
23.12.2008	1089	Carla Dejonghe	* <i>Het aantal klachten bij de GOMB. Nombre de plaintes à la SDRB.</i>	17
23.12.2008	1090	Caroline Persoons	** <i>Verdeling van de dotatie aan de gemeenten door het Brussels Gewest. Ventilation de la Dotation aux communes par la Région bruxelloise.</i>	70
12.01.2009	1092	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van het Gemeentelijk Thesauriefonds. Les comptes annuels du Fonds de trésorerie communale.</i>	72
14.01.2009	1095	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde. Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	72
16.01.2009	1096	Carla Dejonghe	** <i>De gewestelijke regeling voor de plaatsing van PVC-ramen. Règlement régional pour le placement de châssis en PVC.</i>	73
26.01.2009	1098	Yves de Jonghe d'Ardoye	** <i>Brussels Card. Brussels Card.</i>	74

Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures

18.09.2006	179	Adelheid Byttebier	○ Dode hand. Mainmorte.	37
------------	-----	--------------------	----------------------------	----

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
18.12.2008	370	Alain Destexhe	** Het aantal vzw's dat door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gefinancierd. Le nombre d'asbl financées par la Région de Bruxelles-Capitale.	75
18.12.2008	371	Alain Destexhe	** <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren.</i> <i>Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	75
12.01.2009	372	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van het CIBG.</i> <i>Les comptes annuels du CIRB.</i>	76
14.01.2009	373	Brigitte De Pauw	** <i>Draadloos internet voor universiteiten en hogescholen.</i> <i>Internet sans fil pour les universités et les hautes écoles.</i>	77
14.01.2009	374	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.</i> <i>Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	79
26.02.2009	376	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Gebruik van internet door de personeelsleden van het BITC.</i> <i>Utilisation d'Internet par les agents du BITC.</i>	80
Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente				
10.09.2004	04	Dominique Braeckman	○ Het betrekken van de gewestelijke overheid bij de toepassing van de non-profitakkoorden. Implication de l'autorité régionale dans l'application des accords du non-marchand.	38
19.11.2004	23	Didier Gosuin	* Banen in het Brussels Gewest ingenomen door niet-Brusselaars. Emplois bruxellois occupés par des non-Bruxellois.	17
01.02.2005	76	Alain Daems	* Veiligheidsmaatregelen in de woningen. Mesures de sécurité dans les logements.	18
15.03.2005	91	Walter Vandenbossche	* Vliegroute Brussel-Peking. Route aérienne Bruxelles-Pékin.	18
25.04.2005	119	Danielle Caron	* Hotelgids Brussel 2005 uitgegeven door BITC. Guide des hôtels Bruxelles 2005 par le BITC.	18
27.10.2005	240	Jacques Simonet	* De grote handelskernen in Brussel. Les grands noyaux commerciaux à Bruxelles.	18
27.10.2005	242	Jacques Simonet	* Verscheidenheid van het handelsaanbod. La diversité de l'offre commerciale.	18
27.10.2005	245	Jacques Simonet	* De kinderopvang in de grote handelskernen. Les haltes garderies dans les grands noyaux commerciaux.	18

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
17.11.2005	280	Jacques Simonet	* Deelname van het Gewest aan de nationale week van de fair trade. La participation de la Région à la semaine nationale du commerce équitable.	19
24.11.2005	288	Audrey Rorive	* Netwerk van de bedrijventra van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Le réseau des centres d'entreprises de la Région de Bruxelles-Capitale.	19
20.12.2006	533	Amina Derbaki Sbaï	* Het belang van de sociale economie in het Brussels Gewest. Le poids de l'économie sociale en Région de Bruxelles-Capitale.	19
19.02.2007	576	Walter Vandebossche	* Imago van Brussel als Zakenstad. Image de Bruxelles en tant que ville d'affaires.	19
16.05.2007	616	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	19
16.05.2007	617	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	19
21.05.2007	620	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	20
22.10.2007	653	Alain Destexhe	* Programma's voor talencheques en talencheques voor jongeren van Actiris. Programmes « chèques langues » et « chèques langues jeunes » d'Actiris.	20
19.12.2007	698	Mustapha El Karouni	* Deelneming van het Brussels Agentschap voor de Onderneming aan vakbeurzen en internationale zendingen en evenementen. La participation de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise à des salons professionnels, des missions ou événements internationaux.	20
27.03.2008	821	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles (SRIB).	20
27.03.2008	822	Marie-Paule Quix	* Aantal personeelsleden die genieten van een tweetaligheidspremie in het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk onderzoek en Innovatie van Brussel (IWOIB). Nombre de membres du personnel qui bénéficient d'une prime de bilinguisme à l'Institut d'Encouragement de la Recherche Scientifique et de l'Innovation de Bruxelles (IRSIB).	20
02.10.2008	892	Mustapha El Karouni	* Publicaties van uw kabinet. Publications éditées par votre cabinet.	20
01.10.2008	896	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	21

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.10.2008	898	Mustapha El Karouni	* Betaling van overuren bij de DBDMH. Païement des heures supplémentaires au SIAMU.	21
02.10.2008	899	Mustapha El Karouni	* Commerciële gidsen « Brussel Exclusive Labels, the guide and plan shopping ». Brochures « Commerce » : « Brussels Exclusive Labels, the guide & plan shopping ».	21
03.10.2008	900	Julie de Grootte	* Strijd tegen de discriminatie in de horeca. Lutte contre les discriminations dans le secteur horeca.	21
10.10.2008	905	Marie-Paule Quix	* Talenkennis van het personeel van de Dienst 101. Connaissances linguistiques du personnel du central 101.	21
06.11.2008	918	Dominiek Lootens-Stael	* Initiatief van de regering om de Brusselse filmindustrie te dynamiseren. Initiative du gouvernement pour dynamiser l'industrie cinématographique bruxelloise.	21
13.11.2008	920	Jos Van Assche	* De evolutie van het aantal apotheken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Évolution du nombre de pharmacies en Région de Bruxelles-Capitale.	22
13.11.2008	921	Jos Van Assche	* De evolutie van de misbruiken en inbreuken op de sociale en de arbeidswetgeving door en tegenover buitenlandse werknemers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Évolution des abus et des infractions aux législations sociales et du travail par et à l'encontre des travailleurs étrangers en Région de Bruxelles-Capitale.	22
13.11.2008	922	Jos Van Assche	* De gevoerde politiek en de genomen concrete maatregelen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de langdurige werklozen die onder de noemer MMPP kunnen worden gerangschikt. Politique menée par la Région de Bruxelles-Capitale et mesures concrètes prises pour les chômeurs de longue durée qui souffrent de problèmes médicaux, mentaux, psychiques et/ou psychiatriques.	22
13.11.2008	923	Jean-Luc Vanraes	* De werking van de Brusselse Gewestelijke Werkgelegenheidsinspectie (GWI). Fonctionnement de l'Inspection régionale de l'Emploi à Bruxelles.	22
13.11.2008	924	Walter Vandebossche	** Individuele begeleiding werkloze vijftigplussers. Accompagnement individuel des chômeurs de plus de 50 ans.	80
13.11.2008	925	Françoise Schepmans	* De balans van de intergewestelijke samenwerking inzake mobiliteit tussen Actiris en de VDAB. Le bilan de la coopération interrégionale de mobilité entre Actiris et le VDAB.	22
17.11.2008	926	Céline Fremault	* Aanpassing van de regelgeving van de dienstencheques voor gehandicapten. Adaptation de la réglementation des titres-services pour les personnes en situation de handicap.	22

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
18.11.2008	929	Yves de Jonghe d'Ardoye	* T Brussels HR Services. T Brussels HR Services.	23
21.11.2008	930	Jos Van Assche	* De resultaten van het onderzoek over de uitbetaling van « overuren » aan een vijventwintigtal personeelsleden van Actiris gedurende meerdere jaren. Paiement d'« heures supplémentaires » à quelque vingt-cinq membres du personnel d'Actiris pendant plusieurs années.	23
21.11.2008	931	Jos Van Assche	* De eerder geringe invulling door Actiris van de door VDAB doorgestuurde vacatures. Faiblesse des résultats d'Actiris en ce qui concerne les offres d'emploi transmises par le VDAB.	23
04.12.2008	933	Julie de Grootte	** Mistral-programma. Programme Mistral.	83
04.12.2008	934	Julie de Grootte	** Brains back to Brussels. Action « Brains back to Brussels ».	85
04.12.2008	935	Julie de Grootte	** De opdrachten van RIB (Research in Brussels). Missions dévolues à RIB (« Research in Brussels »).	86
04.12.2008	936	Julie de Grootte	○ Grondbeleid en samenwerking tussen de MVV en de GOMB. Maîtrise foncière et collaboration entre la SAF et la SDRB.	38
04.12.2008	937	Julie de Grootte	** Toegekende beurzen in het kader van het programma Spin-off in Brussels. Bourses octroyées dans le cadre du programme « Spin-Off in Brussels ».	87
04.12.2008	938	Julie de Grootte	** Toegang van de kleine ondernemingen tot de O&O-programma's. Accès des petites entreprises aux programmes R&D.	89
08.12.2008	939	Julie de Grootte	* <i>De gegevensbank ingevoerd in het kader van het actieplan voor jongeren.</i> <i>Base de données mise en place dans le cadre du Plan d'Action pour les jeunes.</i>	23
18.12.2008	941	Alain Destexhe	* <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren.</i> <i>Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	24
12.01.2009	946	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van de GOMB.</i> <i>Les comptes annuels de la SDRB.</i>	91
14.01.2009	949	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.</i> <i>Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	92

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
Minister belast met Mobiliteit en Openbare Werken Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics				
05.10.2005	295	Didier Gosuin	○ Aantal afwijkingen toegestaan tijdens de autoloze dag. Nombre de dérogations octroyées lors de la journée sans voiture.	38
11.10.2007	612	Mohammadi Chahid	* Uw reizen naar het buitenland. Vos missions à l'étranger.	24
23.10.2008	828	Mustapha El Karouni	○ Omzetting van Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	39
21.11.2008	851	Carla Dejonghe	* De overlastboetes op het openbaar vervoer. Incivilités sanctionnées par des amendes administratives dans les transports en commun.	24
25.11.2008	852	Jean-Luc Vanraes	** Vervoer van personen met beperkte mobiliteit. Transport des personnes à mobilité réduite.	92
28.11.2008	854	Yves de Jonghe d'Ardoye	** Veiligheid op het metronet. Sécurité dans les métros.	93
08.12.2008	863	Carla Dejonghe	** <i>De capaciteit van tramlijn 19 en de afstapplaats aan metrostation Simonis.</i> <i>Capacité de la ligne de tram 19 et correspondance à la station de métro Simonis.</i>	94
16.12.2008	864	Frédéric Erens	** <i>Het ontbreken van beschermglas van de afgesloten chauffeursposten in de bussen van de MIVB.</i> <i>Absence de la vitre de protection des postes de conduite fermés des bus de la STIB.</i>	96
18.12.2008	866	Alain Destexhe	* <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren.</i> <i>Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	24
23.12.2008	867	Philippe Pivin	* <i>Kadaster van de heraanleg en renovatie van het wegennet.</i> <i>Un cadastre des réaménagements et rénovations de voiries.</i>	25
24.12.2008	868	Mohammadi Chahid	** <i>Initiatieven inzake wijkrenovatie, -verfraaiing of -beveiliging.</i> <i>Initiatives en termes de rénovation, embellissement ou sécurisation de quartiers.</i>	96
24.12.2008	869	Carla Dejonghe	* <i>De installatie van automatische toegangspoortjes in de metrostations.</i> <i>Installation de portillons d'accès automatiques dans les stations de métro.</i>	25
24.12.2008	870	Carla Dejonghe	* <i>De MIVB-voorkeurstarieven voor 2008 en de gewestelijke compensatie.</i> <i>Tarifs préférentiels de la STIB pour 2008 et compensation régionale.</i>	26
24.12.2008	871	Carla Dejonghe	** <i>Het aantal passagiers van Collecto.</i> <i>Nombre de passagers de Collecto.</i>	100

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
07.01.2009	872	Carla Dejonghe	** <i>De vuilnisophaling in de Brusselse metrostations. Collecte des déchets dans les stations de métro.</i>	101
12.01.2009	873	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van de MIVB. Les comptes annuels de la STIB.</i>	103
14.01.2009	875	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde. Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	103
16.01.2009	876	Carla Dejonghe	** <i>De heraanleg van de beide zijden van de Hinnisdaellaan in Sint-Pieters-Woluwe om het verkeer te ontraden. Réaménagement des trottoirs avenue de Hinnisdael à Woluwe-Saint-Pierre afin de décourager la circulation automobile.</i>	104
26.01.2009	880	Mustapha El Karouni	** <i>Reizen naar het buitenland in 2008. Les voyages à l'étranger en 2008.</i>	105
02.02.2009	882	Alain Destexhe	** <i>Stakingen bij het openbaar vervoer. Grèves dans les transports publics.</i>	106

Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid
Ministre chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau

07.12.2006	394	Jacques Simonet	* Evaluatie van het Habitatnetwerk. Une évaluation du Réseau habitat.	27
07.05.2007	482	Stéphane de Lobkowicz	* Kranten en tijdschriften. Journaux et périodiques.	27
16.05.2007	483	Stéphane de Lobkowicz	* Verplaatsingen naar het buitenland. Déplacements à l'étranger.	27
16.05.2007	484	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	27
21.05.2007	487	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	27
23.10.2008	728	Mustapha El Karouni	○ Omzetting van de Europese richtlijnen. Transposition des directives européennes.	39
27.11.2008	742	Sfia Bouarfa	** Premie « Bruxell'air ». La prime Bruxell'air.	106
04.12.2008	745	Didier Gosuin	** Zuiveringsstation noord – bezwaren van Actiris. Station d'épuration Nord – réclamations d'Aquiris.	107
15.12.2008	746	Valérie Seyns	** <i>De tentoonstelling « het is ons afval ». L'exposition « C'est nos déchets ».</i>	108

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
15.12.2008	747	Yves de Jonghe d'Ardoye	** <i>Energiebesparende investering. Investissement économiseur d'énergie.</i>	109
18.12.2008	748	Alain Destexhe	** <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren. Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	110
23.12.2008	749	Frédéric Erens	** <i>Het alternerend rijden tijdens vervuilingsspieken en de toepassing ervan op motorrijders. La circulation alternée lors des pics de pollution et son application pour les motards.</i>	111
24.12.2008	750	Serge de Patoul	** <i>De paddenstoelenpluk. La cueillette des champignons.</i>	112
24.12.2008	751	Serge de Patoul	** <i>De mussenpopulatie. La population des moineaux.</i>	112
12.01.2009	752	Dominique Braeckman	** <i>De gevaren van de aanwezigheid van aluminium in het drinkwater in het Brussels Gewest. Les risques liés à la présence d'aluminium dans l'eau potable en Région bruxelloise.</i>	114
12.01.2009	753	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van het BIM. Les comptes annuels de l'IBGE.</i>	115
12.01.2009	754	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van het Fonds voor de financiering van het waterbeleid. Les comptes annuels du fonds de financement de la politique de l'eau.</i>	116
14.01.2009	755	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde. Contrats de leasing cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	117

**Staatssecretaris bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw
 Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Urbanisme**

25.01.2006	188	Caroline Persoons	* <i>Samenstelling van de gewestelijke ontwikkelingscommissie. Composition de la Commission régionale de développement.</i>	28
30.01.2006	191	Bernard Clerfayt	○ <i>Extraatjes voor de leden van de raden van bestuur van de Brusselse OVM's. Avantages annexes accordés aux différents membres des conseils d'administration des SISF bruxelloises.</i>	39
30.01.2006	192	Bernard Clerfayt	○ <i>Presentiegeld in de Brusselse OVM's. Jetons de présence accordés dans les SISF bruxelloises.</i>	39
01.02.2006	194	Jacques Simonet	* <i>Subsidie voor de Stichting voor de Toekomstige Generaties. Une subvention octroyée à la Fondation pour les Générations futures.</i>	28

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
07.03.2006	206	Jacques Simonet	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die van de minister afhangen. Les communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent de la ministre.	28
08.09.2006	240	Didier Gosuin	○ De gevolgen van de bebouwing voor de overstromingen. Impact de l'urbanisation sur les inondations.	39
10.11.2006	258	Fouad Ahidar	* Uitvoering van het Plan voor de Toekomst van de Huisvesting. Mise en œuvre du Plan pour l'avenir du logement.	28
23.01.2007	276	Stéphane de Lobkowicz	* Verzenden van wenskaarten door de minister en de kabinetsleden in 2006. Envoi de cartes de vœux par le ministre et les membres du cabinet en 2006.	28
26.01.2007	286	Didier Gosuin	○ Melding bij het federale bestuur voor het kadaster van de vastgestelde stedenbouwkundige overtredingen. Renseignements à l'administration fédérale du cadastre des infractions constatées en matière d'urbanisme.	40
21.05.2007	327	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	28
27.06.2007	369	Bertin Mampaka	* De verbouwing van kantoren tot woningen. La reconversion des bureaux en logements.	29
27.02.2008	458	Didier Gosuin	* Kost van de vergoeding die het Gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn. Coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos.	29
06.06.2008	501	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	29
08.10.2008	539	Michel Colson	○ Aantal jaren bewoning van een sociale woning. Ancienneté d'occupation des logements sociaux.	40
21.11.2008	550	Sfia Bouarfa	* Toegang tot een fatsoenlijke woning in Brussel en de maatregelen tegen de praktijken van huisjesmelkers. L'accès au logement décent en Région bruxelloise et les mesures contre les pratiques des exploitations de misère.	29
18.12.2008	551	Alain Destexhe	** <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren.</i> <i>Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	118
24.12.2008	552	Carla Dejonghe	** <i>De gewestelijke solidariteitsbijdragen aan de Openbare Vastgoedmaatschappijen.</i> <i>L'allocation régionale de solidarité au profit des SISP</i>	118
12.01.2009	553	Philippe Pivin	** <i>Jaarrekening van de BGHM.</i> <i>Les comptes annuels de la SLRB.</i>	120

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
14.01.2009	554	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.</i> <i>Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	121
16.01.2009	555	Carla Dejonghe	** <i>De gewestelijke regeling voor de plaatsing van PVC-ramen.</i> <i>Règlement régional pour le placement de châssis en PVC.</i>	121
26.01.2009	557	Alain Destexhe	** <i>Vergunningen voor het GEN.</i> <i>Les permis accordés au RER.</i>	122
Staatssecretaris belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel Secrétaire d'Etat chargée de la Fonction publique, l'Égalité des chances et le Port de Bruxelles				
21.05.2007	254	Stéphane de Lobkowicz	* Waterverbruik en besparingen. Consommations et économies d'eau.	29
05.05.2008	311	Mohammadi Chahid	* De projecten in het kader van de administratieve vereenvoudiging en e-government. Les projets dans le cadre de la politique de simplification administrative et d'e-gouvernement.	30
26.06.2008	323	Nadia El Yousfi	** Overlegplatform voor de schepenen belast met de gelijkheid van kansen van de gemeenten van het Gewest. La plate-forme de concertation rassemblant les échevins de l'Égalité des Chances des communes de la Région.	123
11.07.2008	326	Nadia El Yousfi	** Het elektronische repertorium van de Brusselse vrouwenorganisaties. Le répertoire électronique des organisations féminines bruxelloises.	124
01.08.2008	339	Patrick Sessler	** Dienstreizen van de ambtenaren. Voyages de service des fonctionnaires.	125
01.08.2008	342	Patrick Sessler	* Strijd tegen racisme in het Gewest. Lutte contre le racisme en RBC.	30
12.09.2008	346	Fatiha Saïdi	* Gewestelijke klachtendienst. Service régional des plaintes.	30
17.10.2008	366	Dominique Braeckman	** Steun voor de organisatie van het derde internationale congres « Paroles d'hommes » met als titel « Mannen : stand van zaken ». Soutien à l'organisation du 3 ^e congrès international « Paroles d'hommes » intitulé « Hommes : état des lieux ».	126
15.12.2008	376	Alain Destexhe	** <i>Intentieverklaring om de samenwerking tussen de havens van Casablanca en Brussel uit te breiden.</i> <i>La déclaration d'intention destinée à renforcer la coopération des ports de Casablanca et de Bruxelles.</i>	126
18.12.2008	378	Alain Destexhe	** <i>Aantal beroepen bij advocatenkantoren.</i> <i>Nombre de recours aux cabinets d'avocats.</i>	128

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse	
De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
24.12.2008	379	Julie de Groote	** <i>Steun voor de projecten voor de beroepsopleiding van migranten vrouwen.</i> <i>Soutien aux projets visant à la formation professionnelle de femmes issues de l'immigration.</i>	131
24.12.2008	380	Julie de Groote	** <i>De feesten voor het twintigjarig bestaan van het Brussels Gewest.</i> <i>Les festivités pour les 20 ans de la Région bruxelloise.</i>	132
14.01.2009	382	Stéphane de Lobkowicz	** <i>Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde.</i> <i>Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.</i>	133
26.01.2009	383	Mustapha El Karouni	** <i>Reizen naar het buitenland in 2008.</i> <i>Les voyages à l'étranger en 2008.</i>	134

Staatssecretaris bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen
Secrétaire d'Etat chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites

22.06.2005	112	Hervé Doyen	* Aantal Brusselaars bij het GAN. Nombre de Bruxellois à l'ABP.	30
06.07.2005	116	Bertin Mampaka	* Bewustmakingscampagnes voor de ophaling van afval door het GAN. Campagnes de sensibilisation à l'enlèvement des déchets menées par l'ABP.	30
01.09.2005	133	Jacques Simonet	○ Bilaterale onderhandelingen met de Waalse ministers. Concertations bilatérales avec les ministres wallons.	40
03.11.2005	151	Céline Frémault	* Bescherming van een opmerkelijke site aan de Louizalaan. Protection d'un site remarquable à l'avenue Louise.	31
08.11.2005	155	Jacques Simonet	* De bijdrage van het gewest in de kosten voor de verwijdering van grof vuil na de overstromingen in de zomer van 2005. L'intervention régionale dans les frais d'enlèvement des encombrants liés aux inondations de l'été 2005.	31
02.12.2005	168	Didier Gosuin	* Verwijdering van afgedankte voertuigen. Enlèvement de véhicules hors d'usage.	31
29.12.2005	173	Jacques Simonet	* Bijdrage van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid aan de (weder)tewerkstelling van jongeren. La participation de Bruxelles-Propreté à la (re)mise à l'emploi de jeunes.	31
06.02.2006	201	Jacques Simonet	* Opleidingsplan Net-Brussel. Le plan de formation de Bruxelles-Propreté.	31
19.05.2006	216	Marie-Paule Quix	* Het storten van afval. Mise en décharge des déchets.	31

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
02.06.2006	220	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling rond metrostations Montgomery en Josephine-Charlotte. La collecte des déchets aux abords des stations Montgomery et Joséphine-Charlotte.	32
27.07.2006	224	Denis Grimberghs	* Onderhoud van de ondergrondse doorgangen onder de gewestwegen. Entretien des passages souterrains sous les voiries régionales.	32
16.11.2006	245	Jacques Simonet	* De toekomst van het stenen kruis aan het Dudenpark in Vorst. Le devenir de la croix de pierre située en bordure du parc Duden à Forest.	32
16.11.2006	246	Jacques Simonet	* Informatie voor de Brusselaars over de werkgelegenheid bij Net-Brussel. L'information des Bruxellois à propos des opportunités d'emploi à Bruxelles-Propreté.	32
17.01.2007	255	Carla Dejonghe	* De vuilnisophaling in Vorst. Collecte des déchets à Forest.	32
02.02.2007	261	Jacques Simonet	* De organisatie van de ophaling van fuchsia-keurige zakken door Net Brussel. L'organisation, par Bruxelles Propreté, de doubles tournées de ramassage de sacs fuchsia.	32
20.04.2007	285	Stéphane de Lobkowicz	* Begindatum van de ophaling van tuinafval – invloed van de uitzonderlijk zachte winter en de overvloedige neerslag van de laatste weken. Récolte des déchets de jardin – Date du début de la campagne – Influence de l'hiver exceptionnellement clément et des pluies importantes de ces dernières semaines.	33
16.05.2007	290	Stéphane de Lobkowicz	* Bestanden – respect van de privacy. Fichiers – respect de la vie privée.	33
27.12.2007	322	Julie Fiszman	* Vacante betrekkingen bij het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en bij de Brusselse instellingen van openbaar nut. Vacances des postes au ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et dans les OIP bruxellois.	33
16.01.2008	324	Mustapha El Karouni	* Erbarmelijke staat van de bomen langs de Kruidtuinlaan. L'état lamentable des arbres le long du Boulevard du Jardin Botanique.	33
21.01.2008	325	Viviane Teitelbaum	○ Aanwerving van personeelsleden in het Brussels Gewest. L'engagement d'agents au sein de la Région bruxelloise.	40
01.02.2008	330	Alain Destexhe	* Het aantal personeelsleden in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de instellingen van openbaar nut, de gewestelijke semi-overheidsinstellingen en de vzw's van openbaar nut en de specificatie ervan. Le nombre et la ventilation des effectifs au sein du ministère de la Région bruxelloise, des organismes d'intérêt public des institutions pararégionales et des asbl d'intérêt public.	33

Datum – Date	Vraag nr. – Question n°	Auteur	Voorwerp – Objet	Bladzijde – Page
* Vraag zonder antwoord ○ Vraag met voorlopig antwoord ** Vraag met antwoord De vragen waarop het antwoord al in een vorig Bulletin werd gepubliceerd worden niet in dit zaakregister vermeld.			* Question sans réponse ○ Question avec réponse provisoire ** Question avec réponse Les questions dont la réponse a été publiée dans un Bulletin antérieur ne figurent plus dans le présent sommaire.	
25.02.2008	344	Hamza Fassi-Fihri	* Het toekennen van fietspremies aan de ambtenaren van de gewestelijke instellingen van openbaar nut. Recours aux primes vélos par les fonctionnaires des OIP régionaux.	33
23.05.2008	362	Philippe Pivin	* Administratieve vereenvoudiging. La simplification administrative.	34
06.06.2008	364	Denis Grimberghs	* Mededelingscampagnes voor het grote publiek. Campagnes de communication à l'adresse du grand public.	34
30.09.2008	413	Julie de Groote	* De gemeentelijke wandelkaarten. Cartes-promenades communales.	34
01.10.2008	417	Mustapha El Karouni	* Aanwerving van personeelsleden met een arbeidsovereenkomst. Recrutements de contractuels.	34
01.10.2008	418	Mustapha El Karouni	* Overzicht en samenstelling van de adviesraden en adviescommissies opgericht in de marge van de ministeriële kabinetten en het bestuur. Relevé et composition des conseils ou commissions consultatifs instaurés en marge des cabinets ministériels et de l'administration.	34
01.10.2008	419	Mustapha El Karouni	* Mededelingen van het ministerieel kabinet en de diensten die onder de minister ressorteren. Communications du cabinet ministériel et des services qui dépendent du ministre.	34
02.10.2008	420	Céline Fremault	* Pertinentie en strategie van de acties om de minimumnorm voor de integratie van gehandicapten in het Brussels openbaar ambt te halen. Pertinence et stratégie d'actions menées pour atteindre la norme minimale d'intégration des personnes handicapées dans la fonction publique à Bruxelles.	34
28.11.2008	436	Dominique Defourny	** Aantal personeelsleden van de controledienst van Net-Brussel met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. Le nombre d'agents du Service Contrôle de Bruxelles-Propreté ayant la qualité d'officiers de police judiciaire.	135
18.12.2008	439	Alain Destexhe	* Aantal beroepen bij advocatenkantoren. Nombre de recours aux cabinets d'avocats.	35
14.01.2009	442	Stéphane de Lobkowicz	** Leasingcontracten van het kabinet – Termijn – Inkopen tegen de restwaarde. Contrats de leasing du cabinet – Échéance – Rachat à la valeur résiduaire.	136